

N. 51

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2013-2014**

24 MEI 2014

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2013-2014

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2013-2014**

24 MAI 2014

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2013-2014

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	34	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	58	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	66	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	71	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	91	Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	111	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging	–	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	121	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september  
2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september  
2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten  
voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december  
2009 (Fr.) :

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre  
2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre  
2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nou-  
velle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre  
2009 (Fr.) :

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De « buurtsportvoorzieningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

*Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*Les équipements sportifs dits de proximité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

*Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamen van Selor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :

*Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010 (N.) :

*De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :

*De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010 (N.) :

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :

*Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :

*Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010 (N.) :

*Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010 (N.) :

*Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010 (N.)

*Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastatals qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

**Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011 (Fr.) :**

*Het fiscaal compensatiefonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

**Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 februari 2011 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel-Stad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

**Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :**

*Kinderopvang in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Vraag nr. 300 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 7.

**Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De opdracht betreffende het elektronisch stelsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

**Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 7 april 2011 (Fr.) :**

*Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

**Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :**

*Fonds de compensation fiscale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

**Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février 2011 (N.) :**

*Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

**Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011 (Fr.) :**

*Accueil de la petite enfance à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Question n° 300 de M. Vincent Vanhalewyn du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Les transferts entre la Région et les communes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 7.

**Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

**Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril 2011 (Fr.) :**

*La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

**Vraag nr. 344 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :**

*Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 12.

**Vraag nr. 361 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 juli 2011 (Fr.) :**

*Vervoer van nucleair materieel langs het spoor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 23.

**Vraag nr. 374 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 september 2011 (N.) :**

*De verwijzing van een schepen naar de correctionele recht-bank.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 10.

**Vraag nr. 383 van de heer Johan Demol d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Vraag nr. 384 van mevr. Greet Van Linter d.d. 13 oktober 2011 (N.) :**

*Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderop-vang van de kabinetten Picqué en Grouwels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Vraag nr. 389 van mevr. Greet Van Linter d.d. 20 oktober 2011 (N.) :**

*De premies voor elektrische fietsen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 11.

**Question n° 344 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :**

*Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régio-nale d'Administration publique (ERAP).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 12.

**Question n° 361 de Mme Françoise Schepmans du 20 juillet 2011 (Fr.) :**

*Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 23.

**Question n° 374 de Mme Annemie Maes du 19 septembre 2011 (N.) :**

*Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 10.

**Question n° 383 de M. Johan Demol du 10 octobre 2011 (N.) :**

*La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

**Question n° 384 de Mme Greet Van Linter du 13 octobre 2011 (N.) :**

*Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

**Question n° 389 de Mme Greet Van Linter du 20 octobre 2011 (N.) :**

*Les primes pour vélos électriques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 11.

Vraag nr. 396 van de heer Johan Demol d.d. 3 november 2011 (N.) :

*Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 12.

Vraag nr. 402 van mevr. Greet Van Linter d.d. 22 november 2011 (N.) :

*Het in schabouwend Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 11.

Vraag nr. 415 van mevr. Annemie Maes d.d. 8 december 2011 (N.) :

*Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 16.

Vraag nr. 419 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 december 2011 (N.) :

*De tewerkstelling van mensen met een handicap.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 11

Vraag nr. 457 van de heer René Coppens d.d. 23 februari 2012 (N.) :

*Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 13.

Vraag nr. 482 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :

*Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 11.

Question n° 396 de M. Johan Demol du 3 novembre 2011 (N.) :

*Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 12.

Question n° 402 de Mme Greet Van Linter du 22 novembre 2011 (N.) :

*Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 11.

Question n° 415 de Mme Annemie Maes du 8 décembre 2011 (N.) :

*Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 16.

Question n° 419 de M. Walter Vandenbossche du 20 décembre 2011 (N.) :

*L'emploi des personnes présentant un handicap.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 11.

Question n° 457 de M. René Coppens du 23 février 2012 (N.) :

*L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 13.

Question n° 482 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :

*La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 11.



Vraag nr. 497 van de heer Paul De Ridder d.d. 15 juni 2012 (N.) :

*De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 9.

Vraag nr. 581 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 19 april 2013 (Fr.) :

*Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 9.

Vraag nr. 625 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 5 september 2013 (Fr.) :

*Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 10.

Vraag nr. 640 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :

*De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 9.

Vraag nr. 644 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 29 november 2013 (Fr.) :

*De bouwmeester.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 9.

Vraag nr. 664 van de heer Paul De Ridder d.d. 17 januari 2014 (N.) :

*De steun van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe aan Franstalige initiatieven in de Vlaamse rand rond Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 11.

Question n° 497 de M. Paul De Ridder du 15 juin 2012 (N.) :

*Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 9.

Question n° 581 de M. Benoît Cerexhe du 19 avril 2013 (Fr.) :

*Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 9.

Question n° 625 de Mme Fatoumata Sidibé du 5 septembre 2013 (Fr.) :

*Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 10.

Question n° 640 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :

*Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 9.

Question n° 644 de M. Ahmed El Khannouss du 29 novembre 2013 (Fr.) :

*Le maître architecte.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 9.

Question n° 664 de M. Paul De Ridder du 17 janvier 2014 (N.) :

*Le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Lambert à des initiatives francophones dans la périphérie flamande de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 11.

**Vraag nr. 669 van mevr. Julie de Grootte d.d. 19 februari 2014 (Fr.) :**

*Kaderovereenkomst voor de samenwerking tussen het Gewest en de Wilaya van Algiers.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 10.

**Vraag nr. 689 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 maart 2014 (Fr.) :**

*De stand van het Brussels Gewest op Batibouw.*

Ofschoon de aanwezigheid van ons Gewest zonder meer noodzakelijk is naast de andere Gewesten, kan men zich verbazen over de grootte van de stand van ons Gewest in vergelijking met die van de andere deelgebieden.

Een grote, moderne maar lege stand geeft een onaangename indruk zowel voor de bezoekers als voor de belastingbetalers.

Is er overwogen om de omvang met de helft te verminderen rekening houdend met de huidige economische context ?

Kunt u me zeggen hoeveel vierkante meter er werd gehuurd ? Hoeveel er werd betaald voor die oppervlakte ? Hoeveel het ontwerp en het onderhoud heeft gekost ?

**Vraag nr. 691 van mevr. Cécile Jodogne d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Pensioenfonds voor de Brusselse gemeenten.*

Kan u mij aangeven voor alle Brusselse gemeenten :

- Welke gemeenten een pensioenfonds hebben ingesteld bij een gespecialiseerde instelling ?
- Welke gemeenten aangesloten zijn bij het RSZPPO ?
- In voorkomend geval, de gemeenten die hun pensioen betalen uit een gemeentekas of een provisie in hun begroting ?

Kan u voor elke gemeenten die beschikt over een pensioenfonds bij een gespecialiseerde instelling aangeven elk bedrag werd vastgezet in 2013 of, indien dat gegeven nog niet beschikbaar is, in 2012 ?

Ingeval het gaat over een gemeentekas of een provisie, welk bedrag werd voorbehouden in 2013, of in voorkomend geval, in 2012 ?

**Question n° 669 de Mme Julie de Grootte d.d. 19 februari 2014 (Fr.) :**

*La convention-cadre de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec la Wilaya d'Algier.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 10.

**Question n° 689 de M. Emmanuel De Bock du 14 mars 2014 (Fr.) :**

*Le stand de la Région de Bruxelles-Capitale à Batibouw.*

Si la présence de notre Région à Batibouw est sans conteste nécessaire à côté des autres Régions, on ne peut qu'être surpris par la taille du stand de notre Région par rapport à celui des autres entités fédérées.

Un grand stand, moderne, mais vide laisse une impression désagréable tant pour les visiteurs que pour les contribuables.

Une rationalisation et une diminution de moitié de l'espace loué a-t-elle été étudiée compte tenu du contexte économique actuel ?

Pourriez-vous dans cet esprit me dire combien de mètres carrés ont été loués ? Le prix payé pour la location ? Le prix payé pour la conception et les frais de maintenance en personnel ?

**Question n° 691 de Mme Cécile Jodogne du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Fonds de pension pour les communes bruxelloises.*

Monsieur le Ministre-Président peut-il m'indiquer pour l'ensemble des communes bruxelloises :

- Quelles sont les communes qui ont constitué un fonds de pension auprès d'un organisme spécialisé ?
- Quelles sont celles qui sont affiliées à l'ONSSAPL ?
- Et, s'il en existe encore, celles qui payent leur pension à partir d'une caisse communale ou d'une provision dans leur budget ?

S'agissant des communes qui disposent d'un fonds de pension auprès d'un organisme spécialisé, pourriez-vous m'indiquer quel est, pour chaque commune concernée, le montant constitué en 2013 ou éventuellement, s'il n'est pas encore disponible, en 2012 ?

S'agissant d'une caisse communale ou d'une provision, quel est le montant réservé en 2013 ou, le cas échéant, en 2012 ?

**Vraag nr. 692 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De stands van het Brussels Gewest.*

Kan de Minister-President me, voor de jongste drie jaar, de lijst meedelen van de openbare manifestaties (salons, beurzen ...) in België en in het buitenland waaraan het Brussels Gewest heeft deelgenomen en waarop het een stand had ?

Kan hij me voor elk daarvan de kostprijs voor de huur en voor het personeel meedelen ?

**Vraag nr. 693 van de heer Olivier de Clippele d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

*Vertraging bij de bekendmaking van de op 10 januari 2014 aangenomen ordonnantie A-447 in het Belgisch Staatsblad.*

Het Brussels Parlement heeft de ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij eenparigheid aangenomen.

Op 6 maart 2014 is de ordonnantie nog steeds niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik heb vernomen dat Hydrobru alles in het werk stelt om zoveel mogelijk verhuurders-eigenaars te doen betalen voordat de ordonnantie wordt bekendgemaakt en doet alsof de reglementering niet gewijzigd is.

De eigenaars-verhuurders die op de hoogte zijn van de wijziging, weten dat ze, als ze weigeren het waterverbruik van hun huurders te betalen, krachtens de nieuwe ordonnantie uiteindelijk aan de solidariteit zullen ontsnappen.

Niet alle eigenaars-verhuurders zijn daarvan echter op de hoogte : bent u op de hoogte van deze onbillijke situatie ? Is het juist dat u op de hoogte bent gebracht van de grote vertraging bij de bekendmaking van de ordonnantie in het *Staatsblad*, die in werking moet treden op de tiende dag na de publicatie ?

**Vraag nr. 695 van de heer Alain Destexhe d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Het plan voor de verplaatsing van de prostitutie in de Alhambra-wijk.*

Deze week heeft Brussel-stad beslist om straatprostitutie in de Alhambra-wijk te verbieden. De redenen zijn uiteenlopend en relatief, onder meer het feit dat de gezondheid en de netheid daaronder te lijden hebben.

Kan de Minister-President de volgende vragen beantwoorden :

– Is het Gewest betrokken bij die zaak ?

**Question n° 692 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Les stands de la Région bruxelloise.*

Le Ministre-Président peut-il donner pour les 3 dernières années la liste des manifestations publiques (salons, foires, ...) en Belgique et à l'étranger qui ont vu la Région bruxelloise se voir représentée à travers un stand.

Peut-il donner pour chacun des événements le coût de location ainsi que le coût du personnel ?

**Question n° 693 de M. Olivier de Clippele du 25 mars 2014 (Fr.) :**

*Le retard dans la publication au Moniteur belge de l'ordonnance A-447 votée le 10 janvier 2014.*

C'est à l'unanimité que le Parlement bruxellois a adopté l'ordonnance visant à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise.

Cette ordonnance n'est à ce 6 mars 2013 toujours pas publiée au *Moniteur belge*.

Il me revient qu'Hydrobru met les bouchées doubles pour faire payer un maximum de bailleurs avant la publication de cette ordonnance en faisant comme si la réglementation était inchangée.

Les propriétaires-bailleurs avertis savent qu'en refusant de payer les consommations d'eau de leurs locataires, ils finiront par échapper à cette solidarité à la suite de l'adoption de cette nouvelle ordonnance.

Toutefois, tous les propriétaires-bailleurs n'en sont pas informés : puis-je vous demander si vous êtes informé de cette situation inique et s'il est exact que vous avez été informé du retard patent de la publication de cette d'ordonnance au *Moniteur*, qui doit entrer en vigueur le 10<sup>e</sup> jour qui suit cette publication.

**Question n° 695 de M. Alain Destexhe du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*Le plan de déplacement de la prostitution du quartier de l'Alhambra.*

Cette semaine, la ville de Bruxelles a pris la décision d'interdire la prostitution de rue dans le quartier de l'Alhambra. Les raisons invoquées sont diverses et sont relatives, entre autres, à l'entrave à la santé et à la propreté publique.

Mes questions, Monsieur le Ministre-Président, sont donc les suivantes :

– La Région est-elle concernée par cette décision ?

- Het voormelde plan, dat enkel betrekking heeft op de Alhambra-wijk, zal het probleem alleen maar verplaatsen naar andere wijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bestaat er een plan op gewestelijk niveau ?

**Vraag nr. 696 van mevr. Julie de Grootte d.d. 23 april 2014 (Fr.) :**

***Optimalisering van het Brussels erfgoedbeleid.***

Onlangs werd aangekondigd dat Axa zal verhuizen van het opmerkelijke gebouw in beton, glas en staal langs de Vorstlaan in Watermaal-Bosvoorde naar het Troonplein. Vandaar onze vraag : « Wat doet men in Brussel voor de bewaring van jonge gebouwen die te jong zijn om beschermd te worden maar toch verdienen om bewaard te worden ? ».

De commissie heeft meermaals gedebatteerd over het bewaringsbeleid en de modernisering ervan. Dit debat is bijzonder, gelet op het feit dat de renovatieplannen in Brussel elkaar opvolgen, wat het niet altijd mogelijk maakt de nodige afstand te nemen ten aanzien van de te nemen beslissingen of de optimalisering van het beleid voor de bewaring van het architecturaal erfgoed in Brussel.

Wij moeten dus kunnen beschikken over de nodige instrumenten om ons erfgoed te bewaren en tegelijk met de tijd te laten meegaan. Men moet een evenwicht vinden tussen de bescherming, via de officiële bescherming of de plaatsing op een beschermingslijst, en de verwaarlozing op langere termijn.

Tijdens een vorige commissievergadering was er een consensus over het feit dat het Brussels erfgoedbeleid moest veranderen. Wij moeten erkennen dat er na de jaren 50 opmerkelijke gebouwen neergezet zijn, maar dat die niet noodzakelijk geen andere bestemming meer mogen krijgen. Er is een juridisch kader nodig waarbinnen renovaties mogelijk zijn (omvorming tot woningen en kantoren, aanpassingen voor personen met beperkte mobiliteit) en betere energieprestaties.

- In verband met het gebouw dat thans in gebruik is door Axa in Watermaal-Bosvoorde, zijn er al contacten geweest met de gemeente over de toekomst van het gebouw ? Is het mogelijk om het gebouw om te vormen tot een schoolgebouw ?
- Aangezien het gebouw op een beschermingslijst staat, wat zijn de elementen die bepalend zijn ? Enkel het gebouw zelf of ook het park errond dat een meerwaarde is voor het gebouw ?
- In verband met het erfgoedbeleid in het algemeen, wanneer zou de regering de wettelijke bijgewerkte inventaris goedkeuren ?
- De Minister-President heeft verklaard dat de bescherming geen ideale oplossing was omdat die kan leiden tot hoge overheids-

- Le plan de déplacement annoncé, s'il ne concerne que le quartier de l'Alhambra, déplace les problèmes liés à la prostitution dans d'autres quartiers de la ville de Bruxelles et de la Région; un plan existe-t-il en la matière au niveau de la Région ?

**Question n° 696 de Mme Julie de Grootte du 23 avril 2014 (Fr.) :**

***Optimisation des politiques de conservation bruxelloises.***

L'annonce récente du déménagement d'Axa, actuellement situé dans un remarquable bâtiment de béton, de verre et d'acier, situé le long du boulevard du Souverain à Watermael-Boitsfort, vers la place du Trône, et sa reconversion envisagée nous ramène à la question suivante : « Comment fait-on, à Bruxelles, pour conserver les bâtiments trop jeunes pour être classés mais qui mériteraient d'être préservés ? ».

En effet, cette commission a été à plusieurs reprises le théâtre de débats concernant les politiques de conservation et leur modernisation. Ce débat étant particulièrement délicat dans la mesure où les plans de rénovation s'enchaînent à Bruxelles, ce qui ne permet pas toujours de prendre le recul nécessaire par rapport aux décisions qui doivent être prises ni de prendre le temps nécessaire pour optimiser les politiques de conservation du patrimoine architectural de notre Région.

Or, il est indispensable de relever ce défi, nous devons nous doter d'outils qui nous permettraient de préserver notre patrimoine tout en lui permettant d'évoluer au fil du temps. Il faut arriver à trouver un juste milieu entre le fait de protéger un bâtiment, que ce soit en le classant ou en le mettant sur la liste de sauvegarde, et le laisser-aller qui à terme nous priverait de ces chefs-d'œuvre.

Lors d'une précédente commission, nous étions unanimement convaincus que la vision bruxelloise du patrimoine devait changer. C'est-à-dire reconnaître que des bâtiments remarquables ont été construits après les années 50 tout en reconnaissant qu'il n'est pas souhaitable de les figer dans la mesure où ils ont besoin d'un espace juridique pour évoluer au travers de rénovations (transformation en logements et bureaux, aménagement pour personnes à mobilité réduite) et à travers l'amélioration des performances énergétiques

J'aimerais donc vous poser les questions suivantes :

- Concernant le bâtiment actuellement occupé par Axa à Watermael-Boitsfort, des contacts ont-ils déjà été pris avec la commune pour analyser les perspectives envisageables pour le futur de cet édifice ? Serait-il possible de transformer ce bâtiment en infrastructures scolaires ?
- Ce bâtiment étant sur la liste de sauvegarde, pourriez-vous préciser les éléments qui y sont repris ? Le bâtiment uniquement ou également le parc qui l'entoure et le magnifie ?
- Concernant la politique de conservation du patrimoine en général, à quelle échéance l'inventaire légal, actualisé, pourrait-il être adopté par le gouvernement ?
- Alors que vous aviez affirmé que le classement n'était pas la panacée car il entraînait un potentiel de dépenses publiques

uitgaven en dat de inschrijving op de beschermingslijst nadelen en geen voordelen heeft. Heeft de Minister-President nagedacht over nieuwe regelingen die de economische activiteit van deze moderne gebouwen en hun erfgoedwaarde kunnen verzoenen ?

**Vraag nr. 697 van de heer Pierre Migisha d.d. 28 april 2014 (Fr.) :**

*Communicatiesysteem met de Brusselse sporters.*

Sport en zelfontplooiing via de sport verdienen bijzondere aandacht en moeten binnen onze mogelijkheden ondersteund worden.

De sport bevat humanistische waarden en stimuleert burgerzin. Brussel telt trouwens een aanzienlijk aantal sporttalenten.

Het Gewest is niet bevoegd voor de sport an sich. De regering heeft in haar meerderheidsakkoord echter een passage opgenomen over een efficiënt communicatiesysteem met de Brusselse sporters om de bevoegdheden van de verschillende bevoegde instanties in Brussel te verduidelijken alsook de subsidies die gegeven kunnen worden. Het doel van het Gewest is bij te dragen tot de internationale uitstraling van de hoofdstad via de sport.

Dergelijke informatieverspreiding draagt ook bij tot de ontplooiing van nieuw talent vanaf de eerste professionele schoolkeuzes.

- Hoe staat het met dit project op het einde van de zittingsperiode ? Is dat project gestart ? Zo ja wat is de balans ?
- Heeft de Minister-President overleg gepleegd met de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie om samen deze informatie te verspreiden ?

**Minister belast met Leefmilieu,  
Energie en Waterbeleid,  
Stadsvernieuwing,  
Brandbestrijding en  
Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 730 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 23 oktober 2013 (Fr.) :**

*Verandering van naam en logo bij de GOMB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 10.

importantes et que l'inscription à la liste de sauvegarde présente des inconvénients sans les avantages, avez-vous mené ou lancé une réflexion sur de nouveaux mécanismes qui préserveraient à la fois l'activité et le rôle économique joué par ces bâtiments de style moderne, et leur valeur patrimoniale ?

**Question n° 697 de M. Pierre Migisha du 28 avril 2014 (Fr.) :**

*Un système de communication à destination des sportifs bruxellois.*

Le sport et l'épanouissement par le sport représentent à nos yeux des éléments d'attention particulièrement importants et qu'il faut soutenir dans la mesure de nos possibilités.

Le sport constitue un véritable vecteur de valeurs, d'humanisme et de citoyenneté. Bruxelles compte d'ailleurs un nombre non négligeable d'excellents talents du sport.

Nous sommes bien conscient du fait, Monsieur le Ministre-Président, que la Région bruxelloise n'a pas la compétence du sport à proprement parler. Néanmoins, le gouvernement dans son accord de majorité a prévu une « mise en place d'un système efficace de communication envers les sportifs bruxellois, destiné à clarifier les compétences des différentes entités responsables du sport à Bruxelles et les différents subsides mis à leur disposition ». L'objectif de la Région est de contribuer au rayonnement international de la capitale également par le sport.

Par ailleurs, je souhaite souligner, Monsieur le Ministre-Président, qu'une telle information permettrait de favoriser l'émergence et l'accès de futurs jeunes talents et cela dès les premières orientations professionnelles scolaires.

- Tenant compte du fait que nous sommes en fin de législature, qu'en est-il de ce projet ? Avez-vous pu l'initier ? Si oui quel bilan tirez-vous de ce projet ?
- En outre, vous êtes-vous concertés avec la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Vlaamse Gemeenschapscommissie pour établir un tel système de partage de l'information ?

**Ministre chargée de l'Environnement,  
de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation urbaine,  
de la Lutte contre l'Incendie et  
l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 730 de Mme Béatrice Fraiteur du 23 octobre 2013 (Fr.) :**

*Changement de dénomination et de logo de la SDRB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 10.

**Minister belast  
 met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009  
 (Fr.) :

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010  
 (Fr.)

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010  
 (N.) :

*Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 585 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 oktober 2011 (N.) :

*Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 611 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :

*Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

Vraag nr. 612 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :

*De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metrostellen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

**Ministre chargée  
 des Travaux publics et des Transports**

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009  
 (Fr.) :

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1<sup>er</sup> février 2010  
 (Fr.) :

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010  
 (N.) :

*Suppression des extincteurs dans les rames du métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 585 de M. Walter Vandenbossche du 20 octobre 2011 (N.) :

*Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 611 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :

*Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

Question n° 612 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :

*La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

**Vraag nr. 690 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :**

*Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 25.

**Vraag nr. 792 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 11 mei 2012 (Fr.) :**

*Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 12.

**Vraag nr. 804 van de heer Vincent De Wolf d.d. 4 juni 2012 (Fr.) :**

*Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

**Vraag nr. 835 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juli 2012 (N.) :**

*Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 26.

**Vraag nr. 897 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 november 2012 (Fr.) :**

*Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 12.

**Vraag nr. 957 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 6 maart 2013 (Fr.) :**

*Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

**Question n° 690 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :**

*Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 25.

**Question n° 792 de Mme Viviane Teitelbaum du 11 mai 2012 (Fr.) :**

*L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 12.

**Question n° 804 de M. Vincent De Wolf du 4 juin 2012 (Fr.) :**

*Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

**Question n° 835 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juillet 2012 (N.) :**

*Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 26.

**Question n° 897 de Mme Sfia Bouarfa du 21 novembre 2012 (Fr.) :**

*Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 12.

**Question n° 957 de Mme Sfia Bouarfa du 6 mars 2013 (Fr.) :**

*L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

**Vraag nr. 983 van mevr. Anne Herscovici d.d. 18 maart 2013 (Fr.) :**

*Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 19.

**Vraag nr. 995 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 april 2013 (Fr.) :**

*Aanleg van transitparkings.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 24.

**Vraag nr. 1005 van de heer Philippe Pivin d.d. 26 april 2013 (Fr.) :**

*Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

**Vraag nr. 1015 van de heer Paul De Ridder d.d. 6 mei 2013 (N.) :**

*Tweetaligheid bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 15.

**Vraag nr. 1031 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :**

*Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

**Vraag nr. 1033 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :**

*Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

**Question n° 983 de Mme Anne Herscovici du 18 mars 2013 (Fr.) :**

*Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 19.

**Question n° 995 de M. Vincent De Wolf du 3 avril 2013 (Fr.) :**

*Aménagement des parkings de transit.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 24.

**Question n° 1005 de M. Philippe Pivin du 26 avril 2013 (Fr.) :**

*Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

**Question n° 1015 de M. Paul De Ridder du 6 mai 2013 (N.) :**

*Le bilinguisme à la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 15.

**Question n° 1031 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :**

*La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.

**Question n° 1033 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :**

*Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.



**Vraag nr. 1081 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 augustus 2013 (Fr.) :**

*Valorisatie van de voormalige site Carcoke.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 18.

**Vraag nr. 1113 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

*Het « Waterbus » project.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 16.

**Vraag nr. 1115 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

*Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 17.

**Vraag nr. 1133 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 december 2013 (Fr.) :**

*Gebruik van de lokalen van bepaalde ondergrondse stations van de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 18.

**Vraag nr. 1156 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 20 januari 2014 (Fr.) :**

*Bewakingscamera's.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 18.

**Vraag nr. 1164 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :**

*Vliegtuigreizen van de personeelsleden van de Haven van Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 19.

**Question n° 1081 de M. Vincent De Wolf du 27 août 2013 (Fr.) :**

*Valorisation du site ex-Carcoke.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 18.

**Question n° 1113 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

*Le projet « Waterbus ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 16.

**Question n° 1115 de M. Alain Destexhe du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

*Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 17.

**Question n° 1133 de Mme Françoise Schepmans du 19 décembre 2013 (Fr.) :**

*L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 18.

**Question n° 1156 de M. Ahmed El Khannouss du 20 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les caméras de surveillance.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 18.

**Question n° 1164 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les trajets en avion des membres du personnel du Port de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 19.

**Vraag nr. 1173 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014 (Fr.) :**

*Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 23.

**Vraag nr. 1200 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 februari 2014 (N.) :**

*De Franstalige vertaling van het MIVB metrostation « De Brouckere ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 17.

**Vraag nr. 1201 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 februari 2014 (N.) :**

*De Franstalige vertaling van de MIVB-halte « Kraainem ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 17.

**Vraag nr. 1204 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 14 februari 2014 (Fr.) :**

*Blootstelling aan asbest van personeel van onderaannemers van de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 18.

**Vraag nr. 1208 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :**

*Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 19.

**Vraag nr. 1221 van de heer Hervé Doyen d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Tevredenheidsbarometer van de MIVB.*

In de pers van deze week stond het resultaat van de tevredenheidsbarometer van de MIVB uitgevoerd door het onderzoeks-

**Question n° 1173 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 23.

**Question n° 1200 de Mme Brigitte De Pauw du 14 février 2014 (N.) :**

*La traduction française du nom de la station STIB « de Brouckère ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 17.

**Question n° 1201 de Mme Brigitte De Pauw du 14 février 2014 (N.) :**

*La traduction française du nom de la station STIB « Kraainem ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 17.

**Question n° 1204 de M. André du Bus de Warnaffe du 14 février 2014 (Fr.) :**

*Exposition des travailleurs sous-traitants de la STIB à l'amiante.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 18.

**Question n° 1208 de Mme Françoise Schepmans du 18 février 2014 (Fr.) :**

*L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 19.

**Question n° 1221 de M. Hervé Doyen du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le baromètre de satisfaction de la STIB.*

Cette semaine la presse nous a révélé le résultat du baromètre de satisfaction de la STIB réalisé par l'institut de sondage Ipsos

instituut Ipsos bij 10.000 gebruikers. Met een totaal van 6,6/10 blijft de MIVB stabiel in vergelijking met voorgaande jaren. Op die manier krijgt zij een bonus van 88.000 EUR om haar diensten te verbeteren.

Wij wijzen terloops op een positief punt : de tevredenheid van de gebruikers over de veiligheid. De ontevredenheid over de tarieven doet het gemiddelde echter zakken. Uit de peiling blijkt ook dat het comfort, de overstappen en de frequentie voor de gebruikers de drie prioriteiten zijn.

- Voor welke opdrachten worden deze bijkomende kredieten aangewend ?
- Is er bij deze keuze rekening gehouden met de prioriteiten van de gebruikers ?
- Is er beslist om de sterke punten te versterken of de zwakke punten uit het onderzoek aan te pakken ?

**Vraag nr. 1223 van de heer Alain Destexhe d.d. 31 maart 2014 (Fr.) :**

*Noodzakelijke aanpassingen tijdens de werken in het metrostation Schuman.*

De gebruikers van het openbaar vervoer van onze hoofdstad, onder meer van de metro, klagen vaak over de problemen die ze in bepaalde stations ondervinden. Het recentste en meest gehekelde probleem doet zich voor in het metrostation Schuman. De werken zijn er intussen zes jaar geleden van start gegaan en zouden volgens de planning tegen 2015 voltooid zijn, maar de gebruikers worden regelmatig geconfronteerd met roltrappen en liften die buiten gebruik zijn. De personen met beperkte mobiliteit zoals bejaarden of gehandicapten, maar ook zwangere vrouwen en reizigers met zware koffers voelen zich volledig aan hun lot overgelaten en eisen aanpassingen tijdens de werken in het metrostation Schuman.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wanneer zullen de werken daadwerkelijk voltooid zijn ?
- Welke maatregelen neemt u voor de personen met beperkte mobiliteit in de stations waar werken worden uitgevoerd ?
- Is er een specifiek plan opgesteld ?

**Vraag nr. 1225 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Bedrijfsleveringsplannen.*

De Brusselse bedrijven met meer dan 100 werknemers zijn reeds onderworpen aan de verplichting om een verplaatsingsonderzoek te doen en een vervoersplan op te stellen voor hun werk-

auprès de 10.000 usagers. Avec une note de 6,6/10 la STIB reste stable par rapport aux années précédentes. Ce résultat lui permet de bénéficier d'un bonus de 88.000 EUR afin d'améliorer ses services.

On notera au passage un point positif : la satisfaction des usagers quant à la sécurité. En revanche, le mécontentement par rapport aux tarifs appliqués fait baisser la moyenne du baromètre. Le sondage nous révèle également que le confort, les correspondances et les fréquences sont les trois priorités désignées par les navetteurs.

Madame la ministre, mes questions portent sur l'utilisation du bonus perçu par la STIB :

- À quelles missions seront dévolus ces crédits supplémentaires ?
- Les priorités identifiées par les usagers ont-elles guidé ce choix ?
- A-t-il été décidé de renforcer les points forts ou d'attaquer aux faiblesses révélées par le sondage ?

**Question n° 1223 de M. Alain Destexhe du 31 mars 2014 (Fr.) :**

*Les aménagements nécessaires relatifs aux travaux de la station de métro Schuman.*

Les usagers des transports en commun, notamment des métros, de notre capitale se plaignent souvent des difficultés qu'ils éprouvent dans certaines stations. La dernière en date et la plus décriée est la station Schuman. Les travaux de cette station ont démarré il y a maintenant six ans et si la fin est prévue pour l'année 2015, les usagers connaissent régulièrement des pannes d'escalators et d'ascenseurs. Les personnes à mobilité réduite comme les personnes âgées ou handicapées mais aussi les femmes enceintes, les voyageurs avec de lourdes valises se sentent complètement laissées pour compte et réclament des aménagements appropriés pendant ces travaux de la station Schuman.

Mes questions, Madame la Ministre, sont les suivantes :

- Quel est le calendrier réellement prévu pour la fin de ces travaux ?
- Que faites-vous pour les personnes à mobilité réduite dans ces stations en travaux ?
- Un plan spécifique a-t-il été prévu ?

**Question n° 1225 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*Les plans de livraison d'entreprise.*

Les entreprises bruxelloises occupant plus de 100 travailleurs sont déjà soumises à une obligation de réaliser un diagnostic et un plan de déplacements pour leurs travailleurs et visiteurs

nemers en bezoekers. Het deel over de leveringen is beknopt en het strategisch plan voor het vervoer van goederen bevat een begin van verandering op dat vlak. Het idee bestaat erin de bedrijven te sturen in de richting van een duurzamere logistiek en daarom is een echte verbintenis van de Brusselse bedrijven noodzakelijk.

De doelstelling van maatregel 35 van het strategisch plan is de stroomlijning van het aantal leveringen van en naar de Brusselse bedrijven. Het plan van de minister bestaat uit twee proefprojecten: een project in een groot bestuur (bijvoorbeeld het MBHG) en in een groot privaat bedrijf, en anderzijds de verplichting voor de bedrijven met veel leveringen om een bedrijfsleveringsplan op te stellen (zoals in steden als Londen).

De twee proefprojecten zijn in 2013 uitgevoerd met welke resultaten ?

De verplichting zou in 2014 ingevoerd moeten worden en gebaseerd moeten zijn op een integratie in de bedrijfsvervoersplannen of in de milieuvergunningen of in beide tegelijk.

- Moet in 2014 de verplichting ingevoerd worden of experimentele verplichting waaraan het BIM meewerkt ?
- Hoe wordt deze verplichting ingevoerd ? Via de integratie in de bedrijfsvervoersplannen of in de milieuvergunningen ? Of beide ? Waaruit bestaat het bedrijfsleveringsplan juist ?
- Een van de nieuwigheden van het systeem is dat gaat het om bedrijven, handelszaken of industrieën die niet noodzakelijk veel mensen te werk stellen maar wel veel leveringen aantrekken. Er zou een plafond vastgesteld moeten worden op basis van onderzoeken : wat is het resultaat van die onderzoeken en welk plafond is er vastgesteld ? Om hoeveel bedrijven gaat het ?
- Wat is de concrete link tussen enerzijds de verplichtingen uit het bedrijfsleveringsplan en anderzijds de maatregelen die bijvoorbeeld betrekking hebben op de ruimtes voor buurtleveringen en het parkeren van vrachtwagens ? Als het bedrijfsleveringsplan bestaat uit een onderzoek en een plan voor de leveringen, zou het ook rekening moeten houden met de staat van vooruitgang van de maatregelen als gevolg van het strategisch plan : hoe wordt dat plan gecoördineerd ?

**Vraag nr. 1226 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Onderhoud van de airconditioning van het rollend materieel van de MIVB.*

Wat zijn de gevolgen van het beheer van het rollend materieel van de MIVB voor de gezondheid van de reizigers ? Ik denk aan de gevolgen van bepaalde technische problemen of het gebrek aan onderhoud van de voertuigen, in het bijzonder de aircondi-

(plan de déplacements d'entreprise PDE). La partie relative aux livraisons est très succincte et le plan stratégique pour le transport de marchandises porte une amorce de changement sur ce point. L'idée étant de faire évoluer les entreprises vers une logistique plus durable nécessite d'obtenir un engagement réel de la part des entreprises bruxelloises.

L'objectif de la mesure 35 du plan stratégique est de rationaliser le nombre de livraisons vers et depuis les entreprises bruxelloises. Sur ce point votre plan consiste d'une part à mener deux projets pilotes : un dans une grande administration (par exemple MRBC) et un dans une grande compagnie privée, et d'autre part à mettre en place une obligation pour les entreprises générant de nombreuses livraisons de réaliser un « Plan de Livraison d'Entreprise – PLE » (à l'égard de ce qui se fait dans des villes comme Londres).

Les deux projets pilotes ont eu lieu en 2013, quels ont été les résultats ?

Pour ce qui est de la mise en place de l'obligation, celle-ci doit avoir lieu en 2014 et se baser sur un système soit par intégration aux PDE ou aux permis d'environnement ou encore aux deux de façon cumulative.

Plusieurs questions sur ce point :

- La mise en place en 2014 concerne-t-elle l'obligation ou l'obligation pilote sur laquelle collabore l'IBGE ?
- Quel système a été retenu pour la mise en œuvre ? Celui de l'intégration aux PDE ou bien celui de l'intégration aux permis d'environnement ? Ou bien les deux ? En quoi consiste exactement ce plan de livraison d'entreprise ?
- Étant donné qu'une des nouveautés du système est qu'il touche des entreprises, commerces ou industries qui ne comptent pas nécessairement de nombreux employés mais attirent un nombre élevé de livraisons et qu'un plafond devait être fixé sur la base d'enquêtes, quel a été le résultat des enquêtes et quel est le plafond établi ? Combien d'entreprises seront concernées ?
- Quel est le lien concret prévu à ce niveau entre d'une part des obligations issues du plan de livraison d'entreprise et d'autre part les mesures qui touchent par exemple aux espaces de livraisons de proximité et au stationnement des poids lourds ? Si le plan de livraison d'entreprise est un diagnostic et plan de livraison, il devrait tenir compte également de l'état d'avancement des mesures dégagées par les autres mesures du Plan stratégique, comment est-il coordonné ?

**Question n° 1226 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*L'entretien des systèmes de climatisation du matériel roulant de la STIB.*

Quel est l'impact de la gestion du matériel roulant de la STIB sur la santé des usagers ? J'entends par là l'impact de certains problèmes techniques ou d'absence d'entretien des véhicules. Nous intéressons en particulier ici la gestion des systèmes de climatisation

tioning van de MIVB-voertuigen. Elke dag brengen duizenden Brusselaars kostbare tijd door in de MIVB-voertuigen. Die hebben elk een verschillend immuunsysteem en zijn allemaal drager van allerhande virussen en microben. De airconditioning kan niet enkel leiden tot infecties van de luchtwegen en oogirritaties, maar draagt ook bij tot de verspreiding van infectieziekten omdat bepaalde bacteriën zich gemakkelijk verspreiden in koelsystemen die met water werken. Er bestaat een ruime wetenschappelijke consensus over het feit dat het gebrek aan onderhoud en reiniging van de airconditioning een sterke catalysator is voor deze effecten. Aangezien de MIVB verantwoordelijk is voor het onderhoud van het rollend materieel, moet onderzocht worden hoe zij de airconditioning van haar voertuigen onderhoudt en reinigt.

- Welk soort airconditioning (de klassieke airconditioning via compressie of injectie of andere) vindt men terug in de metros-tellen, de trams en de bussen van de MIVB ?
- Wat is de frequentie van het onderhoud van de airconditioning voor alle voertuigen van de MIVB ? Zijn er voertuigen die sinds hun indienststelling slechts eenmaal per jaar onderhouden of gereinigd zijn ? Zo ja, om hoeveel voertuigen gaat het en waarom ?
- Ingeval de frequentie laag is, welke maatregelen heeft de MIVB genomen om daar iets aan te doen ? Heeft de MIVB aanbevelingen of richtlijnen gekregen van de FOD Vervoer en de FOD Gezondheid over de airconditioning ?
- Heeft de MIVB in geval van epidemieën of pandemieën een actieplan klaar of heeft zij richtlijnen gekregen van de FOD Gezondheid, zoals in andere landen het geval is ? Waaruit bestaan die ? Gaan sommige van die richtlijnen over de airconditioning ?
- Staan er in de offerteaanvragen voor de overheidsopdrachten voor voertuigen, een of meer criteria over het onderhoud van de airconditioning (technische uitvoerbaarheid met name) ?
- Heeft de MIVB onderzocht hoe andere vervoersmaatschappijen in België en in Europa en wereldwijd het onderhoud van de airconditioning organiseren ? Zo ja, wat zijn de conclusies en welke maatregelen zijn er daarna genomen ? Heeft de MIVB als lid van de UITP aanbevelingen gekregen of heeft zij deelgenomen aan een werkgroep over het onderwerp ?

**Vraag nr. 1227 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Gevolgen van de regionalisering van de regels inzake wegmarkering van de busstroken.*

Punt 3.5.1 van het institutioneel akkoord voor de zesde staats-hervorming preciseert dat de reglementering betreffende het plaat-

des véhicules de la STIB. Chaque jour, des milliers de Bruxellois passent un temps précieux dans des véhicules de la STIB. Ceux-ci ont tous un niveau de défense immunitaire très variable et sont tous porteurs de façon aussi variable de virus et microbes divers. Les systèmes de climatisation, outre les infections respiratoires et irritations oculaires auxquelles ils peuvent participer, contribuent à la diffusion d'agents infectieux dans la mesure où certaines bactéries prolifèrent facilement à l'intérieur des conduits réfrigérants fonctionnant à l'eau. L'enjeu qui nous préoccupe ici est qu'il a été largement admis au niveau scientifique que le manque d'entretien et de nettoyage des systèmes de climatisation est un puissant catalyseur de ces effets. Dès lors, la STIB étant responsable de l'entretien de son matériel roulant, il convient d'examiner la façon dont elle gère l'entretien et le nettoyage des systèmes de climatisation des véhicules de sa flotte.

- Actuellement de quel type de système de climatisation (climatisation dite classique par compression ou injection évaporative ou autre) sont dotés respectivement les métros, les trams et les bus de la STIB ?
- Quelle est la fréquence exacte d'entretien des systèmes de climatisation pour l'ensemble des véhicules (métros, trams, bus) composant le matériel roulant de la STIB ? Existe-t-il des véhicules qui depuis leur mise en service n'ont connu qu'un seul entretien ou nettoyage par an ? Si oui, combien de véhicules et quelle en est la raison ?
- Dans le cas où la fréquence est basse, quelles sont les mesures prises par la STIB pour remédier à cette situation ? La STIB a-t-elle reçu des recommandations ou instructions du SPF Transports et du SPF Santé au sujet des systèmes de climatisation ?
- Dans les cas d'épidémie, de contagions massives ou de pandémies, la STIB a-t-elle un plan d'action et/ou des instructions du SPF Santé, comme cela existe dans d'autres pays ? En quoi consiste-t-il ? Certaines de ces instructions touchent-elles aux systèmes de climatisation ?
- Dans l'appel d'offres lors des marchés publics de véhicules, existe-t-il un ou plusieurs critères relatifs à l'entretien et au nettoyage du système de climatisation (son aisance technique notamment) ?
- La STIB a-t-elle étudié la façon dont d'autres sociétés de transports en commun, en Belgique mais également en Europe et dans le monde, organisaient l'entretien et le nettoyage des systèmes de climatisation ? Si oui, quelles en sont les conclusions et quelles mesures ont été prises sur la base de ces conclusions ? En tant que membre de l'UITP, la STIB a-t-elle reçu des recommandations ou participé à un groupe de travail sur le sujet ?

**Question n° 1227 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*L'impact de la régionalisation des règles relatives aux marques routières de bandes de bus.*

L'accord institutionnel de la sixième réforme de l'État précise en son point 3.5.1 que dans les compétences transférées aux Régions

sen van verkeerstekens behoort tot de bevoegdheden die worden overgedragen aan de Gewesten. Het plaatsen van verkeerstekens omvat onder meer de plaatsing van verkeersborden en wegmarkeringen. Artikel 72 van hoofdstuk III (wegmarkeringen) van titel III van het koninklijk besluit van 1 december 1975 over de verkeerstekens stelt de regels vast voor de overlangse markeringen die de rijstroken aanduiden en voor de desbetreffende borden. Dit deel van de wegcode bevat de regels voor de busstroken (artikel 72.5).

In het kader van de regels voor de busstroken preciseert artikel 72.5 van het koninklijk besluit dat de rijstrook die wordt afgebakend door brede onderbroken strepen en wordt aangeduid door het bord F17 en de markering van het woord « BUS », voorbehouden is voor voertuigen van geregelde diensten voor gemeenschappelijk vervoer, taxi's en voertuigen voor schoolvervoer bedoeld in artikel 39 van het besluit. Aan hetzelfde artikel wordt evenwel toegevoegd dat fietsers, bromfietsers, motorfietsers, voor het vervoer van passagiers ontworpen en gebouwde voertuigen met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en de voertuigen bestemd voor het woon werkverkeer die gesignd zijn door het bord afgebeeld in het vijfde lid en behorend tot de categorieën M2 en M3, bedoeld in het technisch reglement van de auto's, deze rijstrook mogen volgen indien respectievelijk één of meerdere van de volgende symbolen zijn aangebracht op het bord F17 of op een onderbord.

Aangezien die regels van de wegcode behoren tot de regels die als regels van de reglementering betreffende de plaatsing van verkeerstekens worden overgedragen naar de Gewesten, had ik graag geweten welke beslissing de Brusselse regering heeft genomen met betrekking tot de hervorming of het behoud van de regel vervat in het huidige artikel 72.5, maar ook met betrekking tot het beleid inzake plaatsing van de borden F17 dat het Gewest in dit nieuw kader voert.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Heeft de regering beslist om de regel vervat in het huidige artikel 72.5 van het koninklijk besluit te wijzigen, zodra die deel uitmaakt van de nieuwe gewestelijke reglementering betreffende de plaatsing van verkeerstekens ? Zo ja, welke veranderingen zijn er aangebracht ?
- Wordt de door het bord F17 toegestane uitzondering, zoals bepaald in het huidige artikel 72.5, behouden ? Mogen motorfietsers de busstrook blijven gebruiken volgens de nieuwe versie van bord F17 ?
- Wordt die uitzondering uitgebreid tot andere types van voertuigen ? Zo ja, behoren elektrische voertuigen tot de nieuwe voertuigen die in het kader van de uitzondering worden toegelaten ?
- Wat het beleid voor de plaatsing van de borden F17 betreft, wat is het percentage busstroken in het Brussels Gewest die thans aangegeven worden door het bord F17 en, *a contrario*, het percentage busstroken die niet aangegeven worden door het bord (en dus geen uitzondering toestaan) ?
- Wat is het huidige percentage busstroken in het Brussels Gewest waarvan motorfietsers gebruik mogen maken ?

figure la réglementation en matière de placement de la signalisation routière. Au sein du placement de la signalisation routière on retrouve notamment le placement des panneaux de signalisation et des marques routières. L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975, en son titre III consacré à la signalisation routière aborde les marques routières (chapitre III) et l'article 72 de ce chapitre fixe les règles concernant les marques longitudinales indiquant des bandes de circulation et les panneaux y relatifs. C'est au sein de cette partie du code de la route que sont abordées les règles concernant les bandes « bus » (article 72.5).

Dans le cadre des règles relatives aux bandes bus il est précisé à l'article 72.5 de l'arrêté que la bande de circulation qui est délimitée par de larges traits discontinus, signalée par le panneau F17 et dans laquelle le mot « BUS » est inscrit, est réservée aux véhicules des services réguliers de transport en commun, aux taxis et aux véhicules affectés au transport scolaire visés à l'article 39 de l'arrêté. Il est cependant rajouté au même article que les cyclistes, les cyclomotoristes, les motocyclistes, les véhicules conçus et construits pour le transport de passagers avec plus de huit places assises, non compris le siège du conducteur, et les véhicules affectés aux déplacements entre le domicile et le lieu de travail signalés par le panneau qui figure à l'alinéa 5 et qui appartiennent aux catégories M2 et M3, visées dans le règlement technique des véhicules automobiles, peuvent circuler sur ce site lorsque respectivement un ou plusieurs des symboles suivants sont indiqués sur le signal F17 ou sur un panneau additionnel.

Étant donné que ces règles du code de la route font partie des règles qui sont, au titre des règles appartenant à la réglementation en matière de placement de la signalisation routière, transférées aux Régions, je souhaiterais connaître la décision du gouvernement bruxellois à propos non seulement d'une refonte ou d'un maintien de la règle de l'actuel article 72.5 mais aussi de la politique de placement des panneaux F17 entrepris par la Région dans ce nouveau cadre.

Je souhaiterais dès lors vous demander :

- Le gouvernement a-t-il décidé de modifier la règle actuellement contenue dans l'article 72.5 de l'arrêté une fois celle-ci dans la nouvelle réglementation régionale en matière de placement de la signalisation routière ? Si oui, quels sont les changements apportés ?
- L'exception permise par le panneau F17 précisée par l'actuel article 72.5 est-elle conservée ? Les motos pourront-elles continuer à emprunter la bande bus en cas de panneau F17 dans la nouvelle version ?
- Cette exception est-elle étendue à d'autres types de véhicules ? Si oui, les véhicules électriques font-ils partie de ces véhicules nouvellement admis dans le cadre de l'exception ?
- Au niveau de la politique de placement de panneaux F17, quel est le pourcentage de bandes bus situées en Région bruxelloise qui sont actuellement accompagnées de ce panneau F17 et *a contrario* le pourcentage de bandes n'étant pas accompagnées du panneau (et donc ne permettant pas d'exception) ?
- Quel est le pourcentage actuel de bandes bus situées en Région bruxelloise permettant aux motos d'emprunter celles-ci ?

- Heeft de regering beslist om het aantal borden F17 te verhogen of te verminderen, zowel voor de nieuwe als de huidige busstroken? Zo ja, over welk percentage meer of minder gaat het dan? Komen er meer busstroken waarvan motorfietsers gebruik mogen maken?

**Minister belast met Tewerkstelling,  
Economie, Buitenlandse Handel en  
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010  
(Fr.) :

*Communicatiekosten sinds 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

Vraag nr. 506 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2011  
(Fr.) :

*Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 48.

Vraag nr. 793 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :

*Mogelijke jobs in het kader van het project Uplace.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

Vraag nr. 816 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :

*Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 33.

- Le gouvernement a-t-il pris la décision d'augmenter la présence du panneau F17 ou de le restreindre, tant pour les nouvelles bandes bus que pour les actuelles? Si c'est le cas quel pourcentage représente cette diminution ou cette augmentation? Y a-t-il une augmentation des bandes bus admettant les motos?

**Ministre chargée de l'Emploi,  
de l'Économie, du Commerce extérieur et  
de la Recherche scientifique**

Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :

*Frais de communication depuis 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

Question n° 506 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2011 (Fr.) :

*L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 48.

Question n° 793 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :

*Les emplois potentiels dans le cadre du projet Uplace.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 24.

Question n° 816 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :

*L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 33.

**Vraag nr. 827 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :**

*Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 34.

**Vraag nr. 899 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de Duferco-fabriek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 17.

**Vraag nr. 903 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de Ford-fabriek te Genk.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

**Vraag nr. 904 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de winkels van Photo Hall.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

**Vraag nr. 964 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 februari 2013 (Fr.) :**

*Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 43.

**Vraag nr. 1189 van de heer Vincent De Wolf d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

*De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 27.

**Question n° 827 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :**

*L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 34.

**Question n° 899 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture de l'usine Duferco.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 17.

**Question n° 903 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture de l'usine Ford à Genk.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

**Question n° 904 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

**Question n° 964 de Mme Françoise Schepmans du 28 février 2013 (Fr.) :**

*La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 43.

**Question n° 1189 de M. Vincent De Wolf du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

*L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 27.



**Vraag nr. 1230 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2013 (Fr.) :**

*Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 27.

**Vraag nr. 1231 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :**

*De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

**Vraag nr. 1233 van mevr. Caroline Désir d.d. 10 december 2013 (Fr.) :**

*Opleidingen in het kader van de Commerce Academy in het Brussels Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 24.

**Vraag nr. 1236 van mevr. Elke Roex d.d. 16 december 2013 (N.) :**

*De extra banen gecreëerd door de Alliantie Werk-Milieu en het EFRO-programma.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 24.

**Vraag nr. 1240 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 december 2013 (Fr.) :**

*Fiasco van de veiligheidspremies.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 26.

**Vraag nr. 1245 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 december 2013 (Fr.) :**

*Instemming met het principe van een CO<sub>2</sub>-compensatiefonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 26.

**Question n° 1230 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2013 (Fr.) :**

*L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 27.

**Question n° 1231 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :**

*Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

**Question n° 1233 de Mme Caroline Désir du 10 décembre 2013 (Fr.) :**

*Les formations organisées dans le cadre de la Commerce Academy en Région bruxelloise.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 24.

**Question n° 1236 de Mme Elke Roex du 16 décembre 2013 (N.) :**

*Les emplois supplémentaires créés par l'alliance Emploi-Environnement et le programme Feder.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 24.

**Question n° 1240 de Mme Françoise Schepmans du 16 décembre 2013 (Fr.) :**

*Le flop des primes à la sécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 26.

**Question n° 1245 de Mme Françoise Schepmans du 17 décembre 2013 (Fr.) :**

*L'adhésion au principe d'un fonds de compensation carbone.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 26.

**Vraag nr. 1272 van de heer Emin Özkara d.d. 6 februari 2014 (Fr.) :**

*Band tussen sociale innovatie en de jongerengarantie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

**Vraag nr. 1273 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 6 februari 2014 (Fr.) :**

*Bevordering van de steun voor de aankoop van elektrische en hybride voertuigen bij de Brusselse bedrijven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

**Vraag nr. 1277 van de heer Emin Özkara d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :**

*Nieuwe betrekkingen in het Brussels Gewest in de laatste drie jaar.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 25.

**Vraag nr. 1282 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Operationele leiding van Impulse Brussels.*

Enkele weken geleden heeft de pers aangekondigd dat de huidige operationele directeur van Impulse Brussels (voormalig BAO) tijdelijk zijn functie zou opgeven gedurende twee maanden om in het buitenland een opleiding te volgen. Er is ook gezegd dat een lid van het kabinet van de minister hem zou vervangen zonder interne oproep in de dienst. Toen aan de minister daarover vragen gesteld werden in het Parlement, heeft de minister geantwoord dat er nog niets beslist was over de tijdelijke vervanging. Is er nu een beslissing genomen en wat is eventueel de inhoud daarvan ? Is er een interne oproep tot kandidaten gedaan ?

**Vraag nr. 1287 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De uitvoering van het programma « small business act » van de Europese Commissie in het Brussels Gewest.*

Het programma « small business act », dat door de Europese Commissie in 2008 is opgezet, strekt ertoe om in de verschillende landen het scheppen van banen en het ontplooiën van economische activiteiten te bevorderen. Ter vervollediging van mijn informatie,

**Question n° 1272 de M. Emin Özkara du 6 février 2014 (Fr.) :**

*Le lien entre l'innovation sociale et la « garantie jeunes ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

**Question n° 1273 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 6 février 2014 (Fr.) :**

*La promotion des aides aux acquisitions de véhicules électriques et hybrides auprès des entreprises bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

**Question n° 1277 de M. Emin Özkara du 18 février 2014 (Fr.) :**

*La création d'emplois en Région bruxelloise ces 3 dernières années.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 25.

**Question n° 1282 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La direction opérationnelle d'Impulse Brussels.*

Il y a plusieurs semaines de cela, la presse avait annoncé que l'actuel directeur opérationnel d'Impulse Brussels (ex-ABE) quitterait temporairement ses fonctions pendant deux mois, pour suivre une formation à l'étranger. Il avait également été mentionné qu'un membre de votre cabinet pourrait assurer l'intérim et ce, sans qu'aucun appel à candidatures n'ait été effectué auprès de l'équipe interne. Interrogée sur ce dossier au Parlement, vous aviez déclaré qu'aucune décision n'avait été prise et que la question du remplacement temporaire du directeur opérationnel n'avait pas encore été tranchée. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si une décision a enfin été prise dans ce dossier et, le cas échéant, pourriez-vous m'en détailler la teneur ? Un appel à candidatures interne a-t-il été lancé ?

**Question n° 1287 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*L'application actualisée en Région bruxelloise du programme « small business act » de la Commission européenne.*

Initié en 2008, le programme « small business act » de la Commission européenne vise à stimuler la création d'emplois et le renforcement des activités économiques au sein des différents pays membres. Afin de compléter mon information, je

had ik graag kennis genomen van de maatregelen die in het Brussels Gewest zijn genomen om gevolg te geven aan die Europese aanbevelingen. Kunt u mij de lijst bezorgen van de maatregelen die in 2013 zijn genomen en me meedelen welke begrotingsmiddelen daaraan zijn besteed ?

**Vraag nr. 1295 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De balans 2013 van het project « Melk op school ».*

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag kennis genomen van de balans van het project « Melk op school ». Welke resultaten zijn er concreet geboekt in 2013 ?

**Vraag nr. 1296 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Steun van het Gewest aan de initiatieven voor begeleiding van werkzoekenden.*

De Brusselse verenigingen hebben verschillende initiatieven voor technische bijstand, advies en toegang tot het professionele netwerk ten gunste van de werkzoekenden.

De vzw « Duo for a job » is onlangs aan bod gekomen in de pers en heeft een interessant project gericht op de jonge werkzoekenden van vreemde oorsprong, een doelgroep die bijzonder getroffen wordt door de discriminatie op de arbeidsmarkt.

In januari 2013 heb ik de minister al een vraag gesteld over de steun van het Gewest aan een ander project voor de begeleiding van de werkzoekenden, « Mentor U », een initiatief van de vzw « Pour la solidarité ».

Ik heb nu een vraag aan de minister over de steun aan die verschillende initiatieven in 2014.

Op mijn vraag over de steun aan « Mentor U » heeft de minister gezegd dat het Gewest een subsidie van 30.000 EUR heeft toegekend in 2013 en dat de vzw Pour la Solidarité een informeel partnership gesloten had met Actiris, in het bijzonder met twee lokale diensten in Anderlecht.

Is de subsidie aan de vzw Pour la Solidarité in 2014 verlengd ? Beschikt de vzw na de proeffase van het project « Mentor U » over een formeel partnership met Actiris ? Zo ja waaruit bestaat dat ? Hoeveel werkzoekenden ingeschreven bij Actiris hebben kunnen deelnemen aan « Mentor U » in 2013 ? Hoeveel hebben er werk gevonden na hun begeleiding ?

In verband met de vzw « Duo for a Job » en haar initiatief voor intergenerationale en interculturele begeleiding, geeft het Gewest concrete steun ? Bestaat er een partnership met Actiris ?

souhaiterais prendre connaissance des mesures qui ont été prises en Région bruxelloise pour donner suite à ces recommandations européennes. Pourriez-vous me communiquer la liste des mesures prises en 2013 ainsi que les moyens budgétaires y afférents ?

**Question n° 1295 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le bilan en 2013 du projet « Lait à l'école ».*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance du bilan concret du projet « Lait à l'école ». Concrètement, quels résultats ont été obtenus en 2013 ?

**Question n° 1296 de Mme Sfia Bouarfa du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le soutien apporté par la Région aux initiatives de mentorat pour les demandeurs d'emploi.*

Le secteur associatif bruxellois développe plusieurs initiatives de mentorat visant à fournir aide technique, conseils et accès au réseau professionnel aux demandeurs d'emploi.

Récemment mise en lumière par la presse, l'ASBL « Duo for a job » porte un projet d'autant plus intéressant qu'il se focalise sur les jeunes chercheurs d'emploi issus de l'immigration, un public particulièrement touché par la discrimination sur le marché de l'emploi.

En janvier 2013, j'avais déjà eu l'occasion de poser une question concernant le soutien de la Région à un autre projet de mentorat pour les demandeurs d'emploi, « Mentor U », porté par l'ASBL « Pour La Solidarité ».

Je souhaite aujourd'hui, Madame la Ministre, vous interroger sur le soutien à ces diverses initiatives en 2014.

Suite à ma question sur le soutien à « Mentor U », vous m'aviez répondu que la Région avait accordé un subsidie de 30.000 EUR pour 2013 et que l'ASBL Pour la Solidarité disposait d'un partenariat informel avec Actiris, avant tout avec deux services locaux à Anderlecht.

Le subsidie accordé à l'ASBL Pour la Solidarité a-t-il été renouvelé pour 2014 ? À l'issue de la phase pilote du projet « Mentor U », l'ASBL dispose-t-elle maintenant d'un partenariat formel avec Actiris ? Si oui, en quoi consiste concrètement ce partenariat ? Combien de chercheurs d'emploi inscrits chez Actiris ont-ils pu prendre part au projet « Mentor U » en 2013 ? Combien ont trouvé un travail à l'issue de leur mentorat ?

Concernant l'ASBL « Duo for a job » et son initiative de mentorat intergénérationnel et interculturel, la Région fournit-elle un soutien concret ? Un partenariat avec Actiris existe-t-il ?

**Vraag nr. 1297 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De plaatselijke tewerkstelling op basis van artikel 60.*

Artikel 60 is een belangrijke hefboom voor de wedertewerkstelling en de sociale wederinschakeling. Het gaat evenwel over gesubsidieerde arbeidsplaatsen die interageren met het aanbod en de vraag op de arbeidsmarkt.

Kan de minister me zeggen hoeveel banen artikel 60 in de 19 gemeenten van Brussel vertegenwoordigen ? Beschikt de minister over de 19 gemeentelijke kadasters in het kader van artikel 60 ?

Kunt u ons de lijst bezorgen van de plaatselijke werkgevers, van het aantal personen aan de slag via artikel 60 bij elke werkgever alsook zijn financiële bijdrage ?

**Vraag nr. 1301 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

*Directie van Impulse (het voormalige BAO).*

Enkele weken geleden kondigde de pers aan dat een van uw medewerkers tijdelijk aan het hoofd van Impulse (het voormalige BAO) zou kunnen komen. De directeur van deze gewestelijke operator zou immers voor een opleiding naar het buitenland moeten. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten hoe de vork in de steel zit. *In concreto*, welke objectieve procedure werd opgestart met het oog op de tijdelijke waarneming van de functie ? Werden de interne kandidaturen van Impulse bevoorreed, aangezien de personeelsleden de vereiste talenten en ervaring voor de functie in kwestie hebben ?

**Vraag nr. 1304 van de heer Michel Colson d.d. 11 april 2014 (Fr.) :**

*Crisis bij de dienstenchequesbedrijven.*

In 2013 werden meer dan 15 miljoen dienstencheques gekocht in Brussel. Dat is een stijging van 6 % en een nieuw record.

Dat is des te merkwaardiger, daar het gebruik in Vlaanderen op hetzelfde peil is gebleven en in Wallonië zelfs is afgenomen. Het is echter wel zo dat Brussel op dat gebied ietwat achterop hinkte.

Tegelijk hebben vorig jaar 64 erkende Brusselse agentschappen hun deuren gesloten.

De Federatie van de dienstenchequesbedrijven, UNITIS, heeft onlangs aan de alarmbel getrokken en erop gewezen dat de sector op zeer korte termijn bedreigd wordt, omdat de marge ineengestort is ten gevolge van de loonindexeringen, de extra kosten die voortvloeien uit het eenheidsstatuut, de regionalisering met een financiering die helemaal niet zeker is, en de prijsverhoging ten laste van de gebruiker.

**Question n° 1297 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La mise à l'emploi locale via l'article 60.*

L'article 60 représente un levier important concernant la remise à l'emploi et la réinsertion sociale. Il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'emplois subventionnés qui interagissent avec l'offre et la demande sur le marché de l'emploi.

La ministre peut-elle transmettre la part d'emplois à Bruxelles que représentent l'article 60 dans les 19 communes ? La ministre dispose-t-elle des 19 cadastres communaux d'article 60 ?

Pouvez-vous transmettre la liste des employeurs locaux, du nombre d'article 60 que chacun d'eux prend en charge ainsi que sa participation financière ?

**Question n° 1301 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 25 mars 2014 (Fr.) :**

*La direction de l'opérateur Impulse (ex-ABE).*

Il y a plusieurs semaines de cela, la presse avait annoncé que l'un de vos collaborateurs pourrait reprendre de façon intérimaire la tête de l'opérateur Impulse (ex-ABE). En effet, le directeur dudit opérateur régional devrait partir à l'étranger pour des raisons de formation. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement ce dossier. Concrètement, quelle procédure objective a été mise en œuvre pour pourvoir à l'occupation temporaire de la fonction ? Les candidatures internes à Impulse ont-elles été favorisées, sachant que les agents ne manquent pas de talents et d'expériences requises pour ladite fonction ?

**Question n° 1304 de M. Michel Colson du 11 avril 2014 (Fr.) :**

*Crise des agences de titres services.*

Plus de 15 millions de titres services ont été achetés à Bruxelles en 2013, soit une hausse de 6 % et un nouveau record.

Ceci est d'autant plus notable que leur usage a stagné en Flandre et a diminué en Wallonie, mais il est vrai que Bruxelles accusait un certain retard en la matière.

Parallèlement, 64 agences bruxelloises agréées ont fermé leurs portes l'an dernier.

L'Union des Entreprises de titres services, UNITIS, a lancé dernièrement une sorte de cri d'alarme en expliquant que le secteur était menacé à très court terme, en raison de l'effondrement de la marge suite aux indexations salariales, du coût supplémentaire du statut unique, de la régionalisation avec un financement qui est loin d'être assuré, lié également à l'augmentation du prix à charge de l'usager.

De sector vraagt bijgevolg om van de RSZ een extra betalings-termijn van 30 dagen zonder toepassing van een verhoging te krijgen, om van de RSZ de financiering te krijgen van de bedragen die dienen om het vakantiegeld te financieren en die zouden worden geweigerd door de banken, en om een indexering van de terugbetalingswaarde van de dienstencheque die overeenkomt met de indexering van de lonen.

Volgens de minister moest de sector een saneringskuur ondergaan, maar ik vraag me af of het niet uw verantwoordelijkheid is om erop toe te zien dat de sector rendabel blijft.

Welke initiatieven hebt u genomen om geheel of gedeeltelijk tegemoet te komen aan de eisen van UNITIS ?

**Vraag nr. 1306 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 15 april 2014 (Fr.) :**

*Tewerkstelling van Brusselaars bij Audi.*

Audi Brussel heeft een schitterend jaar gehad met het succes van de A1 en de baas heeft de kwaliteiten van de 2.600 arbeiders van de fabriek van Vorst geprezen. Nu de A1 vervangen wordt in de productieketen door het model Q3, kan de minister de balans opmaken van het aantal Brusselaars die bij Audi werken ? Is de 10 % waarover de voorganger van de minister het had, overschreden ? Wat zijn de lopende samenwerkingsverbanden van het Gewest met Audi ? Hoeveel Brusselaars zijn er aangeworven ten gevolge van deze samenwerking ?

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid**

**Vraag nr. 120 van de heer Herman Mennekens d.d. 16 juni 2011 (N.) :**

*De strijd tegen zwerfvuil.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 57.

**Vraag nr. 129 van mevr. Bianca Debaets d.d. 30 augustus 2011 (N.) :**

*De stedenbouwkundige vergunningen en attesten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 39.

Le secteur demande donc d'obtenir de l'ONSS un délai supplémentaire de paiement de 30 jours sans application de majoration, d'obtenir de l'ONSS le financement des montants servant à financer les pécules de vacances qui seraient refusés par les organismes bancaires, ainsi qu'une indexation de la valeur de remboursement du titre, identique à l'indexation des salaires.

Si je crois, Madame la Ministre, que le secteur devait subir une cure d'assainissement, je me demande néanmoins s'il n'est pas de votre devoir de veiller à ce que le secteur reste rentable.

Je souhaiterais donc connaître, Madame la Ministre, les initiatives que vous avez prises afin de répondre en tout ou en partie aux revendications portées par UNITIS ?

**Question n° 1306 de M. Emmanuel De Bock du 15 avril 2014 (Fr.) :**

*L'emploi des Bruxellois au sein d'Audi.*

Alors qu'Audi Bruxelles a connu une année faste avec le succès de l'A1, que son patron a loué les compétences des 2.600 travailleurs de l'usine de Forest, à l'heure où l'A1 va être remplacée sur les chaînes de montage par le modèle Q3, pourriez-vous faire le point sur le nombre de Bruxellois engagés chez Audi ? Avons-nous dépassé les 10 % auxquels faisait référence votre prédécesseur ? Quelles sont les collaborations régionales en cours avec Audi ? Combien de Bruxellois ont été engagés à la suite de ces collaborations ?

**Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

**Question n° 120 de M. Herman Mennekens du 16 juin 2011 (N.) :**

*La lutte contre les déchets sauvages.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 57.

**Question n° 129 de Mme Bianca Debaets du 30 août 2011 (N.) :**

*Les permis et certificats d'urbanisme.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 39.

**Vraag nr. 278 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 15 mei 2013 (N.) :**

*Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 59.

**Vraag nr. 329 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 25 februari 2014 (Fr.) :**

*De stedenbouwkundige maatregelen inzake de fietsparkings in private en commerciële zones en in woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 27.

**Vraag nr. 331 van mevr. Mahinur Özdemir d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

*Tijdstip van de ophaling van huishoudelijk en professioneel afval in de horecazones.*

Vele eigenaars en zaakvoerders in de horecasector wijzen me op de ongemakken en hinder ten gevolge van de uren waarop het afval in hun winkelstraten wordt opgehaald. De winkels die overdag open zijn, zetten immers hun afval op de stoep vanaf 18 uur met het oog op de avondlijke ophaling, terwijl de restaurants, snacks en cafés hun deuren openen. De opstapeling van afval op de stoep zorgt voor visuele en geurhinder, wat ten koste van de aantrekkelijkheid van die etablissementen gaat.

In dat verband vraag ik u of uzelf, uw kabinet of het Agentschap Net Brussel daarover klachten hebben ontvangen ? Zo ja, hoeveel en van wie ? In hoeveel winkelstraten bevinden er zich winkels en horeca-etablissementen naast elkaar ? Welk gevolg geeft u aan de klachten en vragen van de eigenaars en zaakvoerders van de betrokken instellingen ?

**Vraag nr. 333 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 23 april 2014 (Fr.) :**

*Gescheiden ophalingen.*

De pers bericht dat de Brusselaars hun afval almaar beter sorteren. In 2013 is ongeveer 424.000 ton afval opgehaald in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dat is echter iets minder dan in 2012, toen ongeveer 430.000 ton afval werd opgehaald. Uit onderzoek van de verschillende soorten ophalingen blijkt dat de gele zakken voor de grootste daling zorgen, te weten van 48.108 ton naar 42.046 ton, zijnde een daling van 13 %.

**Question n° 278 de Mme Brigitte De Pauw du 15 mai 2013 (N.) :**

*Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 59.

**Question n° 329 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 25 février 2014 (Fr.) :**

*Les mesures urbanistiques relatives aux emplacements de parking vélos dans le privé, les zones commerciales et les habitations.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 27.

**Question n° 331 de Mme Mahinur Özdemir du 25 mars 2014 (Fr.) :**

*Les horaires de collecte des déchets ménagers et professionnels dans les zones horeca.*

De nombreux propriétaires et gérants d'établissements horeca me font part du désagrément et des nuisances dues aux horaires de ramassage des déchets qui sont imposés dans leurs artères commerçantes. En effet, les commerces « diurnes » déposent leurs déchets sur les trottoirs à partir de 18h en vue d'un ramassage en soirée alors même que les restaurants, snacks, cafés et bars ouvrent leurs portes et démarrent leur activité. Ces amoncellements de déchets sont une véritable nuisance visuelle et olfactive portant atteinte à l'attractivité de ces établissements.

Dans ce contexte, je me permets de vous demander si vous-même, votre cabinet ou l'Agence de Bruxelles-Propreté, avez reçu des plaintes portant sur cette question ? Si cela devait être le cas, combien et quelle est leur provenance ? Combien d'artères sont concernées par cette mixité mêlant commerces et établissements horeca ? Quelle réponse apportez-vous aux plaintes et demandes des propriétaires et responsables d'établissements concernés ?

**Question n° 333 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 23 avril 2014 (Fr.) :**

*Les collectes sélectives.*

La presse vient de nous apprendre que les Bruxellois trient toujours mieux et qu'ainsi en 2013 424.000 tonnes de déchets ont été collectés dans la Région de Bruxelles-Capitale.

C'est toutefois un peu moins bien qu'en 2012 qui avait affiché de l'ordre de 430.000 tonnes de déchets récoltés. En analysant les diverses formes de collectes, on note que ce sont les sacs jaunes qui ont représenté la plus grosse baisse dans les tonnages passant de 48.108 tonnes à 42.046 tonnes soit une diminution de 13 %.

Zo'n daling moet leiden tot een reflectie over de oorzaken van de forse daling van de opgehaalde hoeveelheden afval. Uw diensten hebben die cijfers ongetwijfeld geanalyseerd en de oorzaak van die grote daling in de loop van 2013 kunnen vaststellen.

Ofwel worden de gele zakken opgehaald door particulieren voordat de vrachtwagens van het GAN passeren ofwel wordt de daling verklaard door het feit dat de gescheiden ophalingen van papier niet langer wekelijks, maar enkel nog om de twee weken gebeuren.

De gezinnen moeten natuurlijk voldoende plaats hebben om het papier en karton twee weken bij te houden. Sommige gezinnen steken daardoor papier en karton sneller in de witte zakken.

De ophaling om de beurt van de gele en blauwe zakken is niet makkelijk voor de Brusselse gezinnen en het gebeurt dat blauwe of gele zakken op het trottoir blijven liggen, omdat ze niet op de juiste dag werden buitengezet.

Daarover wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoe verklaart u de daling van het aantal opgehaalde ton gele zakken ?
- Wordt die daling niet verklaard door het feit dat de gele zakken niet langer elke week worden opgehaald ?
- Moet het volumeverlies worden toegeschreven aan ophalingen door particulieren ?
- Zou men kunnen terugkeren naar een wekelijkse ophaling van de blauwe én gele zakken en zodoende grotere volumes opgehaald afval bereiken ?

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve Vereenvoudiging**

Vraag nr. 401 van mevr. Julie de Grootte d.d. 3 februari 2014  
(Fr.) :

*Het gebruik van de fiets als vervoermiddel in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 47.

Vraag nr. 402 van mevr. Julie de Grootte d.d. 3 februari 2014  
(Fr.) :

*Verkeersveiligheid in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 47.

Une telle réduction de tonnage doit amener à une réflexion et déboucher sur un constat justifiant cette dégringolade des quantités recueillies. Nul doute que vos services ont procédé à une investigation sur ces chiffres et ont pu identifier la raison de cette perte de tonnage au cours de l'année 2013.

Soit certaines collectes parallèles sont effectuées par des privés avant le passage des camions de l'ABP, soit il faut imputer cette diminution au fait que les collectes sélectives de papiers ont cessé d'être hebdomadaires et n'ont plus lieu que toutes les deux semaines.

Il est évident que, pour certains ménages, il faut avoir de la place pour empiler deux semaines durant les papiers, amenant ceux-ci à jeter plus facilement les papiers et cartons dans les sacs blancs.

Cette alternance de collecte des sacs jaunes et des sacs bleus ne facilite pas la tâche des ménages bruxellois et il n'est pas rare de voir des sacs bleus ou des sacs jaunes traîner sur les trottoirs parce qu'ils n'ont pas été sortis à la bonne date.

En conséquence, Monsieur le Secrétaire d'État voudra-t-il apporter les précisions suivantes :

- Comment expliquez-vous la diminution du tonnage enregistrée dans la collecte des sacs jaunes ?
- Ne faut-il pas imputer cette réduction de tonnage au fait que la collecte des sacs jaunes a cessé d'être hebdomadaire ?
- Faut-il imputer cette perte de volume à des actions de collectes menées par des privés ?
- Ne pourrait-on revenir à une collecte hebdomadaire tant des sacs bleus que des sacs jaunes et atteindre des volumes encore plus importants de déchets collectés ?

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

Question n° 401 de Mme Julie de Grootte du 3 février 2014  
(Fr.) :

*L'utilisation du vélo comme moyen de transport à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 47.

Question n° 402 de Mme Julie de Grootte du 3 février 2014  
(Fr.) :

*La sécurité routière à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 47.

**Vraag nr. 407 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 31 maart 2014 (Fr.) :**

*Exploitation van Villo.*

- Hoeveel fietsen worden er dagelijks aangeboden in de 360 Villo-stations ?
- Hoeveel fietsen worden er dagelijks hersteld of zijn onbeschikbaar ?
- Hoeveel dagelijkse gebruikers zijn er per maand voor de jongste 12 maanden ?
- Wat zijn de ontvangsten voor 2013 die de gebruikers betaald hebben via abonnement of via de heffing voor het gebruik van Villo ?
- Wat zijn de werkingsuitgaven van Villo voor de dienstverlening en het onderhoud van de 360 stations ?
- Hoeveel reclameborden hebben de gemeenten en het Gewest ter beschikking gesteld als tegenprestatie voor de 360 stations ?
- Wat is de marktwaarde van die reclameborden ?
- Innen het Gewest en de gemeenten een heffing op de reclameborden van Villo ? Zo ja hoeveel ?
- Heeft de toename van de reclameborden van Villo gevolgen gehad voor de heffingen geïnd door de gemeenten en het Gewest ?

**Vraag nr. 408 van de heer Jef Van Damme d.d. 31 maart 2014 (N.) :**

*Mobil 2040.*

Als staatssecretaris van Mobiliteit heeft u Mobil 2040 gelanceerd : een ambitieuze visie op onze stad die mobiliteit ruimer zou benaderen dan enkel vervoerswijzen.

Om het debat rond deze mobiliteitsvisie aan te wakkeren werden er verschillende campagnemiddelen en ontmoetingsmomenten georganiseerd : een participatieve conferentie, een blog, een tentoonstelling, een aantal conferenties in de Brusselse hogescholen en universiteiten en een ideeënwedstrijd.

Mijn vragen :

- Welke zijn de resultaten van deze campagne ?
- Wat is de kostprijs van deze campagne ?

**Question n° 407 de M. Emmanuel De Bock du 31 mars 2014 (Fr.) :**

*L'exploitation de Villo.*

Le ministre peut-il transmettre les informations suivantes :

- Combien de vélos sont mis à disposition chaque jour dans les 360 stations ?
- Combien de vélos sont en réparation ou indisponibles chaque jour ?
- Combien d'utilisateurs journaliers y a-t-il par mois pour les 12 derniers mois ?
- Quelles sont les recettes financières pour 2013 que les utilisateurs ont payées soit via abonnement soit via redevance pour l'usage de Villo ?
- Quelles sont les dépenses de fonctionnement de Villo pour le Service et la maintenance des 360 stations ?
- Combien de panneaux publicitaires ont-ils été octroyés par la Région et les communes en contrepartie des 360 stations existantes ?
- Quelle est la valeur marchande de ces panneaux publicitaires ?
- Les communes et la Région perçoivent-ils une taxe sur les panneaux d'affichage Villo ? Si oui, combien ?
- L'afflux de panneaux publicitaires Villo a-t-il eu un impact sur les taxes perçues par les communes et la Région ?

**Question n° 408 de M. Jef Van Damme du 31 mars 2014 (N.) :**

*Mobil 2040.*

En votre qualité de secrétaire d'État à la mobilité, vous avez lancé Mobil 2040, une vision ambitieuse de notre ville qui aborderait la mobilité plus largement que sous le seul angle des modes de transport.

Afin d'ouvrir le débat sur cette vision de la mobilité, différents moyens de campagne et moments de rencontre ont été mis sur pied : une conférence participative, un blog, une exposition, un certain nombre de conférences dans les hautes écoles et universités bruxelloises, et un concours d'idées.

Mes questions sont les suivantes :

- Quels sont les résultats de cette campagne ?
- Quel est le coût de cette campagne ?



**Vraag nr. 409 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Gevolgen van de regionalisering van de regels inzake wegmarkering van de busstroken.*

Punt 3.5.1 van het institutioneel akkoord voor de zesde staats-hervorming preciseert dat de reglementering betreffende het plaatsen van verkeerstekens behoort tot de bevoegdheden die worden overgedragen aan de Gewesten. Het plaatsen van verkeerstekens omvat onder meer de plaatsing van verkeersborden en wegmarkeringen. Artikel 72 van hoofdstuk III (wegmarkeringen) van titel III van het koninklijk besluit van 1 december 1975 over de verkeerstekens stelt de regels vast voor de overlangse markeringen die de rijstroken aanduiden en voor de desbetreffende borden. Dit deel van de wegcode bevat de regels voor de busstroken (artikel 72.5).

In het kader van de regels voor de busstroken preciseert artikel 72.5 van het koninklijk besluit dat de rijstrook die wordt afgebakend door brede onderbroken strepen en wordt aangeduid door het bord F17 en de markering van het woord « BUS », voorbehouden is voor voertuigen van geregelde diensten voor gemeenschappelijk vervoer, taxi's en voertuigen voor schoolvervoer bedoeld in artikel 39 van het besluit. Aan hetzelfde artikel wordt evenwel toegevoegd dat fietsers, bromfietzers, motorfietzers, voor het vervoer van passagiers ontworpen en gebouwde voertuigen met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en de voertuigen bestemd voor het woonwerkverkeer die gesignaleerd zijn door het bord afgebeeld in het vijfde lid en behorend tot de categorieën M2 en M3, bedoeld in het technisch reglement van de auto's, deze rijstrook mogen volgen indien respectievelijk één of meerdere van de volgende symbolen zijn aangebracht op het bord F17 of op een onderbord.

Aangezien die regels van de wegcode behoren tot de regels die als regels van de reglementering betreffende de plaatsing van verkeerstekens worden overgedragen naar de Gewesten, had ik graag geweten welke beslissing de Brusselse regering heeft genomen met betrekking tot de hervorming of het behoud van de regel vervat in het huidige artikel 72.5, maar ook met betrekking tot het beleid inzake plaatsing van de borden F17 dat het Gewest in dit nieuw kader voert.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Heeft de regering beslist om de regel vervat in het huidige artikel 72.5 van het koninklijk besluit te wijzigen, zodra die deel uitmaakt van de nieuwe gewestelijke reglementering betreffende de plaatsing van verkeerstekens ? Zo ja, welke veranderingen zijn er aangebracht ?
- Wordt de door het bord F17 toegestane uitzondering, zoals bepaald in het huidige artikel 72.5, behouden ? Mogen motorfietzers de busstrook blijven gebruiken volgens de nieuwe versie van bord F17 ?
- Wordt die uitzondering uitgebreid tot andere types van voertuigen ? Zo ja, behoren elektrische voertuigen tot de nieuwe voertuigen die in het kader van de uitzondering worden toegelaten ?
- Wat het beleid voor de plaatsing van de borden F17 betreft, wat is het percentage busstroken in het Brussels Gewest die thans

**Question n° 409 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*L'impact de la régionalisation des règles relatives aux marques routières de bandes de bus.*

L'accord institutionnel de la sixième réforme de l'État précise en son point 3.5.1 que dans les compétences transférées aux Régions figure la réglementation en matière de placement de la signalisation routière. Au sein du placement de la signalisation routière on retrouve notamment le placement des panneaux de signalisation et des marques routières. L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975, en son titre III consacré à la signalisation routière, aborde les marques routières (chapitre III) et l'article 72 de ce chapitre fixe les règles concernant les marques longitudinales indiquant des bandes de circulation et les panneaux y relatifs. C'est au sein de cette partie du code de la route que sont abordées les règles concernant les bandes « bus » (article 72.5).

Dans le cadre des règles relatives aux bandes bus il est précisé à l'article 72.5 de l'arrêté que la bande de circulation qui est délimitée par de larges traits discontinus, signalée par le panneau F17 et dans laquelle le mot « BUS » est inscrit, est réservée aux véhicules des services réguliers de transport en commun, aux taxis et aux véhicules affectés au transport scolaire visés à l'article 39 de l'arrêté. Il est cependant rajouté au même article que les cyclistes, les cyclomotoristes, les motocyclistes, les véhicules conçus et construits pour le transport de passagers avec plus de huit places assises, non compris le siège du conducteur, et les véhicules affectés aux déplacements entre le domicile et le lieu de travail signalés par le panneau qui figure à l'alinéa 5 et qui appartiennent aux catégories M2 et M3, visées dans le règlement technique des véhicules automobiles, peuvent circuler sur ce site lorsque respectivement un ou plusieurs des symboles suivants sont indiqués sur le signal F17 ou sur un panneau additionnel.

Étant donné que ces règles du code de la route font partie des règles qui sont, au titre des règles appartenant à la réglementation en matière de placement de la signalisation routière, transférées aux Régions, je souhaiterais connaître la décision du gouvernement bruxellois à propos non seulement d'une refonte ou d'un maintien de la règle de l'actuel article 72.5 mais aussi de la politique de placement des panneaux F17 entrepris par la Région dans ce nouveau cadre.

Je souhaiterais dès lors vous demander :

- Le gouvernement a-t-il décidé de modifier la règle actuellement contenue dans l'article 72.5 de l'arrêté une fois celle-ci dans la nouvelle réglementation régionale en matière de placement de la signalisation routière ? Si oui, quels sont les changements apportés ?
- L'exception permise par le panneau F17 précisée par l'actuel article 72.5 est-elle conservée ? Les motos pourront-elles continuer à emprunter la bande bus en cas de panneau F17 dans la nouvelle version ?
- Cette exception est-elle étendue à d'autres types de véhicules ? Si oui, les véhicules électriques font-ils partie de ces véhicules nouvellement admis dans le cadre de l'exception ?
- Au niveau de la politique de placement de panneaux F17, quel est le pourcentage de bandes bus situées en Région bruxelloise

aangegeven worden door het bord F17 en, *a contrario*, het percentage busstroken die niet aangegeven worden door het bord (en dus geen uitzondering toestaan) ?

- Wat is het huidige percentage busstroken in het Brussels Gewest waarvan motorfietsers gebruik mogen maken ?
- Heeft de regering beslist om het aantal borden F17 te verhogen of te verminderen, zowel voor de nieuwe als de huidige busstroken ? Zo ja, over welk percentage meer of minder gaat het dan ? Komen er meer busstroken waarvan motorfietsers gebruik mogen maken ?

**Vraag nr. 410 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

***Vordering van de maatregelen van het Fietsplan ter bevordering van de verkeersveiligheid.***

In januari 2013 verklaarde u dat er, na de bijwerking van de gegevens over de zwarte punten voor de verkeersveiligheid in partnerschap met Beliris, een studie zou worden uitgevoerd om ze te identificeren en oplossingen voor te stellen en dat er vervolgens een selectie van de prioriteiten zou worden gemaakt. U wees erop dat die studie een goede basis zou kunnen vormen voor het uitwerken van een GIS-applicatie met betrekking tot de ongevalsgegevens, aangezien het realiseren van zo'n systeem deel uitmaakt van de maatregelen van het Fietsplan.

U wees er toen ook op dat, aangezien er in januari 2013 nog geen verplichte procedure was, de overheden die de stedenbouwkundige vergunning afgeven, nog niet gebonden waren door de adviezen van de Cel Verkeersveiligheid van Mobiel Brussel en het BROH ingeval een project geen rekening zou houden met bepaalde criteria inzake verkeersveiligheid.

Anderzijds heeft de regering, wat de gesubsidieerde gemeentelijke werken betreft, beslist om vanaf 2013 geen subsidies te verlenen voor werken die niet in overeenstemming zijn met de doelstellingen en het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het gebied van mobiliteit en verkeersveiligheid.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is de studie voor de vaststelling van de zwarte punten voor de verkeersveiligheid voltooid ? Hoever staat het met de realisatie van de GIS-applicatie, waarin het Fietsplan voorziet ?
- Is de verplichte procedure waarbij de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning afhangt van een positief advies van de voornoemde instanties, van toepassing ? Zo ja, hoeveel stedenbouwkundige vergunningen werden geweigerd ?
- Voor hoeveel gemeentelijke werken werden geen subsidies verleend, omdat ze niet in overeenstemming waren met de doelstellingen en het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake mobiliteit en verkeersveiligheid ?

qui sont actuellement accompagnées de ce panneau F17 et *a contrario* le pourcentage de bandes n'étant pas accompagnées du panneau (et donc ne permettant pas d'exception) ?

- Quel est le pourcentage actuel de bandes bus situées en Région bruxelloise permettant aux motos d'emprunter celles-ci ?
- Le gouvernement a-t-il pris la décision d'augmenter la présence du panneau F17 ou de la restreindre, tant pour les nouvelles bandes bus que pour les actuelles ? Si c'est le cas, quel pourcentage représente cette diminution ou cette augmentation ? Y a-t-il une augmentation des bandes bus admettant les motos ?

**Question n° 410 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 7 avril 2014 (Fr.) :**

***L'état d'avancement des mesures relatives à la sécurité routière mentionnée dans le Plan Vélo.***

Vous aviez indiqué en janvier 2013, que suite à la mise à jour des données relatives aux points noirs de sécurité routière en partenariat avec Beliris une étude serait réalisée afin de les identifier et proposer des solutions et qu'ensuite une sélection des priorités serait effectuée. Vous notiez que cette étude pouvait constituer une bonne base pour l'élaboration d'un système SIG pour les données d'accidents, la réalisation d'un système SIG faisant partie des mesures prévues par le Plan Vélo.

Vous indiquiez également à cette occasion que, comme il n'y avait pas encore, en janvier 2013, de procédure obligatoire, les autorités qui délivrent le permis d'urbanisme n'étaient pas encore liées par les avis émis par la Cellule Sécurité Routière de Bruxelles Mobilité et l'AAPL dans le cas où un projet d'aménagement ne respecterait pas certains critères de sécurité routière.

D'autre part en ce qui concerne les travaux communaux subsidiés, le gouvernement a décidé de ne pas octroyer de subsides, à partir de 2013, aux travaux qui ne sont pas conformes aux objectifs et à la politique de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de mobilité et de sécurité routière.

Je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- L'étude d'identification des points noirs de sécurité routière est-elle achevée ? Où en est l'élaboration du système SIG prévue par le Plan Vélo ?
- La procédure obligatoire permettant de lier l'avis négatif à l'octroi du permis d'urbanisme a-t-elle été mise en œuvre ? Si oui, combien y a-t-il eu de refus de permis d'urbanisme ?
- Combien de travaux communaux ont fait l'objet d'un refus d'attribution de subsides pour non-conformité avec les objectifs et la politique de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de mobilité et de sécurité routière ?

**Vraag nr. 411 van mevr. Sfia Bourfa d.d. 28 april 2014 (Fr.) :**

*Campagne Bike Experience.*

Van 5 tot 16 mei vindt de vijfde editie van de campagne Bike Experience plaats in het Gewest. Zoals de twee vorige keren krijgt die de steun van Mوبiel Brussel.

De campagne Bike Experience is nuttig omdat de Brusselaars aangespoord worden om de fiets te nemen en een persoonlijke en gratis coaching krijgen gedurende drie dagen.

Ik heb een vraag over de steun van het Gewest aan dit initiatief en over de balans van de vorige edities.

- Wat is de concrete bijdrage van het Gewest aan deze campagne ? Een subsidie ? Zo ja, om hoeveel gaat het ?
- Wat is de balans van de steun van Mوبiel Brussel aan de vorige edities ? Hoeveel Brusselaars hebben aan de editie 2013 deelgenomen ?

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :**

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

**Vraag nr. 291 van de heer Vincent De Wolf d.d. 12 september 2011 (Fr.) :**

*Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 46.

**Vraag nr. 293 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 september 2011 (Fr.) :**

*Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Géruzet-kazerne.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 48.

**Question n° 411 de Mme Sfia Bourfa du 28 avril 2014 (Fr.) :**

*La campagne Bike Experience.*

Du 5 au 16 mai, la 5<sup>e</sup> édition de la campagne « Bike Experience » se tiendra dans notre Région. Comme les deux précédentes éditions, elle se déroulera avec le soutien de Bruxelles Mobilité.

La campagne Bike Experience est des plus utiles puisqu'elle vise à inciter les Bruxellois à se déplacer à vélo en offrant un coaching personnalisé et gratuit pendant trois jours.

J'aimerais, Monsieur le Secrétaire d'État, vous interroger sur le soutien de la Région à cette initiative et sur le bilan des expériences précédentes.

- Comment se traduit le soutien concret de Bruxelles Mobilité dans le cadre de cette campagne ? Un subsidie est-il accordé par la Région ? Si oui, à combien s'élève-t-il ?
- D'autre part, quel est le bilan du soutien de Bruxelles Mobilité aux campagnes précédentes ? Combien de Bruxellois ont-ils pu participer à l'édition 2013 ?

**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

**Question n° 291 de M. Vincent De Wolf du 12 septembre 2011 (Fr.) :**

*Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 46.

**Question n° 293 de M. Vincent De Wolf du 9 septembre 2011 (Fr.) :**

*Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Géruzet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 48.

**Vraag nr. 295 van de heer Vincent De Wolf d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

*Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 32.

**Vraag nr. 327 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.) :**

*Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 30.

**Vraag nr. 338 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 41.

**Vraag nr. 377 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 juli 2012 (Fr.) :**

*Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 54.

**Vraag nr. 393 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 26 oktober 2012 (Fr.) :**

*Strijd tegen leegstand van woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 24.

**Vraag nr. 395 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 19 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de voorpost Diamant.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 30.

**Question n° 295 de M. Vincent De Wolf du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

*Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 32.

**Question n° 327 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :**

*La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 30.

**Question n° 338 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 41.

**Question n° 377 de M. Vincent De Wolf du 23 juillet 2012 (Fr.) :**

*État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prémunir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 54.

**Question n° 393 de Mme Sfia Bouarfa du 26 octobre 2012 (Fr.) :**

*La lutte contre l'inoccupation des logements.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 24.

**Question n° 395 de Mme Catherine Moureaux du 19 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture du poste de premiers secours Diamant.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 30.

**Vraag nr. 403 van de heer Bertin Mampaka d.d. 23 januari 2013 (Fr.) :**

*Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 33.

**Vraag nr. 439 van mevr. Bianca Debaets d.d. 22 maart 2013 (N.) :**

*De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 53.

**Vraag nr. 456 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juli 2013 (Fr.) :**

*Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 97.

**Vraag nr. 484 van mevr. Barbara Trachte d.d. 3 oktober 2013 (Fr.) :**

*Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 36.

**Vraag nr. 498 van de heer Charles Picqué d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :**

*Analyse van de aanwervingen in 2012 en 2013 bij de DBDMH, de BGHM en het Woningfonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 51.

**Vraag nr. 499 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :**

*Sociale clausules in de overheidsopdrachten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 51.

**Question n° 403 de M. Bertin Mampaka du 23 janvier 2013 (Fr.) :**

*La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 33.

**Question n° 439 de Mme Bianca Debaets du 22 mars 2013 (N.) :**

*L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 53.

**Question n° 456 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> juillet 2013 (Fr.) :**

*Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 97.

**Question n° 484 de Mme Barbara Trachte du 3 octobre 2013 (Fr.) :**

*La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 36.

**Question n° 498 de M. Charles Picqué du 15 janvier 2014 (Fr.) :**

*Analyse des recrutements opérés en 2012 et 2013 au sein du SIAMU, de la SLRB, du Fonds du Logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 51.

**Question n° 499 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les clauses sociales dans les marchés publics.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 51.

**Vraag nr. 502 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014 (Fr.) :**

*Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 55.

**Vraag nr. 504 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :**

*Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor WindowsXP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 50, blz. 32.

**Vraag nr. 508 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De huurders van de sociale woningen.*

Kan de staatssecretaris me de volgende informatie bezorgen over de huurders van de sociale woningen :

- Hoeveel huurders hebben een leeftijd waarop ze kunnen werken ?
- Hoeveel huurders zijn niet meer op een leeftijd waarop ze kunnen werken ?
- Hoeveel van de huurders op een leeftijd waarop ze kunnen werken hebben een baan ?
- Hoeveel van de huurders op een leeftijd waarop ze kunnen werken hebben geen baan ?
- Hoeveel huurders hebben een bruto-inkomen lager dan 20.000 EUR ?
- Hoeveel huurders hebben een bruto-inkomen hoger dan 20.000 EUR ?
- Hoeveel huurders hebben een bruto-inkomen hoger dan 30.000 EUR ?
- Hoeveel huurders hebben een bruto-inkomen hoger dan 40.000 EUR ?
- Hoeveel huurders hebben een bruto-inkomen hoger dan 50.000 EUR ?

**Question n° 502 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 55.

**Question n° 504 de Mme Françoise Schepmans du 18 février 2014 (Fr.) :**

*L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 50, p. 32.

**Question n° 508 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Les locataires des logements sociaux.*

Le secrétaire d'État peut-il transmettre les informations suivantes relatives aux locataires des logements sociaux :

- Combien de locataires sont en âge de travailler ?
- Combien de locataires ne sont plus en âge de travailler ?
- Parmi les locataires en âge de travailler, combien disposent d'un travail ?
- Parmi les locataires en âge de travailler, combien ne disposent pas d'un travail ?
- Combien de locataires ont des revenus inférieurs à 20.000 EUR ?
- Combien de locataires ont des revenus bruts supérieurs à 20.000 EUR ?
- Combien de locataires ont des revenus bruts supérieurs à 30.000 EUR ?
- Combien de locataires ont des revenus bruts supérieurs à 40.000 EUR ?
- Combien de locataires ont des revenus bruts supérieurs à 50.000 EUR ?

**Vraag nr. 509 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

***Berekening van de doelstelling 15 % openbare sociale woningen.***

De regeringsverklaring verwijst systematisch naar de doelstelling 15 % openbare sociale woningen.

1. Kunt u details verstrekken over de berekening die de regering voor elke gemeente maakt en daarbij de verschillende actoren per 1 januari 2014 vermelden ?
2. Sommige huisvestingsmaatschappijen en sommige SVK's hebben echter woningen in verschillende gemeenten. Hoe wordt dat verwerkt ? Volgens het adres van de woning of het adres van de openbare operator die de woning beheert ?
3. Er wordt rekening gehouden met het aantal woningen, waardoor geen rekening wordt gehouden met de omvang van de woningen en het aantal gehuisveste personen per woning. Kan de minister bijgevolg voor elke OVM en elke lokale openbare actor, per gemeente, het exacte aantal personen meedelen die in een sociale woning wonen ?
4. Aangezien het bestuur het aantal openbare sociale woningen kent waarvoor het een verhouding per gemeente berekent, kan de minister het aantal « privéwoningen » per gemeente meedelen ?

**Vraag nr. 510 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

***Het kadaster van de woningen van de OVM's en de andere overheidsactoren.***

Kan de staatssecretaris me de lijst bezorgen van de huidige sociale woningen, met opsplitsing, voor elk van de overheidsactoren, van het aantal woningen met 0, 1, 2, 3 en 4 kamers, alsook het aantal gehuurde vierkante meter ?

Kan de staatssecretaris me de lijst bezorgen van de huidige sociale woningen die niet zijn verhuurd, met opsplitsing, voor elk van de overheidsactoren, van het aantal woningen met 0, 1, 2, 3 en 4 kamers, alsook het aantal te verhuren vierkante meter ?

**Vraag nr. 511 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

***Aanmoediging van eigenaars om hun woning aan te passen of te verlaten.***

Op 30 januari 2014 heeft de FOD Economie in zijn gebouwen een colloquium van een halve dag georganiseerd met als titel « De energiefactuur voor gezinnen in België : een dagelijkse strijd voor de kwetsbare consument ». De hoeksteen van dit colloquium was de voorstelling van het onderzoek dat de FOD bij het Instituut

**Question n° 509 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

***Le calcul de l'objectif de 15 % de logements publics.***

La déclaration gouvernementale fait systématiquement référence à l'objectif de 15 % du gouvernement en matière de logements publics.

1. Pourriez-vous donner le détail du calcul que le gouvernement fait pour chacune des communes en spécifiant les différents acteurs au 1<sup>er</sup> janvier 2014 ?
2. En effet, certaines sociétés de logements, certaines AIS ont des logements sur plusieurs communes. Quel est le facteur de rattachement ? L'adresse du logement ou l'adresse de l'acteur public qui gère ce logement ?
3. Sont pris en compte le nombre de logements, ce qui ne tient pas compte de la grandeur des logements et du nombre de personnes logées par logement. Le ministre peut-il dès lors transmettre pour chacun des SISP et des acteurs publics locaux le nombre exact de personnes logées dans les logements sociaux par commune ?
4. Vu que l'administration connaît le nombre de logements publics pour lequel elle calcule un rapport par commune, le ministre peut-il transmettre le nombre de logements « privés » par commune ?

**Question n° 510 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

***Le cadastre des logements des SISP et autres acteurs publics.***

Le secrétaire d'État peut-il transmettre le cadastre des logements sociaux existants en spécifiant pour chacun des acteurs publics le nombre de logements 0, 1, 2, 3, 4 chambres, ainsi que le nombre de m<sup>2</sup> loués ?

Le secrétaire d'État peut-il transmettre le cadastre des logements sociaux existants et qui ne sont pas loués en spécifiant pour chacun des acteurs le nombre de logements 0, 1, 2, 3, 4 chambres, ainsi que le nombre de m<sup>2</sup> loués ?

**Question n° 511 de M. Ahmed El Ktibi du 7 avril 2014 (Fr.) :**

***L'incitation des propriétaires âgés à aménager ou quitter leur maison.***

Le 30 janvier 2014 le SPF Économie a organisé, en ses bâtiments, un colloque d'une demi-journée intitulé « La facture énergétique des ménages en Belgique : une lutte de tous les jours pour le consommateur précaire ». La pierre angulaire de ce colloque était la présentation de l'étude, commandée par le SPF à l'Institut

voor het milieubeheer en de ruimtelijke ordening (IGEAT – ULB) besteld heeft en dat uitgevoerd is door de heer Xavier May : « Analyse van de energierekening van de gezinnen en meting van de moeilijkheden waarmee senioren te maken hebben – Eindverslag ».

Heeft de staatssecretaris kennis genomen van deze studie ?

Een interessant element dat deel uitmaakt van de bevoegdheden van de staatssecretaris gaat over de denkpistes na de resultaten van het onderzoek. Het onderzoek suggereert dat de gewestelijke overheid, gelet op het feit dat deze woningen te groot zijn voor de behoeften van de eigenaars, een beleid zou moeten voeren om de bejaarden aan te moedigen hun woning ofwel aan te passen ofwel te verlaten.

De aanpassingen zouden betrekking moeten hebben op de opdeling van de grote eengezinswoning in appartementen. De aanmoediging tot verhuizen is minder duidelijk in de voorwaarden die de overheid zou koppelen aan het goed en de eigenaars : een gewone verkoop aan de overheid of een overeenkomst *sui generis* op basis van traditionele keuzes (lijfrente, erfpacht, vruchtgebruik, andere). Deze gezinnen zouden woningen betrekken die beter aangepast zijn aan hun behoeften en middelen.

Het voornaamste idee is de verbetering van de energieprestaties van een aanzienlijk deel van de woningen in Brussel en de uitbreiding van het woningaanbod in ons Gewest.

Volgt de regering deze pistes om het aanbod van woningen uit te breiden waar het Gewest zoveel nood aan heeft ? Welke maatregelen worden eventueel in die zin genomen ?

**Vraag nr. 512 van de heer Michel Colson d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

*Subsidies voor de SVK's.*

Op 15 november 2011 heeft CDH-volksvertegenwoordiger Céline Fremault de staatssecretaris een vraag gesteld over de subsidiëring van de SVK's.

In het antwoord dat de staatssecretaris gegeven heeft, heeft hij verwezen naar een SVK dat zijn activiteiten niet kon starten voor het tweede semester en uit vrees om het quotum van 20 woningen niet te halen als provisie voor huurrisico's een deel van de niet verbruikte bedragen voor 2008 had ingeschreven. De minister heeft verklaard dat hij deze situatie wou oplossen om het SVK in kwestie de kans te geven zijn activiteiten voort te zetten en in dit geval gunstig te oordelen over deze provisies voor 2008 om de werking van het kantoor veilig te stellen.

Wat is de situatie van dit SVK vandaag en welke initiatieven heeft de staatssecretaris genomen ?

de Gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire (IGEAT – ULB) et réalisée par M. Xavier May : « Analyse de la facture énergétique des ménages et mesure des difficultés rencontrées par les personnes âgées – Rapport final ».

M. le secrétaire d'État a-t-il pris connaissance de cette étude ?

Le point qui m'intéresse et qui relève de vos compétences concerne les pistes de réflexion faisant suite aux résultats de l'étude. Cette dernière suggère que, comme ces immeubles sont surdimensionnés pour les besoins de leurs propriétaires, les autorités régionales devraient mener des politiques incitant les personnes âgées à procéder à des aménagements ou bien à déménager.

Les aménagements consisteraient à diviser la grande maison unifamiliale en appartements. L'incitation à déménager est moins claire dans les modalités du sort que les autorités accorderaient au bien et à ses propriétaires : une vente pure et simple aux autorités publiques ou une convention *sui generis* s'appuyant sur des éléments de certains mécanismes traditionnels (viager, bail emphytéotique, usufruit, autres). Ces ménages occuperaient des logements plus adaptés à leurs besoins et à leurs moyens.

L'idée principale est d'améliorer les performances énergétiques d'une part non négligeable du parc immobilier résidentiel de Bruxelles tout en augmentant l'offre de logements dans notre Région.

Le gouvernement poursuit-il ce type de pistes dans son action visant à augmenter l'offre de logements dont notre Région a tant besoin ? Le cas échéant, quelles mesures sont-elles prises en ce sens ?

**Question n° 512 de M. Michel Colson du 7 avril 2014 (Fr.) :**

*Subsidiation des AIS.*

Le 15 novembre 2011, Mme Céline Fremault, députée CDH, vous interpellait au sujet de la subsidiation des AIS.

Dans votre réponse longue et argumentée, vous faisiez allusion à une AIS qui, n'ayant pu démarrer ses activités avant le second semestre, et craignant de ne pas atteindre dans les temps le quota de 20 logements requis, avait inscrit comme provision pour risques locatifs une part des montants non consommés en 2008. À cet égard, vous répondiez : « Je suis d'avis de solutionner cette situation afin que l'AIS concernée puisse pérenniser ses activités et continue à se développer. ». Vous poursuiviez : « Dans le cas précis de l'AIS évoquée, (...) je compte, sous réserve de certaines modifications, accorder un arbitrage favorable à la prise en compte des provisions qu'elle a constituées en 2008, afin notamment d'assurer son bon développement. ».

M. le secrétaire d'État peut-il m'informer de l'état de la situation de cette AIS et des actions éventuelles qu'il a menées en ce sens ?



**Vraag nr. 513 van de heer Bertin Mampaka d.d. 24 april 2014 (Fr.) :**

*De nieuwe Huisvestingscode en de DGHI.*

Tijdens het colloquium over de hervorming van de Huisvestingscode, dat uzelf heeft gesloten op 31 januari 2014 in de Facultés de Saint-Louis, hebben we, in verband met die hervorming, kunnen luisteren naar het standpunt van de heer Frédéric Degives, directeur van de DGHI. Op grond van zijn schriftelijke bijdrage in de handelingen van het colloquium, stelde ik graag de volgende vragen :

- 1) De Huisvestingscode heeft de DGHI een nieuwe tool verschaft : het onderzoek op basis van een melding van niet-conformiteit gericht aan de gewestelijke huisvestingsinspectie en uitgaand van het bestuur belast met de bezoeken krachtens de regelgeving over de voormalige verhuis-, installatie- en huurtoelage (VIHT). Het besluit van 28 november 2013 tot instelling van de herhuisvestingstoelage bepaalt evenwel niet duidelijk vanaf welk moment noch volgens welke voorwaarden de VIHT-ambtenaar de DGHI op de hoogte stelt en dus wanneer deze haar onderzoekswerk moet beginnen. In dat besluit is alleen sprake van de begrippen « aanwijzingen vertoont van ernstige inbreuken » of « vermoeden van niet-conformiteit » die de VIHT-ambtenaar ertoe moeten aanzetten om de DGHI te contacteren. Volgens de directeur van de DGHI, zou een en ander duidelijker moeten worden gemaakt, bijvoorbeeld via een ministeriële circulaire waarin die begrippen nader worden omschreven. Heeft u iets in die zin ondernomen ? Zo niet, waarom niet ?
- 2) Een andere grote nieuwigheid in de Code, is de mogelijkheid voor de DGHI om voortaan een woning die niet aan alle normen van de Code voldoet toch als conform te bestempelen indien de door de onderzoeker opgemerkte tekortkomingen van gering belang zijn en slechts verholpen kunnen worden met de uitvoering van werken die niet in verhouding staan tot de te bereiken doelstelling. De ordonnantie van 2013 bepaalt eveneens dat « de regering, binnen de bestaande criteria inzake de veiligheid, gezondheid en uitrusting, de criteria [zal] vaststellen die, in geval van een niet-naleving, geen aanleiding zouden kunnen geven tot een dergelijke beslissing en verplicht een verhuurverbod met zich meebrengen. ». Is die lijst er al of wordt daar nog aan gewerkt ? En ook al is zelfs de directeur van de DGHI van mening dat de zaak complex doch niet dringend is en de DGHI bevoegd is om over een en ander te beslissen, toch zou de zaak volgens mij moeten worden uitgeklaard, temeer daar die lijst van de regering van belang is voor de verplichte of vrijblijvende boete waarin voorzien in de nieuwe Code. Die verduidelijkingen zouden voor meer rechtszekerheid zorgen en voor grotere bekendheid van de maatregelen via een sterk signaal naar alle eigenaars toe die duidelijk zullen weten dat de tekortkomingen zullen worden bestraft zonder mogelijkheid om daarover te onderhandelen en ongeacht het bedrag van de noodzakelijke werken.
- 3) De Code voorziet ook in maatregelen tot verplichte informatie over het bestaan van een verbod tot verhuring van een goed : « In de openbaarmaking betreffende de verkoop of de verhuur voor meer dan negen jaar van een gebouw of betreffende de vestiging van een huurpacht of opstal, moet de notaris of om het even welke andere persoon, die voor eigen rekening of als

**Question n° 513 de M. Bertin Mampaka du 24 avril 2014 (Fr.) :**

*Le nouveau Code du Logement et la DIRL.*

À l'occasion du Colloque sur la réforme du Code du Logement clôturé par vous-même ce 31 janvier 2014 aux Facultés de Saint-Louis, nous avons eu l'occasion d'entendre, à propos de cette réforme, le point de vue de Frédéric Degive, directeur de la DIRL. En me basant sur sa contribution écrite dans les actes du colloque, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- 1) Le Code a mis en place un nouveau type de procédure dans les mains de la DIRL : l'enquête sur la base d'un avertissement de non-conformité adressé à l'Inspection régionale du logement par le délégué de l'administration chargé des visites en vertu de la réglementation relative à l'allocation déménagement-installation et d'intervention dans le loyer (anciennement ADIL). Seulement l'arrêté du 28 novembre 2013 instituant la réforme de l'ADIL ne précise pas vraiment à partir de quel moment ni à quelles conditions le « fonctionnaire ADIL » avertit la DIRL et donc quand celle-ci débutera son travail d'enquête. Cet arrêté ne mentionne que les notions d'« indices de manquements majeurs » ou de « suspicion de non-conformité » devant amener le « fonctionnaire ADIL » à contacter la DIRL. Selon le directeur de la DIRL, la situation gagnerait à être précisée via par exemple une circulaire ministérielle précisant ces notions. Avez-vous entrepris des démarches en ce sens ? Si non, pour quelles raisons ?
- 2) Une autre nouveauté majeure dans le Code réside dans la possibilité pour la DIRL de désormais « réputer conforme » un logement qui ne remplirait pas toutes les exigences du Code. Cette possibilité est toutefois encadrée. Ainsi, un logement ne peut être réputer conforme que « si les manquements relevés par l'enquêteur sont de minime importance et ne peuvent être supprimés que moyennant la mise en œuvre de travaux disproportionnés par rapport à l'objectif à atteindre ». L'ordonnance de 2013 prévoit également que « le gouvernement déterminera, au sein des critères existants de sécurité, de salubrité et d'équipement, [la liste de] ceux qui, en cas de non-respect, ne sauraient donner lieu à cette décision [de réputer conforme] et entraînent obligatoirement l'interdiction à la location ». Cette liste est-elle rédigée ou en cours de rédaction ? Même si le directeur de la DIRL semble être d'avis que la tâche est complexe mais non urgente, le pouvoir discrétionnaire de la DIRL permettant à ce stade de faire la part des choses, la situation gagnerait selon moi à être éclaircie, d'autant que de cette liste gouvernementale dépend le caractère obligatoire ou facultatif de l'amende prévue dans le nouveau Code. Ces précisions amélioreraient la sécurité juridique en augmentant la prévisibilité des mesures par l'envoi d'un signal fort à tous les propriétaires disant clairement : « Certains manquements, précisés ici, seront sanctionnés sans aucune négociation possible du fait de leur gravité et peu importe les montants des travaux nécessaires. ».
- 3) Le Code prévoit également un mécanisme d'obligation d'information quant à l'existence d'une interdiction à la location d'un bien en stipulant que « Dans la publicité relative à la vente ou à la location pour plus de neuf ans d'un bien immobilier ou relative à la constitution d'un droit d'emphytéose ou de superficie, le notaire ou toute autre personne qui, pour son compte ou à

tussenpersoon een gebouw te koop stelt, te huur, in huurpacht of in opstal aanbiedt, ondubbelzinnig melding maken van het mogelijke verhuurverbod. » De Adviesraad voor de Huisvesting heeft echter twijfels over de praktische haalbaarheid van die bepaling en vraagt zich af hoe de notaris, het vastgoedkantoor of elke andere persoon kennis zou kunnen hebben van dat verbod, anders zou, volgens de Raad van State, die paragraaf geen enkele zin hebben. Hij stelt de wetgever voor om daar iets aan te doen door een geïnformatiseerde en beperkte toegang te verlenen tot de databank van de DGHI en daar de huurverboden in op te nemen alsook de ingebrekestelling voor het niet uitvoeren van werken aan een goed. Hebt u maatregelen in die zin genomen ? Zo ja, welke ? Zo niet, waarom niet ?

- 4) Ten slotte heeft de directeur van de DGHI er meermaals op gewezen dat de betrekkingen met het Parket in het kader van de strafvervolgingen gericht tegen de huisjesmelkers een aanzienlijke werklast voor de DGHI zouden meebrengen, los van de menselijke en praktische problemen die dergelijke samenwerking kan meebrengen. Hij wees ook op het ochtendlijke uur van de bezoeken, het aantal mensen dat moet worden ingezet, de verplichting om binnen een zeer korte tijd (soms de dag zelf) rapporten op te stellen, de onontbeerlijke coördinatie tussen de betrokken actoren en de noodzakelijke scheiding van de taken van de politie en de rol van de gewestelijke huisvestingsinspectie, de psychosociale last, het bijzonder delicaat en gespannen klimaat, het feit dat de ambtenaren van de DGHI geconfronteerd worden met het feit dat mensen die niet volgens de regels gehuisvest zijn door de politie worden meegenomen, wat niemand onverschillig laat, het feit dat de interventies van de DGHI sterk zijn toegenomen en in 2013 een hoogtepunt hebben bereikt. Hij wees er voorts op dat de eerste bezoeken altijd gebeuren door twee inspecteurs (uit veiligheid), dat de personele middelen thans alleen maar toelaten om gemiddeld vier hoorzittingen per week te laten plaatshebben. Zonder u direct vragen te willen stellen over het personeel van de DGHI of over de werking van de afdelingen, had ik graag geweten of er overwogen is om in het kader van die samenwerking een specifieke dienst op te richten. En welk aandeel en hoeveel dossiers vertegenwoordigen de dossiers die (jaarlijks) komen van het parket en van de DGHI zelf ? Om het oorspronkelijke doel van de inspectie van de DGHI niet uit het oog te verliezen, te weten de Brusselse gebouwen verbeteren, en gelet op de personele en financiële middelen, die al beperkt zijn gelet op de omvang van de opdracht, had ik graag geweten of u met de federale ministers van Justitie en Immigratie een akkoordprotocol overweegt om de wisselwerking tussen de verschillende diensten te regelen ? Hoe gebeurt die samenwerking thans in de praktijk ? Wat wordt er gedaan om die te verbeteren ? Soms staan die ministeries lijnrecht tegenover elkaar. De huurders die overgeleverd zijn aan de huisjesmelkers en die meestal vreemdelingen zijn die hier illegaal verblijven of in zeer hachelijke omstandigheden leven, worden niet aangemoedigd om de feiten waarvan ze het slachtoffer zijn aan te geven, uit vrees – terecht, gelet op wat er in de praktijk gebeurt – om uit hun verblijf te worden gezet, te meer daar ze geen verblijfsvergunning krijgen in tegenstelling tot de slachtoffers van mensenhandel (ook al is dat in de praktijk weinig het geval). Dat verklaart ongetwijfeld de geringe efficiëntie van het optreden van de DGHI en de moeilijkheid, zelfs voor de DGHI, om zich toegang te verschaffen tot die goederen teneinde ze op een correcte manier op de huurmarkt te kunnen brengen.

titre d'intermédiaire met en vente, offre en location, en emphytéose ou en superficie un bien immobilier, doit indiquer sans équivoque l'éventuelle interdiction à la location. » Toutefois, le Conseil consultatif du Logement s'interrogeait sur la praticabilité de cette clause en se demandant comment le notaire, l'agence immobilière ou toute autre personne pourraient avoir connaissance de cette interdiction, à défaut de quoi, selon le Conseil, ce paragraphe n'avait pas lieu d'être. Il suggérait par exemple au législateur d'y remédier en instaurant un accès informatisé et limité à la base de données de la DURL en y intégrant les interdictions à la location mais aussi les mises en demeure de réaliser des travaux attachées à un bien. Avez-vous pris des mesures en ce sens ? Si oui, lesquelles ? Si non, pour quels motifs ?

- 4) Enfin, le directeur de la DURL a plusieurs fois souligné le fait que les relations avec le parquet dans le cadre des poursuites pénales visant les « marchands de sommeil » entraînaient une charge de travail importante pour la DURL en appuyant également sur tous les problèmes humains et pratiques que cette collaboration pouvait faire peser sur elle. Il soulignait ainsi « l'heure souvent matinale des interventions, l'importance de l'effectif humain à mobiliser, l'obligation de rédiger les rapports dans un délai extrêmement ramassé (voire le jour même), l'indispensable coordination entre tous les acteurs impliqués et la nécessaire séparation entre les missions de la police et le rôle de l'inspection régionale du logement » ou encore « la charge psychosociale, [...] le climat particulièrement délicat et tendu, [ou le fait pour les agents de la DURL de voir] des personnes en situation de séjour irrégulier se faire emmener par la police [ce qui] ne saurait laisser indemne ou insensible » ou encore que « les interventions de la DURL [en ce domaine] ont fortement progressé depuis 2009 pour atteindre un point culminant en 2013 ». Dans un autre contexte, il soulignait néanmoins que les « visites initiales sont toujours effectuées par deux inspecteurs (notamment pour préserver leur sécurité) » ou encore que « les ressources humaines [...] ne permettent actuellement pas d'organiser davantage que quatre auditions en moyenne par semaine ». Sans vous poser directement des questions sur le personnel de la DURL ou sur le travail de ses cellules, je souhaiterais néanmoins savoir si une cellule spécifique à ce type de collaboration a été envisagée. De plus, quelle est la part et le nombre de ces dossiers (par année) qui proviennent de l'initiative du parquet et ceux de celle de la DURL ? Enfin, afin de préserver tant l'intégrité du but initial de l'Inspection de la DURL, à savoir l'amélioration du bâti bruxellois, que ses moyens humains et financiers, déjà limités par ailleurs vu l'ampleur de sa tâche, avez-vous envisagé avec les ministres fédéraux de la Justice et de l'Immigration un protocole d'accord réglant les interactions entre vos différents services dans ce domaine ? Comment cette collaboration s'organise actuellement en pratique et qu'a-t-il été envisagé pour l'améliorer ? En effet, les logiques qui animent chacun de ces ministères peuvent bien souvent s'avérer contradictoires. Les locataires des marchands de sommeil, majoritairement des étrangers en séjour illégal ou précaire, ne sont pas encouragés à dénoncer les faits dont ils sont victimes de crainte, légitimement justifiée vu la pratique, d'être expulsées, d'autant qu'elles ne se voient pas reconnaître de titre de séjour à l'inverse des victimes de la traite des êtres humains (même si là aussi, c'est peu le cas en pratique). Ceci explique très certainement le peu d'effectivité des infractions pénales et la difficulté, même pour la DURL, d'accéder à ces biens dans le seul but de les remettre valablement sur le marché locatif.

## II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

## II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands  
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 564 van de heer Joël Riguelle d.d. 6 maart 2013  
(Fr.):

*Door de gemeenten toegekende energieprijzen.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in  
Bulletin nr. 39, blz. 56.

### **Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.):

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in  
Bulletin nr. 1, blz. 37.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 564 de M. Joël Riguelle du 6 mars 2013 (Fr.):

*Les primes « énergie » octroyées par les communes.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le  
Bulletin n° 39, p. 56.

### **Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.):

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le  
Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 671 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari  
2014 (Fr.) :

*Verdeling van de subsidies « driejarige ontwikkelings- en  
investeringsdotatie ».*

Kan de Minister-President de verdeling geven van de subsidies  
« driejarige ontwikkelings- en investeringsdotatie » voor elk van  
de 19 gemeenten, voor de legislatuur die aan de gang is ?

Op welke criteria berust die indeling ?

**Antwoord :** De verdeling van de subsidies voor de legislatuur  
2009-2014 ziet eruit als volgt :

A. Driejaarlijkse investeringsdotatie

De driejaarlijkse investeringsdotatie wordt verdeeld over de  
gemeenten naar rato van het aandeel dat ze ontvangen in de  
algemene dotatie aan de gemeenten, bedoeld in de ordonnantie  
van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verde-  
ling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest, voor het jaar dat voorafgaat aan het begin  
van elk triënnium.

Voor het vorige triënnium (2010-2012) ziet de verdeling er als  
volgt uit :

#### Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 671 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014  
(Fr.) :

*La ventilation des subsidies « dotations triennales de dévelop-  
pement et d'investissement ».*

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des  
subsidies « dotations triennales de développement et d'investisse-  
ment » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour la législature  
en cours ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

**Réponse :** Les subsidies pour la législature 2009-2014 sont  
répartis de la manière suivante :

A. Dotation triennale d'Investissement

La dotation triennale d'investissement est répartie entre les  
communes au prorata de la quote-part qu'elles obtiennent dans  
la dotation générale aux communes visée dans l'ordonnance du  
10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation géné-  
rale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, pour  
l'année qui précède le début de chaque triennat.

Pour le triennat précédent (2010-2012), la ventilation est la  
suivante :

Gemeente	Dotatie
Anderlecht	1.858.316,87
Oudergem	191.875,96
Berchem	220.912,78
Brussel	2.381.298,71
Etterbeek	899.859,14
Evere	411.817,21
Vorst	699.383,09
Ganshoren	230.677,22
Elsene	1.343.323,08
Jette	594.308,00
Koekelberg	550.697,38
Molenbeek	2.291.904,60
Sint-Gillis	1.291.915,59
Sint-Joost	817.110,76
Schaarbeek	2.657.505,27
Ukkel	424.877,04
Watermaal-Bosvoorde	152.745,28
Sint-Lambrechts-Woluwe	295.831,20
Sint-Pieters-Woluwe	185.640,82
<b>TOTAAL</b>	<b>17.500.000,00</b>

Voor het huidige triënnium (2013-2015) ziet de verdeling er als volgt uit :

Gemeente	Dotatie
Anderlecht	1.922.483,64
Oudergem	180.637,60
Berchem	223.756,20
Brussel	2.392.354,33
Etterbeek	894.960,75
Evere	416.657,05
Vorst	711.268,79
Ganshoren	235.531,29
Elsene	1.258.489,70
Jette	617.574,60
Koekelberg	549.715,66
Molenbeek	2.345.546,78
Sint-Gillis	1.273.082,52
Sint-Joost	835.876,82
Schaarbeek	2.661.679,93
Ukkel	396.152,33
Watermaal-Bosvoorde	137.912,75
Sint-Lambrechts-Woluwe	278.137,85
Sint-Pieters-Woluwe	168.181,40
<b>TOTAAL</b>	<b>17.500.000,00</b>

#### B. Driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie

De driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie wordt verdeeld op basis van projectoproepen die beantwoorden aan de prioriteiten die de Regering aan het begin van elk triënnium vastlegt.

Wat betreft het vorige triënnium (2010-2012) :

De verdeling van deze dotatie voor het vorige triënnium gebeurde op basis van 3 krachtlijnen waarvoor een projectoproep gelanceerd werd, met name :

Commune	Dotation
Anderlecht	1.858.316,87
Auderghem	191.875,96
Berchem	220.912,78
Bruxelles	2.381.298,71
Etterbeek	899.859,14
Evere	411.817,21
Forest	699.383,09
Ganshoren	230.677,22
Ixelles	1.343.323,08
Jette	594.308,00
Koekelberg	550.697,38
Molenbeek	2.291.904,60
Saint-Gilles	1.291.915,59
Saint-Josse	817.110,76
Schaerbeek	2.657.505,27
Uccle	424.877,04
Watermael-Boitsfort	152.745,28
Woluwe-St-Lambert	295.831,20
Woluwe-St-Pierre	185.640,82
<b>TOTAL</b>	<b>17.500.000,00</b>

Pour le triennat actuel (2013-2015), cette ventilation se présente comme suit :

Commune	Dotation
Anderlecht	1.922.483,64
Auderghem	180.637,60
Berchem	223.756,20
Bruxelles	2.392.354,33
Etterbeek	894.960,75
Evere	416.657,05
Forest	711.268,79
Ganshoren	235.531,29
Ixelles	1.258.489,70
Jette	617.574,60
Koekelberg	549.715,66
Molenbeek	2.345.546,78
Saint-Gilles	1.273.082,52
Saint-Josse	835.876,82
Schaerbeek	2.661.679,93
Uccle	396.152,33
Watermael-Boitsfort	137.912,75
Woluwe-St-Lambert	278.137,85
Woluwe-St-Pierre	168.181,40
<b>TOTAL</b>	<b>17.500.000,00</b>

#### B. Dotation triennale de développement

La répartition de la dotation triennale de développement est répartie sur la base d'appels à projets répondant aux priorités fixées par le gouvernement en début de chaque triennat.

En ce qui concerne le triennat précédent (2010-2012) :

La ventilation de cette dotation pour le triennat précédent s'est effectuée sur 3 axes pour lesquels un appel à projets a été lancé, à savoir :

1. Rationeel energieverbruik in de woongebouwen van de gemeenten en OCMW's voor een totaalbedrag van 4.000.000,00 EUR volgens de volgende verdeling :

1. L'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments de logement des communes et CPAS pour un montant total de 4.000.000,00 EUR selon la répartition suivante :

Nr. – N°	Gemeente – Commune	Naam van het project – Intitulé du projet	Subsidies – Subsides
1	Anderlecht	Vernieuwing van de verwarmingsketels van de woningen Rénovation des chaufferies de logements	60.000,00 €
2	Anderlecht	Installatie van een zonneboiler in de residentie La Rosée Installation d'un chauffe-eau solaire à la résidence La Rosée	96.800,00 €
3	Brussel Bruxelles	Vernieuwing van de verwarmingsketel en plaatsing van thermostatische radiatorcransen in de woningen Rénovation de la chaufferie et placement de vannes thermostatiques dans des logements	150.000,00 €
4	Elsene Ixelles	Renovatie van een pand bestaande uit 2 wooneenheden Rénovation d'un immeuble composé de 2 unités de logement	79.129,00 €
5	Elsene Ixelles	Renovatie van een gemeentelijk pand : eengezinswoning Rénovation d'un immeuble communal : maison unifamiliale	58.382,25 €
6	Elsene Ixelles	Project Visvijverstraat Projet rue du vivier	106.000,00 €
7	Jette	Installatie van zonnepanelen in de woningen Installation de panneaux photovoltaïques dans des logements	140.000,00 €
8	Molenbeek	Bouw van woning Ransfortstraat Construction de logement rue Ransfort	150.000,00 €
9	Sint-Joost Saint-Josse	Vervanging van de warmwaterbuizen voor de verwarming van het gebouw Pacificatie/Twekerken Remplacement du réseau de tuyauteries de production d'eau chaude de chauffage de l'immeuble Pacification-Deux Eglises	150.000,00 €
10	Sint-Joost Saint-Josse	Isolatie van de buitenmuren en vervanging van het raamwerk op de beneden- en eerste verdieping van het pand 57 Isolation des parois extérieures et remplacement des châssis de fenêtre au rez-de-chaussée et 1 <sup>er</sup> de l'Immeuble 57	149.874,00 €
11	Sint-Joost Saint-Josse	Isolatie van de buitenmuren van de tweede tot de vijfde verdieping van het pand 57 Isolation des parois extérieures aux étages 2 à 5 de l'Immeuble 57	150.000,00 €
12	Sint-Joost Saint-Josse	Vervanging van het raamwerk van de tweede tot de vijfde verdieping van het pand 57 Remplacement des châssis de fenêtre des étages 2 à 5 de l'Immeuble 57	110.000,00 €
13	Sint-Joost Saint-Josse	Vervanging van de verwarmingsinstallatie en vervanging van de sanitaire warmwaterproductie met zonnepanelen in het pand 105-109 Remplacement de l'installation de chauffage et remplacement de la production d'eau chaude sanitaire par des panneaux solaires de l'immeuble 105-109	125.000,00 €
14	Schaarbeek Schaerbeek	Bouw van een woongebouw Construction d'un immeuble de logements	150.000,00 €
15	Watermaal Watermael	Plaatsing van zonnepanelen in een reeks woningen Placement de panneaux photovoltaïques dans un ensemble de logements	110.000,00 €
16	St-Lambrechts-Woluwe Woluwe-Saint-Lambert	Energierenovatie van woningen in de Sint-Lambertusstraat Rénovation énergétique de logements à la rue Saint-Lambert	70.000,00 €
17	St-Lambrechts-Woluwe Woluwe-Saint-Lambert	Energie-aspecten van de zware renovatie van het pand op het nummer 157 van de Roodebeeksteenweg Aspects énergétiques de la rénovation lourde au 157 Chaussée de Roodebeek	75.000,00 €
			1.930.185,25 €

Nr. – N°	OCMW van de gemeente – CPAS de la commune	Naam van het project – Intitulé du projet	Subsidies – Subsides
1	Brussel Bruxelles	Verbetering van de energieprestatie van de verwarmingsinstallatie van de residentie Beaufort Amélioration de la performance énergétique de la chaufferie de la Résidence de Beaufort	111.300,00 €
2	Brussel Bruxelles	Verbetering van de energieprestatie van het tehuis Juliette Herman Amélioration des performances énergétiques du Home Juliette Herman	129.355,00 €
3	Brussel Bruxelles	Verbetering van de energieprestatie van een gebouw Augmentation des performances énergétiques d'un bâtiment	76.850,00 €
4	Brussel Bruxelles	Verbetering van de energieprestatie van de verlichting van de residentie « Les Églantines » Amélioration de la performance énergétique de l'éclairage de la Résidence « Les Églantines »	145.200,00 €
5	Brussel Bruxelles	Plaatsing van superisolerende ramen, bekleding van de gevels, plaatsing van zonnewering in de residentie « Les Églantines » Pose de châssis super-isolants, façades rideaux, pose de protections solaires à la résidence « Les Églantines »	150.000,00 €
6	Brussel Bruxelles	Volledige isolatie van de gebouwen van de residentie « Les Églantines » Isolation complète de l'enveloppe des bâtiments de la résidence « Les Églantines »	150.000,00 €
7	Brussel Bruxelles	Verwarming, ventilatie en sanitaire warmwaterproductie van de residentie « Les Églantines » Chauffage, ventilation et production d'ECS de la résidence « Les Églantines »	124.738,90 €
8	Brussel Bruxelles	Renovatie van een woning, project Gravelines Rénovation d'une maison, projet Gravelines	145.626,85 €
9	Etterbeek	Installatie van centrale verwarming, dubbele beglazing, dakisolatie, ventilatie met dubbele luchtstroom en een energiemeetsysteem Installation d'un chauffage central, de châssis à double vitrage, d'une isolation de toiture, d'une ventilation double flux et d'un système de comptage énergétique	104.092,00 €
10	Molenbeek	Systeem van thermische zonnepanelen – Residentie ARCADIA Système de Panneaux Solaires Thermique – Résidence ARCADIA	150.000,00 €
11	Molenbeek	Systeem van warmtekrachtkoppeling – Residentie ARCADIA Système de Cogénération – Résidence ARCADIA	150.000,00 €
12	Molenbeek	Vervanging van het raamwerk van het opvangcentrum LE RELAIS Remplacement de châssis du Centre d'accueil LE RELAIS	101.000,00 €
13	Molenbeek	Plaatsing van een systeem van warmtekrachtkoppeling in het opvangcentrum LE RELAIS Placement d'un système de cogénération au Centre d'accueil LE RELAIS	45.000,00 €
14	Sint-Gillis Saint-Gilles	Residentie « Les Tilleuls » – dakisolatie Résidence « Les Tilleuls » – Isolation de la toiture	150.000,00 €
15	Sint-Gillis Saint-Gilles	Residentie « Les Tilleuls » – Installatie verwarmingssysteem Résidence « Les Tilleuls » – Installation système de chauffage	150.000,00 €
16	Sint-Gillis Saint-Gilles	Residentie « Les Tilleuls » – Plaatsing van nieuwe houten ramen met label Résidence « Les Tilleuls » – Installation de nouveaux châssis en bois labellisé	150.000,00 €
17	Sint-Gillis Saint-Gilles	Residentie « Les Tilleuls » – zonnewering Résidence « Les Tilleuls » – protection solaire	36.652,00 €
			2.069.814,75 €

2. Werken die moeten bijdragen aan de verbetering van de stedelijke veiligheid voor een bedrag van 2.500.000,00 EUR volgens de volgende verdeling :

2. Travaux ayant pour objet de contribuer à l'amélioration de la sécurité urbaine pour un montant de 2.500.000,00 EUR selon la répartition suivante :

Gemeente – Commune	Locatie – Localisation	Naam van het project – Intitulé du projet	Gesubsidieerde bedrag – Montant subsidie
Anderlecht	Klaterboslaan Avenue Claeterbosch	Vervanging van de openbare verlichting Klaterboslaan Renouvellement des installations d'éclairage public Avenue Claeterbosch	31.023,15 €
Sint-Agatha-Berchem Berchem-Sainte-Agathe	Blauwetstraat 26 Rue Blauwet, 26	Inrichting van een steunpunt van het preventiehuis op de site van het gemeentehuis Aménagement d'une antenne de la maison de la prévention sur le site de la maison communale	100.000,00 €
Evere Evere	Picardiëstraat 30 Rue de Picardie, 30	Herinrichting van het buurthuis Picardië Réaménagement de la Maison de Quartier Picardie	75.000,00 €
Vorst	De Mérodestraat 331-333	Herinrichting van de multifunctionele zaal van het pand op het nummer 331-333 in de Mérodestraat	
Forest	Rue de Mérode, 331-333	Réaménagement de la salle « Espace multifonctions » de l'immeuble 331-333 rue de Mérode	67.000,00 €
	De Mérodestraat 331-333	Herinrichting van de garage van het pand op het nummer 331-333 in de Mérodestraat	
	Rue de Mérode, 331-333	Réaménagement du garage de l'immeuble 331-333 rue de Mérode	79.000,00 €
Elsene	Kribbestraat, Tulpstraat, Sans Soucistraat, Raad- straat, Lang-Levenstraat	Vervanging van de openbare verlichtingsinstallatie Kribbestraat, Tulpstraat, Sans Soucistraat, Raadstraat, Lang-Levenstraat	
Ixelles	Rue de la Crèche, Tulipe, Sans Souci, du Conseil et Longue Vie	Renouvellement des installations d'éclairage public Rue de la Crèche, Tulipe, Sans Souci, du Conseil et Longue Vie	157.500,00 €
Jette Jette	Jeugdпарк Jeugdпарк	Plaatsen van een afrastering rond het jeugdпарк Placement d'une enceinte grillagée sur le pourtour du parc de la Jeunesse	120.000,00 €
	Station van Jette	Verlichting van de doorgang onder de sporen in het station van Jette Éclairage du passage sous voies de la gare de Jette	15.000,00 €
	Garcetpark	Vervanging / Vernieuwing van de openbare verlichting van het Garcetpark Renouvellement / Rénovation de l'éclairage public du parc Garcet	120.000,00 €
	Huybrechtspark	Vernieuwing van de openbare verlichting van het Huybrechtspark Rénovation de l'éclairage public du parc Huybrechts	70.000,00 €
Koekelberg	Schmitzstraat, Jean Jacquetstraat, Wapen- stilstandstraat, François Delcoignestraat, Steen- weg op Jette, Ganshoren- sestraat, Huidvetterij- straat, Basilieklaan	Inrichtingswerken in verschillende straten van de gemeente	
Koekelberg	Rue schmitz, rue Jean Jacquet, rue de l'Armis- tice, rue François Del- coigne, Chaussée de Jette, rue de Ganshoren, rue de la Tannerie, Avenue de la Basilique	Travaux d'aménagement dans différentes rues de la commune	143.990,00 €
Sint-Jans-Molenbeek	Zaadstraat	Omgevingsaanleg in de buurt van het gebouw van de nieuwe school in de Zaad- straat	
Molenbeek-Saint-Jean	Rue de la Semence	Aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la Semence.	250.000,00 €
Sint-Gillis	Tussen de Vanderschrick- straat, de Waterlooose- steenweg en de Halle- poortlaan	Beveiliging van de binnenterreinen van het huizenblok in de Vanderschrickstraat	



Saint-Gilles	Entre la rue Vanderschrick, la chaussée de Waterloo et l'avenue de la Porte de Hal	Sécurisation de l'intérieur d'îlot situé rue Vanderschrick	190.000,00 €
	Sint-Gillisvoorplein 1 Parvis de Saint-Gilles 1	Inrichting van de bureaus op de 2 <sup>de</sup> verdieping van het oude gemeentehuis om er een afdeling van de preventiedienst te huisvesten Aménagement de bureaux au 2 <sup>e</sup> étage de l'ancienne maison communale pour y installer un département du service de prévention.	250.000,00 €
	Vanderschrickstraat 71 rue Vanderschrick 71	Herstel van een gebouw in de Vanderschrickstraat 71 Remise en état d'un immeuble, rue Vanderschrick 71	56.000,00 €
Sint-Joost-ten-Node Saint-Josse-ten-Noode	Joseph Dekeynstraat rue Joseph Dekeyn	Beveiliging van het Delhayesquare Sécurisation du Square Delhaye	140.000,00 €
	Godfried van Bouillonstraat 57 Rue Godefroid de Bouillon, 57	Bouw van de gemeentelijke jeugdclub 18-30 jaar Construction du Club communal des jeunes 18-30	250.000,00 €
Schaarbeek Schaerbeek	Jeugd- en sportpark Parc de la jeunesse et des sports	Openbare verlichting, Jeugd- en sportpark Éclairage public, Parc de la jeunesse et des sports	52.000,00 €
	Destouvellesstraat rue de Destouvelles	Openbare verlichting Destouvellesstraat Éclairage public, rue de Destouvelles	56.000,00 €
	Gendebienstraat rue de Gendebien	Openbare verlichting Gendebienstraat Éclairage public, rue de Gendebien	28.000,00 €
	Jollystraat rue de Jolly	Openbare verlichting Jollystraat Éclairage public, rue de Jolly	52.000,00 €
Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	Aarschotstraat Rue d'Aerschot	Openbare verlichting Aarschotstraat Éclairage public, rue d'Aerschot	35.394,75 €
	Najadenlaan Avenue des Naïades	Openbare verlichting Najadenlaan Éclairage public, Avenue des Naïades	62.092,10 €
Sint-Lambrechts-Woluwe Woluwe-Saint-Lambert	Sint-Lambertusstraat Rue Saint-Lambert	In orde brengen van het park achter de huizen van de SintLambertusstraat Remise en ordre du parc situé à l'arrière des maisons de la rue Saint-Lambert	100.000,00 €

3. Het niet-opgebruikte saldo (1.831.050,33 EUR) van de driejaarlijkse investeringsdotatie voor het triennium 2006-2009, vermeerderd met een bedrag van 1.000.000,00 EUR, werd als volgt verdeeld :

3. La répartition du solde non consommé (1.831.050,33 EUR) de la dotation triennale d'investissement pour le triennat 2006-2009, augmenté d'un montant d'1.000.000,00 EUR, s'est établie selon la répartition suivante :

Gemeente – Commune	Locatie – Localisation	Naam van het project – Intitulé du projet	Gesubsidieerde bedrag – Montant subsidie
Anderlecht	Bergense Steenweg 627	Renovatie van de verwarmingsinstallaties van de dienst vervoer en openbare netheid	150.000,00 €
	Chaussée de Mons, 627	Rénovation des installations de chauffage du service transport et propreté publique	
Oudergem Auderghem	Emile Idiersstraat 12 Rue Emile Idiers, 12	Volledige relighting van het gemeentehuis Relighting complet de la Maison communale	150.000,00 €
Berchem	Poolsterstraat 11 Rue de l'Étoile Polaire, 11	Vervanging van het raamwerk van de school 7 Sterren Remplacement des châssis de l'Ecole 7 Étoiles	150.000,00 €
Brussel Bruxelles	Thys Van Hamstraat 21 Rue Thys Van Ham, 21	Renovatie en isolatie van een deel van de plafonds van de school Steyls Rénovation et isolation d'une partie des plafonds de l'École Steyls	150.000,00 €
Evere	S. Hoedemaekers-square 10 Square S. Hoedemaekers, 10	Renovatie van het dak van het gemeentehuis van Evere Rénovation de la toiture de la Maison communale d'Evere	150.000,00 €

Sint-Joost Saint-Josse	Braemtstraat 55-57 Rue Braemt 55-57	Renovatie van de verwarmingsinstallatie van de school Henry Frick Travaux de rénovation de la chaufferie École Henry Frick	116.900,00 €
Ukkel Uccle	Sint-Jobsesteenweg 683 Chaussée de Saint-Job, 683	Isolatie van de hellende daken van de Sint-Jobschool Isolation des toitures en pente de l'École Saint-Job	133.100,00 €
		Totaal/Total :	1.000.000,00 €

Gemeente – Commune	Locatie – Localisation	Naam van het project – Intitulé du projet	Gesubsidieerde bedrag – Montant subsidie
Ganshoren	Sergeant Sorensen- straat 30 Rue Sergent Sorensen, 30	Vernieuwing en isolatie van het dak en vervanging van het huidige raamwerk door dubbele beglazing in de basisschool « Nos Bambins » Renouvellement et isolation de la toiture et remplacement des châssis actuels par des châssis double vitrage à l'école maternelle « Nos Bambins »	150.000,00 €
Elsene Ixelles	Opperstraat 38 Rue Souveraine, 38	Installatie van een ventilatiegroep in een administratief gebouw Installation d'un groupe de ventilation dans un bâtiment administratif	127.050,00 €
Jette	Esseghestraat 101 en Dansettestraat 30 Rue Esseghe, 101 et Rue Dansette, 30	Isoleren van de daken van de scholen Brel en Vande Borne Isolation des toitures de l'école Brel et de l'école Vande Borne	141.785,00 €
Koekelberg	Weversstraat 24 Rue des Tisserands, 24	Buitenschrijnwerk kant speelplaats – fase 2 van de school A. Swartenbroeks Menuiseries extérieures côté cour – Phase 2 de l'école A. Swartenbroeks	150.000,00 €
Molenbeek	Gulden Bodemstraat 4 Rue du Gulden Bodem, 4	Renovatie en centralisering van de verwarmingsinstallatie van School 9 Rénovation et centralisation de l'installation de chauffage de l'École 9	150.000,00 €
Sint-Gillis Saint-Gilles	Fernand Bernierstraat 40 Rue Fernand Bernier, 40	Isoleren van de nog niet geïsoleerde platte daken van het OCMW van Sint-Gillis Isolation des toitures plates non encore isolées du CPAS de Saint-Gilles	150.000,00 €
Sint-Joost Saint-Josse	De Liedekerkestraat 66 Rue de Liedekerke, 66	Werken ter verbetering van de energieprestatie van de buitenkant van het gebouw en vervanging van het regelingsstelsel Lycée Guy Cudell Travaux d'amélioration des performances énergétiques de l'enveloppe du bâtiment et de remplacement du système de régulation Lycée Guy Cudell	150.000,00 €
Schaarbeek	Georges Rodenbach- laan 29 Avenue Georges Roden- bach, 29	Relighting – fase 2 van School 6 Relighting – Phase 2 de l'École 6	150.000,00 €
Ukkel Uccle	Wilderoselaarslaan 21 Avenue des Églantiers, 21	Vervanging van de ramen en plaatsing van vaste zonnepanelen in de school Ecole des Églantiers Remplacement des châssis et pose de protections solaires fixes de l'École des Églantiers	75.020,00 €
Ukkel Uccle	Wilderoselaarslaan 21 Avenue des Églantiers, 21	Vervangen en isoleren van het dak van de school École des Églantiers Remplacement et isolation de la toiture de l'École des Églantiers	150.000,00 €
Watermaal-Bosvoorde Watermael-Boitsfort	Gratèsstraat 3-5 Rue Gratès 3-5	Vernieuwen van het ventilatiesysteem van het Cultureel Centrum Delvaux Renouvellement des installations de ventilation du Centre Culturel Delvaux	144.716,00 €
Sint-Lambrechts-Woluwe Woluwe-Saint-Lambert	Roodebeeksteenweg 268 Chaussée de Roode- beek, 268	Vervanging van de enkele beglazing in de school P. Paola Remplacement de châssis simple vitrage de l'école P. Paola	142.560,33 €
Sint-Pieters-Woluwe Woluwe-Saint-Pierre	Stoeterijlaan 100 Avenue du Haras, 100	Vervanging van de verwarmingsketels en de warmteregelaar van het gemeenschapscentrum Joli-Bois Remplacement des chaudières et de la régulation du chauffage du Centre communautaire de Joli-Bois	149.919,00 €
		Totaal/Total :	1.831.050,33 €

Wat het huidige triënnium (2013-2015) betreft :

De verdeling van deze dotatie voor het huidige triënnium gebeurde op basis van de krachtlijnen rond een rationeel verbruik voor de gebouwen die de impact ondervinden van de bevolkingsevolutie, waarvoor op 12 februari 2014 een projectoproep met een enveloppe van 7.500.000,00 EUR aan de gemeenten gericht werd.

Over de verdeling van het niet-opgebruikte saldo (1.345.000,00 EUR) van de driejaarlijkse investeringsdotatie voor het triënnium 2010-2012 dient nog een beslissing genomen te worden.

**Vraag nr. 672 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :**

*Uitsplitsing van de subsidies « subsidies bevolkingsaan-groei ».*

Kan de Minister-President meedelen hoe de subsidies « bevolkingsaan-groei » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Volgens welke criteria gebeurt de uitsplitsing ?

**Antwoord :** De verdeling van de subsidies « Subsidies bevolkingsaan-groei » die bestemd zijn voor de scholen gebeurt op basis van onderstaande tabel.

Het belangrijkste selectiecriteria vormde de creatie van nieuwe plaatsen in de schoolinfrastructuur.

En ce qui concerne le triennat actuel (2013-2015) :

La ventilation de cette dotation pour le triennat actuel s'est effectuée sur les axes de l'utilisation rationnelle pour des bâtiments concernés par l'évolution démographique pour lequel un appel à projets relatif à une enveloppe de 7.500.000,00 EUR a été lancé en ce sens à destination des communes en date du 12 février 2014.

La répartition du solde non consommé (1.345.000,00 EUR) de la dotation triennale d'investissement pour le triennat 2010-2012 doit encore faire l'objet d'une décision d'établir une répartition.

**Question n° 672 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :**

*La ventilation des subsides « subventions essor démographique ».*

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « subventions essor démographique » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

**Réponse :** La ventilation des subventions « essor démographique » que les communes (dans le cadre de leurs compétences, ont souhaité orienter sur des projets « écoles » se répartit selon le tableau ci-après.

Le critère de sélection essentiel résidait dans l'ouverture de nouvelles places dans les infrastructures scolaires.

IM – PO	Naam van de school – Nom de l'école	Aantal nieuwe leerlingen K – Nombre de nouveaux élèves M	Aantal nieuwe leerlingen B – Nombre de nouveaux élèves P	Subsidies – Subsides
Gemeente Anderlecht / Commune d'Anderlecht	École de Moortebeek	104	156	1.590.447,00 €
VZW Scheppers Anderlecht	Sint-Niklaasinstituut	25	0	296.100,00 €
Ministerie van de Franse Gemeenschap / Ministère de la Communauté Française	Internat autonome de la communauté française à Anderlecht	100	50	432.034,00 €
Institut Marie Immaculée Montjoie ASBL	Institut Marie Immaculée Montjoie	24	48	587.733,00 €
Gemeente Sint-Agatha-Berchem / Commune de Berchem-Sainte-Agathe	École Openveld	100	0	1.008.744,00 €
Brussel-Stad / Ville de Bruxelles	École Primaire des Magnolias	0	144	1.300.145,00 €
Brussel-Stad / Ville de Bruxelles	De school Klavertjevier	0	144	572.569,00 €
Brussel-Stad / Ville de Bruxelles	École Primaire de Heembeek	0	144	908.408,00 €
OZCS West-Brabant	GVKS Kristus Koning Assumpta	0	132	707.776,00 €
Ministerie van de Franse Gemeenschap / Ministère de la Communauté Française	Athénée royal d'Evere	75	75	453.495,00 €
Gemeente Evere / Commune d'Evere	École Clair-Vivre	71	0	294.000,00 €
Gemeente Vorst / Commune de Forest	École arc-en-ciel	18	75	271.887,00 €
Ministerie van de Franse Gemeenschap / Ministère de la Communauté Française	Athénée royal de Ganshoren	75	75	453.495,00 €
Gemeente Ganshoren / Commune de Ganshoren	Nos Bambins	96	0	105.000,00 €
VZW SINT-Goedele Brussel	Heilig-Hartschool	96	144	57.320,00 €
Het Gemeenschapsonderwijs Scholengroepbrussel	Het Gemeenschapsonderwijs Scholen- groepbrussel	24	144	544.372,00 €
Schoolcomité Notre-Dame de Lourdes	École Fondamentale Notre-Dame de Lourdes	50	50	177.800,00 €

Gemeente Jette / Commune de Jette	École Aurore	0	92	315.000,00 €
Gemeente Sint-Jans-Molenbeek / Commune de Molenbeek-Saint-Jean	École 16	75	225	385.000,00 €
Gemeente Sint-Jans-Molenbeek / Commune de Molenbeek-Saint-Jean	La flute enchantée	75	450	595.000,00 €
Gemeente Sint-Jans-Molenbeek / Commune de Molenbeek-Saint-Jean	École 11	75	125	434.000,00 €
Gemeente Sint-Gillis / Commune de Saint-Gilles	École Ulenspiegel	80	0	167.833,00 €
Gemeente Sint-Gillis / Commune de Saint-Gilles	École les 4 saisons	20	0	67.410,00 €
Gemeente Sint-Joost-ten-Node / Commune de Saint-Josse-Ten-Noode	École Arc-en-ciel	50	0	50.820,00 €
ASBL ITSCM	École Fondamentale Notre Dame du Sacré-Cœur	0	20	29.429,00 €
Sint-Lukas Kunstschool Brussel	Basisschool Sint-Lukas	88	132	253.650,00 €
Institut de la Sainte Famille d'Helmet	Institut de la Sainte Famille d'Helmet	22	22	72.212,00 €
Gemeente Watermaal-Bosvoorde / Commune de Watermael-Boitsfort	École de La Sapinière – Les Mésanges	0	24	51.903,00 €
VZW Katholiek Onderwijs Zoniën	Sint-Jozefsschool	0	22	18.213,00 €

**Vraag nr. 678 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :**

*Uitsplitsing van de subsidies « Brussels preventie- en buurtplan ».*

Kan de Minister-President meedelen hoe de subsidies voor het « Brussels preventie- en buurtplan » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

**Antwoord :** Onderstaande tabel geeft de verdeling weer van de subsidies die sinds 2011 toegekend worden in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan :

**Question n° 678 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :**

*La ventilation des subsides « Plan bruxellois de prévention et de proximité ».*

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « Plan bruxellois de prévention et de proximité » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

**Réponse :** Les données relatives à la ventilation des subventions octroyées dans le cadre du Plan bruxellois de prévention et de proximité depuis 2011 sont les suivantes :

AB/BA 10.007.27.01.43.22  
 Personeels- en werkingskosten

–  
 Frais de personnel et de fonctionnement

Gemeenten / Communes	2011	2012	2013
Anderlecht	1.278.784,26 EUR	1.304.359,95 EUR	1.478.962,00 EUR
Oudergem / Auderghem	390.155,69 EUR	397.958,81 EUR	554.432,84 EUR
Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe	343.024,79 EUR	349.885,28 EUR	505.397,84 EUR
Brussel / Bruxelles	2.142.544,65 EUR	2.185.395,54 EUR	2.250.551,48 EUR
Etterbeek	962.769,34 EUR	982.024,73 EUR	1.001.665,22 EUR
Evere	627.736,38 EUR	640.291,10 EUR	725.105,50 EUR
Vorst / Forest	1.044.227,59 EUR	1.065.112,14 EUR	1.086.414,38 EUR
Ganshoren	365.914,91 EUR	1.417.550,37 EUR	373.233,21 EUR
Elsene / Ixelles	529.212,73 EUR	1.445.901,37 EUR	1.474.819,40 EUR
Jette	602.908,16 EUR	614.966,32 EUR	775.780,50 EUR
Koekelberg	914.817,76 EUR	933.114,12 EUR	951.776,40 EUR
Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	1.955.848,38 EUR	1.994.965,35 EUR	2.034.864,66 EUR
Sint-Gillis / Saint-Gilles	1.143.002,23 EUR	1.165.862,27 EUR	1.204.245,00 EUR
Sint-Joost-ten-Node / Saint-Josse-ten-Noode	1.272.974,94 EUR	1.298.434,44 EUR	1.324.403,13 EUR
Schaarbeek / Schaerbeek	1.849.513,49 EUR	1.886.503,765 EUR	1.924.233,84 EUR
Ukkel / Uccle	402.200,93 EUR	410.244,95 EUR	566.964,70 EUR
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	323.967,07 EUR	330.446,41 EUR	485.570,19 EUR
Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert	412.865,36 EUR	421.122,67 EUR	578.059,97 EUR
Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	333.623,35 EUR	340.295,82 EUR	495.616,59 EUR
<b>Totale / Totaux</b>	<b>17.784.429,65 EUR</b>	<b>18.140.118,24 EUR</b>	<b>19.948.076,37 EUR</b>

Ik vestig er uw aandacht op dat vanaf 2013 een verdeelsleutel toegepast wordt voor het verdelen van de bedragen (cf. besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 juli 2013 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 tot toekenning van een algemene subsidie aan de Brusselse gemeenten, in het kader van het Brusselse preventie- en buurtbeleid voor de jaren 2012 tot 2014).

**Vraag nr. 684 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :**

*De verdeling van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering ».*

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar de verdeling bezorgen van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering » die vermeld worden op blz. 28 van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden » voor elk van de 19 gemeenten ?

Volgens welke criteria wordt de verdeling bepaald ?

**Antwoord :** Het geachte lid kan de verdeling van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor openbare investeringen » die vermeld staan op pagina 28 van het jaarverslag « Steun aan de plaatselijke besturen » terugvinden in bijgevoegde tabel.

1) Wat betreft de subsidies van het type « Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur »

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens zijn gemeenschapsbevoegdheden. Het Gewest komt dus niet rechtstreeks tussen in de financiering van sportinfrastructuur voor de jeugd, ongeacht de sporttak of het aantal leden.

De algemene financiering van de gemeenten werd echter aan de gewesten toevertrouwd. Toen de Franse gemeenschap de uitoefening van haar bevoegdheid aan het Waalse gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie toekende, bleek het nodig om de subsidiëring van de gemeentelijke sportinfrastructuur op het niveau van het BHG te organiseren.

Zo werden er subsidies toegekend aan de Brusselse gemeenten voor projecten rond hun eigen sportinfrastructuur.

2) Wat betreft de subsidies van het type « Subsidies, jaarlijks toegekend krachtens de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen »

De begunstigden van de subsidies die in dit kader worden toegekend zijn de intercommunales, de bestuursorganen van erkende erediensten niet bedoeld in het eerste lid, de rechtspersonen die de onroerende goederen beheren die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van de lekenmoraal en de publiekrechtelijke rechtspersonen die hiertoe door de Regering worden aangewezen. Deze subsidies worden door de Regering toegekend binnen de perken van de kredieten die daartoe beschikbaar zijn.

J'attire votre attention sur l'application d'une clé de répartition des montants à partir de 2013 (cf. l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011, accordant des subventions aux communes bruxelloises dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité pour les années 2012 à 2014).

**Question n° 684 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :**

*La ventilation des subsides « autres subsides annuels pour investissement public ».*

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « autres subsides annuels pour investissement public » repris à la page 28 du rapport annuel « support aux pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

**Réponse :** Nous prions l'honorable membre de trouver la ventilation des subsides « Autres subsides annuels pour investissement public » repris à la page 28 du rapport annuel « Support aux pouvoirs locaux » dans le tableau repris en annexe.

1) Pour les subsides dont la typologie est : « Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives »

La compétence relative à l'éducation physique, aux sports et à la vie en plein air est une compétence communautaire. La Région n'intervient donc pas directement dans le financement des infrastructures sportives pour la jeunesse quels que soient les disciplines concernées ou le nombre d'affiliés.

Cependant, le financement général des communes ayant été confié aux Régions, il s'est avéré nécessaire, lorsque la Communauté française a attribué l'exercice de sa compétence à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, d'organiser le subventionnement des infrastructures sportives communales en RBC.

Des subsides ont ainsi été octroyés aux communes bruxelloises, pour des projets concernant leurs propres infrastructures sportives.

2) Pour les subsides dont la typologie est : « Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public »

Les subsides octroyés dans ce cadre ont pour bénéficiaires les intercommunales, les organes d'administration des cultes reconnus non visés à l'alinéa premier, les personnes morales gérant des biens immobiliers nécessaires à l'exercice de la morale laïque et les personnes morales de droit public désignées par le gouvernement, ils sont alloués par le gouvernement dans les limites des crédits disponibles à cette fin.

3) Wat betreft de subsidies van het type « Subsidies aan de BIWD met het oog op het inspecteren van het rioleringsnetwerk »

Zoals hun benaming aangeeft, werden deze subsidies toegekend aan de BIWD als steun bij het uitvoeren van een van haar opdrachten, namelijk het inspecteren van het rioleringsnetwerk.

3) Pour les subsides dont la typologie est : « Subventions à l'IBDE visant à inspecter le réseau d'égouttage »

Comme l'indique sa dénomination, ces subsides ont été octroyés à l'IBDE dans le but d'aider celui-ci dans l'une de ses missions qui est l'inspection du réseau d'égouttage.

Soorten verrekende subsidies – Types de subsides liquidés	2011 (in duizend €) – (en milliers €)	2012 (in duizend €) – (en milliers €)	2013 (in duizend €) – (en milliers €)
1 Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur / Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	5.875	3.683	* 5.395
2 Subsidies, jaarlijks toegekend krachtens de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen / Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public	493	323	983
3 Subsidies aan de BIWD met het oog op het inspecteren van het rioleringsnetwerk / Subventions à l'IBDE visant à inspecter le réseau d'égouttage	2.000	1.800	0
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>8.368</b>	<b>5.806</b>	<b>6.288</b>

(\* : 95 % van de uitvoering van de kredieten)

(\* : 95 % d'exécution des crédits)

**Vraag nr. 686 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :**

**Verdeling van de subsidies « Overheidsinvesteringen – DTD & DTI ».**

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar de verdeling bezorgen van de subsidies « Overheidsinvesteringen – Investerings- & Ontwikkelingsdotaties » die vermeld worden op blz. 28 van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden » voor elk van de 19 gemeenten ?

Volgens welke criteria wordt de verdeling bepaald ?

**Antwoord :** We kunnen het geachte lid mededelen dat deze rubriek betrekking heeft op alle jaarlijkse uitbetalingen van de subsidies van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen voor de triënnia 1998-2000, 2001-2003, 2004-2006, 2007-2009 et 2010-2012.

De uitbetalingen gebeuren naargelang de voortgang van de projecten in overeenstemming met voornoemde ordonnantie. De directie Investerings kan onmogelijk statistieken leveren over de verdeling en de voortgang van de verschillende projecten die in het kader van de ordonnantie gefinancierd worden.

De inventarisering van deze gegevens zou de inzet van zodanig veel personeelsleden vereisen dat het de directie Investerings zou verhinderen haar basisopdrachten te vervullen.

Wat de verdeling van de subsidies betreft, wordt verwezen naar het antwoord op schriftelijke vraag nr. 671.

**Question n° 686 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :**

**La ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI ».**

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI » repris à la page 28 du rapport annuel « Support aux pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

**Réponse :** Nous informons l'honorable membre que cette rubrique concerne l'ensemble des liquidations annuelles des subsides de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public pour les triennats 1998-2000, 2001-2003, 2004-2006, 2007-2009 et 2010-2012.

Les liquidations se font en fonction de l'avancement des projets conformément à l'ordonnance susnommée. Il est impossible à la direction des Investissements de fournir les statistiques sur la répartition et l'état d'avancement des différents projets financés dans le cadre de l'ordonnance.

Le recensement de ces données nécessiterait une mobilisation du personnel qui empêcherait la Direction des Investissement de remplir ses missions de base.

Pour ce qui concerne la répartition de ces subsides, il est renvoyé à la réponse à la question écrite n° 671.

**Vraag nr. 688 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 februari 2014 (Fr.) :**

***Handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen tussen de Regie der Gebouwen en Leefmilieu Brussel.***

Het aan een openbaar onderzoek onderworpen gewestelijk Natuurplan luidt als volgt :

« Vanaf 2016 zullen de verschillende overheidsinstanties die gebouwen beheren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden uitgenodigd om een handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen te ondertekenen. Dit handvest zal worden opgesteld door Leefmilieu Brussel in samenwerking met het BROH en de Regie der Gebouwen van de verschillende bevoegdheidsniveaus. Het zal steunen op de verschillende bestaande referentiesystemen en labels. ».

Welke contacten zijn al gelegd tussen Leefmilieu Brussel en de Regie der Gebouwen om zo'n handvest op te stellen ?

Welke door de GOB beheerde gebouwen zijn het geschiktst om dat handvest in de praktijk te brengen ?

**Antwoord :** Het natuurplan verkeert nog maar in de ontwerp-fase en is door de regering dus nog niet in zijn definitieve vorm goedgekeurd. Het ontwerpplan bepaalt duidelijk dat het handvest moet worden opgesteld door Leefmilieu Brussel in samenwerking met het BROH en de gebouwenregieën van de verschillende beleidsniveaus) om vooruitgang te boeken bij de uitwerking van een natuurhandvest voor openbare gebouwen. Het initiatief voor de contactname ligt dus bij Leefmilieu Brussel van zodra het plan definitief is goedgekeurd.

Daarbij weze echter opgemerkt dat heel wat gebouwen besteld door de overheid reeds erkend zijn als « voorbeeldgebouwen » naar aanleiding van projectoproepen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest organiseert om de bouw of de renovatie van gebouwen te valoriseren met een zeer goede energie- en milieuperformantie.

De biodiversiteit als deel van de projecten is hierbij één van de evaluatiecriteria en niet minder dan 154 Batex projecten werden voorzien van een groendak.

Binnen de Batex laureaten maken de overheidsbestellingen 41 % uit van het totaal (hetzij meer dan 245.000 m<sup>2</sup>).

**Question n° 688 de M. Didier Gosuin du 26 février 2014 (Fr.) :**

***Charte des bâtiments publics « nature admise » à conclure par la Régie avec Bruxelles Environnement.***

Le plan régional Nature mis à l'enquête publique précise ce qui suit :

« Dès 2016, les différents pouvoirs publics gestionnaires de bâtiments en Région de Bruxelles-Capitale seront invités à signer une charte des bâtiments publics « nature admise » Celle-ci sera rédigée par Bruxelles Environnement en collaboration avec l'AATL et les régies des bâtiments des différents niveaux de pouvoir. Elle s'appuiera sur les différents référentiels et labels existants. ».

Quels contacts ont été établis déjà entre Bruxelles Environnement et la Régie pour avancer dans l'élaboration d'une telle charte ?

Quels sont les bâtiments gérés par le SPF Région bruxelloise les plus adéquats pour débiter la mise en œuvre d'une telle charte ?

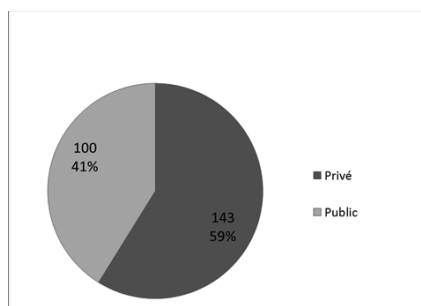
**Réponse :** Le Plan Nature est encore en phase de projet et n'a donc pas encore été adopté dans sa forme définitive par le gouvernement. Le projet de plan précise bien que la charte sera rédigée par Bruxelles Environnement en collaboration avec l'AATL et les régies des bâtiments des différents niveaux de pouvoir pour avancer dans l'élaboration d'une charte des bâtiments publics « nature admise ». L'initiative de la prise de contact reviendra à Bruxelles Environnement, dès l'adoption définitive du plan.

Notez néanmoins que de nombreux bâtiments issus de la commande publique ont été reconnus comme « exemplaires », dans le cadre des appels à projets que la Région de Bruxelles-Capitale organise en vue de valoriser et favoriser la construction ou la rénovation de bâtiments aux très bonnes performances énergétiques et environnementales.

La prise en compte de la biodiversité fait partie des critères d'évaluation des projets et non moins de 154 projets Batex sont équipés de toiture verte.

Parmi les lauréats Batex, 41 % sont issus de la commande publique (soit plus de 245.000 m<sup>2</sup>).

Répartition des dossiers (des 6 appels)  
par type de maître d'ouvrage (m.o.)



Enkele voorbeelden :

- Crèche nr. 9 door de gemeente Sint-Jans-Molenbeek
- Buurthuis Navez door de gemeente Schaarbeek
- Huis van de tewerkstelling + Actiris antenne + crèche door de gemeente Vorst
- Cygne Digue (buurthuis / huisvesting) door de gemeente Elsene
- Simonsstraat (huisvesting, crèche, school, kantoor) door de Grondregie van de Stad Brussel
- Locquenghienstraat (crèche, kantoor, huisvesting) door de Grondregie van de Stad Brussel
- Harenberg (huisvesting) door de Grondregie van de Stad Brussel

Het ontwerp van gewestelijk natuurplan beoogt een veralgemening en een systematisering van de stappen om de overheden rekening te laten houden met de biodiversiteit. De beplantingstechnieken aanbevolen bij de toepassing van een biotoop-oppervlaktefactor (BAF) leveren niet enkel een interessante bijdrage inzake stadsverfraaiing en biodiversiteit, maar ook qua warmte-regulering van de gebouwen in kwestie en verminderde stromingspijpen in het afwateringsnet. Er bestaan meerdere mogelijkheden om de biodiversiteit een plaats te geven : extensieve en intensieve groendaken, verschillende soorten groengevels (klimplanten, modules op basis van mossen die slechts weinig onderhoud vergen ...), moestuinen op de bodem of op daken, doorlaatbare verharding, beplanting in volle grond, maar ook bijenkorven en insectenhuisjes.

Om sociale redenen (verbetering van de milieuomgeving in kansarme gebieden, een billijker verdeling van de toegang tot natuur over de Brusselaars), zijn de gebouwen die met voorrang onder handen moeten worden genomen gelegen in zones waar gebrek is aan openbare groene ruimten, ook al mogen de gebouwen gelegen binnen de perimeter van het Brussels ecologisch netwerk vanuit ecologisch oogpunt en met het oog op het weerstandvermogen van dat Brussels ecologisch netwerk ook niet uit het oog verloren worden.

De meest aangewezen gebouwen om de principes van het handvest bij voorrang op toe te passen worden te gelegener tijd geïdentificeerd op grond van de opportuniteiten die zich voordoen bij projecten voor werken en inrichting, rekening houdend met technische en budgettaire beperkingen.

**Vraag nr. 694 van de heer Ahmed Mouhssin d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

*Uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging.*

Teraarbestellingen en begrafenissen zijn onderworpen aan de bepalingen van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging en aan de ordonnantie van 29 november 2007,

À titre d'exemple, citons :

- Crèche n° 9 par la commune de Molenbeek-St-Jean
- Maison de Quartier Navez par la commune de Schaerbeek
- Maison de l'emploi + antenne Actiris + crèche par la commune de Forest
- Cygne Digue (maison de quartier / logement) par la commune d'Ixelles
- Rue Simons (logement, crèche, école, bureau) par la Régie foncière de la Ville de Bruxelles
- Rue Locquenghien (crèche, bureau, logements) par la Régie foncière de la Ville de Bruxelles
- Harenberg (logements) par la Régie foncière de la Ville de Bruxelles

Le projet de plan régional nature vise à généraliser et à systématiser les démarches de prise en compte de la biodiversité par les acteurs publics. Les techniques de végétalisation recommandées dans le cadre de l'application d'un coefficient de biotope par surface (CBS) apportent non seulement une contribution intéressante en termes d'embellissement de la ville et de biodiversité, mais aussi du point de vue de la régulation thermique des bâtiments, et de la diminution des pics de ruissellement pour les réseaux d'égouttage. Il existe une multitude de dispositifs d'accueil de la biodiversité : toitures vertes extensives ou intensives, façades végétalisées de différents types (plantes grimpantes, modules à base de mousses ne nécessitant que peu d'entretien ...), potagers au sol ou en toiture, aires minérales perméables, plantations en pleine terre mais également ruches ou encore maisons à insectes.

Pour des raisons sociales (amélioration du cadre environnemental des zones défavorisées, plus grande équité entre les Bruxellois vis-à-vis de l'accès à la nature), les bâtiments à viser en priorité sont les bâtiments situés en zones de carence en espaces verts publics, même si d'un point de vue écologique et dans l'optique du renforcement de la résilience du réseau écologique bruxellois, les bâtiments situés au sein du périmètre du réseau écologique ne sont pas à négliger.

L'identification des bâtiments les plus adéquats pour débiter l'application des principes qui seront développés dans la charte sera faite en temps opportun en profitant des opportunités offertes par les projets de travaux et réaménagements planifiés par ailleurs et en tenant compte des contraintes techniques et budgétaires.

**Question n° 694 de M. Ahmed Mouhssin du 25 mars 2014 (Fr.) :**

*Les arrêtés d'application de l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures.*

Les dispositions en matière d'inhumation et sépultures sont régies par la loi du 20 juillet 1971 portant sur la mise en bière et le transport des dépouilles mortelles. Et l'ordonnance du 29 novem-



die de wijzen van lijkbezorging en rituelen volgens de erediens ten opzichte van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging aangenomen om de plaatsing van het stoffelijk overschot in een ander lijkomhulsel dan een doods-kist toe te staan.

In juli 2013 heeft ons Parlement de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging aangenomen om de plaatsing van het stoffelijk overschot in een ander lijkomhulsel dan een doods-kist toe te staan.

Dankzij die ordonnantie kan iedereen zijn teraardebestelling kiezen volgens zijn levensbeschouwelijke overtuigingen. Dat strookt met het meerderheidsakkoord waarin de regering er zich toe verbindt « verder de verschillende erkende erediens ten opzichte van de georganiseerde vrijzinnigheid op voet van gelijkheid te brengen binnen het kader van de gewestelijke bevoegdheden.

Tijdens de bespreking in plenaire vergadering werd het belang van de technische aspecten van de ordonnantie benadrukt. De regering moet bij besluit de technische regels vaststellen waaraan de toegestane lijkomhulsels moeten beantwoorden, en de manier waarop ze gebruikt moeten worden.

- Hoever staat het met de goedkeuring van het uitvoeringsbesluit ?
- Hebt u contact opgenomen met het Vlaams Gewest, dat deze wetgeving al 10 jaar toepast ?

**Antwoord :** Artikel 2 van de ordonnantie van 26 juli 2013 tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging om de plaatsing van het stoffelijk overschot in een ander lijkomhulsel dan een doods-kist toe te staan voegt in de voormelde wet van 1971 een nieuw artikel 12 in dat luidt als volgt :

« De stoffelijke overschotten dienen in een doods-kist of een ander lijkomhulsel geplaatst te worden.

Een balseming, voorafgaandelijk aan de kisting, kan in de door de Regering bepaalde gevallen toegelaten worden.

Het gebruik van doods-kisten, foedralen, doodswaden, producten en procédés die de natuurlijke en normale ontbinding van het lijk of de crematie beletten, is verboden.

De regering omschrijft de in de voorgaande leden bedoelde voorwerpen en procédés, alsook de voorwaarden waaraan een doods-kist of een ander lijkomhulsel dient te beantwoorden, rekening houdend met onder meer de volksgezondheid. ».

De regering ziet erop toe dat deze belangrijke wetgeving zo degelijk mogelijk ten uitvoer wordt gebracht. Daarom is op verschillende niveaus overleg opgestart :

- intra-Brussels overleg tussen de besturen « Brussel-Plaatselijke Besturen » en « Leefmilieu Brussel »;
- met de federale overheid, aangezien gewestelijke bevoegdheden (erediens ten opzichte van, leefmilieu) en federale bevoegdheden (productnormen) elkaar hier overlappen.

bre 2007, qui énumère les modes de sépulture et les cérémonies funéraires selon les cultes. Depuis 1998, l'utilisation d'un linceul était interdite par notre Région, contrairement à ce qui est pratiqué en Région flamande.

En juillet 2013, notre Parlement votait en faveur de l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures afin de permettre le placement d'une dépouille mortelle dans une autre enveloppe d'ensevelissement que le cercueil.

Grâce à cette dernière, chaque personne sera dans la capacité de choisir son inhumation dans le cadre de ses convictions. Cela s'inscrit dans l'accord de majorité qui prévoit la poursuite de la « mise sur pied d'égalité des différents cultes reconnus et la laïcité organisée dans le cadre des compétences régionales ».

Lors des débats en séance plénière, nous avons souligné l'importance des aspects techniques de la présente ordonnance. Le gouvernement doit déterminer par un arrêté les modalités techniques auxquelles doivent répondre les enveloppes d'ensevelissement admises et la manière de les utiliser.

Monsieur le Ministre-Président,

- Pourriez-vous me faire savoir où en sont les démarches concernant l'adoption de l'arrêté d'application ?
- Avez-vous pris contact avec la Région flamande qui applique cette législation depuis 10 ans ?

**Réponse :** L'article 2 de l'ordonnance du 26 juillet 2013 modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures afin de permettre le placement d'une dépouille mortelle dans une autre enveloppe d'ensevelissement que le cercueil insère dans la loi de 1971 précitée un nouvel article 12 ainsi libellé :

« Les dépouilles mortelles doivent être placées dans un cercueil ou une autre enveloppe d'ensevelissement.

Un embaumement préalable à la mise en bière peut être autorisé dans les cas déterminés par le gouvernement.

L'emploi de cercueils, de gaines, de linceuls, de produits et de procédés empêchant soit la décomposition naturelle ou normale des corps, soit la crémation, est interdit.

Le gouvernement définit les objets et procédés visés aux alinéas précédents ainsi que les conditions auxquelles les cercueils ou les autres enveloppes d'ensevelissement doivent répondre, en tenant compte notamment de considérations de santé publique. ».

Le gouvernement veille à exécuter cette importante législation de la manière la plus solide qui soit, raison pour laquelle diverses concertations ont été entamées :

- en intra-bruxellois, entre les administrations de « Bruxelles-Pouvoirs Locaux » et « Bruxelles Environnement »;
- avec l'autorité fédérale, dès lors que nous nous trouvons à la croisée des compétences régionales (cultes, environnement) et fédérales (normes de produit).

De gewestelijke en federale besturen werken actieplannen uit die worden voorgelegd naar aanleiding van de eerstvolgende interministeriële conferentie leefmilieu (september 2014), waar deze kunnen worden getoetst aan de ervaring die het Vlaams Gewest heeft met zijn besluit van 21 oktober 2005 « tot bepaling van de voorwaarden waaraan een doodskest of een ander lijkmhulsel moet beantwoorden ».

### **Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 266 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :

*Administratieve maatregelen met het oog op de uitvoering van de bepalingen van de Istanbul-conventie na de bekrachtiging ervan.*

Het Europees Agentschap voor Fundamentele Rechten publiceerde een nieuw rapport met de resultaten van de grootste internationale enquête over geweld ten aanzien van vrouwen. Daaruit blijkt aan de hand van cijfers in hoeverre vrouwen slachtoffer zijn thuis, op het werk, in het openbaar en on line. Dat rapport geeft ook een uitvoerige beschrijving van fysiek en seksueel geweld dat vrouwen beleefden tijdens hun kindertijd. Gelet op die verontrustende cijfers, doet het rapport een aantal sterke aanbevelingen voor de beleidsvoerders, het middenveld en hulpverleners in de eerste lijn, onder andere één die ons bijzonder aangaat : de lidstaten worden opgeroepen om de Conventie van de Raad van Europa over preventie en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, ook bekend als de Istanbul-conventie, te ratificeren.

Op 12 juli 2012 stelde ik u een mondelinge vraag over de stand van de procedure voor de toekenning van volmachten door het Brussels Gewest aan de federale Staat. Die laatste ondertekende de Istanbul-conventie op 11 september 2012, maar heeft ze tot nog toe niet bekrachtigd. U zei destijds dat voorrang werd gegeven aan de procedures voor de goedkeuring en het onderzoek van de concrete maatregelen die moeten worden genomen om de bepalingen van de conventie ten uitvoer te leggen.

Thans wens ik u vragen te stellen over de toepassing van de bepalingen van de Istanbul-conventie zodra de bekrachtiging ervan plaatsgevonden heeft, dat wil zeggen de volgende fases van het proces die rechtstreeks afhankelijk zijn van uw ministerie :

- Welke maatregelen worden genomen op administratief niveau voor de tenuitvoerlegging van de conventie ?

Les administrations régionales et fédérales élaborent des pistes d'action, qui seront présentées à l'occasion de la prochaine conférence interministerielle de l'environnement (septembre 2014), où elles pourront être confrontées à l'expérience tirée par la Région flamande de son arrêté du 21 octobre 2005 « fixant les conditions auxquelles un cercueil ou autres gaines d'ensevelissement doivent répondre ».

### **Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

Question n° 266 de Mme Catherine Moureaux du 19 mars 2014 (Fr.) :

*Les mesures prises au niveau administratif pour la mise en pratique des dispositions de la Convention d'Istanbul après la ratification.*

Un nouveau rapport, publié par l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne (FRA), présente les résultats de la plus grande enquête mondiale sur la violence à l'égard des femmes. Celui-ci révèle, chiffres à l'appui, l'étendue des abus dont les femmes sont victimes chez elles, au travail, en public et en ligne. Ce rapport détaille également les actes de violence physique et sexuelle vécus par les femmes pendant leur enfance. Au regard de ces chiffres interpellants révélés par l'enquête, le rapport émet une série de recommandations appelant une mobilisation forte des décideurs politiques, de la société civile et des intervenants de première ligne. L'une d'entre elles nous concerne plus particulièrement puisqu'il est recommandé aux États membres de l'UE de ratifier la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, Convention qu'on connaît également sous le nom de « Convention d'Istanbul ».

Le 12 juillet 2012, je vous ai posé une question orale sur l'état d'avancement de la procédure d'octroi de pleins pouvoirs par la Région bruxelloise à l'État fédéral. Celui-ci a signé la Convention d'Istanbul le 11 septembre 2012 mais ne l'a, à ce jour, pas encore ratifiée. Vous aviez affirmé à l'époque qu'une priorité était donnée aux procédures d'approbation et à l'examen des mesures concrètes devant être prises pour la mise en pratique des dispositions de la convention.

Aujourd'hui, j'aimerais vous questionner sur la mise en pratique des dispositions de la Convention d'Istanbul dès que sa ratification aura eu lieu, c'est-à-dire les étapes suivantes du processus dépendant directement de votre ministère :

- Quelles sont les mesures prises au niveau administratif pour assurer cette mise en pratique ?

- De Conventie voorziet in de oprichting van een internationale groep onafhankelijke experts om te zorgen voor de tenuitvoerlegging op nationaal niveau. Om welke wijze wordt het werk van die groep georganiseerd tussen de verschillende machtsniveaus ?

**Antwoord :** In antwoord op de schriftelijke vraag van het geachte parlementslid kan ik volgende elementen meedelen, die werden aangereikt door de directie Gewestelijk beleid Gelijke Kansen en Diversiteit van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

In mei 2012 werd door de voormalige coördinatrice van het Platform Partner- en Intrafamiliaal Geweld reeds een analyse gemaakt, op het vlak van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de impact van het Verdrag van Istanbul om geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld te voorkomen én te bestrijden.

Verder werkt de Coördinatie Partner- en Intrafamiliaal Geweld jaarlijks een actieplan uit dat gebaseerd is op de afspraken binnen het Nationaal Actieplan Partnergeweld (NAP). Zo is het nieuwe NAP (2014-2018) aangepast in functie van het Verdrag van Istanbul, ook al is deze tekst nog niet geratificeerd.

Dankzij het Platform Partner- en Intrafamiliaal Geweld werden bijvoorbeeld speciale opleidingen ontwikkeld voor artsen inzake partnergeweld. Artsen zijn de eerste lijn voor slachtoffers van partnergeweld. Als zij snel genoeg kunnen opsporen wat er schort, kan het slachtoffer snel geholpen worden. Deze opleidingen worden georganiseerd voor zelfstandige huisartsen en ziekenhuisartsen. De opleidingen zijn ook een ontmoetingsmoment met andere eerstelijns hulpverleners, zoals bijvoorbeeld politieagenten. Op die manier beschikken de artsen over de gegevens van contactpersonen zodat ze weten naar wie ze het slachtoffer/de dader kunnen doorverwijzen als ze geconfronteerd worden met een geweldsituatie.

In het kader van een betere opsporing van gevallen van geweld organiseert het Gewest ook opleidingen over vrouwelijke genitale verminking voor gynaecologen en verloskundigen. Deze meer specifieke opleidingen moeten artsen informeren over het fenomeen vrouwelijke genitale verminking, hen in staat stellen om risicosituaties te herkennen en hen leren op welke momenten van het jaar ze extra waakzaam moeten zijn (bijvoorbeeld voor schoolvakanties). Aan de hand van deze opleidingsessies, worden de Brusselse expertise en de netwerken die de strijd tegen geweld aangaan, versterkt.

De samenstelling van een groep van internationale experten ter monitoring van de tenuitvoerlegging van het verdrag (hierna: « GREVIO » naar Group of Experts on action against violence against women and domestic violence) werd nog niet besproken omdat het aantal ratificaties tot nog toe zeer beperkt is.

De GREVIO betreft eigenlijk een klassiek controlemechanisme. Deze kwestie zal na de verkiezingen door de verantwoordelijken binnen de nieuwe Brusselse Regering opgenomen moeten worden.

- La Convention prévoit la création d'un groupe international d'experts indépendants visant à assurer sa mise en œuvre effective au plan national. De quelle manière s'organise le travail entre les différents niveaux de pouvoir compétents concernant ce groupe d'experts ?

**Réponse :** En réponse à la question écrite de l'honorable députée, je peux communiquer les éléments suivants qui ont été fournis par la direction politique régionale d'Égalité des Chances et Diversité du Service public régional de Bruxelles.

En mai 2012, l'ancienne coordinatrice de la Plate-forme Violence entre Partenaires et Intrafamiliale avait déjà réalisé une analyse, au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, quant à l'impact de la Convention d'Istanbul pour éviter et combattre la violence envers les femmes et la violence familiale.

La Coordination Violence entre Partenaires et Intrafamiliale établit chaque année un plan d'action basé sur des accords au sein du Plan d'Action National en matière de lutte contre la Violence entre Partenaires (PAN). Ainsi le nouveau PAN (2014-2018) a été adapté en fonction de la Convention d'Istanbul, même si ce texte n'a pas encore été ratifié.

Grâce à la Plate-forme Violence entre Partenaires et Intrafamiliale, des formations spécifiques ont par exemple été mises en place pour les médecins concernant la violence entre partenaires. Les médecins sont la première ligne pour les victimes de violence entre partenaires. S'ils sont en mesure de détecter rapidement ce qu'il se passe, la victime pourra être prise en charge rapidement. Ces formations sont organisées pour des médecins généralistes indépendants et des médecins hospitaliers. Les formations sont également un moment de rencontre avec d'autres intervenants de première ligne, comme par exemple des agents de police. De cette manière, les médecins disposent des coordonnées des personnes de contact de façon à savoir vers qui renvoyer la victime/le coupable lorsqu'ils sont confrontés à une situation de violence.

Dans le cadre d'un meilleur dépistage des cas de violence, la Région organise également des formations pour gynécologues et obstétriciens. Ces formations plus spécifiques doivent informer les médecins du phénomène des mutilations sexuelles féminines, leur permettre de reconnaître les situations à risque et leur apprendre à quels moments de l'année ils doivent redoubler de vigilance ( par exemple pour les vacances scolaires). À l'aide de ces sessions de formation, l'expertise bruxelloise et les réseaux luttant contre la violence en sont renforcés.

La composition d'un groupe d'experts internationaux pour un monitoring de la mise en œuvre de la Convention (dénommé ci-après « GREVIO », Group of Experts on action against violence against women and domestic violence) n'a pas encore été discuté étant donné que le nombre de ratifications est encore très limité.

Le GREVIO ne concerne qu'un mécanisme de contrôle. Cette question devra être reprise après les élections par les responsables au sein du nouveau gouvernement bruxellois.

**Vraag nr. 267 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De stands van het Brussels Gewest.*

Kan de Minister me, voor de jongste drie jaar, de lijst meedelen van de openbare manifestaties (salons, beurzen ...) in België en in het buitenland waaraan het Brussels Gewest heeft deelgenomen en waarop het een stand had ?

Kan hij me voor elk daarvan de kostprijs voor de huur en voor het personeel meedelen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte parlementslid volgend antwoord mee te delen voor wat de stands betreft in het kader van de promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat Brussels International betreft :

De Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn uitzonderlijk met een stand vertegenwoordigd geweest op volgende evenementen :

1) Boost You(th) up in de St.-Gorikshallen (23 mei 2012).

Huurkosten : nihil.  
 Personeelskosten : eigen personeel.

2) Kerstmarkt van Moskou (2013)

Huurkosten : nihil.  
 Personeelskosten : eigen personeel.

Wat het Verbindingsbureau Brussel-Europa betreft :

Het Europe.Brussels Liaison Office neemt aan tal van activiteiten deel met een stand, waar de organisatie meestal zichzelf vertegenwoordigt. Voor een beperkt aantal activiteiten heeft het Europe.Brussels Liaison Office met een stand van het Brussels Gewest deelgenomen aan een aantal manifestaties ter vertegenwoordiging van het Gewest.

Het betreft hier meer bepaald volgende evenementen voor de jaren 2011, 2012 en 2013 :

- 1) 15 september 2011 : ULB – Journée d'accueil.
- 2) 24 september 2011 : Ukkel – Goûter européen.
- 3) 29 september 2012 : Ukkel – Goûter européen.
- 4) 11 oktober 2012 : ULB – Journée de l'Europe.

Deze standen werden bemand door het personeel van het Europe.Brussels Liaison Office en niet door extern onthaalpersoneel.

Wat de directie Externe Communicatie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft :

Gedurende de voorbije 3 jaar is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor wat betreft imago en promotie van het Gewest op volgende evenementen vertegenwoordigd geweest via een stand. De directie Externe Communicatie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) heeft de coördinatie van deze standen op zich genomen. De personeelskosten vallen dan ook geheel ten laste van de payroll van de GOB :

**Question n° 267 de M. Emmanuel De Bock du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Les stands de la Région bruxelloise.*

Le ministre peut-il donner pour les 3 dernières années la liste des manifestations publiques (salons, foires, ...) en Belgique et à l'étranger qui ont vu la Région bruxelloise se voir représentée à travers un stand.

Peut-il donner pour chacun des événements le coût de location ainsi que le coût du personnel ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable député les éléments de réponse suivants en ce qui concerne les stands dans le cadre de la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne Brussels International :

Les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale ont exceptionnellement été représentées par un stand aux événements suivants :

1) Boost You(th) up aux Halles St-Géry (23 mai 2012).

Coût de location : néant.  
 Coût de personnel : personnel propre.

2) Marché de Noël de Moskou (2013).

Coût de location : néant.  
 Coût de personnel : personnel propre.

En ce qui concerne le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe :

Le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe participe à de nombreuses activités avec un stand, où l'organisation se représente elle-même la plupart du temps. Pour un nombre limité d'activités, le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe a participé avec un stand de la Région de Bruxelles-Capitale à quelques manifestations à titre de représentation de la Région.

Il s'agit plus particulièrement des événements suivants pour les années 2011, 2012 et 2013 :

- 1) 15 septembre 2011: ULB – Journée d'accueil.
- 2) 24 septembre 2011 : Uccle – Goûter européen.
- 3) 29 septembre 2012 : Uccle – Goûter européen.
- 4) 11 octobre 2012 : ULB – Journée de l'Europe.

Ces stands ont été tenus par le personnel du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe et non par le personnel d'accueil externe.

En ce qui concerne la direction de la Communication externe du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale :

Durant ces 3 dernières années, en ce qui concerne l'image et la promotion de la Région, la Région de Bruxelles-Capitale a été représentée aux événements suivants via un stand. La Direction de la Communication externe du Service public régional de Bruxelles (SPRB) s'est chargée de la coordination de ces stands. Les frais de personnel sont entièrement à charge du payroll du SPRB :

2011

- Foire du Livre (Brussel, 17 tot 21 februari)
- Batibouw (Brussel, 24 februari tot 6 maart)
- MIPIM (Cannes, 8 tot 11 mei)
- Marché du Film (Cannes, 11 tot 22 mei)
- Realty (Brussel, 24 tot 26 mei)
- Opening academiejaar ULB (Brussel, 15 september)
- Mapic (Cannes, 16 tot 18 november).

De kostprijs van de verplaatsing van de personeelsleden verantwoordelijk voor het vervoer van het materiaal en de opbouw van de standen in 2011 bedraagt 19.738 EUR.

De kostprijs voor het opstellen van de stands, het materiaal en eventuele uitbestedingen in 2011 bedraagt 20.255 EUR.

2012

- Batibouw (Brussel, 23 tot 29 februari)
- Foire du Livre (Brussel, 1 tot 5 maart)
- MIPIM (Cannes, 6 tot 9 maart)
- Realty (Brussel, 22 tot 24 maart)
- Opening academiejaar ULB (Brussel, 13 september)
- Mapic (Cannes, 14 tot 16 november).

De kostprijs van de verplaatsing van de personeelsleden verantwoordelijk voor het vervoer van het materiaal en de opbouw van de standen in 2012 bedraagt 25.565 EUR.

De kostprijs voor het opstellen van de stands, het materiaal en eventuele uitbestedingen in 2012 bedraagt 9.200 EUR.

2013

- ITB (Berlijn, 6 tot 10 februari)
- Batibouw (Brussel, 21 februari tot 3 maart)
- Foire du Livre (Brussel, 7 tot 11 maart)
- MIPIM (Cannes, 12 tot 16 maart)
- IMEX (Frankfurt, 21 tot 23 mei)
- Realty (Brussel, 28 tot 30 mei)
- WTM (Londen, 4 tot 7 november)
- Mapic (Cannes, 13 tot 15 november).
- EIBTM (Barcelona, 19 tot 21 november).

De kostprijs van de verplaatsing van de personeelsleden verantwoordelijk voor het vervoer van het materiaal en het opstellen van de standen in 2013 bedraagt 16.244 EUR.

De kostprijs voor het opstellen van de stands, het materiaal en eventuele uitbestedingen in 2013 bedraagt 18.950 EUR.

Wat VisitBrussels betreft :

In 2011 en 2012, tijdens de internationale beurzen die betrekking hebben op zaken- en vrije tijdstoerisme, werden de twee gemeenschappen (Franse en Vlaamse) vertegenwoordigd op een gemeenschappelijke « Belgische stand » die gezamenlijk gefinancierd werd door de twee gemeenschappen, terwijl Brussel er als stad vertegenwoordigd was.

Deze stand kon eind 2012 niet langer meer worden gebruikt en diende zeker vervangen te worden. De verschillende actoren hebben getracht om andere oplossingen te vinden.

2011

- Foire du Livre (Bruxelles, 17 au 21 février)
- Batibouw (Bruxelles, 24 février au 6 mars)
- MIPIM (Cannes, 8 au 11 mai)
- Marché du Film (Cannes, 11 au 22 mai)
- Realty (Bruxelles, 24 au 26 mai)
- Rentrée académique ULB (Bruxelles, 15 septembre)
- Mapic (Cannes, 16 au 18 novembre).

Le coût du déplacement des agents responsables du transport du matériel et du montage des stands s'élève en 2011 à 19.738 EUR.

Le coût du montage des stands, du matériel et des éventuelles sous-traitances s'élève en 2011 à 20.255 EUR.

2012

- Batibouw (Bruxelles, 23 au 29 février)
- Foire du Livre (Bruxelles, 1 au 5 mars)
- MIPIM (Cannes, 6 au 9 mars)
- Realty (Bruxelles, 22 au 24 mars)
- Rentrée académique ULB (Bruxelles, 13 septembre)
- Mapic (Cannes, 14 tot 16 novembre).

Le coût du déplacement des agents responsables du transport du matériel et de la construction des stands s'élève en 2012 à 25.565 EUR.

Le coût du montage des stands, du matériel et des éventuelles sous-traitances s'élève en 2013 à 9.200 EUR.

2013

- ITB (Berlin, 6 au 10 février)
- Batibouw (Bruxelles, 21 février au 3 mars)
- Foire du Livre (Bruxelles, 7 au 11 mars)
- MIPIM (Cannes, 12 au 16 mars)
- IMEX (Francfort, 21 au 23 mai)
- Realty (Bruxelles, 28 au 30 mai)
- WTIM (Londres, 4 au 7 novembre)
- Mapic (Cannes, 13 au 15 novembre).
- EIBTM (Barcelone, 19 au 21 novembre).

Le coût du déplacement des agents responsables du transport du matériel et de la construction des stands s'élève en 2013 à 16.244 EUR.

Le coût du montage des stands, du matériel et des éventuelles sous-traitances s'élève en 2013 à 18.950 EUR.

En ce qui concerne VisitBrussels :

En 2011 et 2012, lors des salons internationaux relatifs au tourisme d'affaires et de loisirs, les deux communautés (française et flamande) étaient représentées sur un « stand belge » commun et financé conjointement par les deux communautés alors que Bruxelles y était représentée en tant que ville.

Ce stand étant arrivé à la limite de son utilisation fin 2012 et devant impérativement être remplacé, les différents acteurs ont tenté de trouver d'autres solutions.

Initieel, als voorbereiding op de regionalisering van het toerisme, wensten de vertegenwoordigers van het Brussels Gewest (VisitBrussels) met de partners binnen het Vlaams en het Waals Gewest (Toerisme Vlaanderen/TVL en Wallonie Bruxelles Tourisme/WBT) een gezamenlijke expositiestand te realiseren zodat de drie Gewesten samen vertegenwoordigd konden worden in het kader van internationale salons om zodoende samen te werken aan de internationale uitstraling van België.

Finaal werd er gekozen om een eigen stand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verwezenlijken met het oog op deelname aan internationale salons in 2013, gebruik makend van deze gelegenheid om het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren en haar toeristische troeven te promoten, waarbij echter eveneens gewaakt werd over een coherente vertegenwoordiging van België met de andere organen TLV en WBT door de nabijheid na te streven van de standen van de drie gewesten.

In het kader van de verwezenlijking van de stand waarvan sprake, heeft VisitBrussels nauw samengewerkt met de directie Externe Communicatie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Hierna is, jaar na jaar, het detail van de salons bepaald alsook de hierbij behorende huur- en personeelskosten.

Met de verwezenlijking van een eigen stand heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op internationaal niveau blijk gegeven een sterk imago te vormen, mede versterkt door de groeiende aanwezigheid van voornamelijk privé-partners (hotels, etc.).

Deze laatste zijn steeds meer enthousiast gebleken tegenover een deelname aan de zijde van VisitBrussels aan internationale salons, genietend van een fundamentele vertegenwoordiging binnen de toeristische sector. Gemiddeld vergezellen een twintigtal partners VisitBrussels op deze salons. Deze succesvolle samenwerking laat toe om de kwaliteit van de externe of internationale betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren, de belangen van de Brusselaars te verdedigen en het imago van het Brussel in het buitenland promoten.

Lijst van publieke evenementen met de kosten in detail :

2011

VisitBrussels (VB) heeft aan vier internationale salons deelgenomen samen met Toerisme Vlaanderen en Wallonie Bruxelles Tourisme.

- ITB Berlijn (9-13/03/2011)  
Deelname : 4.935 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand  
Aanwezigheid : 2 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag
- IMEX Frankfurt (24-26/05/2011)  
Deelname : 3.100 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand  
Aanwezigheid : 4 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag
- WTM Londen (7-10/11/2011)  
Deelname : 2.904 EUR voor een desk in het business center op de Belgische stand

Initialement, en préparation de la régionalisation du tourisme, les représentants de la Région bruxelloise (VisitBrussels) ont souhaité réaliser avec les partenaires au sein de la Région Flamande et de la Région Wallonne (Toerisme Vlaanderen/ TVL et Wallonie-Bruxelles Tourisme/WBT) un stand d'exposition commun afin que les trois Régions puissent être représentées ensemble dans le cadre des salons internationaux de manière à collaborer au rayonnement international de la Belgique.

Finalement, il a été choisi de réaliser un stand propre à la Région de Bruxelles-Capitale aux fins de participation aux salons internationaux en 2013 en profitant dès lors de cette occasion pour améliorer l'image de marque la Région de Bruxelles-Capitale et promouvoir les attraits touristiques de celle-ci, tout en veillant à une représentation cohérente de la Belgique avec les autres organes TLV et WBT en maintenant la proximité des stands des trois Régions.

Dans le cadre de la réalisation dudit stand, VisitBrussels a travaillé en étroite collaboration avec la direction de la Communication externe auprès du Service public régional de Bruxelles.

Ci-après, année par année, le détail des salons est stipulé ainsi que les coûts de location et de personnel y afférents.

Par le biais de la réalisation d'un stand propre, la Région de Bruxelles-Capitale a pu se constituer et faire preuve au niveau international d'une image forte, renforcée encore par la présence grandissante de partenaires essentiellement privés (hôtels, etc.).

Ces derniers se sont avérés toujours plus enthousiastes quant à la participation aux côtés de VisitBrussels aux salons internationaux bénéficiant par là d'une représentativité essentielle au sein du secteur du tourisme. En moyenne, une vingtaine de partenaires accompagnent VisitBrussels sur ces salons. Cette collaboration fructueuse permet d'améliorer la qualité des relations extérieures ou internationales de la Région de Bruxelles-Capitale, de défendre les intérêts des Bruxellois et de promouvoir l'image de Bruxelles à l'étranger.

Liste des manifestations publiques et détail des coûts :

2011

VisitBrussels (VB) a participé à quatre salons internationaux conjointement avec Toerisme Vlaanderen et Wallonie-Bruxelles Tourisme.

- ITB Berlin (9-13/03/2011)  
Participation : 4.935 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge  
Présence : 2 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour
- IMEX Frankfurt (24-26/05/2011)  
Participation : 3.100 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge  
Présence : 4 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour
- WTM London (7-10/11/2011)  
Participation : 2.904 EUR pour un desk dans le business center du stand belge

<p>Aanwezigheid : 1 persoon van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>Présence : 1 personne de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– EIBTM Barcelona (29/11-1/12/2011) Deelname : 3.100 EUR voor een desk op de Belgische stand Aanwezigheid : 4 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– EIBTM Barcelona (29/11-1/12/2011) Participation : 3.100 EUR pour un desk dans le stand belge Présence : 4 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>2012</p>	<p>2012</p>
<p>VisitBrussels (VB) heeft aan vier internationale salons deelgenomen samen met Toerisme Vlaanderen en Wallonie Bruxelles Tourisme.</p>	<p>VisitBrussels a participé à quatre salons internationaux conjointement avec Toerisme Vlaanderen (TVL) et Wallonie-Bruxelles-Tourisme (WBT).</p>
<p>– ITB Berlijn (7-11/03/2012) Deelname : 4.935 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand Aanwezigheid : 2 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– ITB Berlin (7-11/03/2012) Participation : 4.935 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge Présence : 2 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– IMEX Frankfurt (22-24/05/2012) Deelname : 11.425 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand Aanwezigheid : 4 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– IMEX Frankfurt (22-24/05/2012) Participation : 11.425 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge Présence : 4 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– WTM Londen (5-8/11/2012) Deelname : 4.000 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand Aanwezigheid : 2 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– WTM London (5-8/11/2012) Participation : 4.000 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge Présence : 2 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– EIBTM Barcelona (27-29/11/2012) Deelname : 11.425 EUR voor een ruimte van 6 m<sup>2</sup> op de Belgische stand Aanwezigheid : 4 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– EIBTM Barcelona (27-29/11/2012) Participation : 11.425 EUR pour un espace de 6 m<sup>2</sup> dans le stand belge Présence : 4 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>2013</p>	<p>2013</p>
<p>VisitBrussels heeft voor de eerste keer aan vier internationale salons deelgenomen met een eigen stand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :</p>	<p>VisitBrussels a participé pour la première fois à quatre salons internationaux avec un stand propre à la Région de Bruxelles-Capitale :</p>
<p>– ITB Berlijn (6-10/03/2013) Deelname : 8.836,80 EUR voor een ruimte van 48 m<sup>2</sup> (eigen stand) Aanwezigheid : 5 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– ITB Berlin (6-10/03/2013) Participation : 8.836,80 EUR pour un espace de 48 m<sup>2</sup> (propre stand) Présence : 5 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– IMEX Frankfurt (21-23/05/2013) Deelname : 44.961,40 EUR voor een ruimte van 50 m<sup>2</sup> (eigen stand) Aanwezigheid : 8 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– IMEX Frankfurt (21-23/05/2013) Participation : 44.961,40 EUR pour un espace de 50 m<sup>2</sup> (propre stand) Présence : 8 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– WTM Londen (4-7/11/2013) Deelname : 22.022,45 EUR voor een ruimte van 49 m<sup>2</sup> (eigen stand) Aanwezigheid : 7 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag</p>	<p>– WTM London (4-7/11/2013) Participation : 22.022,45 EUR pour un espace de 49 m<sup>2</sup> (propre stand) Présence : 7 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour</p>
<p>– EIBTM Barcelona (19-21/11/2013) Deelname : 52.447,17 EUR voor een ruimte van 52,55 m<sup>2</sup> (eigen stand)</p>	<p>– EIBTM Barcelona (19-21/11/2013) Participation : 52.447,17 EUR pour un espace de 52,25 m<sup>2</sup> (propre stand)</p>

Aanwezigheid : 9 personen van VB / kost = 500 EUR p.p. per dag

Daarenboven heeft VisitBrussels in 2013, in Brussel, de European Association Summit georganiseerd, het salon van de Europese verenigingen :

- EBS (15-16 mei 2013)  
 Realisatie : 15.000 EUR / Visibiliteit Gewest, BIE, Research in Brussels, VisitBrussels alsook het FAIB (Federation of European and International Associations established in Belgium), ESAE (European Society of Association Executives) en het UIA (Union of International Associations).

**Vraag nr. 268 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 18 april 2014 (Fr.) :**

*De uitgifte van obligaties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Op 7 april, was u de eregast op de Brusselse Euronext-beurs om er de eerste uitgifte van obligaties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vieren.

Die uitgifte van obligaties bedroeg 35 miljoen EUR, tegen een rente van 2,86 % op 15 jaar en 3,37 % op 30 jaar.

Graag had ik wat meer uitleg over de inschakeling van de financiële markten.

Hoe is beslist om obligaties uit te geven en hoe is beslist over het volume ? Waarom is die weg gekozen in plaats van een klasieke lening bij de banken ? Wat is de reden voor die uitgifte ?

Hoeveel heeft de voorbereiding van die uitgifte van obligaties het Gewest gekost ? Is men van plan om daarvan een terugkerend financieringsinstrument te maken ?

Kunt u me zeggen hoeveel het Gewest jaarlijks zal moeten betalen voor de evaluatie en de rating waartoe opdracht gegeven aan het agentschap Standard & Poor's, noodzakelijk voor de uitgifte van die obligaties ?

**Antwoord :** In antwoord op de schriftelijke vraag van de geachte volksvertegenwoordiger kan ik haar het volgende meedelen.

De Front Office van het Agentschap van de Schuld gaat elk jaar op zoek naar de nodige financiering voor de vernieuwing van de aflopende directe schulden en de dekking van het tekort. Aangezien er voor 2014 geen tekorten gedekt moeten worden en de kortetermijnschuld zeer laag is, werd besloten om slechts een bedrag van 71,5 miljoen EUR van de op vervalddag gekomen aflossingen te herfinancieren.

Deze 71,5 miljoen EUR sluit ook aan bij de noodzaak om financiering te vinden voor twee afgeleide producten die we reeds in portfolio hebben en waarvan de onderliggende financiering op vervalddag kwam (61,5 miljoen EUR op 7 april en 10 miljoen EUR op 8 april).

De Front Office tracht de financieringstools optimaal te diversifiëren en de kosten daarbij zo laag mogelijk te houden.

Présence : 9 personnes de VB / coût = 500 EUR pp. par jour

En outre, en 2013, VisitBrussels a organisé à Bruxelles le European Association Summit, le salon des associations européennes :

- EBS (15-16 mai 2013)  
 Réalisation : 15.000 EUR / Visibilité Région, BIE, Research in Brussels, VisitBrussels ainsi que la FAIB (Fédération des Associations basées en Belgique) ESAE (European Society of Association Executives) et l'UIA (Union des Associations Internationales).

**Question n° 268 de Mme Sfia Bouarfa du 18 avril 2014 (Fr.) :**

*Les premières émissions d'obligations par la Région.*

Le 7 avril, vous étiez l'invité d'honneur de la Bourse d'Euronext Bruxelles afin d'y célébrer la première émission d'obligations de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette émission obligataire s'élève à 35 millions avec un taux de 2,86 % à 15 ans et 3,37 % à 30 ans.

J'aimerais, Monsieur le Ministre, avoir des éclairages sur cet appel aux marchés financiers.

Monsieur le Ministre, comment a été décidé et déterminé le volume de l'émission obligataire ? Pourquoi avoir choisi cet outil financier plutôt qu'un prêt bancaire classique ? Quelle est la motivation de cette émission ?

Par ailleurs, combien la préparation de cette émission obligataire a-t-elle coûté à la Région ? Est-il prévu de faire de cet outil financier un instrument récurrent de financement ?

Enfin, pouvez-vous m'indiquer combien coûtent annuellement à la Région l'évaluation et la notation commandées à l'agence Standard & Poor's, nécessaires notamment pour pouvoir lancer cette émission d'obligations ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Chaque année, le Front Office de l'Agence de la Dette recherche les financements nécessaires au renouvellement de la dette directe arrivant à échéance et à la couverture du déficit. Pour 2014, il n'y a pas de déficit à couvrir et – vu la dette à court terme extrêmement basse – il a été décidé de ne renouveler que 71,5 millions EUR des amortissements arrivant à échéance.

Ces 71,5 millions EUR correspondent aussi à la nécessité de trouver des financements sous-jacents à deux dérivés déjà en portefeuille dont les financements sous-jacents arrivaient à échéance (61,5 millions EUR le 7 avril et 10 millions EUR le 8 avril).

Le Front Office essaie de diversifier au mieux les formats de financement, tout en maintenant le coût le plus bas possible.



Dit jaar werd deze 71,5 miljoen EUR afgesloten via het MTN-programma (via drie verrichtingen voor 40 miljoen) en via twee uitgiftes van Schuldscheine (Duits obligatie-instrument, voor een bedrag van 31,5 miljoen EUR). De afgesloten marges liggen gemiddeld 17 basispunten boven OLO, over een gemiddelde looptijd van 25 jaar.

Bankfinanciering is veel duurder en het Agentschap van de Schuld doet er geen beroep meer op sinds 2012. Deze hoge kostprijs is voornamelijk het gevolg van de recente nieuwe reglementaire kaders met betrekking tot de banken en hun beheer (Basel 3). Hierdoor hebben ze het nu moeilijk om leningen te verstrekken op meer dan 10 jaar en moeten ze hoge kredietlijnen opnemen. Dit zou neerkomen op een meerkost van bijna een procent.

Via het MTN-programma kan het Gewest ook werken met dealerbanken en buitenlandse beleggers, die dit gestandaardiseerd formaat (en de mogelijkheid om het papier te kunnen noteren) waarderen.

De kostprijs van de herziening van het programma eerder dit jaar (waar bijna een jaar aan gewerkt was met Belfius – die optrad als « arranger » van het programma) bedraagt slechts 2.500 EUR.

De operationele kosten van de twee obligaties zullen er jaarlijks als volgt uitzien :

- kosten domiciliëringsagent 1.050 EUR (dit is 35 miljoen EUR \* 0,003 %);
- NBB-kosten nagenoeg identiek (niet-onderhandelbaar);
- Belfius-vergoedingen als noteringsagent 6.000 EUR (2 \* 3.000 EUR);
- kosten voor Euronext-notering 27.000 EUR (1.000 EUR vaste kosten + 600 EUR\* looptijd van de obligatie met cap op 17.000 EUR per obligatie).

Deze kosten zijn helemaal in overeenstemming met de normen van de financiële markten. Ze werden vorig jaar neerwaarts heronderhandeld om de huidige documentatie met noteringsmogelijkheid te bereiken.

De notering (aanbieding op een beurs) is een eis van sommige beleggers (voornamelijk als gevolg van het regelgevingskader voor verzekeraars). Deze mogelijkheid verbreedt dus de reikwijdte van de beleggers van het Agentschap.

Het is een financieringsinstrument dat reeds gehanteerd wordt sinds 2009 onder zijn MTN documentaire vorm en waarmee in totaal iets meer dan 1 miljard EUR kon worden opgehaald. De totale capaciteit van het programma bedraagt 3 miljard EUR.

Het gebruik van het programma is niet beperkt in de tijd.

Hiermee kunnen verrichtingen op korte termijn (thesauriebiljet van 1 dag tot 1 jaar) en lange termijn (obligatie van 1 jaar tot 50 jaar) gesloten worden.

De notering bij het agentschap Standard & Poor's wordt jaarlijks aangerekend tegen een bedrag van ongeveer 34.000 USD (2014). Het Gewest wordt genoteerd sinds 1996.

Cette année les 71,5 millions EUR ont été conclus en utilisant le programme MTN (via 3 opérations pour 40 millions EUR) et en Schuldschein (format obligataire de droit allemand, via 2 opérations pour 31,5 millions EUR). Les marges obtenues sont de OLO+17BP en moyenne, avec une durée moyenne de 25 ans.

Le financement bancaire est beaucoup plus coûteux et l'Agence de la Dette n'y recourt plus depuis 2012. Ce coût s'explique notamment par les nouveaux cadres réglementaires récents qui impactent les banques et leur gestion (Bâle 3). Celles-ci ont désormais du mal à proposer des prêts au-delà de 10 ans et doivent intégrer des marges de crédit importantes. Cela signifierait un surcoût de pas loin d'un pour cent.

Notons aussi que le programme MTN permet de travailler avec des banques-dealers et des investisseurs étrangers qui apprécient ce format standardisé (et la possibilité de lister le papier).

La révision du programme opérée début de cette année (et qui a nécessité presque un an de travail avec Belfius – comme « arranger » du programme) représente seulement 2.500 EUR.

Le coût opérationnel détaillé lié aux deux opérations obligataires sera annuellement le suivant :

- frais agent domiciliataire 1.050 EUR (soit 35 millions EUR \* 0,003 %);
- frais BNB à peu près identiques (non négociables);
- frais Belfius agent listeur 6.000 EUR (2 \* 3.000 EUR);
- frais listing sur Euronext 27.000 EUR (1.000 EUR de frais fixes + 600 EUR \* maturité de l'obligation avec cap à 17.000 EUR par obligation).

Ces coûts sont tout à fait en ligne avec les standards des marchés financiers. Ils ont été négociés à la baisse l'année passée pour atteindre la documentation actuelle avec possibilité de listing.

Le listing (mise à la cotation sur une bourse) est une exigence de certains investisseurs (surtout dû aux cadres réglementaires des assureurs), et cette possibilité élargit donc le champ des investisseurs de l'Agence.

Il s'agit d'un outil de financement déjà en place depuis 2009 sous sa forme documentaire MTN qui a permis de lever au total un peu plus d'un milliard EUR. La capacité totale du programme est de 3 milliards EUR.

Ce programme n'a pas de limite d'utilisation dans le temps.

Il permet de conclure des opérations court terme (billet de trésorerie de 1 jour à 1 an) et long terme (obligation de 1 an à 50 ans).

La notation de l'agence Standard & Poor's est facturée annuellement aux alentours de 34.000 USD (2014). La Région est notée depuis 1996.

**Minister belast met Leefmilieu,  
 Energie en Waterbeleid,  
 Stadsvernieuwing,  
 Brandbestrijding en  
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 784 van mevr. Mahinur Özdemir d.d. 7 april 2014  
 (Fr.) :

*Verplichtingen ten laste van de bedrijven die veel energie verbruiken.*

De nieuwe administratieve verplichting van 30 juli 2012 voor de bedrijven die veel energie verbruiken, bepaalt dat elk bedrijf met een gebouw met een oppervlakte, verwarmd of afgekoeld, die niet bestemd is voor huisvesting en groter is dan 3.500 m<sup>2</sup>, met een energieverbruik hoger dan 142 kWh/m<sup>2</sup>/jaar/beschermd volume, een energieaudit moet uitvoeren in het kader van zijn aanvraag tot verlenging of vernieuwing van een milieuvergunning van klasse IA, IB en II. Deze verplichting is een zware dobber voor de bedrijven op het vlak van kosten voor de uitvoering en op het vlak van administratieve lasten. De procedure voor de afgifte van de milieuvergunningen wordt ook omslachtiger.

Gelet op deze penibele toestand, pleit Impulse.brussels voor een preciezere definitie van de begrippen van beschermde volumes. In dat verband zou het kabinet van de minister een denkoefening gemaakt hebben in overleg met het BIM om de voorwaarden voor de uitvoering van de regelgeving te preciseren. Is dat correct? Wat zijn de doelstellingen van die denkoefening? Zijn er al conclusies getrokken? Zo ja, wat zouden de gevolgen zijn voor de bedrijven in kwestie?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Sinds 2004 moedigt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest particulieren en gebouwenbeheerders er via een premie toe aan om een energieaudit uit te voeren, met de bedoeling om na te gaan welke energiebesparende investeringen het meest rendabel zijn en om uiteindelijk het verbruik te verminderen. De uitdaging is enorm, zowel voor het leefmilieu als voor de facturen van de Brusselaars. De gebouwen zijn immers verantwoordelijk voor 72 % van het energieverbruik in Brussel.

Een audit uitvoeren biedt verschillende voordelen. Zo blijkt uit een analyse van de gerealiseerde audits dat energiebesparende investeringen kunnen leiden tot gemiddeld 30 % minder verbruik en dus tot een lagere energiefactuur, en dat met een terugverdientijd van minder dan vijf jaar. Deze aanbevelingen tonen aan dat een energieaudit dus een essentieel element is in het beslissingsproces en een eerste stap in de richting van energiebesparingen.

Het aantal Brusselse gebouwen waarvoor een energieaudit werd uitgevoerd, blijft echter laag. Nochtans wordt er voor die audit een premie van 50 % toegekend. Bovendien, en ondanks de brede waaier van energiepremies, worden voor heel wat energieaudits de geformuleerde aanbevelingen gewoonweg niet in de praktijk gebracht.

Daarom werd in het regeerakkoord bepaald dat we een stap verder zouden gaan, door deze audits verplicht te maken voor

**Ministre chargée de l'Environnement,  
 de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,  
 de la Rénovation urbaine,  
 de la Lutte contre l'Incendie et  
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 784 de Mme Mahinur Özdemir du 7 avril 2014  
 (Fr.) :

*Les obligations à charge des entreprises grandes consommatrices d'énergie.*

La nouvelle obligation administrative entrée en vigueur le 30 juillet 2012 pour les établissements gros consommateurs d'énergie prévoit que toute entreprise disposant d'un bâtiment d'une superficie, chauffée ou refroidie, non affectée au logement supérieure à 3.500 m<sup>2</sup> qui a une consommation énergétique supérieure à 142 kWh/m<sup>2</sup>/an/superficie de volume protégé, doit réaliser un audit énergétique dans le cadre de ses demandes de prolongation ou de renouvellement de permis d'environnement de classe I.A, I.B et II. Cette obligation se révèle lourde pour les entreprises tant en termes de coût de réalisation qu'en termes de charges administratives. Elle vient également alourdir la procédure de délivrance des permis d'environnement.

Face à cette situation critique, Impulse.brussels se prononce en faveur d'une redéfinition plus précise des notions de volumes protégés. Une réflexion aurait été menée à ce sujet par votre cabinet en concertation avec l'IBGE afin de préciser les modalités de mise en œuvre de la réglementation en vigueur. Pourriez-vous nous confirmer cette information? Quels sont les objectifs poursuivis par cette réflexion? Des conclusions ont-elles déjà pu être tirées? Et si oui, quel devrait en être l'impact pour les entreprises concernées?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis 2004, la Région bruxelloise encourage les particuliers et les gestionnaires de bâtiments, via une prime, à réaliser un audit énergétique afin d'identifier les investissements économiseurs d'énergie les plus rentables et ainsi réduire les consommations. L'enjeu est énorme : les bâtiments sont en effet responsables de 72 % de la consommation d'énergie à Bruxelles. Un enjeu pour l'environnement et pour les factures des Bruxelloises et Bruxellois.

Réaliser un audit présente de véritables avantages : l'analyse des audits réalisés nous démontre qu'effectuer des investissements permet de réduire de 30 % en moyenne la consommation et donc, la facture d'énergie et ce, avec un temps de retour inférieur à cinq ans. Grâce à ces recommandations, l'audit énergétique est donc un élément crucial dans la prise de décision et un premier pas vers les économies d'énergie.

Toutefois, le nombre de bâtiments bruxellois qui ont réalisé un audit énergétique, pourtant primé à 50 %, reste faible. De plus, malgré la large gamme de primes « énergie », de nombreux audits énergétiques ne sont tout simplement pas suivis par la concrétisation des recommandations.

C'est la raison pour laquelle l'accord de gouvernement prévoyait d'aller un pas plus loin en rendant ces audits obligatoires

de grootste energieverbruikers. Die verbintenis kreeg concreet vorm met de aanneming van het besluit van 15 december 2011, dat vestigingen die veel energie verbruiken, verplicht om een energie-audit uit te voeren, en dat van kracht is sinds juli 2012. Sinds dat moment zijn energieaudits verplicht voor gebouwen van meer dan 3.500 m<sup>2</sup>. Concreet betekent dit dat de grote energieverbruikers voortaan een energieaudit moeten uitvoeren telkens wanneer ze hun milieuvergunning vernieuwen, met andere woorden om de vijftien jaar. Bij elke vernieuwing verbindt de vergunninghouder zich ertoe een actieplan op te stellen van de energiebesparende maatregelen die in een door een erkende auditor uitgevoerde energieaudit werden geïdentificeerd. Het moet gaan om rendabele maatregelen (terugverdientijd minder dan vijf jaar) die technisch haalbaar zijn.

Deze regeling is dus doeltreffend om energie te besparen, maar blijft tegelijk voldoende flexibel voor de betrokken milieuvraginghouders. Zij mogen immers gebruikmaken van andere maatregelen, die niet in het actieplan zijn opgenomen, zolang die andere maatregelen het maar mogelijk maken om de vastgelegde doelstelling te behalen. In feite telt alleen de vermindering van het energieverbruik, de middelen die daarvoor gebruikt worden, zijn van ondergeschikt belang.

De ondernemingen met de beste prestaties van elke sector die in de bijlage bij het besluit is geïdentificeerd, dat wil zeggen de ondernemingen waarvan het energieverbruik 30 % lager ligt dan het gemiddelde energieverbruik in de sector, zijn echter vrijgesteld van deze verplichting.

Deze regeling is nu bijna twee jaar van kracht. Het is dan ook effectief nuttig om de uitvoeringsmodaliteiten aan een reflectie te onderwerpen, temeer omdat er een rechtstreeks verband is met artikel 8 van de Europese richtlijn 2012/27 betreffende energie-efficiëntie, waarin grote ondernemingen ertoe verplicht worden een energieaudit uit te voeren om de vier jaar.

In antwoord op uw specifieke vraag, kan ik meedelen dat in dit kader wordt overwogen om « oppervlakte van het beschermd volume » te vervangen door « vloeroppervlakte ». Dat laatste begrip is eenvoudiger en beter hanteerbaar voor de ondernemingen. Aan het besluit zullen trouwens nog andere wijzigingen worden aangebracht om de omzetting van artikel 8 van de Europese richtlijn 2012/27 betreffende energie-efficiëntie te garanderen.

Al die wijzigingen zullen ervoor moeten zorgen dat de regels voor de uitvoering van een energieaudit eenvoudiger worden, en dat met naleving van de vereisten die door de Europese richtlijn worden opgelegd.

**Vraag nr. 785 van de heer Alain Destexhe d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

***Gewestelijk natuurplan en hotelproject Aspria op de site van het Solvaypark.***

Onlangs hebben heel wat bewoners van Bosvoorde, Ukkel en Brussel-stad een petitie getekend tegen een hotelproject en wellnesscentrum in het Solvaypark.

pour les plus gros consommateurs d'énergie. Cet engagement s'est concrétisé par l'adoption de l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'obligation de réaliser un audit énergétique obligatoire pour les gros consommateurs, entré en vigueur en juillet 2012. Depuis cette date, les audits énergétiques sont devenus obligatoires pour les bâtiments de plus de 3.500 m<sup>2</sup>. Concrètement, ces gros consommateurs d'énergie sont désormais tenus de réaliser un audit énergétique à chaque renouvellement de leur permis d'environnement, soit tous les quinze ans. À chaque renouvellement, le titulaire du permis s'engage ainsi à rédiger un plan d'actions compilant des mesures d'économies d'énergie identifiées par un audit énergétique réalisé par un auditeur agréé. Des mesures rentables (temps de retour inférieur à cinq ans) et techniquement réalisables.

Le dispositif est donc efficace sur le plan des économies d'énergie, tout en étant suffisamment souple pour les titulaires de permis d'environnement concernés puisqu'ils peuvent choisir d'autres mesures non incluses dans le plan d'actions, pour autant que ces nouvelles mesures permettent d'atteindre l'objectif fixé. Seul l'objectif de réduction de la consommation d'énergie compte, peu importe les moyens mis en œuvre.

Les entreprises les plus performantes de chaque secteur identifiées dans l'annexe de l'arrêté, c'est-à-dire celles dont la consommation d'énergie est inférieure de 30 % par rapport à la consommation d'énergie moyenne du secteur, sont cependant exemptées de cette obligation.

Ce système étant en vigueur depuis bientôt deux ans, il est effectivement apparu opportun de mener une réflexion sur les modalités de mise en œuvre, d'autant plus qu'un lien direct existe avec l'article 8 de la directive européenne 2012/27 relative à l'efficacité énergétique, lequel impose aux grandes entreprises la réalisation d'un audit énergétique tous les quatre ans.

Pour ce qui concerne plus spécifiquement la question que vous soulevez, il est dans ce cadre envisagé de remplacer la notion de « superficie du volume protégé » par la « superficie plancher », notion plus simple et facilement appréhendable par les entreprises. D'autres modifications devront par ailleurs être apportées à l'arrêté afin d'assurer la transposition de l'article 8 de la directive européenne 2012/27 relative à l'efficacité énergétique.

L'ensemble de ces modifications aura pour objectif de simplifier les modalités de mise en œuvre de l'audit énergétique dans le respect des contraintes imposées par la directive européenne.

**Question n° 785 de M. Alain Destexhe du 7 avril 2014 (Fr.) :**

***Le « Plan régional nature » et le projet hôtelier Aspria sur le site du parc Solvay.***

Dernièrement, de nombreux habitants des communes de Boitsfort, d'Uccle et de Bruxelles-Ville ont signé une pétition visant à dénoncer l'implantation d'un projet de parc hôtelier et d'un centre de bien-être dans le parc Solvay.

De bewoners van deze gemeenten wijzen op de onverenigbaarheid van het project met het gewestelijk natuurplan dat als doel heeft het beleid te sturen en de Brusselaars warm te maken voor de biodiversiteit en natuurbescherming.

Volgens de jongste informatie wordt dit plan vandaag voorgelegd aan een groot openbaar onderzoek tot 15 april 2014.

- Wanneer geeft de bevoegde overheid een advies over het gewestelijk natuurplan ?
- Wat zijn de gevolgen van het plan voor projecten zoals die aan de kaak gesteld door de omwonenden in deze gemeenten ? Wat wordt meer in het bijzonder de rechtsgeldigheid ?
- Wanneer treedt het gewestelijk natuurplan in werking ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het openbaar onderzoek met betrekking tot het gewestelijk natuurplan liep ten einde op 15 april 2014.

De meeste instanties die in het kader van dit onderzoek werden geraadpleegd, hebben al een advies uitgebracht, maar de gemeenten hebben tot 15 mei de tijd om Leefmilieu Brussel hun advies, alsook de opmerkingen die ze tijdens het openbaar onderzoek ontvingen, te bezorgen.

Vervolgens zal Leefmilieu Brussel, om tegemoet te komen aan de bepalingen van artikel 15 van de ordonnantie van 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, een synthese maken van het milieueffectenrapport alsook van de adviezen die tijdens het openbaar onderzoek werden geformuleerd. Ook zal het Instituut in voorkomend geval bij de regering aanpassingen aan het ontwerp van plan voorstellen.

De volgende regering zal dan de definitieve versie van het plan moeten aannemen en bijgevolg de datum van inwerkingtreding moeten bepalen.

Ook zal de volgende regering, conform de bepalingen van artikel 9, § 2, van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, de rechtskracht van de bepalingen van het plan moeten vaststellen.

**Vraag nr. 786 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 11 april 2014 (Fr.) :**

**Steun van het Gewest aan de coöperatieve vennootschap NewB.**

Op 13 december 2012 heeft de regering een subsidie van 40.000 EUR goedgekeurd voor de coöperatieve vennootschap NewB, na een evaluatie van de subsidieaanvraag door Leefmilieu Brussel.

Les habitants de ces communes invoquent la contradiction et l'incompatibilité de ce projet avec le « Plan régional nature », dont l'objectif est d'orienter les politiques et de mobiliser les Bruxellois en faveur de la biodiversité, du développement et de la protection de la nature.

D'après les dernières informations disponibles, ce plan est aujourd'hui soumis à une grande enquête publique jusqu'au 15 avril 2014.

Mes questions, Madame la Ministre, sont donc les suivantes :

- Quand sera rendu l'avis des autorités compétentes concernant « le Plan régional nature » ?
- Quel est l'impact du Plan sur des projets tels que celui dénoncé par les riverains de ces communes ? Quelle sera sa « force juridique » plus précisément ?
- Quand est prévue l'entrée en vigueur du « Plan régional nature » ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'enquête publique relative au projet de Plan régional nature a pris fin le 15 avril dernier.

La plupart des instances consultées dans le cadre de cette enquête ont déjà remis un avis mais les communes ont jusqu'au 15 mai pour transmettre à Bruxelles Environnement leur avis ainsi que les remarques reçues pendant l'enquête publique.

Ensuite, pour répondre aux dispositions de l'article 15 de l'ordonnance de 2004 sur l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, Bruxelles Environnement établira une synthèse du rapport sur les incidences environnementales ainsi que des avis exprimés pendant l'enquête publique et proposera, le cas échéant, au gouvernement des adaptations au projet de plan.

C'est au prochain gouvernement qu'il appartiendra donc d'adopter la version définitive du plan et, par conséquent, de déterminer la date de son entrée en vigueur.

Il appartiendra également au prochain gouvernement de déterminer, conformément aux dispositions de l'article 9, § 2, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, la force juridique des dispositions du plan.

**Question n° 786 de Mme Sfia Bouarfa du 11 avril 2014 (Fr.) :**

**Le soutien de la Région à la société coopérative NewB.**

Le 13 décembre 2012, le gouvernement avait décidé d'octroyer un subside de 40.000 EUR à la société coopérative NewB, au terme d'une procédure d'évaluation de la demande de subside par Bruxelles Environnement.

NewB ijvert voor een nieuw bankmodel om de overgang naar een groene en lokale economie te steunen door middel van producten en diensten gericht op de sociale en de milieuprioriteiten. De steun van het Gewest voor dit initiatief verdient alle lof.

Heeft het Gewest een nieuwe subsidie goedgekeurd voor 2014? Is het gebruik van de subsidie van eind 2012 geëvalueerd?

Heeft de duurzame bank Triodos soortgelijke steun gekregen van het Gewest in het verleden?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De subsidie die in december 2012 aan NewB werd toegekend was eenmalig en bedoeld om het project van een coöperatieve bank te helpen opstarten. Voor 2014 is er geen nieuwe subsidie toegekend.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was een van de partners van de participatieve campagne « je prends part / ik bank mee » van het NewB-initiatief, dat tot doel had om de burgers ertoe aan te zetten mee in het coöperatieve-bankproject te stappen. De vergaderingen die in het kader van deze campagne werden georganiseerd, toonden aan dat de Brusselaars, en de Belgen in het algemeen, erg geïnteresseerd waren in het NewB-project. Overigens heeft NewB in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook de meeste organisaties kunnen overtuigen om lid te worden (50 leden in september 2013, de datum van het evaluatiedocument).

De bank Triodos, die al meer dan 20 jaar actief is in België, heeft voor zover wij weten geen gewestelijke steun ontvangen.

**Vraag nr. 787 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 23 april 2014 (N.) :**

***De oprichting van de Belgian Sustainable Building Council.***

Op 30 januari 2014 stemde de Brusselse regering in met de oprichting van een vzw inzake duurzaam bouwen, de Belgian Sustainable Building Council (BSBC). Deze structuur zal een nieuw erkenningsstelsel op Belgisch niveau beheren, door samenvoeging van de reeds bestaande certificatiesystemen inzake duurzaam bouwen. Dit is uiteraard een goede zaak, waarbij harmonisering en uniformiteit op Belgisch niveau alleen maar positieve gevolgen zal hebben voor de betrokken sectoren.

Zowel de drie Gewesten, de belangrijkste nationale beroepsfederaties ter zake als onafhankelijke deskundigen zullen een actieve rol spelen in deze structuur. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is medeoprichter van de vzw.

Er blijkt echter een klacht ingediend te zijn tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de handelsrechtbank betreffende de oprichting van de vzw, en dit omwille van het gebruik van de naam.

Wat is de stand van zaken? Gaat u terugkomen op de beslissing van de Brusselse regering inzake de oprichting van de BSBC?

NewB porte le projet d'un nouveau modèle bancaire pour soutenir la transition vers une économie verte et locale moyennant les produits et services axés sur des priorités sociales et environnementales. À ce titre, le soutien de la Région à cette initiative coopérative est à saluer et à pérenniser.

A cet égard, pouvez-vous, Madame la Ministre, me dire si une nouvelle subvention a été accordée par la Région à NewB pour l'année 2014? L'usage de la subvention octroyée fin 2012 a-t-il été évalué?

Par ailleurs, la banque durable Triodos a-t-elle aussi bénéficié d'un soutien similaire de la Région par le passé?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La subvention octroyée en décembre 2012 à NewB le fut de manière ponctuelle, afin d'aider le projet de banque coopérative à se mettre en place. Il n'a pas été octroyé de nouvelle subvention pour 2014.

La Région bruxelloise fut l'un des partenaires de la campagne participative « je prends part / ik bank mee » de NewB ayant pour but d'encourager les citoyens à participer au projet de banque coopérative. Les réunions organisées dans le cadre de cette campagne ont confirmé le grand intérêt des Bruxellois, ainsi que des Belges en général, pour le projet de la NewB. C'est d'ailleurs en Région de Bruxelles-Capitale que NewB a recruté le plus d'organisations membres (50 membres en septembre 2013, date du document d'évaluation).

La banque Triodos, banque active en Belgique depuis plus de 20 ans, n'a pas bénéficié à notre connaissance d'un soutien régional.

**Question n° 787 de Mme Brigitte De Pauw du 23 avril 2014 (N.) :**

***La création du Belgian Sustainable Building Council.***

Le 30 janvier 2014, le gouvernement bruxellois a marqué son accord sur la création d'une ASBL dédiée à la construction durable, le Belgian Sustainable Building Council (BSBC). Cette structure gèrera au niveau belge un nouveau référentiel issu de la fusion des systèmes de certification existants en matière de construction durable. C'est évidemment une bonne chose, car l'harmonisation et l'uniformité au niveau de la Belgique n'auront que des conséquences positives pour les secteurs concernés.

Tant les trois Régions et les principales fédérations professionnelles nationales du secteur que les experts indépendants joueront un rôle actif au sein de cette structure. La Région de Bruxelles-Capitale est cofondatrice de l'ASBL.

Il apparaît toutefois que la Région de Bruxelles-Capitale fait l'objet d'une plainte déposée auprès du tribunal du commerce en ce qui concerne la création de l'ASBL, à cause du nom utilisé.

Quel est l'état de la situation? Allez-vous revenir sur la décision du gouvernement bruxellois portant création du BSBC?

Indien niet, welke stappen zult u ondernemen en welke zullen de inhoudelijke en budgettaire consequenties zijn ?

Wat zijn de andere mogelijke pistes ? Heeft u reeds overleg gehad met de andere betrokken actoren ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Zoals u aangeeft, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 30 januari 2014 beslist om mee te werken aan de oprichting van de vzw Belgian Sustainable Building Council (BSBC), en om het referentiesysteem voor duurzame gebouwen aan deze vzw over te dragen. Dit referentiesysteem moet de basis vormen voor de labelling en de certificering van gebouwen in België. Deze beslissing van de Brusselse regering volgt op een overeenkomst die de drie gewesten in oktober 2013 hebben gesloten betreffende de statuten, de vijf principes die de vzw moeten regelen en de oprichtingsmodaliteiten van de vzw.

Op 17 februari 2014 hebben twee van de stichtende leden inderdaad een klacht tegen het Brussels Gewest ingediend. In het kort: op straffe van een dwangsom ten gunste van de twee eisers, mocht het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de naam 'BSBC' niet gebruiken en evenmin een rol spelen bij de oprichting van een vzw op basis van de statuten, het huishoudelijk reglement, het businessplan of eender welk ander document, die door alle stichtende leden samen werden uitgewerkt. In zijn uitspraak van 18 februari 2014 heeft de rechtbank evenwel de dwangsom beperkt tot het gebruik van de naam « BSBC ».

Wij hebben een dossier ingediend tegen deze beslissing. Daarnaast hebben wij een dossier ingediend over de grond van de zaak, met name de bescherming van de naam « BSBC ». Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was immers van in het begin betrokken, en heeft zelfs een leidinggevende rol gespeeld, bij de oprichting van deze instelling, waaraan ook de twee eisers hebben meegewerkt. De naam « BSBC » werd lange tijd geleden gekozen, in samenspraak met alle kandidaat-leden van de toekomstige vzw. Het is trouwens opmerkelijk dat de twee eisers de naam « BSBC » snel bij het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom hebben laten registreren op 4 februari 2014, hetzij ná kennis te hebben genomen van de beslissing van de Brusselse regering van 30 januari 2014.

Deze kunstgreep en het proces tegen het Brussels Gewest lijken in feite een uiting te zijn van de verbittering van deze twee kandidaat-leden van de vzw, die zich sinds het begin voorrechten en invloed binnen de vzw trachten toe te eigenen, wat niet is gelukt.

Tegelijk met de juridische procedure, en rekening houdende met het nakende einde van de legislatuur, hebben wij ervoor gekozen om de oprichting van de vzw voort te zetten, zij het onder een andere naam.

Tot onze grote verbazing heeft de vertegenwoordiger van het Vlaams Gewest deze optie geweigerd en geëist dat de vzw onder de naam « BSBC » zou worden opgericht. Daarnaast heeft het kabinet van de Vlaamse Minister-President op het laatste ogenblik kennis gegeven van zijn eenzijdig verzoek om de ontwerpstatuten te wijzigen. Nochtans hadden de drie gewesten een formeel akkoord bereikt over de ontwerpstatuten. De Brusselse regering heeft ze bovendien al goedgekeurd op 30 januari 2014 en ook het

la négative, quelles mesures prendrez-vous et quelles seront les conséquences en termes de contenu et de budget ?

Quelles sont les autres pistes possibles ? Vous êtes-vous déjà concertée avec les autres acteurs concernés ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le 30 janvier 2014, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a, comme vous le relevez, pris la décision de s'impliquer dans la création de l'ASBL BSBC et de lui céder le référentiel bâtiment durable devant servir de base à la labellisation et certification des bâtiments en Belgique. Cette décision du gouvernement bruxellois fait suite à un accord conclu entre les 3 Régions en octobre dernier concernant les statuts, les 5 principes devant régir l'ASBL ainsi que les modalités pour en assurer la création.

Nous avons effectivement fait l'objet, le 17 février 2014, d'une attaque en justice par deux des membres fondateurs. En substance, la Région de Bruxelles-Capitale ne pouvait pas, sous peine d'une astreinte au bénéfice des deux plaignants, ni utiliser le nom « BSBC », ni s'impliquer dans la création d'une ASBL sur la base des statuts, du règlement d'ordre intérieur, du business plan et de tout autre document qui avaient été élaborés avec tous les membres fondateurs. Le tribunal, dans son ordonnance du 18 février 2014, a cependant limité l'astreinte à l'usage du nom BSBC uniquement.

Nous avons introduit un dossier en opposition à cette décision et nous avons par ailleurs introduit un dossier sur le fond quant à la protection du nom BSBC. En effet, la Région de Bruxelles-Capitale a toujours été impliquée et a même joué un rôle moteur dans le processus de création de cet organisme, auquel les deux plaignants ont également participé. Et le nom « BSBC » a été arrêté depuis bien longtemps, en accord avec tous les candidats membres de la future ASBL. Il est d'ailleurs interpellant de constater que les deux plaignants s'étaient empressés de faire enregistrer auprès de l'Office Benelux de la Propriété Intellectuelle le nom BSBC le 4 février 2014, soit après avoir pris connaissance de la décision du gouvernement bruxellois du 30 janvier 2014.

Cette manœuvre, ainsi que l'action en justice dont la Région bruxelloise fait l'objet, semble en réalité traduire l'amertume de ces deux candidats membres de l'ASBL, qui souhaitaient depuis le début s'arroger des prérogatives ainsi qu'un pouvoir d'influence au sein de l'ASBL, qu'ils n'ont pu obtenir.

En parallèle au processus juridique, compte tenu de l'approche de la fin de la législature, nous avons souhaité poursuivre le processus de création de l'ASBL sous un autre nom.

À notre grand étonnement, le représentant de la Région flamande a marqué son refus pour cette option en exigeant que l'ASBL soit créée sous le nom BSBC. Par ailleurs, en dernière minute, le cabinet du Ministre-Président flamand a fait part de sa demande unilatérale de modifier les projets de statuts sur lesquels les trois Régions s'étaient pourtant formellement mises d'accord, et qui avaient été approuvés par le gouvernement bruxellois du 30 janvier 2014 ainsi que par la Région wallonne. Cette attitude

Waalse Gewest heeft ze al aangenomen. Deze moeilijk te vatten houding heeft natuurlijk tot gevolg dat, toeval of niet, de twee eisers hun slag thuishalen en de oprichting van de vzw onmogelijk wordt vóór het einde van deze legislatuur, aangezien de oprichtingsmodaliteiten van de vzw, die nochtans in onderlinge overeenstemming werden vastgelegd, opnieuw in vraag worden gesteld.

Het is jammer dat persoonlijke belangen dit project in de weg staan, te meer omdat de betrokkenen al meerdere jaren aan dit proces meewerken. Wij hopen dat het gezond verstand van de drie institutionele stichtende leden de bovenhand zal krijgen en dat dit project, dat in 2008 werd opgestart en waarbij ontzettend veel actoren betrokken zijn, die ongeduldig wachten op de concretisering ervan, heel snel werkelijkheid zal zijn.

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 1165 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :**

*Metaaldiefstal bij de MIVB in 2013.*

Sinds enkele jaren heeft de stijging van de kostprijs van grondstoffen op de internationale markten geleid tot een stijging van metaaldiefstal, onder andere van het koper van kabels, bij de openbaarvervoersmaatschappijen in Europa. Heeft de MIVB last gehad van het fenomeen in 2013 ? Wat is de raming van de diefstallen en de schade dit jaar ?

**Antwoord :** De MIVB telde in 2013 één geval van metaaldiefstal. De totale waarde bedraagt 2.750 EUR.

**Vraag nr. 1196 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :**

*De heraanleg van de Schaarbeekse Poort.*

Een grootscheeps project voor de heraanleg van de Schaarbeekse Poort moet worden uitgevoerd om de intermodaliteit op dit kruispunt uit te bouwen en de verbindingen voor de reizigers te vergemakkelijken en te beveiligen.

- Wat behelst dat project ?
- Hoe ver staat het met dat project ?
- Heeft de toewijzing plaatsgevonden ?

difficilement compréhensible a bien entendu pour conséquence, hasard des choses ou non, de faire le jeu de deux plaignants et de rendre impossible la création de l'ASBL avant la fin de cette législature puisqu'ils remettaient en question les modalités de création de l'ASBL pourtant convenues d'un commun accord.

Que des intérêts particuliers s'opposent au projet est regrettable, d'autant plus lorsqu'ils sont impliqués dans le processus depuis plusieurs années. Mais nous espérons que le bon sens reprendra le dessus dans le chef des trois membres fondateurs institutionnels et que ce projet, initié en 2008 et ayant mobilisé de très nombreux acteurs qui attendent impatiemment sa concrétisation, pourra voir le jour très rapidement.

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 1165 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les vols de métaux en 2013 à la STIB.*

Depuis plusieurs années, au regard du cours des matières premières sur les marchés internationaux, on assiste à une augmentation parallèle du vol de métaux, notamment le cuivre des câbles, au sein des sociétés de transports en Europe. Je souhaiterais savoir si la STIB a été affectée par ce type de phénomène en 2013. Pourriez-vous me préciser quelle a été l'estimation des vols et des dégâts causés cette année ?

**Réponse :** En 2013 la STIB a comptabilisé 1 cas de vol de métaux. La valeur totale atteint 2.750 EUR.

**Question n° 1196 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :**

*Le réaménagement en surface de la Porte de Schaarbeek.*

Un vaste projet de réaménagement de la Porte de Schaarbeek doit être réalisé afin de « développer l'intermodalité au niveau de ce carrefour et de faciliter et sécuriser les correspondances pour les voyageurs ».

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Que recouvre ce projet ?
- Quel est l'état d'avancement de ce projet ?
- L'adjudication a-t-elle eu lieu ?

- Hoeveel kandidaten hebben gereageerd op de offerte-oproep ?  
Wie zijn die kandidaten ?
- Werd de inschrijver gekozen ? Wie is het ?
- Hoeveel kost dit project ?
- Wat is het tijdschema voor de uitvoering van voornoemde werken ?

**Antwoord :**

a) De studie met betrekking tot de nieuwe toegang « Administrative Wijk » van het station Kruidtuin werd op 24 augustus 2005 per contract AED/DITP nr. 195 toegewezen aan het Architectenbureau M. & J-M. Jaspers – J. Eyers & partners.

Dit contract werd uitgebreid met twee bijaktes die als voorwerp hebben :

- 1) de herinrichting van de toegang tot het station Kruidtuin, kant Koningsstraat en
- 2) de herinrichting van de Schaarbeekse Poort.

Het omvangrijke project dat uit deze bijaktes voortvloeit heeft als doel het verbeteren van de veiligheid, de zichtbaarheid van het openbaar vervoer en het optimaliseren van de toegang tot het metrostation.

Deze herinrichting wordt voornamelijk gekenmerkt door wat volgt :

- nieuwe lift te plaatsen aan de toegang Koningsstraat, kant toren P & V, ten behoeve van de reizigers met beperkte mobiliteit;
- nieuwe metrotoegang Koningsstraat, kant Kruidtuin, voor een betere toegankelijkheid tot het metrostation;
- nieuwe glazen luifel voor het overdekken van de metrotoegangen waardoor een architecturale eenheid wordt gevormd met de bestaande luifel tegenover de complex « Financietoren » en het algemeen inrichtingsplan van de Schaarbeekse Poort;
- aanpassen van de tramperrons aan de normen (breder, langer), voorzien van alle nodige voorzieningen voor personen met beperkte mobiliteit;
- aanpassingen aan de weg (bushalte kant toren P & V, verbetering van de toegangen tot de tramperrons door het aanbrengen van twee verhoogde voetgangersovergangen en aanpassing van het trottoir);
- nieuwe glazen luifel voor het overdekken van de tramperrons voorzien van de nodige dienstregelingstabellen, vuilnisbakken en al de adequate signalisatie;
- nieuwe, aangepaste verlichting die een functioneel comfort in de hand werkt;
- herinrichting van de bushaltes met plaatsing van bushokjes.

- Combien de candidats ont-ils répondu à l'appel d'offres ?  
Quels sont ces candidats ?

- Le soumissionnaire a-t-il été sélectionné ? Qui est-il ?

- Quel est le coût de ce projet ?

- Quel est le calendrier de réalisation de ces travaux de réaménagement ?

**Réponse :**

a) L'étude relative au nouvel accès « Quartier administratif » à la station Botanique a été attribué par contrat AED/DITP n° 195 au Bureau d'Architecture M. & J-M. Jaspers – J. Eyers & Partners en date du 24 août 2005.

Ce contrat a fait l'objet de deux avenants ayant pour objet :

- 1) le réaménagement de l'accès à la station Botanique, côté rue Royale et
- 2) le réaménagement de la Porte de Schaarbeek.

Le vaste projet découlant de ces 2 avenants a pour but d'améliorer la sécurité, la visibilité de la présence des transports publics et d'optimiser l'accessibilité de la station métro.

Les éléments principaux guidant ce réaménagement sont les suivants :

- nouvel ascenseur à installer à l'accès rue Royale, côté Tour P & V, au profit des voyageurs à mobilité réduite;
- nouvel accès métro rue Royale, côté Jardin Botanique, améliorant l'accessibilité de la station de métro;
- nouvel auvent en verre couvrant les accès métro créant ainsi une unité architecturale avec l'auvent existant face au complexe « Tour des Finances » et avec le plan de réaménagement global de la Porte de Schaarbeek;
- mise aux normes des quais tram (plus larges et plus longs) munis de tous les moyens nécessaires pour les personnes à mobilité réduite;
- réaménagement en voirie (arrêt de bus, côté Tour P & V, amélioration des accès aux quais tram par deux passages pour piétons surélevés et adaptation trottoir);
- nouvel auvent en verre couvrant les quais tram équipés des tableaux d'horaires nécessaires, de poubelles et de toute la signalisation adéquate;
- nouvel éclairage adapté contribuant à un confort fonctionnel;
- réaménagement des arrêts bus avec création d'abris.



b) Voortgang van het project

Om budgettaire redenen en teneinde de toegankelijkheid van het station voor de personen met beperkte mobiliteit toch te garanderen, wordt enkel de lift Koningsstraat (« Brialmont ») uitgevoerd.

De werkzaamheden voor de lift « Brialmont » zijn op 8 oktober 2012 begonnen met de verplaatsing van nutsleidingen, gevolgd door de civieltechnische werken en de afwerking die op dit ogenblik ten einde loopt (opheffing van de opmerkingen aan de gang). De goedkeuring vindt vermoedelijk in maart 2014 plaats.

De plaatsing van de lift « Brialmont » wordt tijdelijk stopgezet in afwachting van het einde van de werken van de laatste lift (– 1 naar – 2) en met de bedoeling de schacht vrij te houden om hem als « goederenlift » te gebruiken tijdens de werken van de laatste lift (– 1 naar – 2).

De werken van de laatste lift (– 1 naar – 2) zullen van start gaan in augustus 2014.

Er bestaat een voorontwerp voor de overige aspecten van de inrichting.

c) Er werd een afzonderlijke aanbesteding uitgeschreven voor de bouw van de lift « Brialmont ».

d) Het ging om een raamovereenkomst voor de uitvoering van liftschachten in de Brusselse metrostations, de gunningswijze was de openbare aanbesteding. De opening van de offertes van de drie inschrijvers (PPR-VIBED NV uit Haaltert, Technotra SA uit Sint-Agatha-Berchem en de tv In Advance – Brussels Concrete uit Haren) vond plaats op 9 november 2011.

e) De laagste regelmatige offerte werd ingediend door de tv In Advance – Brussels Concrete uit Haren. De gunning van de opdracht werd door de Minister goedgekeurd op 15 december 2011. De betekening van de gunning van de opdracht werd aan de inschrijver (tv In Advance – Brussels Concrete uit Haren) verstuurd op 15 maart 2012.

f) Het totale bedrag van de werken van deze opdracht werd geraamd op 2 miljoen EUR, exclusief btw (buiten uitrusting). De kostprijs van de civieltechnische werken voor de integratie van de lift Brialmont bedraagt vermoedelijk (einde verrekening) ± 300.000,00 EUR, exclusief btw.

g) De planning voor de uitvoering van deze bijkomende inrichtingswerken zal worden opgemaakt op grond van de beschikbare budgettaire middelen. De inrichting van de bovengrond zal worden afgestemd op de inrichting van het ondergrondse station.

**Vraag nr. 1205 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :**

***Bewakingscamera's.***

Hoeveel bewakingscamera's zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Gaat het om slimme camera's ? Kunt u een overzicht geven van het aantal camera's per site, onder meer

b) État d'avancement du projet

Pour des raisons budgétaires et afin d'assurer malgré tout l'accessibilité de la station aux personnes à mobilité réduite, seul l'ascenseur rue Royale (dit ascenseur « Brialmont ») est en exécution.

Les travaux pour l'ascenseur « Brialmont » ont commencé par les déplacements concessionnaires le 8 octobre 2012 et ont été poursuivis par le génie civil et les parachèvements qui se terminent en ce moment (levée des remarques en cours). La réception est prévue en mars 2014.

La pose de l'ascenseur « Brialmont » est suspendue en attendant que les travaux du dernier ascenseur (– 1 à – 2) soient terminés et par la volonté de garder la trémie libre pour servir de « monte-charge » pendant les travaux du dernier ascenseur (– 1 à – 2).

Les travaux du dernier ascenseur (– 1 à – 2) commenceront en août 2014.

En ce qui concerne le reste de l'aménagement, un avant-projet existe.

c) Une adjudication a eu lieu uniquement pour la réalisation de l'ascenseur « Brialmont ».

d) Il s'agissait d'un accord-cadre pour la réalisation de gaines d'ascenseur dans les stations du métro bruxellois, la procédure de passation était l'adjudication publique. L'ouverture des offres des trois soumissionnaires (PPR-VIBED NV de Haaltert, Technotra SA de Berchem-Sainte-Agathe et am In Advance – Brussels Concrete de Haren) a eu lieu le 9 novembre 2011.

e) L'offre régulière la moins-disante a été introduite par l'am In Advance – Brussels Concrete de Haren. L'attribution du marché a été validée par la ministre le 15 décembre 2011. La notification d'attribution du marché a été envoyée au soumissionnaire (am In Advance – Brussels Concrete de Haren) en date du 15 mars 2012.

f) L'ensemble des travaux de ce marché a été estimé à 2 millions EUR, hors TVA (hors équipement). La projection (fin de décompte) du coût des travaux de génie civil pour l'intégration de l'ascenseur Brialmont s'élève à ± 300.000,00 EUR, hors TVA.

g) Le calendrier de la réalisation de ces travaux d'aménagement complémentaires sera établi en fonction des disponibilités budgétaires. L'aménagement de la surface sera mis en concurrence avec l'aménagement de la station souterraine.

**Question n° 1205 de M. Ahmed El Khannouss du 18 février 2014 (Fr.) :**

***Les caméras de surveillance.***

J'aimerais que soit porté à ma connaissance le nombre de caméras de surveillance que compte la Région de Bruxelles-Capitale. S'agit-il de caméras dites intelligentes ? Pouvez-vous

in de metrostations, de openbare gebouwen, de openbare parkeer-ruimten en de fietsenstallingen ?

**Antwoord :** MIVB

De metro- en premetrostations tellen in totaal 1.800 bewakings-camera's. Het gaat om traditionele camera's (geen intelligente).

Mobiel Brussel

1) Onder « bewakingscamera's » verstaan we de camera's die voor de openbare veiligheid binnen het wettelijk kader door de politie kunnen gebruikt worden.

Het totaal aantal bewakingscamera's in het Brussels Gewest is mij niet bekend.

Het CIBG is belast met een studie voor het opmaken van een inventaris van de bewakingscamera's : zie CIBG.

2) Aantal intelligente camera's : *idem*.

3) Voor wat de metro betreft :

3.a. Aantal camera's in de metrostations

De metrostations werden vanaf het begin uitgerust met camera's. Destijds had men het niet over bewaking maar eerder over hulp bij de exploitatie. Ze werden door de « tram- en metrodispatchers » gebruikt om de perrons te bekijken.

De functie « bewaking » deed haar intrede op het eind van de jaren 80 met de zaak van de CCC en evolueerde plotsklaps met de zaak Joe Van Holsbeeck in 2006.

De stations werden geklasseerd als « zone toegankelijk voor het publiek » en niet als « openbare zone », dat wil zeggen dat er geen individuele toelating vereist is voor iedere camera. Aan iedere ingang is er een signalisatie die de reizigers erop attent maakt dat ze een zone met camerabewaking betreden.

Ter info : eind 2005, telden de stations 950 camera's in totaal en waren er maar 19 uitgerust met recorders, waaronder het station Beurs. Eind 2013, telde het ondergronds netwerk van de MIVB 2.400 camera's verdeeld over 80 stations, in casu 30 camera's per station. Dit aantal zal normaliter nog toenemen, onder andere voor de metro zonder bestuurder.

3.b. Beeldanalyse

Deze term omvat verschillende functies :

- bewegingsdetectie
  - telling
  - zone-overschrijding
  - rookdetectie
  - verdachte handelingen
  - gezichtsherkenning, identificatie.
- De 1<sup>e</sup> functie wordt 's nachts gebruikt voor de parkeerzones van de metrostellen en in de stations, met een heel laag percentage valse alarmmeldingen omwille van voor de hand liggende redenen van vandalisme.

donner un relevé du nombre de caméras par site et notamment dans les stations de métro, les bâtiments publics, les parkings publics et les parkings pour vélos ?

**Réponse :** STIB

Les stations de métro et de prémétro comptent un total de 1.800 caméras de surveillance. Il s'agit de caméras traditionnelles (non intelligentes).

Bruxelles Mobilité

1) Sous « caméra de surveillance », on entend les caméras qui sont utilisées à des fins de sécurité publique par la police, dans le cadre légal y afférent.

Le nombre total des caméras de surveillance dans la Région bruxelloise m'est inconnu.

Le CIRB est chargé d'une étude pour l'établissement d'un inventaire des caméras de vidéosurveillance : voir CIRB.

2) Nombre de caméras intelligentes : *idem*.

3) Pour ce qui concerne le métro :

3.a. Nombre de caméras en station de métro

Dès leurs origines, les stations de métro ont été équipées de caméras. A cette époque on ne parlait pas de surveillance mais plutôt d'aide à l'exploitation. Elles étaient utilisées par les dispatchers « Trams » et « Métro » pour visionner les quais.

La fonction « surveillance » est apparue à la fin des années 80 avec l'affaire des CCC et a évolué subitement avec l'affaire Joe Van Holsbeeck en 2006.

Les stations sont classées comme « zone accessible au public » et non comme « zone publique », c'est-à-dire qu'il ne faut pas d'autorisation individuelle pour chaque caméra. Des signalétiques à chaque entrée informent les voyageurs qu'ils entrent en zone couverte par une télésurveillance.

Pour information : fin 2005, les stations totalisaient 950 caméras et seules 19 stations étaient équipées d'enregistreurs parmi lesquelles la station Bourse. Fin 2013, le réseau souterrain de la STIB comptait 2.400 caméras réparties sur 80 stations soit 30 caméras par station; ce nombre devrait encore croître pour entre autres le métro sans conducteur.

3.b. Analyse d'images

Plusieurs fonctions sont regroupées sous cette dénomination :

- détection de mouvement
  - comptage
  - franchissement de zone
  - détection de fumée
  - mouvements suspects
  - reconnaissance faciale, identification.
- La 1<sup>e</sup> fonction est utilisée la nuit pour les zones de garage des rames et dans les stations avec un taux de fausses alarmes très faible pour des raisons évidentes de vandalisme.

- De 2<sup>e</sup> functie wordt occasioneel door de MIVB gebruikt voor behoeften inzake statistieken of reizigersstromen om de dekking van het net en de aansluitingen te verbeteren.
- De 3<sup>e</sup> functie zou nuttig zijn voor de MIVB om te vermijden dat onbevoegde personen de tunnels zouden betreden (vandalisme, zelfmoord, etc.). Er worden regelmatig proeven verricht om te bepalen of het percentage valse alarmmeldingen voldoende laag is voor een plaatsing.
- De 4<sup>e</sup> functie wordt niet verricht met camera's maar met rookdetectors die veel gevoeliger en minder duur zijn.
- Er zijn geen software, programma's voor de 2 laatste functies; bovendien zijn de positie, de verlichting in de stations en de kenmerken van de camera's niet voorzien en kan dit soort functie dus niet verricht worden.

4) Openbare gebouwen : behoren niet tot de bevoegdheid van de minister van Openbare Werken en Vervoer.

5) Het Gewest beheert een aantal transitparkings, waarvan er twee zijn uitgerust met bewakingscamera's :

- transitparking COOVI : 6 bewakingscamera's;
- transitparking Roodebeek : 6 bewakingscamera's.

Het zijn 12 klassieke bewakingscamera's met beeldopname.

6) Fietsparkings : geen informatie.

7) De scholen behoren niet tot de bevoegdheid van de minister van Openbare Werken en Vervoer.

8) De politiezones horen tot de bevoegdheid van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Haven van Brussel

Hieronder vind u een korte samenvatting :

	HvB
PTZ camera, buiten	12
Camera koepel, buiten	1
Camera algemeen zicht, buiten	22
Camera herkenning, buiten	15
Camera herkenning, binnen	23

Onze camera's staan immers op ons domein.

CIBG

In de actualiteit komt de problematiek van de videobewakingscamera's vaak voor. Voor de vragen die u stelt, moet er rekening worden gehouden met de verschillende tussenkomende partijen. Alleen de Privacycommissie zou in staat moeten zijn om uitvoerig op uw vraag te antwoorden wat betreft het precies totaal aantal videobewakingscamera's in het Gewest en met name in de openbare gebouwen en parkings op basis van de aangiften bij de Commissie.

– La 2<sup>e</sup> fonction est utilisée occasionnellement par la STIB pour des besoins de statistiques ou de flux de voyageurs pour améliorer la couverture du réseau et des correspondances.

– La 3<sup>e</sup> fonction serait utile pour la STIB pour éviter des intrusions dans les tunnels par des personnes non autorisées (vandalisme, suicide, etc.); des tests sont régulièrement effectués pour déterminer si le taux de fausses alarmes est suffisamment bas pour une mise en place.

– La 4<sup>e</sup> fonction n'est pas assurée par les caméras mais par des détecteurs de fumée nettement plus sensibles et moins onéreux.

– Il n'y a pas de logiciels, programmes pour les 2 dernières fonctions; de plus, la position, l'éclairage dans les stations et les caractéristiques des caméras en place ne sont pas prévus et ne permettent donc pas de réaliser ce type de fonction.

4) Bâtiments publics : ne sont pas du ressort de la ministre des Travaux Publics et des Transports.

5) La Région gère quelques parkings de transit, dont deux sont équipés de caméras de surveillance :

- parking de transit CERIA : 6 caméras de surveillance;
- parking de transit Roodebeek : 6 caméras de surveillance.

Ce sont 12 caméras classiques de surveillance avec stockage d'images.

6) Parkings pour vélos : pas d'info.

7) Les écoles ne sont pas ne sont pas du ressort de la ministre des Travaux publics et des Transports.

8) Le zones de police sont du ressort du ministère de l'Intérieur.

Port de Bruxelles

Vous trouverez un résumé présenté ci-dessous :

	PdB
Caméra PTZ, extérieur	12
Caméra dôme, extérieur	1
Caméra vue générale, extérieur	22
Caméra reconnaissance, extérieur	15
Caméra reconnaissance, intérieur	23

Nos caméras sont, en effet, installées sur notre domaine.

CIRB

L'actualité ne cesse de soulever aujourd'hui la problématique des caméras de surveillance. Les questions que vous posez nécessitent de prendre en compte les différents intervenants. Seule la Commission de protection de la vie privée devrait être en mesure de répondre en détail à votre question concernant le nombre total exact de caméras de surveillance installées sur la Région et notamment dans les bâtiments publics et parkings, sur la base des déclarations faites auprès de la Commission.

Bewust van het belang van het onderwerp en op mijn initiatief, heeft de regering evenwel het CIBG belast met de uitvoering van een studie naar de oprichting van een gewestelijk samenwerkingsplatform van videobescherming. In dit kader hebben we een eerste niet-exhaustieve inventaris opgemaakt van de camera's geplaatst in de niet-besloten plaatsen en de voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen in de zin van de wet. De studie ging over de politiezones, de gemeentelijke administraties, Mobiel Brussel, de Haven en de MIVB.

De tussenkomende partijen hebben onderstaande informatie die dateert van september 2013 aan het CIBG meegegeeld tijdens de studie. De gegevens kunnen sindsdien wellicht zijn veranderd.

Deze eerste inventaris bevat 3.120 camera's. Voor de gewestelijke instellingen telt men 512 camera's op de wegen beheerd door Mobiel Brussel, 73 camera's in de infrastructuur van de haven, 1.795 camera's voor de MIVB (normaal gezien 16 camera's per niveau van metrostation, 40 voor de hernieuwde stations). 51 camera's worden beheerd door de gemeentelijke administratie van Koekelberg. Wat betreft de politiezones, zijn er 333 camera's opgenomen voor de zone 5339 (Brussel Elsene), 90 voor de zone 5340 (West), 73 voor de zone 5341 (Zuid), 43 voor de zone 5342 (Marlow), 34 voor de zone 5343 (Montgomery) en 127 voor de zone 5344 (Brussel Noord).

Voor wat betreft de zogenaamde slimme camera's, worden een honderdtal onder hen geplaatst in de tunnels om de nummerplaat te lezen om de doorstromingstijd te berekenen en om incidenten in de tunnels te detecteren.

Er dient ook te worden onderstreept dat, in het kader van de automatische metro, de MIVB het aantal camera's tegen 2020 aanzienlijk zal moeten verhogen om waarschijnlijk tot meer dan 15.000 camera's te geraken.

Deze eerste studie uitgevoerd door het CIBG bevestigt de noodzakelijkheid om het beheer van de videobeschermingscamera's te coördineren aan de hand van een platform dat de uitwisseling van beelden tegen een betaalbare kost mogelijk zal maken ten voordele van de gerechtigde operatoren. Het blijkt toch noodzakelijk om een volledig kadaster van alle camera's in het Gewest op te stellen, een gepaste toegang te geven aan de politiediensten en een keuringsinstelling in te voeren die toeziet op het strikt naleven van de wetgeving dienaangaande.

Voor het overige verwijs ik naar het antwoord dat ik geformuleerd heb op uw schriftelijke vraag n° 1156.

**Vraag nr. 1207 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 februari 2014 (N.) :**

*Gehanteerde nomenclatuur inzake agressie op het openbaar vervoer.*

Zowel de MIVB als de politie leveren heel wat inspanningen om de veiligheid op het openbaar vervoer te verhogen. Zo kwamen er in 2013 maar liefst 400 extra agenten bij op het Brussels openbaar vervoersnetwerk. Dat deze inspanningen ook hun vruchten afwerpen, blijkt uit de dalende agressiecijfers die zowel de MIVB als de politie regelmatig voorstellen. Wij stellen ons echter de vraag bij de nomenclatuur die beide instanties hanteren.

Cependant, conscient de l'importance du sujet, et à mon initiative, le Gouvernement a chargé le CIRB de réaliser une étude portant sur la création d'une plate-forme collaborative régionale de vidéoprotection. Dans ce cadre, nous avons constitué un premier inventaire non exhaustif des caméras installées en lieux ouverts et lieux fermés accessibles au public, au sens de la loi. L'étude portait sur les Zones de police, les administrations communales, Bruxelles Mobilité, le Port et la STIB.

Les informations ci-dessous ont été communiquées au CIRB par les intervenants lors de l'étude et datent du mois de septembre 2013. Les données sont susceptibles d'avoir évolué depuis lors.

Ce premier inventaire relève 3.120 caméras. Pour les organismes régionaux, on relève 512 caméras sur les voiries gérées par Bruxelles Mobilité, 73 caméras dans les infrastructures du Port, 1.795 caméras pour la STIB (en règle générale, 16 caméras par niveau de station de métro, 40 pour les stations renouvelées). 51 caméras sont gérées par l'Administration communale de Koekelberg. En ce qui concerne les zones de police, on relève 333 caméras à la zone 5339 (Bruxelles-Ixelles), 90 à la zone 5340 (Ouest), 73 à la zone 5341 (Midi), 43 à la zone 5342 (Marlow), 34 à la zone 5343 (Montgomery) et 127 à la zone 5344 (Bruxelles Nord).

Pour ce qui concerne les caméras dites « intelligentes », une centaine de ces caméras équipent les tunnels, pour la lecture de plaque et le calcul du temps de trajet et la détection d'incidents dans les tunnels.

Il faut également souligner que dans le cadre du métro automatique, la STIB devra accroître considérablement le nombre de caméras à l'horizon 2020, pour atteindre sans doute plus de 15.000 caméras.

Cette première étude réalisée par le CIRB confirme la nécessité de coordonner au mieux la gestion des caméras de vidéoprotection, au travers d'une plate-forme qui permettra l'échange d'images au bénéfice des opérateurs habilités, à un coût supportable. Il apparaît indispensable de créer un cadastre complet de toutes les caméras de la Région, de donner un accès adéquat aux forces de police, et de mettre en place un organisme de contrôle qui veille au respect strict de la législation en la matière.

Pour le surplus, je vous renvoie à la réponse que j'ai faite à votre question écrite n° 1156.

**Question n° 1207 de Mme Carla Dejonghe du 18 février 2014 (N.) :**

*La nomenclature en matière d'agressions dans les transports en commun.*

Tant la STIB que la police consentent d'importants efforts afin d'améliorer la sécurité dans les transports en commun. Ainsi, en 2013 pas moins de 400 agents supplémentaires ont été déployés sur le réseau des transports en commun bruxellois. De même, la baisse des chiffres relatifs aux agressions présentés régulièrement tant par la STIB que par la police révèle que ces efforts portent leurs fruits. Nous nous posons toutefois des questions quant à la nomenclature que ces deux instances utilisent.

Zo maakt de MIVB wel het onderscheid tussen fysieke en verbale agressie, maar splitst de politie verbale agressie ook nog op naar beledigingen versus bedreigingen. Als de politie spreekt over gevallen van agressie, houdt dit in de meeste gevallen slagen en verwondingen in.

Met andere woorden, om een adequaat beeld te kunnen krijgen op en vergelijkbare cijfers te hebben over agressie op het openbaar vervoer, is het belangrijk dat zowel de MIVB als de politiediensten dezelfde nomenclatuur hanteren. Dit maakt een eenduidige communicatie mogelijk.

- 1) Welke nomenclatuur hanteert de MIVB inzake agressie op het openbaar vervoer ?
- 2) Heeft u een zicht op de nomenclatuur die de (lokale en federale) politie hanteert inzake agressie op het openbaar vervoer ?
- 3) In welke mate stelt de MIVB haar nomenclatuur af op deze van de politie ? Werden hier reeds initiatieven rond genomen ?
- 4) Op welke manier wisselen de veiligheidsdiensten van de MIVB en de politie gegevens inzake gevallen van agressie op het openbaar vervoer uit aan elkaar ? Hoe worden deze gegevens verwerkt opdat men een globaal beeld krijgt op de agressie op het openbaar vervoer ?

**Antwoord :** Het is belangrijk te begrijpen dat de veiligheidsploegen van de MIVB en de ploegen van de politie niet noodzakelijk dezelfde prioriteiten hebben op vlak van te behandelen problematieken. Als onburgerlijk gedrag dat de exploitatie van het MIVB-net verstoort en bemoeilijkt een prioriteit moet zijn van de veiligheidsdienst van de MIVB, dan begrijpt men dat de prioriteiten van de politie zich toespitsen op andere fenomenen. Dat kan een impact hebben op de definitie van verschillende incidenten, de categorieën en subcategorieën van de ene en de andere.

De statistieken van de MIVB zijn enkel gebaseerd op de incidenten die de dispatching Field Support-Security ingeven. Ze houden dus geen rekening met incidenten die niet werden gesignaleerd aan de dispatching Filed Support/Security zoals die gemeld door andere dispatching of departementen van de MIVB.

#### Definities MIVB

De incidenten ingegeven als fysieke agressies bij de MIVB zijn incidenten waarbij de fysieke integriteit van de persoon werd aangetast. Anders gezegd : er was fysiek contact tussen dader en slachtoffer.

Deze incidenten kunnen slagen en verwondingen zijn, slagen en verwondingen met wapen (mes, schroevendraaier, vuurwapen, boksijzer, etc.), fysieke agressies met diefstal maar ook minder erge feiten zoals spuwen op reizigers of MIVB-personeel, duwen, vechtpartijen, etc.

De incidenten ingegeven als verbale agressies zijn vooral bedreigingen, verwijten, beledigingen, meningsverschillen of verbale ruzies tussen een MIVB-agent en een derde, of tussen derden onderling.

Ainsi, si la STIB fait bien la distinction entre agressions physiques et verbales, la police ventile encore les agressions verbales en insultes et en menaces. Quand la police parle de cas d'agression, il s'agit le plus souvent de coups et blessures.

En d'autres termes, pour pouvoir se faire une image adéquate et disposer de chiffres comparables au sujet des agressions dans les transports en commun, il est important que tant la STIB que les services de police utilisent la même nomenclature. Cela permettra d'uniformiser la communication.

- 1) Quelle nomenclature la STIB utilise-t-elle en matière d'agressions dans les transports en commun ?
- 2) Avez-vous connaissance de la nomenclature que la police (locale et fédérale) utilise en matière d'agressions dans les transports en commun ?
- 3) Dans quelle mesure la STIB aligne-t-elle sa nomenclature sur celle de la police ? Des initiatives ont-elles déjà été prises à cet égard ?
- 4) De quelle manière les services de sécurité de la STIB et la police échangent-ils des données en matière d'agressions dans les transports en commun ? Comment ces données sont-elles traitées afin d'obtenir une image globale des agressions dans les transports en commun ?

**Réponse :** Il est important de comprendre que les équipes de sécurité de la STIB et les équipes de la police ne partagent pas nécessairement les mêmes priorités en matière de problématiques à traiter. Si les incivilités qui perturbent et entravent l'exploitation du réseau STIB doivent être une priorité pour les équipes de sécurité STIB, on comprend aisément que les priorités de la police visent d'autres phénomènes. Cela peut avoir un impact sur la définition des différents incidents, les catégories et sous-catégories utilisées par les uns et les autres.

Les statistiques de la STIB sont basées uniquement sur les incidents encodés par le dispatching Field Support – Security. Elles ne prennent donc pas en compte les incidents qui n'ont pas été signalés au dispatching Field Support – Security comme ceux relevés par les autres dispatchings ou par un autre département de la STIB.

#### Définitions STIB

Les incidents encodés en tant qu'agressions physiques à la STIB sont les incidents pour lesquels il y a eu atteinte à l'intégrité physique de la personne. Autrement dit, il y a eu un contact physique entre l'agresseur et la victime.

Ces incidents peuvent être des coups et blessures, des coups et blessures avec arme (couteau, tournevis, arme à feu, coup de poing américain, etc.), des agressions physiques pour vol, mais aussi des faits moins graves tels que des crachats sur des voyageurs ou le personnel de la STIB, des bousculades, des bagarres, etc.

Les incidents encodés en tant qu'agressions verbales sont majoritairement des menaces, insultes, outrages ou des différends ou altercations verbales entre un agent STIB et un tiers ou entre deux tiers.

### Definities politie

Een fysieke agressie omvat elke vorm van fysiek geweld zoals vrijwillige slagen en verwondingen, moord al dan niet met voorbedachten rade, aanvallen en lichter geweld (zoals vechtpartijen).

Verbale agressie omvat alle soorten verbaal geweld. Het gaat dus om feiten waarbij het stadium van fysiek geweld nog niet is bereikt en die dus verbonden zijn aan problematische situaties tussen personen of groepen personen. Verbale agressie omvat alle verschillende vormen van bedreigingen, beledigingen met of zonder voorwaarde met of zonder gebruik van wapens. Verbale agressie omvat ook racisme, eerroof en beledigingen.

Er werd een conventie ondertekend tussen politie, parket, de gouverneur, De Lijn, de NMBS, TEC en de MIVB op 28 november 2013. Deze conventie is nodig om de MIVB toe te laten om de vaststellingen van de dispatching Field Support/Security in zijn context te plaatsen. De definities van agressies zijn hierin gemeenschappelijk voor politie en MIVB.

### Gemeenschappelijke definities

Fysieke agressie omvat elke vorm van fysiek geweld waarbij de fysieke integriteit van het slachtoffer aangetast wordt door de dader. Het gaat ook om moord al dan niet met voorbedachtheid, vrijwillige slagen en verwondingen, vechtpartijen en spuwen op personen. De agressie kan plaatsvinden tussen gebruikers van openbaar vervoer, het personeel van openbaarvervoersmaatschappijen of derden. De agressie vindt plaats in een bus, tram, trein, metro, aan een bus- of tramhalte, metro- of treinstation of in de buurt ervan.

Verbale agressie omvat bedreigingen en verbale beledigingen en ruzies/meningsverschillen. De feiten kunnen gepaard gaan met gebruik van wapens of voorwerpen die erop lijken. Er is nog geen sprake van fysiek contact. De agressie kan plaatsvinden tussen gebruikers van openbaar vervoer, het personeel van openbaarvervoersmaatschappijen of derden. De agressie vindt plaats in een bus, tram, trein, metro, aan een bus- of tramhalte, metro- of treinstation of in de buurt ervan.

**Vraag nr. 1210 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :**

#### *Privatisering van de controle op het parkeren.*

Het Gewestelijk Parkeeragentschap is opgericht via een ordonnantie die de gemeenten verplicht heeft om hun contracten op te zeggen met private bedrijven voor de controle op het parkeren en het beheer van de parkeerplaatsen.

Het idee was om niet enkel het parkeerbeleid naar het niveau van het Gewest te brengen, maar ook om de overheid opnieuw een rol te laten spelen.

Vandaag heeft maar een gemeente de parkeercontrole op haar grondgebied overgedragen aan het Gewestelijk Parkeeragentschap en dat is Sint-Agatha-Berchem.

### Définitions police

L'agression physique comprend toute forme de violence physique comme les coups et blessures volontaires, meurtre avec et sans préméditation, les voies de fait et les violences légères (entre autres les bagarres).

L'agression verbale comprend toute forme de violence verbale. Il s'agit donc de faits qui n'ont pas encore atteint le stade de la violence physique et qui sont liés à des situations problématiques entre des personnes ou des groupes de personnes. L'agression verbale comprend toutes les différentes formes de menaces/injures, avec ou sans ordre ou condition, avec ou sans utilisation d'armes. L'agression verbale inclut également le racisme, l'atteinte à l'honneur et les outrages.

Une convention avec la Police, le parquet, le gouverneur, TEC, De Lijn, la SNCB et la STIB a été signée le 28 novembre 2013. Cette convention est nécessaire pour permettre à la STIB de remettre en contexte les enregistrements du Dispatching Field-Support – Security. Les définitions des agressions sont communes pour la STIB et la Police.

### Définitions communes

L'agression physique comprend toute forme de violence physique par laquelle l'intégrité physique de la victime est atteinte par l'action de l'auteur. Ça concerne également le meurtre avec et sans préméditation, les coups et blessures volontaires, des bagarres et des crachats sur des personnes. L'agression peut avoir lieu entre les utilisateurs des transports en commun, le personnel des sociétés de transport en commun et/ou des tiers. L'agression a lieu dans un bus, tram, train, métro, arrêt de bus, arrêt de tram, station de métro ou gare de chemin de fer ou dans leurs alentours.

L'agression verbale comprend les menaces ou injures verbales et les altercations/différends. Ces faits peuvent impliquer le recours à des armes ou des objets qui y ressemblent. Il n'est pas encore question de contact physique. L'agression peut avoir lieu entre les utilisateurs des transports en commun, le personnel des sociétés de transport en commun et/ou des tiers. L'agression a lieu dans un bus, tram, train, métro, arrêt de bus, arrêt de tram, station de métro ou gare de chemin de fer ou dans leurs alentours.

**Question n° 1210 de M. Didier Gosuin du 21 février 2014 (Fr.) :**

#### *Privatisation du contrôle du stationnement.*

L'Agence régionale du stationnement a été créée par une ordonnance ayant imposé aux communes qui étaient liées contractuellement avec des sociétés privées de contrôle du stationnement et de gestion de parkings de rompre avec ces contractants.

L'idée sous-jacente était non seulement une régionalisation de la gestion du stationnement mais aussi une reprise en main publique.

Aujourd'hui, une seule commune à Bruxelles a délégué à l'Agence régionale la gestion du stationnement sur son territoire, Berchem-Sainte-Agathe.

Ik verneem dat bij gebrek aan personeel het agentschap, met het oog op de uitvoering van de parkeercontrole, een overeenkomst gesloten heeft met het privébedrijf dat vroeger instond voor de parkeercontrole op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem.

Graag bevestiging van deze nieuwe privatisering van de parkeercontrole.

Zo ja, hoe kon men die overeenkomst sluiten zonder de concurrentie te laten spelen ?

Zo niet, hoe zal de controle uitgevoerd worden aangezien het agentschap geen personeel heeft behalve een directeur-generaal en een adjunct ? Hoe zal het ontvangsten genereren voor zichzelf en de gemeente die de controle overgedragen heeft ?

**Antwoord :**

(1) Het is de bedoeling is om met eigen personeel de controles uit te voeren.

Echter, enkele gemeenten hebben niet tijdig hun contracten met de privé partners kunnen beëindigen. Het Parkeeragentschap heeft er voor gekozen zich flexibel op te stellen en samen met de gemeenten een oplossing uit te werken. Hierbij heeft het parkeeragentschap de bestaande contracten overgenomen.

Dit is een tijdelijke maatregel tot het aflopen van de contracten.

Het gaat dus niet over een herprivatisering, wel een tijdelijke situatie.

In uitvoering van artikel 44 van de ordonnantie van 22 januari 2009 hebben volgende gemeenten de controleopdracht gedelegeerd aan het Parkeeragentschap :

- Sint-Agatha-Berchem
- Elsene
- Evere
- Koekelberg
- Schaarbeek.

Wat Sint-Agatha-Berchem betreft, werd de delegatieovereenkomst goedgekeurd door de gemeenteraad in de zitting van 23 januari 2014.

Om de continuïteit van de controle te garanderen, werd geopteerd voor een verlenging van het contract dat bestond tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en Q-Park NV.

(2) In het geval van Sint-Agatha-Berchem werd deze verlenging geconcretiseerd in een bijlage aan het bestaande contract. Vermits het Agentschap geen vergoeding uitkeert aan Q-Park NV en Q-Park NV het volledige exploitatierisico draagt, betreft het hier een concessie van diensten die niet onderworpen is aan de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

Voorts kan nog toegevoegd worden dat het Parkeeragentschap uiterlijk op 1 september 2014 de controle op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem zelf zal uitvoeren. Deze opdracht wordt momenteel voorbereid.

Il me revient que, faute de personnel de terrain, l'Agence, pour mener à bien le contrôle du stationnement, a contracté avec la société privée qui se chargeait, dans le passé, du contrôle du stationnement sur le territoire de la commune de Berchem-Sainte-Agathe.

Je voudrais avoir confirmation de cette reprivatisation du contrôle du stationnement.

Dans l'affirmative, comment la convention avec la société privée a-t-elle pu se conclure sans appel à la concurrence ?

Dans la négative, comment le contrôle du stationnement va-t-il se réaliser puisque l'Agence n'a pas de personnel hormis son directeur général et bientôt son directeur général adjoint et comment va-t-elle s'assurer de recettes pour elle-même et pour la commune qui lui a délégué le contrôle de stationnement ?

**Réponse :**

(1) L'objectif est de procéder au contrôle par le biais d'un personnel propre.

Cependant, certaines communes n'ont pas pu mettre fin à temps à leurs contrats avec les partenaires privés. L'Agence du Stationnement a choisi d'agir de façon flexible et de rechercher une solution avec les communes. L'Agence du Stationnement a donc repris les contrats existants.

Il s'agit d'une mesure temporaire jusqu'à l'expiration des contrats.

Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle privatisation, mais bien d'une situation temporaire.

En application de l'article 44 de l'ordonnance du 22 janvier 2009, les communes suivantes ont délégué la mission de contrôle à l'Agence du Stationnement :

- Berchem-Sainte-Agathe
- Ixelles
- Evere
- Koekelberg
- Schaerbeek.

En ce qui concerne Berchem-Sainte-Agathe, le contrat de délégation a été approuvé par le conseil communal en séance du 23 janvier 2014.

Afin de garantir la continuité du contrôle, il a été opté pour une prolongation du contrat qui existait entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et Q-Park SA.

(2) Dans le cas de Berchem-Sainte-Agathe, la prolongation a été concrétisée dans une annexe au contrat existant. Étant donné que l'Agence ne verse pas de contribution à Q-Park SA et que Q-Park SA porte l'entièreté du risque d'exploitation, il s'agit ici d'une concession de services qui n'est pas soumise à la législation sur les marchés publics.

En outre, il convient d'ajouter que l'Agence du Stationnement procédera elle-même au contrôle sur le territoire de Berchem-Sainte-Agathe au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2014. Les mesures nécessaires à cette fin sont en cours d'élaboration.

(3) Momenteel worden dus de voorbereidingen getroffen o.m. wordt er gewerkt aan het opstellen van een functieprofiel voor stewards, aan de procedure voor aanwerving van stewards, aan het organiseren van een opleiding, aan operationele aspecten (bijvoorbeeld uniform, ...), aan het tijdig ter beschikking stellen van de benodigde soft- en hardware, ...

Op basis van deze informatie mag het duidelijk zijn dat er geen sprake is van een herprivatisering.

In het algemeen kan gesteld worden dat daar waar mogelijk het Agentschap het parkeertoezicht zelf wenst te organiseren, met eigen personeel. Omwille van enerzijds de krappe timing en anderzijds de bestaande concessieovereenkomsten werd nu geopteerd voor een overname van deze contracten, en dit uiteraard in nauwe samenspraak met de betrokken gemeenten.

Men kan deze overname in zekere zin beschouwen als een tijdelijke situatie, waarbij na het aflopen van de bestaande concessieovereenkomsten en/of in het geval van delegatie van de controleopdracht door andere gemeenten het Parkeeragentschap het toezicht in eigen beheer zal organiseren.

**Vraag nr. 1214 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 25 februari 2014 (Fr.) :**

***De bedrijfsleveringsplannen.***

De Brusselse bedrijven die meer dan 100 personen tewerkstellen zijn al onderworpen aan een verplichting om een diagnose en een vervoerplan op te stellen voor hun werknemers en bezoekers (bedrijfsvervoerplannen – BVP). Het deel betreffende de leveringen is zeer bondig, en het strategisch plan voor goederenvervoer brengt daarin al een kleine verandering. Het idee om de bedrijven te doen evolueren naar een meer duurzame logistiek maakt een werkelijke verbintenis van de Brusselse bedrijven nodig.

Het doel van maatregel 35 van het strategisch plan bestaat erin het aantal leveringen van en naar de Brusselse bedrijven te rationaliseren. Ter zake bevat uw plan enerzijds twee proefprojecten: het ene in een groot bestuur (bijvoorbeeld het MBHG) en het andere in een groot privébedrijf en anderzijds de invoering van een verplichting voor de bedrijven die vele leveringen voortbrengen een « Bedrijfsleveringsplan – BLP » op te stellen (naar het voorbeeld van steden zoals Londen).

De twee proefprojecten hebben plaatsgevonden in 2013; wat was het resultaat ervan ?

Inzake voornoemde verplichting moet in 2014 een systeem tot stand komen waarbij de BLP ofwel opgenomen worden in de milieuvergunningen of de BVP of in beide.

Ter zake heb ik verscheidene vragen :

– Wordt de verplichting of de proefverplichting waaraan het BIM meewerkt ingevoerd in 2014 ?

(3) Cette passation est donc en cours de préparation et nous procédons notamment à la rédaction d'un profil de fonction pour les stewards et d'une procédure de recrutement des stewards, à l'organisation d'une formation, à la définition des aspects opérationnels (par exemple l'uniforme, etc.), à la mise à disposition des logiciels et matériels nécessaires dans les délais fixés, etc.

Sur la base de ces informations, il tombe sous le sens qu'il n'est pas question ici d'une nouvelle privatisation.

D'une manière générale, on peut dire que là où c'est possible, l'Agence souhaite organiser elle-même le contrôle du stationnement à l'aide de son propre personnel. En raison du délai serré et des contrats de convention existants, nous avons opté pour une reprise de ces contrats, et ce bien entendu en étroite concertation avec les communes concernées.

Cette reprise peut être considérée dans un certain sens comme une situation temporaire, à la suite de quoi, après l'expiration des contrats de concession existants et/ou dans le cas d'une délégation de la mission de contrôle par d'autres communes, l'Agence du Stationnement organisera le contrôle en gestion propre.

**Question n° 1214 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 25 février 2014 (Fr.) :**

***Les plans de livraison d'entreprise.***

Les entreprises bruxelloises occupant plus de 100 travailleurs sont déjà soumises à une obligation de réaliser un diagnostic et un plan de déplacements pour leurs travailleurs et visiteurs (plan de déplacements d'entreprise PDE). La partie relative aux livraisons est très succincte et le plan stratégique pour le transport de marchandises porte une amorce de changement sur ce point. L'idée étant de faire évoluer les entreprises vers une logistique plus durable nécessite d'obtenir un engagement réel de la part des entreprises bruxelloises.

L'objectif de la mesure 35 du plan stratégique est rationaliser le nombre de livraisons vers et depuis les entreprises bruxelloises. Sur ce point, votre plan consiste d'une part à mener deux projets pilotes : un dans une grande administration (par exemple MRBC) et un dans une grande compagnie privée, et d'autre part à mettre en place une obligation pour les entreprises générant de nombreuses livraisons de réaliser un « Plan de Livraison d'Entreprise PLE » (à l'égard de ce qui se fait dans des villes comme Londres).

Les deux projets pilotes ont eu lieu en 2013; quels en ont été les résultats ?

Pour ce qui est de la mise en place de l'obligation, celle-ci doit avoir lieu en 2014 et se baser sur un système soit par intégration aux PDE ou aux permis d'environnement ou encore aux deux de façon cumulative.

Plusieurs questions sur ce point :

– La mise en place en 2014 concerne-t-elle l'obligation ou l'obligation pilote à laquelle collabore l'IBGE ?



- Welk systeem werd gekozen voor de tenuitvoerlegging ? Opname in de BVP of in de milieuvergunningen, of in beide. Waaruit bestaat dat bedrijfsleveringsplan precies ?
- Één van de nieuwigheden van het systeem is dat het bedoeld is voor bedrijven, handelszaken of industrieën die niet noodzakelijk veel werknemers hebben, maar veel leveringen aantrekken en dat een maximumgrens moet worden bepaald op grond van onderzoeken. Wat is het resultaat van die onderzoeken, en welke maximumgrens werd bepaald ? Over hoeveel bedrijven gaat het ?
- Wat is het concreet verband tussen de verplichtingen die voortvloeien uit het bedrijfsleveringsplan en de maatregelen die bijvoorbeeld betrekking hebben op de leveringsruimtes in de buurt en parkeerruimtes voor vrachtwagens ? Indien het bedrijfsleveringsplan een diagnose en een leveringsplan is, zou het ook rekening moeten houden met de stand van de andere maatregelen van het Strategisch Plan. Hoe wordt het gecoördineerd ?

**Antwoord :** Ik wil mevrouw d'Ursel bedanken voor haar interesse in de bedrijfsleveringsplannen (BLP). Binnen de bedrijven werken aan de optimalisering van hun bestellingen en leveringen is immers een veelbelovende maatregel om de doelstellingen van het Gewest te bereiken inzake stedelijke distributie.

De gestelde vraag loopt echter vooruit op het tijdschema voor de uitvoering van de maatregel. Het in juli 2013 goedgekeurde goederenplan voorziet :

- de lancering van 2 proefprojecten in 2013;
- twee bijkomende proefprojecten in 2014;
- invoering van de verplichting vanaf 2015 naargelang de resultaten van de proefprojecten.

Concreet werd er in november 2013 een oproep tot deelname gepubliceerd in de newsletter van de bedrijfsvervoerplannen (BVP). De datum van afsluiting van de kandidaatstellingen was 20 januari 2014. De twee testbedrijven zullen binnenkort worden gecontacteerd om het BLP-proces te beginnen met de hulp van de mobiliteitsdeskundigen van het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw (OCW).

Voor het einde van het jaar zal er een tweede oproep gelanceerd worden, gebaseerd op de lessen getrokken uit de eerste twee proefprojecten. Leefmilieu Brussel zal nauw betrokken worden bij de evaluatie van de proefprojecten zodat de grote lijnen van een toekomstige reglementering snel kunnen worden geschetst. De vorm die een eventuele verplichting zou aannemen is tot op heden nog niet besproken. Het ligt echter voor de hand dat men verder moet kijken dan de groep bedrijven die onderworpen is aan de verplichting van de BVP's (ondernemingen met meer dan 100 werknemers) omdat de leveringen niet uitsluitend verbonden zijn aan het aantal werknemers.

De cel goederen van Brussel Mobiliteit coördineert de acties van het strategisch plan voor het goederenvervoer in het BHG. In dit opzicht zal ze erop toezien de bedrijven te adviseren over de infrastructuur en diensten die tot hun beschikking staan (leveringsruimtes, stedelijke distributiecentra, ecologische voertuigen

- Quel système a été retenu pour la mise en œuvre ? Celui de l'intégration aux PDE ou bien celui de l'intégration aux permis d'environnement ? Ou bien les deux ? En quoi consiste exactement ce plan de livraison d'entreprise ?
- Étant donné qu'une des nouveautés du système est qu'il touche des entreprises, commerces ou industries qui ne comptent pas nécessairement de nombreux employés mais attirent un nombre élevé de livraisons et qu'un plafond devait être fixé sur la base d'enquêtes, quel a été le résultat des enquêtes et quel est le plafond établi ? Combien d'entreprises seront concernées ?
- Quel est le lien concret prévu au niveau entre d'une part des obligations issues du plan de livraison d'entreprise et d'autre part les mesures qui touchent par exemple aux espaces de livraisons de proximité et au stationnement des poids lourds ? Si le plan de livraison d'entreprise est un diagnostic et plan de livraison, il devrait tenir compte également de l'état d'avancement des mesures dégagées par les autres mesures du plan stratégique, comment est-il coordonné ?

**Réponse :** Je remercie Madame d'Ursel pour son intérêt pour les plans de livraison d'entreprise (PLE). En effet, travailler au sein des entreprises sur l'optimisation de leurs commandes et de leurs livraisons est une mesure prometteuse pour atteindre les objectifs de la Région en matière de distribution urbaine.

La question posée est cependant en avance sur le timing de mise en œuvre de la mesure. Le plan marchandises, approuvé en juillet 2013, prévoit :

- le lancement de 2 projets pilotes en 2013;
- deux projets pilotes supplémentaires en 2014;
- mise en place de l'obligation à partir de 2015 en fonction des résultats des pilotes.

Concrètement, un appel à participation a été publié dans la newsletter des plans de déplacements d'entreprises (PDE) en novembre 2013. La date de clôture des candidatures était le 20 janvier 2014. Les deux entreprises pilotes seront prochainement contactées pour entamer le processus des PLE avec l'aide des experts en mobilité du Centre de Recherches Routières (CRR).

Un prochain appel sera lancé avant la fin de l'année et se basera sur les enseignements des deux premiers pilotes. Bruxelles Environnement sera étroitement associé à l'évaluation des projets pilotes de façon à ce que les contours d'une future réglementation puissent être rapidement esquissés. La forme que prendrait une obligation n'a pas encore été discutée à ce jour. Il est cependant évident qu'il faudra regarder au-delà du groupe des entreprises soumises à l'obligation des PDE (entreprises de plus de 100 travailleurs) puisque les livraisons ne sont pas uniquement liées au nombre de travailleurs.

La cellule marchandises de Bruxelles Mobilité coordonne les actions du plan stratégique pour le transport de marchandises en RBC. En ce sens, elle veillera à conseiller les entreprises sur les infrastructures et les services à leur disposition (espaces de livraisons, centres de distribution urbaine, véhicules écologiques, etc.)

etc.) en omgekeerd ook de behoeften van de bedrijven terugkoppelen aan de beheerders van deze infrastructuren en diensten.

**Vraag nr. 1216 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 10 maart 2014 (N.) :**

***Taalgebruik bij Mobiel Brussel.***

Wanneer een burger een mailbericht stuurt naar het Nederlandstalige e-adres van Mobiel Brussel (mobielbrussel@mbhg.irisnet.be) krijgt deze persoon een antwoord toegezonden van het Franstalige e-adres bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be.

Dit is uiteraard niet conform de taalwetgeving.

Graag had ik van de minister vernomen waarom dit zo is en welke acties u hebt ondernomen om hieraan te remediëren.

**Antwoord :** Voor Brussel Mobiliteit werd het adres bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be aangemaakt met daaraan de alias mobielbrussel@mbhg.irisnet.be gekoppeld.

Bij gebruik van generieke mailadressen, worden de automatische antwoorden steeds gegenereerd van het hoofdmailadres. Gelet op dit probleem, is intussen de opdracht gegeven om een nieuw, uniek tweetalig e-mailadres aan te maken.

**Vraag nr. 1218 van de heer Vincent De Wolf d.d. 14 maart 2014 (Fr.) :**

***Vroegtijdige slijtage van de nieuwe BOA metrostellen.***

De nieuwe metrostellen, de zogenaamde BOA's, die in 2007 in dienst werden genomen, lijken vroegtijdig te verslijten. Volgens getuigenissen die in de pers verschenen, komen bijna overal in de chassis kleine barsten aan het licht. Ongeveer om de twee dagen moet een BOA gedepanneerd worden.

Die toestand roept vragen op inzake de kwaliteit van de recent aangekochte metrostellen, maar ook over de veiligheid van de reizigers die slachtoffer kunnen worden van een ongeval wegens die kleine barsten.

- Bevestigt u dat er kleine barsten komen in de chassis van de BOA's ? Zo ja, na hoeveel jaren gebruik zijn die barsten aan het licht gekomen ?
- Wat was de geraamde levensduur van die stellen toen de opdracht werd gegund ?
- Bestaat er een waarborgclausule en is zij geactiveerd ? Wat is de inhoud van de waarborgclausule en voor welke duur geldt ze ?

et à l'inverse fera remonter les besoins des entreprises au niveau des gestionnaires de ces infrastructures et services.

**Question n° 1216 de M. Dominiek Lootens-Stael du 10 mars 2014 (N.) :**

***L'emploi des langues au sein de Bruxelles Mobilité.***

Quand un citoyen envoie un courriel à l'adresse électronique en néerlandais de Bruxelles Mobilité (mobielbrussel@mbhg.irisnet.be), il reçoit une réponse expédiée depuis l'adresse électronique en français bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be.

Cela n'est évidemment pas conforme à la législation linguistique.

La ministre peut-elle me dire les raisons de cette situation et quelles mesures elle a prises pour y remédier ?

**Réponse :** L'adresse e-mail bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be a été créée pour Bruxelles Mobilité et l'alias mobielbrussel@mbhg.irisnet.be a été associée à celle-ci.

Lorsqu'on utilise des adresses e-mail génériques, les réponses automatiques sont toujours générées par l'adresse principale. Compte tenu de ce problème, on a donné l'ordre de créer une seule nouvelle adresse bilingue.

**Question n° 1218 de M. Vincent De Wolf du 14 mars 2014 (Fr.) :**

***L'usure prématurée des nouvelles rames de métro boas.***

Il semblerait que les nouvelles rames de métro, les dénommées « boas » qui ont été mises en service en 2007, vieillissent prématurément. En effet, selon les témoignages parus dans la presse, des microfissures apparaissent un peu partout dans les châssis. Tous les deux jours environ, un boa doit être dépanné.

Cette situation m'amène à me poser des questions sur la qualité des rames de métro nouvellement acquises mais également sur la sécurité des voyageurs susceptibles d'être victimes d'un accident provoqué par ces microfissures.

Compte tenu de ces éléments, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Confirmez-vous que des microfissures apparaissent dans les châssis des « boas » ? Si oui, après combien d'année d'exploitation de ces rames ces microfissures sont-elles apparues ?
- Quelle était la durée de vie estimée de ces rames à la conclusion du marché ?
- Une clause de garantie est-elle existante et activée ? Quelle est la durée de garantie ? Que prévoit la clause de garantie ?

- Hoeveel maal werden BOA-metrostellen gedepanneerd sedert de indienststelling ervan ?
- Hoeveel maal was onderhoud/herstel van de BOA-metrostellen vereist sedert de indienststelling ervan ?
- Wie betaalt de kosten voor het herstellen van de BOA-metrostellen ?
- Wat is de gemiddelde kostprijs van het herstel van een BOA-metrostel ?
- Wat is het totale budget voor het herstel van de BOA-metrostellen ?
- Werden andere technische euvels vastgesteld ? Zo ja, dewelke ?
- Werden maatregelen genomen met het oog op eventuele voortijdige slijtage ?
- Voldoen de BOA-stellen aan de kwaliteitscriteria die verwacht en omschreven waren in het bestel ? Zo nee, welke acties werden overwogen ?
- Wat met de veiligheid van de reizigers ?
  - Hoe wordt de veiligheid van de reizigers gewaarborgd ?
  - Wat is de procedure voor de technische controle op de metrostellen ?
  - Worden de kleine barsten tijdig ontdekt om enig ongeval te voorkomen ?

**Antwoord :** Dit thema kwam aan bod tijdens de commissie Infrastructuur van woensdag 26 maart 2014. Ik verwijs u dus ook naar de antwoorden die ik toen gegeven heb.

11 draaistellen op 252 « Boa »-metrostellen hadden microscheurtjes in een specifieke zone van het chassis. De eersten werden ontdekt in april 2012 of 4 en een half jaar na de indienststelling.

De voertuigen werden voorzien op een levensduur van 30 jaar x 85.000 km/jaar. De structuren hebben geen herstelling of systematische versterking nodig als gevolg van moeheid.

Er zijn 3 soorten garantie voorzien in het contract met de constructeur : algemene beschikbaarheidsgarantie, bijzondere garantie op bepaalde onderdelen en garantie op verborgen gebreken. De boa's zijn niet meer onder algemene garantie sinds 2010 voor het eerste lot van 15 stellingen en de 6 stellingen van het tweede lot vallen één na één niet meer onder algemene garantie sinds vorig jaar. Het geval van de microscheurtjes is gedekt door de bijzondere garantie op het chassis van de draaistellen die 5 jaar bedraagt te rekenen vanaf de voorlopige volledige oplevering.

Sinds 2007 werd op het geheel van de stellingen van het type « boa » gemiddeld twee defecten per jaar vastgesteld die een takeling door een ander stel noodzaakten tot de stelplaats, omdat het defect ervoor zorgde dat het stel niet kon terugkeren op eigen kracht. In verhouding met de jaarlijkse kilometerproductie van de boa's van meer

- Depuis leur mise en service, quel a été le nombre de dépannages des rames boas ?
- Depuis leur mise en service, quel a été le nombre d'entretiens/réparations des rames boas ?
- Qui a la charge des coûts de réparation d'une rame boa ?
- En moyenne, quel est le coût de réparation d'une rame boa ?
- Quel est le budget total affecté à la réparation des rames de métro boas ?
- D'autres soucis techniques ont-ils été constatés ? Si oui, lesquels ?
- Des mesures ont-elles été prises au vu d'un éventuel vieillissement anticipé ?
- Les rames de métro boas répondent-elles aux critères de qualité attendus et définis dans le cahier des charges ? Si non, quelles sont les actions envisagées ?
- Qu'en est-il de la sécurité des voyageurs ?
  - Comment la sécurité des voyageurs est-elle garantie ?
  - Quelle est la procédure relative au contrôle technique des rames de métro ?
  - Les microfissures sont-elles décelées suffisamment à temps pour éviter tout accident ?

**Réponse :** Cette thématique a été abordée lors de la commission Infrastructuur du mercredi 26 mars 2014. Je vous renvoie dès lors aux réponses que j'ai fournies à ce moment-là.

11 bogies sur 252 des rames « Boa » ont présenté des microfissures dans une zone spécifique de leur châssis. La première a été détectée en avril 2012, soit 4 ans et demi après la mise en exploitation.

Les voitures ont été dimensionnées de telle sorte que pendant une durée de 30 années x 85.000 km/an, les structures ne nécessitent pas de réparation ou de renforcement systématique dû à la fatigue.

Il y a 3 types de garanties prévues au contrat avec le constructeur : la garantie globale de disponibilité, la garantie particulière sur certains organes et la garantie sur les défauts cachés. Les boas ne sont plus sous garantie globale depuis le courant de 2010 pour le premier lot de 15 rames et les 6 rames du 2<sup>e</sup> lot sont passées hors garantie globale les unes après les autres depuis l'année passée. Le cas de ces microfissures est couvert par la garantie particulière sur les châssis des bogies qui est de 5 ans à compter de la réception provisoire complète.

Depuis 2007, sur l'ensemble des rames de type « boa », il y a eu en moyenne deux avaries par an qui ont nécessité qu'une rame en panne soit attelée à un autre train pour le ramener au dépôt, parce que l'avarie l'empêchait de rentrer par ses propres moyens. Et ce par rapport à une production annuelle avec les trains boas de

dan 2 miljoen kilometer per jaar (som van de afgelegde afstanden door de 21 boa's). Deze prestaties zijn uitzonderlijk.

Er zijn twee soorten onderhoud : preventief en correctief.

Het preventief onderhoud bestaat uit een reeks bezoeken die oorspronkelijk gepland zijn door de constructeur. Deze bezoeken zijn bepaald in kilometer of tijd en bevatten een reeks operaties die variëren van een eenvoudige visuele controle tot een grondige controle van alle systemen van het stel. Sinds de indienststelling heeft de MIVB, zoals voorzien in het onderhoudsplan, gemiddeld om de 5 weken een bezoek afgewerkt en dat voor elk stel. Dit ritme van preventief onderhoud is conform wat voorzien werd.

Het correctief onderhoud betreft de herstelling van defecten. Ze zijn de verantwoordelijkheid van de MIVB sinds het aflopen van de algemene garantie in de loop van 2010 voor de 15 eerste treinen die in dienst werden gesteld. De MIVB is sindsdien tussengekomen voor iets minder dan 2.000 defecten tijdens uitbating, of 95 herstellingen per boa.

Voor de defecten buiten garantie zijn de herstellingen voor rekening van de MIVB. De defecten waarbij beroep werd gedaan op de garantie, worden gefinancierd door de constructeur.

In 2013 zorgden de defecten aan boa's tijdens uitbating voor 651 correctieve werkorders voor in totaal 106.187 EUR (onderdelen en werk technici buiten reparatie als gevolg vandalisme). De 21 stellen van het type « boa » kostten dus 5.057 EUR elk per jaar aan herstelling.

Als we aan deze werkorders de reparaties toevoegen vastgesteld buiten exploitatie – bijvoorbeeld vastgesteld tijdens preventief onderhoud – dan was het budget 2013 (onderdelen en werk technici buiten reparatie als gevolg vandalisme) als volgt : 230.250 EUR in 2013 voor 21 boa's.

De periode die vooraf gaat aan de voorlopige en nadien definitieve oplevering werd gebruikt, zoals contractueel voorzien, om de prestaties afgesproken in het lastenboek aan te tonen en als dat nodig was de vastgestelde afwijkingen te corrigeren. Meer recent, als gevolg van een defect met als oorzaak het grijpen van een rotor van een van de motoren, werd een studie van het tractiesysteem uitgevoerd in samenwerking met de constructeur en zijn onderaannemers. Doelstelling was vast te stellen of de revisiewerken op deze motoren, die voorzien werden in het onderhoudsplan van de constructeur bij algemene revisie van stellen (na 1.200.000 km), vervroegd moesten worden tot de tussentijdse revisie (na 600.000 km).

Dit zou in tegenstrijd geweest zijn met de engagementen van de constructeur uit het onderhoudsplan. De gezamenlijke analyse van de MIVB en de leverancier heeft de constructeur van de motoren ertoe aangezet een wijziging voor de stellen van de plaats van de roulatie van de rotor teneinde het initiële onderhoud (1.200.000 km) te kunnen behouden. Dit voorstel wordt momenteel technisch geanalyseerd door de MIVB. De wijziging zou in voorkomend geval financieel ten laste zijn van de constructeur, bij toepassing van een contractuele bepaling bij aankoop van de stellen.

Ten opzichte van de treinreeksen die voorheen werden aangekocht bij andere constructeurs, en ten opzichte van de ervaringen

plus de 2 millions de km (somme des distances parcourues par les 21 rames de type « Boa »). Cette performance est exceptionnelle.

On distingue 2 types d'entretien : l'entretien préventif et l'entretien correctif.

L'entretien préventif se compose d'une série de visites qui sont programmées à l'origine par le constructeur. Ces visites sont cadencées en kilomètres ou en temps et comportent une série d'opérations qui varient d'un simple contrôle visuel à un examen approfondi de tous les systèmes de la rame. Depuis la mise en exploitation, la STIB a ainsi procédé à une moyenne d'une visite toutes les 5 semaines pour chaque rame comme le prévoit le plan de maintenance. Ce rythme d'entretien préventif est conforme à ce qui avait été prévu.

L'entretien correctif porte sur la réparation des avaries. Celles-ci relèvent de la responsabilité de la STIB depuis la fin de la garantie globale de disponibilité, soit depuis le courant de 2010 pour les 15 premiers trains mis en exploitation. La STIB est depuis lors intervenue sur un peu moins de 2.000 avaries survenues en exploitation, soit 95 réparations par rame de type « boa ».

Pour les avaries hors garantie, les réparations sont à charge de la STIB. Pour les avaries qui ont fait l'objet d'un appel en garantie, elles sont financées par le constructeur.

En 2013, les avaries en exploitation portant sur les rames de type « boa » ont généré 651 ordres de travail correctif totalisant 106.187 EUR (pièces et main-d'œuvre des techniciens et hors réparations suite à des actes de vandalisme). Les 21 rames de type « boa » coûtent donc 5.057 EUR chacune par an en réparations.

Si l'on inclut à ces ordres de travail les réparations constatées hors exploitation – constatées pendant une visite préventive par exemple –, on obtient un budget de 230.250 EUR en 2013 pour 21 rames de type « boas » (pièces et main-d'œuvre des techniciens et hors réparations suite à des actes de vandalisme).

La période ayant précédé la réception provisoire puis définitive a été utilisée, comme cela est prévu contractuellement, pour démontrer les performances convenues dans le cahier des charges et, quand c'était nécessaire, corriger les différentes déviations constatées. Plus récemment, suite à une avarie en ligne dont la cause était un grippage du rotor d'un de ces moteurs, une étude a été menée en collaboration avec le constructeur et ses sous-traitants sur le système de traction. L'objectif était de déterminer si des travaux de révision sur ces moteurs qui sont prévus dans le plan de maintenance du constructeur en révision générale des trains (1.200.000 km) doivent être avancés à la révision intermédiaire (600.000 km).

Ceci aurait été contraire aux engagements pris par le constructeur dans le plan de maintenance. L'analyse conjointe de la STIB et du fournisseur a conduit le constructeur des moteurs à proposer une modification du logement des roulements du rotor afin que le pas de maintenance initial (1.200.000 km) puisse être maintenu. Cette proposition est en cours d'analyse technique par la STIB. La modification devrait, le cas échéant, être prise en charge financièrement par le constructeur, par application d'une disposition contractuelle d'achat de ces trains.

Par rapport aux trains des séries acquises auparavant chez d'autres constructeurs, et par rapport au retour d'expérience des

van andere operatoren waar de MIVB mee werkt in het kader van de UITP en de benchmarkgroep Nova, zijn de huidige besluiten dat de « boa's » het goed doen. Er is dus geen reden voor de MIVB om andere maatregelen te nemen dan diegene die genomen zijn, net als voor alle andere metrostellen, om ervoor te zorgen dat de MIVB beschikt over de documentatie en een voorraad nodige onderdelen om gedurende de hele technische levensduur van deze stellen een verzekerde en betrouwbare uitbating te verzekeren aan een juiste prijs.

De boa's beantwoorden aan de specificaties op vlak van prestaties in het lastenboek. De vraag die gesteld wordt inzake de tractiemotors en waarvan boven sprake toont de manier aan waarop eventuele vastgestelde afwijkingen na oplevering van de treinen, en die de prestaties van de vloot structureel beïnvloeden, aangepakt worden. In deze gevallen worden de contractuele bepalingen toegepast en moet dit leiden tot het aanpakken van deze afwijkingen door de fabrikant.

De veiligheid van de reizigers is gegarandeerd door de uitvoering van het onderhoudsplan.

Het onderhoudsplan wordt regelmatig herzien. Voor deze herzieningsprocessen doet de MIVB enerzijds beroep op haar eigen expertise bij Maintenance Engineering en anderzijds op externe expertises. Deze externe expertises worden geconsulteerd voor vragen die beroep doen op gespecialiseerde technieken of als een tweede kijk om interne studies te valideren.

In het onderhoudsplan heeft de MIVB een jaarlijkse test op een testspoor geformaliseerd van de prestaties, die een aanvulling vormt op de regelmatige inspecties.

Wat de microscheurtjes betreft : deze hebben geen invloed op de veiligheid van de uitbating.

**Vraag nr. 1219 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 maart 2014 (Fr.) :**

*De activiteiten van het bedrijf UBER in het Brussels Gewest.*

De pers heeft bericht over de inbeslagname van de voertuigen van het bedrijf UBER op het grondgebied van het Brussels Gewest. Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag geweten of uw diensten gecontacteerd werden door dat Amerikaans bedrijf teneinde hun activiteiten te regulariseren ? Zo ja, kunt u me de stand van zaken meedelen en me laten weten welke vooruitgang in dat dossier is geboekt ?

**Antwoord :** Wij hebben drie keer, in 2013 en begin 2014, vertegenwoordigers van de firma UBER ontmoet om de invoering van hun applicatie in Brussel te onderzoeken. Bij deze gelegenheden hebben wij hen meegedeeld wat de in Brussel van kracht zijnde reglementering is en uitgelegd dat hun dienst onze reglementering moet naleven.

Ondanks de overgebrachte informatie besliste de firma UBER om de applicatie UBER POP in Brussel in te voeren vanaf 25 februari 2014.

autres opérateurs avec lesquels la STIB travaille au sein de l'UITP et du groupe de Benchmark Nova, les conclusions actuelles sont que les trains « boas » se comportent bien. Il n'y a donc pas de raison pour la STIB de prendre d'autres mesures que celles qui sont prises, comme pour toutes les autres rames de métro, afin de faire en sorte que la STIB dispose de la documentation et des stocks de pièces nécessaires pour assurer tout au long de la vie technique de ces trains une exploitation sûre, fiable et au juste prix.

Les boas répondent aux spécifications de performance du cahier des charges. La question qui s'est posée concernant les moteurs de traction et dont il est question ci-dessus indique la façon dont sont gérées les éventuelles déviations constatées après la réception des trains et qui affectent les performances de façon structurelle sur la flotte. Dans ce cas les dispositions contractuelles sont appliquées, et doivent mener à la prise en charge de ces déviations par le fabricant.

La sécurité des voyageurs est garantie par la mise en œuvre du plan de maintenance.

Le plan de maintenance fait régulièrement l'objet d'une révision. Pour ces processus de révision, la STIB fait appel d'une part à ses expertises en interne de Maintenance Engineering et, d'autre part, à des expertises extérieures. Ces expertises extérieures sont consultées pour les questions qui font appel à des techniques spécialisées ou, en tant que second regard, pour valider les études menées en interne.

Dans le plan de maintenance, la STIB a formalisé un essai annuel des performances sur voie d'essai, qui complète les inspections régulières.

En ce qui concerne les microfissures, elles n'affectent pas la sécurité de l'exploitation.

**Question n° 1219 de Mme Françoise Schepmans du 14 mars 2014 (Fr.) :**

*Les activités de la société UBER en Région bruxelloise.*

La presse a fait état de la saisie de véhicules de particuliers qui ont utilisé les services commerciaux de la startup UBER sur le territoire de la Région bruxelloise. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vos services ont été contactés par ladite société américaine afin de régulariser leurs activités. Le cas échéant, pouvez-vous me brosser un état des lieux de la situation et des éventuelles avancées déjà acquises dans ce dossier ?

**Réponse :** Nous avons rencontré par trois fois, en 2013 et début 2014, des représentants de la société UBER afin d'étudier la question de l'implantation de leur application sur Bruxelles. À ces occasions, nous leur avons communiqué la réglementation en vigueur à Bruxelles et expliqué que leur service se devait de respecter notre réglementation.

Malgré les informations communiquées, la société UBER a décidé de mettre en œuvre à Bruxelles l'application UBER POP et ce dès le 25 février 2014.

Naar aanleiding van de verschijning van de applicatie stelde mijn bestuur op 5 maart 2014 de firma UBER in gebreke met de vraag om onmiddellijk te stoppen met taxidiensten voor te stellen en uit te voeren en/of te laten uitvoeren zonder vergunning. Ze deelde de firma ook mee dat het Gewest beschikt over controleurs belast met een mandaat van gerechtelijke politie, die processen-verbaal kunnen opstellen en voertuigen die taxidiensten aanbieden zonder vergunning in beslag mogen nemen.

Tot op heden heeft de firma UBER nog steeds geen gevog gegeven aan de inbrekestelling.

Ik meld u dat er al drie voertuigen in beslag werden genomen in de loop van de maand maart 2014.

Ik wil u ten slotte ook meedelen dat de firma « Taxis Verts » een vordering tot stopzetting heeft ingediend bij de rechtbank van koophandel. Daarnaast hebben drie verenigingen die de uitbaters van de Brusselse taxidiensten vertegenwoordigen laten weten dat ze ook van plan zijn om beroep in te stellen tegen de firma UBER.

**Vraag nr. 1220 van de heer Jef Van Damme d.d. 19 maart 2014 (N.) :**

*Het onderhoud van het fietspad aan de Vilvoordsesteenweg.*

Op het fietspad op de Vilvoordsesteenweg, een onderdeel van de belangrijke Gewestelijke Fietsroute Kanaal, wordt regelmatig glas aangetroffen.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de procedure voor het onderhoud van het fietspad op de Vilvoordsesteenweg ? Hoeveel keer per week wordt er gereinigd ? Welk reinigingsstelsel wordt ingezet ? Welke overheid is bevoegd voor het onderhoud van dit fietspad ?
- Wanneer vonden de laatste 20 reinigingen van het fietspad op de Vilvoordsesteenweg plaats ? Graag telkens cijfers over de locatie, het type onderhoud en de datum.
- Waaruit bestaat de algemene procedure voor het onderhoud van vrijliggende fietspaden ?

**Antwoord :** Het reinigen van de fietspaden is een bevoegdheid van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN). Brussel Mobiliteit is niet in het bezit van de gegevens i.v.m. de tussenkomsten van het Agentschap en het aantal keer dat de werklieden zijn uitgerukt. Bij mijn weten worden daarbij veegvoertuigen met zuiginstallatie en, voor de voetpaden, kleinere, specifieke voertuigen aangewend.

Staatssecretaris voor Openbare Netheid Madrane kan de lijst van de tussenkomsten bezorgen. Brussel Mobiliteit beperkt zich tot het doorsturen van de klachten aan het Agentschap. Sinds 1999 heeft Brussel Mobiliteit zowat 17 reinigingsaanvragen voor het fietspad op deze verkeersweg gericht aan het GAN (zie overzicht als bijlage (\*)).

Suite à l'apparition de l'application, mon Administration a mis en demeure en date du 5 mars 2014 la société UBER de cesser immédiatement de proposer et/ou prester ou faire prester des services de taxis sans autorisations. Elle a également averti la société que la Région a des contrôleurs investis d'un mandat de police judiciaire pouvant dresser procès-verbaux et saisir les véhicules offrant des services de taxis sans autorisation.

À ce jour, la société UBER n'a toujours pas donné suite à la mise en demeure.

Je porte à votre connaissance que trois véhicules ont déjà été saisis durant le courant du mois de mars 2014.

Je tiens finalement à vous informer que la société « Taxis Verts » a introduit une action en cessation devant le Tribunal de commerce. De même, trois associations représentant les exploitants d'un service de taxis bruxellois ont fait savoir qu'ils avaient également l'intention d'introduire un recours contre la société UBER.

**Question n° 1220 de M. Jef Van Damme du 19 mars 2014 (N.) :**

*L'entretien de la piste cyclable chaussée de Vilvorde.*

Chaussée de Vilvorde, du verre jonche régulièrement la piste cyclable, qui fait partie de l'important Itinéraire cyclable régional Canal.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quelle est la procédure pour l'entretien de la piste cyclable chaussée de Vilvorde ? Combien de fois par semaine est-elle nettoyée ? Quel matériel de nettoyage utilise-t-on ? Quelle autorité est-elle compétente pour l'entretien de cette piste cyclable ?
- Quand ont eu lieu les 20 derniers nettoyages de la piste cyclable chaussée de Vilvorde ? Merci de donner chaque fois les chiffres relatif au site, le type d'entretien et la date.
- En quoi consiste la procédure générale pour l'entretien des pistes cyclables séparées ?

**Réponse :** Le nettoyage des pistes cyclables est une prérogative de l'Agence régionale pour la Propreté (ABP). Bruxelles Mobilité ne dispose pas du relevé des interventions de l'Agence et des fréquences de passage. À ma connaissance, elle utilise des camions brosses aspirantes et celles plus petites, spécifiques pour les trottoirs.

Pour avoir un relevé des interventions, il y a lieu de s'adresser à M. le secrétaire d'État Madrane, qui a la propreté publique dans ses attributions. Bruxelles Mobilité n'effectue qu'un transfert des plaintes à l'Agence. Depuis 1999, Bruxelles Mobilité a adressé à l'ABP quelques 17 demandes de nettoyage de la piste cyclable sur cet axe (voir relevé en annexe (\*)).

De procedure is de volgende : de aanvragen worden gericht aan de wegbeheerder (BM) en die stuurt ze meteen door aan het GAN. In de praktijk kan men echter rechtstreeks contact opnemen met het Agentschap, via het telefoonnummer 0800/981.81.

(\*) (De bijlage zal niet worden gepubliceerd, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

**Vraag nr. 1222 van mevr. Céline Delforge d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

***Gedeeld gebruik van videobeelden.***

Er wordt momenteel nagedacht over het gedeeld gebruik van videobeelden van een reeks overheidsorganen die beschikken over bewakingscamera's op de openbare weg. Het CIBG zou belast worden met die taak.

Kunt u me zeggen hoeveel bewakingscamera's op de openbare weg in aanmerking komen voor dat gedeeld gebruik, alsook waar die zijn opgesteld ?

**Antwoord :** De problematiek van de bewakingscamera's blijft brandend actueel. Enkel de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer zou een gedetailleerd antwoord moeten kunnen geven op uw vraag betreffende het totaal aantal bewakingscamera's geïnstalleerd op het gewestelijk grondgebied.

Ik ben me bewust van het belang van dit onderwerp, en op mijn initiatief heeft de Regering het CIBG belast met een studie over de oprichting van een gewestelijk samenwerkingsplatform voor videobescherming. In dit kader hebben wij een eerste niet-exhaustieve inventaris opgemaakt van de camera's die geïnstalleerd zijn in de voor het publiek toegankelijke open en besloten plaatsen, in de zin van de wet. De studie had betrekking op de politiezones, de gemeentelijke administraties, Mobiel Brussel, de Haven en de MIVB.

Onderstaande informatie werd door de interveniënten tijdens de studie meegedeeld aan het CIBG en dateert uit de maand september 2013.

De gegevens kunnen sindsdien veranderd zijn.

Uit deze eerste inventaris blijkt dat er 3.120 camera's geplaatst werden. Voor de Gewestelijke organismen telt men 512 camera's op de wegen beheerd door Mobiel Brussel, 62 camera's in de infrastructuur van de Haven, 1.795 camera's voor de MIVB (in het algemeen, 16 camera's per niveau in een metrostation, 40 voor de vernieuwde stations). 51 camera's worden beheerd door de gemeentelijke administratie van Koekelberg. Wat de politiezones betreft, telt men 333 camera's in de zone 5339 (Brussel-Elsene), 90 in de zone 5340 (West), 73 in de zone 5341 (Zuid), 43 in de zone 5342 (Marlow), 34 in de zone 5343 (Montgomery) en 127 in de zone 5344 (Brussel Noord).

Deze eerste studie, uitgevoerd door het CIBG, bevestigt de behoefte om het beheer van de videobeschermingscamera's beter te coördineren, via een platform waardoor de uitwisseling van beelden mogelijk wordt ten gunste van de daartoe bevoegde

La procédure consiste à adresser les demandes au gestionnaire de voiries (BM) qui transmet aussitôt les plaintes à l'ABP. Cependant, en pratique, il est également possible de s'adresser directement à l'Agence via le numéro 0800/981.81.

(\*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Question n° 1222 de Mme Céline Delforge du 25 mars 2014 (Fr.) :**

***La mutualisation des services de vidéoprotection.***

Une réflexion est en cours sur la mutualisation des services de vidéoprotection d'une série d'acteurs publics qui disposent de caméras de surveillance situées sur la voie publique. Ce serait le CIRB qui se chargerait de cette mission.

Pouvez-vous me fournir le nombre et la liste des emplacements des caméras de vidéosurveillance situées sur la voie publique qui sont concernées par cette mise en commun ?

**Réponse :** L'actualité ne cesse de soulever aujourd'hui la problématique des caméras de surveillance. Seule la Commission de protection de la vie privée devrait être en mesure de répondre en détail à votre question concernant le nombre total exact de caméras de surveillance installées sur la Région.

Conscient de l'importance du sujet, et à mon initiative, le gouvernement a en effet chargé le CIRB de réaliser une étude portant sur la création d'une plate-forme collaborative régionale de vidéoprotection. Dans ce cadre, nous avons constitué un premier inventaire non exhaustif des caméras installées en lieux ouverts et lieux fermés accessibles au public, au sens de la loi. L'étude portait sur les zones de police, les administrations communales, Bruxelles Mobilité, le Port et la STIB.

Les informations ci-dessous ont été communiquées au CIRB par les intervenants lors de l'étude et datent du mois de septembre 2013.

Les données sont susceptibles d'avoir évolué depuis lors.

Ce premier inventaire relève 3.120 caméras. Pour les organismes régionaux, on relève 512 caméras sur les voiries gérées par Bruxelles Mobilité, 62 caméras dans les infrastructures du Port, 1.795 caméras pour la STIB (en règle générale, 16 caméras par niveau de station de métro, 40 pour les stations renouvelées). 51 caméras sont gérées par l'administration communale de Koekelberg. En ce qui concerne les zones de police, on relève 333 caméras à la zone 5339 (Bruxelles-Ixelles), 90 à la zone 5340 (Ouest), 73 à la zone 5341 (Midi), 43 à la zone 5342 (Marlow), 34 à la zone 5343 (Montgomery) et 127 à la zone 5344 (Bruxelles Nord).

Cette première étude réalisée par le CIRB confirme la nécessité de coordonner au mieux la gestion des caméras de vidéoprotection, au travers d'une plate-forme qui permettra l'échange d'images au bénéfice des opérateurs habilités, à un coût supportable. Il

operatoren, en dit voor een redelijke prijs. Het blijkt onmisbaar om een volledig kadaster op te maken van alle camera's van het Gewest, een aangepaste toegang te verlenen aan de politiediensten en een controleorganisme op te richten, dat erop toeziet dat de wetgeving ter zake strikt wordt nageleefd.

**Vraag nr. 1229 van de heer Joël Riguelle d.d. 23 april 2014 (Fr.) :**

*De verwijdering van de naam van de gemeente op de signalisatieborden voor de bebouwde kom.*

Recent werd mijn gemeente geraadpleegd over de vernieuwing van de signalisatieborden bij het binnenkomen of verlaten van de gemeente. De gemeentelijke stedenbouwkundige dienst was verbaasd over die vervanging van de borden, aangezien die signalisatie relatief nieuw is.

Uit de informatie die wij vervolgens hebben ontvangen, blijkt dat het Gewest (dat recent bevoegd is geworden voor de signalisatie, ook die van de gemeenten) van plan is om de borden F1 en F3, ter aanduiding van de bebouwde kom en met de naam van de gemeente, te vervangen door borden F1B en F3B, waar geen naam meer op voorkomt. De naam van de gemeente zal dus op geen enkel bord meer voorkomen. We zullen recht hebben op naamloze borden, die de gemeenten hun identiteit ontnemen.

Als het Gewest zijn plannen doorvoert, kan ik me inbeelden met welke dwaze toestanden de mensen zullen worden geconfronteerd. Een automobilist die Brussel binnenrijdt vanuit Vlaanderen zal weten dat hij een bebouwde kom binnenrijdt maar niet of hij zich bevindt in Sint-Agatha Berchem, Koekelberg of zelfs Brussel.

De gemeente heeft bovendien geen duidelijk en uitvoerige informatie ontvangen over die vervanging, noch over de uitvoering ervan of de redenen ervoor.

Ik snap dan ook niet de redenen achter die beslissing. Kan de minister me dan ook de volgende vragen beantwoorden :

- Bent u werkelijk van plan de borden te vervangen of aan te passen ?
- Hoe heeft u beslist om tot die vervanging over te gaan ?
- Waarom komt de naam van de gemeenten niet meer op de borden voor ?
- Heeft u ermee rekening gehouden dat een dergelijke ingreep kan zorgen voor verwarring bij de bevolking ?
- Houdt u rekening met het nadeel dat de gemeenten zullen ondervinden ?

**Antwoord :** Het koninklijk besluit van 4 april 2003 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg heeft een reeks wijzigingen aangebracht aan het verkeersreglement, onder andere een nieuw model voor de signalisatieborden F1/F3 tot afbakening van de agglomeraties. Volgens de overgangsbepalingen moeten alle borden tegen 1 juni 2015 ten laatste conform zijn.

apparaît indispensable de créer un cadastre complet de toutes les caméras de la Région, de donner un accès adéquat aux forces de police, et de mettre en place un organisme de contrôle qui veille au respect strict de la législation en la matière.

**Question n° 1229 de M. Joël Riguelle du 23 avril 2014 (Fr.) :**

*La suppression des noms d'agglomération sur les panneaux de signalisation.*

Récemment, l'administration de ma commune a fait l'objet d'une consultation concernant le renouvellement des panneaux de signalisation à l'entrée et à la sortie de la commune. Le service de l'urbanisme communal s'est dès lors étonné de ce changement de panneaux étant donné que la signalétique est relativement neuve.

Selon les informations qui nous sont parvenues par la suite, la Région – nouvellement compétente en matière de signalisation, même communale – compte procéder au remplacement des panneaux F1 et F3 mentionnant le nom de l'agglomération en panneaux F1B et F3B dépourvus de toponymes. En clair, le nom de la localité n'apparaîtra plus sur aucun panneau. Nous aurons droit à une signalétique anonyme et complètement dépersonnalisée, privant les communes de leur identité.

Si la Région procède bel et bien au renouvellement prévu, je n'ose imaginer les situations aberrantes auxquelles les citoyens seront confrontés. Un automobiliste entrant à Bruxelles depuis la Flandre saura qu'il est dans une agglomération mais ne saura pas s'il est à Berchem-Sainte-Agathe ou à Koekelberg ni même s'il est à Bruxelles.

Par ailleurs, la commune n'a bénéficié d'aucune information claire et exhaustive concernant ce changement, la manière dont il sera exécuté et ses motivations.

Madame la Ministre, dans ce contexte, il m'est difficile de saisir les raisons qui expliquent une telle mesure. C'est pourquoi je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Envisagez-vous réellement de renouveler ou d'adapter les panneaux de signalisation ?
- Comment avez-vous décidé de procéder au changement ?
- Quelles raisons justifient la suppression du nom des communes ?
- Avez-vous envisagé la confusion qu'une telle mesure engendrerait auprès de la population ?
- Avez-vous pris en considération le préjudice porté aux communes ?

**Réponse :** L'arrêté royal du 4 avril 2003 portant règlement général sur la police de la circulation routière a apporté une série de modifications au code de la route : parmi celles-ci, notons un nouveau modèle des signaux F1/F3 délimitant les agglomérations. Les dispositions transitoires imposent que tous les panneaux doivent être conformes pour le 1<sup>er</sup> juin 2015 au plus tard.



Aangezien de Raad van State meermaals bevestigd heeft dat de afbakening van agglomeraties een gewestelijke bevoegdheid is, heb ik aan mijn administratie gevraagd om deze zaak te behandelen.

De verschillende plaatsen waar agglomeratieborden staan zijn op dit moment vastgelegd door een ministerieel besluit van 1980. Gezien de wijzigingen die sindsdien zijn aangebracht aan de bebouwing op het Brussels Hoofdstedelijk grondgebied, moesten de agglomeratiegrenzen opnieuw worden bestudeerd. Daarom heeft mijn administratie het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw belast met het onderzoeken van de aan te brengen wijzigingen. Deze studie heeft geleid tot een reeks nieuwe voorgestelde plaatsbepalingen voor 13 van de 19 betrokken gemeenten. Deze voorstellen zullen officieel worden opgenomen in een aanvullend politiereglement, vastgelegd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik heb mijn administratie gevraagd om de borden F1b en F3b te gebruiken zonder de naam van de gemeente of de agglomeratie te vermelden.

Deze keuze werd gemaakt omwille van het beheers- en onderhoudsgemak van de 271 betrokken borden. Deze borden zijn echter niet bedoeld om aan te geven waar een dorp begint of eindigt, maar wel om een 19-tal verkeersregels op te leggen door middel van één enkel signalisatiebord: de snelheidsbeperking van 50 km/u en 18 andere artikelen van het verkeersreglement (PM : 9.1.2.4 / 9.13 / 9.4 / 17.2 / 18.2 / 18.3 / 23.1 / 24.1° / 25.1.8° / 25.1.13° / 26.1 / 27.5.2 / 31.1.1.3° / 33.2 / 39 / 43.2 / 51.2 en 55.3). De gemeenten zijn vrij om een bijkomend toeristisch bord te plaatsen zodat de naam van hun gemeente duidelijker zichtbaar is.

Zodra dit nieuw aanvullend politiereglement is opgemaakt, zal het ter advies worden voorgelegd aan alle betrokken gemeenten. Wanneer het ondertekend is zal mijn administratie geleidelijk aan de signalisatieborden vervangen zodat alles binnen de vastgelegde wettelijke termijnen is afgerond.

**Vraag nr. 1230 van de heer Jef Van Damme d.d. 28 april 2014 (N.) :**

***De heraanleg van de Ninoofsepoort.***

Het initiatief voor de heraanleg van de Ninoofsepoort dateert van 2005 in het meerjarenplan Openbare Werken 2005-2009. In het beleidsplan 2010-2014 wordt de start van de heraanleg van de Ninoofsepoort gepland in 2010-2011.

Het openbaar onderzoek voor de heraanleg van de Ninoofsepoort liet op zich wachten en werd pas op 19 september 2011 afgesloten. De overlegcommissie vond plaats op 26 september 2011 en gaf een positief advies met opmerkingen.

Ik heb u en staatssecretaris Madrane reeds hierover geïnterpelleerd. Er zijn inderdaad 3 minister bevoegd. Maar niemand neemt de verantwoordelijkheid op zich voor de vertraging van de afgelopen 5 jaar. Niemand coördineert de heraanleg, waardoor er niets is veranderd.

Étant donné que le Conseil d'État a plusieurs fois confirmé que le balisage des agglomérations est devenu une compétence régionale, j'ai demandé à mon administration de gérer cette matière.

À l'heure actuelle, les différents endroits où se situent les panneaux d'agglomération sont fixés par un arrêté ministériel de 1980. Vu la modification du bâti sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale depuis lors, il y avait lieu de réétudier les limites de l'agglomération. C'est pourquoi mon administration a chargé le Centre de Recherches routières d'examiner les modifications à apporter. Cette étude a abouti à une série de nouvelles propositions de localisation pour 13 des 19 communes concernées, propositions qui seront reprises officiellement dans un règlement complémentaire de police pris par la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai donné instruction à mon administration de faire usage des panneaux F1b et F3b sans mention de nom de commune ou d'agglomération.

Ce choix a été dicté par des facilités de gestion et d'entretien des 271 panneaux concernés. Il faut en effet rappeler que ces signaux n'ont pas pour but d'indiquer l'entrée et la sortie d'une localité mais qu'ils imposent quelque 19 règles de circulation par le biais d'un seul panneau: la limitation de vitesse à 50 km/h et 18 autres articles du code de la route (PM : 9.1.2.4 / 9.13 / 9.4 / 17.2 / 18.2 / 18.3 / 23.1 / 24.1° / 25.1.8° / 25.1.13° / 26.1 / 27.5.2 / 31.1.1.3° / 33.2 / 39 / 43.2 / 51.2 et 55.3). La liberté est laissée aux communes d'installer une indication touristique complémentaire pour assurer plus de visibilité de leur nom.

En pratique, dès que le nouveau règlement complémentaire de police sera rédigé, il sera soumis à avis de toutes les communes concernées. Une fois signé, mon administration procédera progressivement au remplacement de la signalisation pour que l'opération soit terminée endéans les délais légaux fixés.

**Question n° 1230 de M. Jef Van Damme du 28 avril 2014 (N.) :**

***Le réaménagement de la Porte de Ninove.***

L'initiative du réaménagement de la Porte de Ninove date de 2005 et figure dans le plan pluriannuel des Travaux publics 2005-2009. Le plan stratégique 2010-2014 prévoyait le lancement du réaménagement de la Porte de Ninove en 2010-2011.

L'enquête publique pour le réaménagement de la Porte de Ninove s'est fait attendre et a été clôturée le 19 septembre 2011 seulement. La commission de concertation a eu lieu le 26 septembre 2011 et a rendu un avis positif avec des remarques.

J'ai déjà interpellé le secrétaire d'État Madrane et vous-même à ce sujet. En effet, trois ministres sont compétents en la matière. Mais nul n'assume la responsabilité du retard accumulé ces cinq dernières années. Nul ne coordonne le réaménagement, aussi rien n'a-t-il changé.

Op 15 september 2013 organiseerde de burgerbeweging Picnic The Streets een actie. Vandaag blijkt de bouwvergunning voor een project dat geïnitieerd werd in 2005 nog altijd niet afgeleverd.

De buurtbewoners zijn kwaad. Ze hebben zich met een honderdtal verzameld en zelf in januari actie ondernomen. Ze hebben de buurt opgekuist en hebben oude kerstbomen geplant.

Vandaar mijn vragen :

- Is de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd ?
- Wat is de stand van zaken van de procedure voor de bouw aanvraag ?
- Wat is de stand van zaken van het overleg tussen de aanvrager van de vergunning – Beliris – en dienst bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting ?
- Wat is de planning voor de start van de werken van de Ninoofsepoort ? Wat is de geplande einddatum van de werken ?
- Het advies van de overlegcommissie dateert van 2,5 jaar geleden, wat is de oorzaak voor de vertraging in het afleveren van de bouwvergunning ?

**Antwoord :** Beliris heeft ons volgende informatie gegeven : Het artikel 191 werd door BSO (Brussel Stedelijke Ontwikkeling; ex-BROH) afgeleverd. Dit heeft inderdaad een tijdje geduurd.

Ik denk dat dit deels ook te wijten is aan het feit dat het basisdossier gebreken vertoonde. De vele noodzakelijke aanpassingen hebben ertoe geleid dat het voor Beliris moeilijk was om binnen de wettelijke procedures het studie bureau verder te kunnen activeren voor dit dossier.

Nu heeft Beliris de aangepaste plannen besteld bij het studie bureau. Er is overleg geweest met de betrokken actoren en BSO. De plannen worden opgesteld in overleg en zullen in juni 2014 gepresenteerd worden aan BSO.

Over de start van de werken en de duur van de werken kan op dit moment door Beliris nog geen uitspraak gedaan worden.

Alvorens van start te kunnen gaan met de werken, dient de werf voorbereid te worden. De asbest in de gebouwen van de GOMB moet eerst verwijderd worden, waarna de gebouwen zullen neergehaald worden. Bovendien moeten er nog werken door Vivaqua worden uitgevoerd.

Le 15 septembre 2013, le mouvement citoyen Picnic the Streets a organisé une action. Aujourd'hui, il apparaît que le permis d'urbanisme relatif à un projet initié en 2005 n'a toujours pas été délivré.

Les riverains sont en colère. Une centaine d'entre eux se sont rassemblés et ont pris eux-mêmes les choses en main en janvier. Ils ont nettoyé le quartier et planté de vieux cerisiers.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Le permis d'urbanisme a-t-il été délivré ?
- Quel est l'état d'avancement de la procédure de demande de permis d'urbanisme ?
- Quel est l'état d'avancement de la concertation entre le demandeur du permis – Beliris – et le service Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement ?
- Quand le lancement des travaux à la Porte de Ninove a-t-il été planifié ? Quelle est la date prévue pour la fin des travaux ?
- L'avis de la commission de concertation remonte à deux ans et demi; à quoi est dû le retard dans la délivrance du permis d'urbanisme ?

**Réponse :** Beliris nous a communiqué les informations suivantes : L'article 191 a été délivré par BDU (Bruxelles Développement Urbain, anciennement l'AATL). Il est exact que cela a pris du temps.

Je pense que ce retard est partiellement dû au fait que le dossier de base présentait des lacunes. En raison des nombreuses adaptations nécessaires, il était difficile pour Beliris de continuer à faire appel au bureau d'études pour ce dossier dans les limites des procédures légales.

Beliris a maintenant commandé les plans adaptés auprès du bureau d'études. Une concertation a été organisée avec les acteurs concernés ainsi que BDU. Les plans sont rédigés en concertation et seront présentés à BDU en juin 2014.

En ce moment, Beliris ne peut se prononcer sur la date du début des travaux ni sur leur durée.

Avant de pouvoir débiter les travaux, il convient de préparer le chantier. L'amiante présente dans les bâtiments de la SDRB devra d'abord être enlevée, à la suite de quoi les bâtiments seront démolis. En outre, des travaux doivent encore être réalisés par Vivaqua.

## **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 1263 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :**

*Lijst van de studies waartoe Actiris opdracht heeft gegeven in 2013.*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag een lijst gekregen van de studies waartoe Actiris opdracht heeft gegeven in 2013. Kunt u die gegevens opsplitsen volgens het precieze doel van de studie, de kosten voor de begroting, de dienstverlener en de procedure voor diens aanwijzing ?

**Antwoord :** In 2013 heeft Actiris 2 studies aangevraagd.

De eerste studie betreft « l'Adaptation d'un simulateur de recettes fiscales régionales afin d'examiner l'impact budgétaire de la mise au travail des Bruxellois » (aanpassing van een simulator van de gewestelijke fiscale opbrengsten om de budgettaire impact van de tewerkstelling van de Brusselaars te onderzoeken). Deze studie heeft 1.539 EUR gekost en werd verwezenlijkt door de Centre d'études régionales bruxelloises van de Facultés universitaires Saint-Louis.

De tweede studie werd besteld door het BOW.

Deze beoogt de verbetering van de instrumenten voor de opvolging van de inschakelingstrajecten van de Brusselse werkzoekenden via het beheer van de DMFA-stromen en door de verdieping in de analyses vanaf Dimona. Deze studie kostte 65.000 EUR btw niet inbegrepen en werd vastgelegd in de begroting van 2012. Het Laboratorium METICES van de ULB heeft de studie uitgevoerd.

De twee studies hebben het voorwerp uitgemaakt van een opdracht voor dienstverlening via onderhandelde procedure zonder bekendmaking.

**Vraag nr. 1283 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De toename van de werkloosheid.*

Volgens de pers is de werkloosheid in het Brussels Gewest in februari jongstleden gestegen met 0,3 %. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten of u weet hebt van mogelijke structurele factoren die voormelde toename zouden kunnen verklaren.

**Antwoord :** De werkloosheidsgraad bedroeg in het Brussels Gewest in februari 2014 20,7 %, terwijl deze een jaar eerder in februari 2013 20,4 % bedroeg.

Volgende elementen kunnen deze structurele stijging van de werkloosheidsgraad verklaren :

## **Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 1263 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par l'opérateur Actiris en 2013.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des études qui ont été commanditées par l'opérateur Actiris en 2013. Pourriez-vous ventiler ces données en communiquant l'objet précis des recherches, le coût budgétaire de production, le prestataire de services ainsi que le mode de procédure de sélection de ce dernier ?

**Réponse :** Actiris a commandé deux études en 2013.

La première étude concerne « l'Adaptation d'un simulateur de recettes fiscales régionales afin d'examiner l'impact budgétaire de la mise au travail des Bruxellois ». Cette étude a coûté 1.539 EUR et a été réalisée par le Centre d'études régionales bruxelloises des Facultés Universitaires Saint-Louis.

La seconde étude a été commanditée par l'OBE.

Elle vise l'amélioration des outils de suivi des trajectoires d'insertion des demandeurs d'emploi bruxellois par l'exploitation du flux DMFA et par l'approfondissement des analyses à partir de Dimona. Cette étude a coûté 65.000 EUR HTVA et a été engagée sur le budget 2012. Cette étude a été réalisée par le Laboratoire METICES de l'ULB.

Les deux études ont fait l'objet d'un marché de services avec procédure négociée sans publicité.

**Question n° 1283 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La hausse du chômage.*

La presse a rapporté l'information selon laquelle la Région bruxelloise a connu une hausse du chômage de 0,3 % au mois de février dernier. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vous avez connaissance d'éventuels facteurs structurels qui seraient à la base de cette évolution du nombre de sans-emploi.

**Réponse :** Le taux de chômage s'élevait en février 2014 à 20,7 % à Bruxelles, alors que ce pourcentage était de 20,4 % en février 2013.

Les éléments suivants peuvent expliquer cette hausse structurelle du taux de chômage :

- Hoewel er effectief positieve signalen zijn die wijzen op een gunstigere conjunctuur, laten deze signalen zich nog niet optekenen op de arbeidsmarkt. Zo stellen we vast dat in februari 2014 het aantal niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) in de 3 Gewesten is gestegen ten opzichte van de zelfde periode in 2013. De stijging van het aantal NWWZ was evenwel minder uitgesproken in het Brussels Gewest (+ 3,0 %) dan in Vlaanderen (+ 9,8 %) en vergelijkbaar met Wallonië (+ 2,7 %).
- Bovendien bestaan er enorme verschillen tussen de demografische evolutie van Brussel en de andere twee Gewesten. Zo stellen we vast dat het aantal nieuwkomers op de Brusselse arbeidsmarkt fors is toegenomen, wat enerzijds resulteert in een duidelijke stijging van het aantal werknemers, maar anderzijds ook van het aantal werklozen. Doordat de Brusselse bevolking op beroepsactieve leeftijd aanzienlijk is gegroeid (+ 19,8 % op 10 jaar; tegenover + 5,1 % in Vlaanderen en + 7,1 % in Wallonië over de zelfde periode), was het toenemende aantal werknemers niet voldoende om de werkloosheidsgraad terug te dringen.
- Tot slot kan de stijging van het aantal NWWZ op jaarbasis ook verklaard worden door het effect van het vrij verkeer van werknemers uit de nieuwe lidstaten van de Europese Unie sinds 1 januari 2014.

**Vraag nr. 1284 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De verhuizing van Actiris.*

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag geweten hoever het precies staat met het dossier betreffende de verhuizing van Actiris, twee jaar geleden aangekondigd in ons Parlement. Welke voortgang is er tot op heden in dat dossier geboekt ?

**Antwoord :** Het dossier betreffende het verhuisproject van Actiris is nu afgerond.

Ter herinnering, in chronologische volgorde, heeft het beheerscomité van Actiris eerst op 17 februari 2014 de keuze van de Astro-toren goedgekeurd om er de nieuwe zetel van Actiris in onder te brengen. De keuze van dit gebouw is het resultaat van een mededingingsprocedure omtrent de vastgoedopdracht gelanceerd in september 2013, en gevoerd door Actiris met de steun van zijn architecten en vastgoedconsulenten. Tijdens de maand januari 2014 werd er stevig onderhandeld met de beste kandidaten.

Na een grondige renovatie die de eigenaar na de finalisering van de huurovereenkomst zal opstarten, zal de Astro-toren, met een netto-oppervlakte van meer dan 27.000 m<sup>2</sup> tot één van de grootste passieve gebouwen in Europa behoren. In de toren zullen er ook crèches komen, een gezellige bedrijfsrestaurant en op de lagere verdiepingen « client facing » ruimten aangepast aan de realiteit van een moderne openbare dienstverlening. Verder zullen opleidingsactiviteiten op deze site goed vertegenwoordigd zijn.

Na het « groen licht » van het Beheerscomité van Actiris hebben immers de beslissende organen van de overheidsdiensten voor de opleiding in Brussel, Bruxelles Formation en de VDAB Brussel

- S'il y a des signes positifs qui indiquent une conjoncture plus favorable, ces signes ne sont pas encore visibles sur le marché du travail. Ainsi, nous constatons qu'en février 2014 le nombre de demandeurs d'emploi non occupés a augmenté dans les trois Régions par rapport à la même période en 2013. La hausse du nombre de demandeurs d'emploi non occupés était pourtant moins claire en Région bruxelloise (+ 3,0 %) qu'en Flandre (+ 9,8 %) et comparable à la Wallonie (+ 2,7 %).
- De plus, il existe de grandes différences entre l'évolution démographique de Bruxelles et les deux autres Régions. Nous constatons en effet que le nombre de nouveaux venus sur le marché de l'emploi bruxellois a fortement augmenté, ce qui résulte d'une part en une augmentation nette du nombre de travailleurs, mais aussi du nombre de chômeurs. Étant donné que la population bruxelloise ayant atteint l'âge actif a fortement augmenté (+ 19,8 % sur 10 ans, par rapport à + 5,1 % en Flandre et + 7,1 % en Wallonie pendant la même période), le nombre croissant de travailleurs n'était pas suffisant pour réduire le taux de chômage.
- Enfin, une autre explication de la hausse du nombre de demandeurs d'emploi non occupés sur base annuelle est l'effet de la libre circulation de travailleurs venant des nouveaux États membres de l'Union Européenne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Question n° 1284 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le déménagement de l'opérateur Actiris.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement le dossier du déménagement de l'opérateur Actiris annoncé il y a déjà deux années au sein de notre Parlement. Quelles sont concrètement les avancées obtenues dans ce dossier à l'heure actuelle ?

**Réponse :** Le dossier relatif au projet de déménagement d'Actiris est à présent finalisé.

Pour rappel, de façon chronologique, le comité de gestion d'Actiris a d'abord approuvé, le 17 février 2014, le choix de la Tour Astro pour abriter le nouveau siège d'Actiris. Le choix de cet immeuble clôturait une procédure de mise en concurrence du marché immobilier entamée au mois de septembre 2013, et menée par Actiris avec l'aide de ses architectes et consultants immobiliers. Durant le mois de janvier 2014, des négociations approfondies ont eu lieu avec les meilleurs candidats.

Après une rénovation lourde que le propriétaire entamera dès la finalisation du contrat de bail, la Tour Astro, d'une surface nette de plus de 27.000 m<sup>2</sup>, comptera parmi les plus grands bâtiments passifs en Europe. Elle permettra l'aménagement de crèches, l'installation d'un restaurant d'entreprise convivial et la réalisation dans les étages inférieurs, d'espaces « client facing » adaptés aux réalités d'un service public moderne. Par ailleurs, des activités de formation seront bien présentes sur ce site.

En effet, à la suite de ce « feu vert » du Comité de gestion d'Actiris, les organes décisionnels des services publics de la formation à Bruxelles, Bruxelles Formation et le VDAB Brussel,

op hun beurt hun engagement bevestigd om dit gemeenschappelijk project te verwezenlijken, respectievelijk op 21 en 28 februari 2014. Voor alle betrokken actoren gaat het om een uitzonderlijke kans om de synergieën tussen Tewerkstelling en Opleiding te versterken ten gunste van alle Brusselse werkzoekenden en de werkgevers. Meer ruimte was eveneens noodzakelijk om de nieuwe bevoegdheden toegekend aan Actiris als gevolg van de zesde Staatshervorming te verzekeren.

Tot slot, rekening houdend met het belang van deze gebeurtenis, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op haar beurt op donderdag 27 maart 2014 haar goedkeuring gegeven aan dit project en heeft ze zich geëngageerd om de noodzakelijke budgettaire marges hiervoor te voorzien.

**Vraag nr. 1285 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Stand van zaken inzake de steun aan de « Meurice Stichting » voor de uitvoering van een programma voor tewerkstelling in het toerisme.*

Naar aanleiding van de financiële steun van 280.000 EUR die Actiris heeft verleend aan de Meurice Stichting voor de uitvoering van een tewerkstellingsprogramma in het toerisme, wens ik te zien hoe het staat met dat partnership. Kan u me volgende gegevens meedelen voor het jaar 2013 :

- Hoeveel werkaanbiedingen werden rechtstreeks behandeld door de Meurice Stichting en hoeveel matching operaties vonden plaats tussen werkzoekenden en bedrijven ?
- Hoeveel effectieve tewerkstellingen vonden plaats, voor welk soort job, in welke sector en welk opleidingsniveau hadden de tewerkgestelde personen ?
- Wordt reeds geopteerd voor een verlenging van het partnership tussen Actiris en de Meurice Stichting voor het jaar 2014 ? Zo ja, kan u me de grote lijnen geven van de evaluatie van het proefproject op grond waarvan die beslissing werd genomen ?

**Antwoord :** De partnerschapsovereenkomst tussen Actiris en de Meurice Stichting gaat over de ontwikkeling en het beheer van een website « [www.brusselstourismjobs.be](http://www.brusselstourismjobs.be) », waar de werkaanbiedingen van de toerismesector en de cv's van mensen die in deze sector willen werken, elkaar ontmoeten.

De overeenkomst voorziet dat de leden van de Stichting hun expertise in de toerismesector in Brussel ten dienste stellen van dit proefproject om :

- werkaanbiedingen van de actoren van de Brusselse toerismesector in te zamelen,
- de scholen met toerismeopleidingen te sensibiliseren voor de opportuniteiten die de website biedt;

ont à leur tour confirmé leur engagement de réaliser ce projet commun, respectivement le 21 février et le 28 février derniers. Il s'agit, pour tous les acteurs concernés, d'une opportunité exceptionnelle de renforcer les synergies entre l'Emploi et la Formation, au bénéfice de tous les chercheurs d'emploi bruxellois et des employeurs. L'accroissement des espaces est également nécessaire afin d'assurer les nouvelles compétences attribuées à Actiris suite à la VI<sup>e</sup> réforme de l'État.

Enfin, compte tenu de l'importance de cette opération, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est à son tour prononcé, le jeudi 27 mars 2014, en faveur de ce projet, et s'est engagé à prévoir les marges budgétaires nécessaires pour le mener à bien.

**Question n° 1285 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le bilan actualisé du soutien à la Fondation Meurice pour la mise en œuvre d'un programme de mise à l'emploi dans le domaine du tourisme.*

Comme suite au soutien financier de 280.000 EUR qui a été apporté par Actiris à la Fondation Meurice, pour mettre en œuvre un programme de mise à l'emploi dans le domaine du tourisme, je souhaiterais pouvoir faire le point sur le bilan de ce partenariat. Pourriez-vous dès lors m'apporter des réponses aux questions suivantes pour l'année 2013 :

- Combien d'offres d'emploi ont été traitées directement par la Fondation Meurice et combien d'opérations de matching ont été effectuées entre les demandeurs d'emploi et les entreprises ?
- Pourriez-vous communiquer le nombre de mises à l'emploi effectives qui ont été réalisées ? Quels sont dans chacun des cas visés les types d'emploi, les secteurs concernés ainsi que le niveau de qualification des personnes ?
- Est-il déjà retenu de reconduire le partenariat entre Actiris et la Fondation Meurice pour l'année 2014 ? Le cas échéant, pourriez-vous me communiquer les grandes lignes de l'évaluation du projet pilote qui motivent cette décision ?

**Réponse :** La convention de partenariat entre Actiris et la Fondation Meurice porte sur le développement et la gestion d'un site internet « [www.brusselstourismjobs.be](http://www.brusselstourismjobs.be) », carrefour entre offres d'emploi du secteur du tourisme et CV de personnes souhaitant travailler dans le secteur.

La convention prévoit que les membres de la Fondation mettent leur expertise dans le secteur du tourisme à Bruxelles au profit de ce projet pilote afin de :

- récolter les offres d'emploi des acteurs du secteur touristique bruxellois.
- sensibiliser les établissements scolaires du tourisme aux opportunités du site.

- een permanent beheer van de site te verzekeren en een controle van de aanbiedingen en profielen door een bestuurder zelf afkomstig van de toerismesector.

Om te antwoorden op uw verschillende vragen :

De Stichting moet :

- de geldigheid van de aanbiedingen en van de cv's controleren om zo de publicatie ervan op de website toe te laten of niet;
- de werkgevers en werkzoekenden informeren die aanbiedingen en profielen ter beschikking stellen die niet beantwoorden aan de vastgelegde criteria;
- een opvolging garanderen en daarbij vermijden dat aanbiedingen en kandidaturen die niet meer actueel zijn op de website blijven staan.

De Stichting is belast met het beheer van de website « Brussels Tourism Job » die enerzijds werkaanbiedingen en/of stageplaatsen van de werkgevers van de Brusselse toerismesector aanbiedt en anderzijds profielen van werkzoekenden die in deze branche wensen te werken. Bovendien moet ze op de website, indien nodig, de niet-relevante aanbiedingen en profielen heroriënteren en erop toezien dat de gepubliceerde informatie actueel is.

De Stichting is dus niet verantwoordelijk voor de « matching ».

Wat betreft de werkaanbiedingen en de betroffen sectoren :

- In het totaal werden 161 werkaanbiedingen ingezameld sinds de lancering van de website in juni 2013, met andere woorden een gemiddelde van 23 aanbiedingen per maand.
- 81 % zijn voltijdse aanbiedingen, 19 % zijn halftijdse aanbiedingen of stages.

De meest vertegenwoordigde subactiviteitensectoren op het gebied van werkaanbiedingen zijn de reisagentschappen, de horeca, de luchtvaartmaatschappijen, de hotelsector en de evenementenbureaus.

Wat de werkzoekenden betreft :

Op een totaal van 278 ingediende cv's (waarvan meer dan 80 % door Brusselaars), merken we dat 79 % van de werkzoekenden een voltijdse job zoeken en 21 % een halftijdse job of een stage.

De categorieën « hotelsector », « reisagentschap », « evenementenbureau », « toeristische promotie », en « horeca » vertegenwoordigen 78,2 % van het totaal van de gezochte sectoren.

Karakteristieken van het publiek « werkzoekenden » :

- Leeftijd : 18-35 jaar
- Nationaliteit : meer dan 80 % « Brusselse »
- Studies : toerisme en horeca
- Duur van de werkloosheid : n.v.t.
- Ervaring : ¾ van de cv's vermelden minstens één ervaring in de toerismesector.

- assurer une gestion permanente du site et une vérification des offres et profils par un administrateur lui-même issu du secteur du tourisme.

Pour répondre maintenant à vos différentes questions :

La Fondation doit :

- contrôler la validité des offres et des CV afin d'autoriser ou non leur publication sur le site;
- informer les employeurs et les chercheurs d'emploi proposant des offres et profils ne répondant pas aux critères définis;
- assurer le suivi évitant le maintien en ligne d'offres et de candidatures qui ne seraient plus d'actualité.

La Fondation est chargée de la gestion du site web « Brussels Tourism Jobs » présentant, d'une part, les offres d'emploi et/ou de stage des employeurs du secteur du tourisme bruxellois et, d'autre part, les profils de chercheurs d'emploi souhaitant travailler dans ce secteur. En outre, elle doit réorienter si nécessaire les offres et profils non pertinents par rapport au champ du site et veiller à ce que les informations publiées soient d'actualité.

La Fondation ne se charge donc pas de « matching ».

Au niveau des offres d'emploi et des secteurs concernés :

- Au total : 161 offres d'emploi ont été récoltées depuis le lancement du site en juin 2013, soit une moyenne de 23 offres par mois.
- 81 % sont des propositions à temps plein, et 19 % à temps partiel ou stage.

Les sous-secteurs d'activité les plus représentés en matière d'offres d'emploi sont les agences de voyages, la restauration, les compagnies aériennes, l'hôtellerie, les agences événementielles.

Au niveau des chercheurs d'emploi :

Sur un total de 278 CV déposés (dont plus de 80 % par des Bruxellois), on observe que 79 % des chercheurs d'emploi recherchent un travail à temps plein, et 21 % un travail à temps partiel ou un stage.

Les catégories « Hôtellerie », « Agence de voyages », « Agence événementielle », « Promotion touristique » et « Restauration » représentent 78,2 % du total des secteurs recherchés.

Caractéristiques du public « chercheur d'emploi » :

- Âge : 18-35 ans
- Nationalité : « bruxelloise » à plus de 80 %
- Études : tourisme & HORECA
- Durée d'inoccupation : N/A
- Expérience : ¾ des CV mentionnent au moins une expérience dans le secteur touristique.

Tot slot werd de partnerschapsovereenkomst afgesloten voor een bepaalde tijd vanaf 1 september 2012 tot 31 december 2014. Het is dus nog te vroeg voor Actiris om na te gaan of deze verlengd zal worden.

**Vraag nr. 1289 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De « Commerce Academy ».*

Volgens de pers, zou het project « Commerce Academy », dat acht maanden geleden is opgestart, thans 70 % stagiairs aan een baan geholpen hebben. Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag geweten hoeveel personen zich voor dat programma hebben ingeschreven en hoeveel het tot het einde hebben gevolgd. Welke opleidingen zijn ondersteund ? Welke begrotingsmiddelen hebben uw diensten aangewend en welke mogelijke vernieuwende zaken zijn gepland voor 2014 ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

De cijfers die u vermeldt, verwijzen naar de opleidingen van verkopers-bevoorraders. Deze worden nu op structurele wijze georganiseerd, 4 keer per jaar voor voornamelijk werkzoekenden die jonger zijn dan 25 jaar. Ze worden georganiseerd in samenwerking met Espace Formation PME en worden afgerond met een stage van zes weken in een onderneming uit de sector, in samenwerking met Comeos.

In het kader van de in 2013 georganiseerde opleidingen zijn 48 stagiairs de opleiding gestart, 44 hebben deze ook beëindigd en 70 % van deze jonge stagiair-verkopers hebben een job gevonden.

Wat betreft de pistes voor de ontwikkeling van de opleidingen die beantwoorden aan de behoeften geïdentificeerd door de partners verenigd binnen de Commerce Academy, zou een nieuwe opleiding gericht op de vaardigheden van het beroep « shop manager » een eerste maal georganiseerd worden vanaf het tweede semester van 2014. Deze opleiding zal alternerend theorie en praktijk in een professionele omgeving aanbieden.

Andere opleidingen voor gespecialiseerde verkopers in specifieke sectoren zoals sport, multimedia of de sector van dierenproducten worden eveneens onderzocht.

Bovendien, en dit is een van de mogelijkheden geanalyseerd binnen de Commerce Academy, zouden de opleidingen omtrent e-commerce snel gelanceerd worden.

Tot slot zullen wij ook samen de mogelijkheid onderzoeken om te beschikken over een didactische winkel waar de studenten-verkopers kunnen oefenen in een bijna reële situatie.

Wat de budgettaire aspecten betreft, wordt 110.000 EUR (70.000 EUR van het gewestelijk budget en 40.000 EUR van het budget van de FGC) voorzien om de werkingskosten van de Commerce Academy te dekken.

Enfin, la convention de partenariat a été conclue pour une durée déterminée qui court à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2012 pour se terminer de plein droit le 31 décembre 2014. Il est donc encore trop tôt pour Actiris pour évaluer si celle-ci sera reconduite.

**Question n° 1289 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La « Commerce Academy ».*

La presse a rapporté l'information selon laquelle le projet de Commerce Academy lancé il y a 8 mois aurait actuellement pour bilan la mise à l'emploi de 70 % des stagiaires. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir combien de personnes se sont inscrites à ce programme et combien ont été jusqu'à son terme. Quelles ont été les filières de formation soutenues ? Pourriez-vous également me rappeler les budgets mobilisés par vos services et les éventuelles mesures novatrices déjà prévues en 2014 ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Les chiffres que vous mentionnez se réfèrent aux formations de vendeurs-réassortisseurs. Celles-ci sont maintenant organisées de manière structurelle, 4 fois par an, à destination prioritaires de jeunes demandeurs d'emploi de – de 25 ans. Elles sont organisées en collaboration avec l'Espace Formation PME et se terminent par 6 semaines de stage dans une entreprise du secteur, en collaboration avec Comeos.

Dans le cadre des formations organisées en 2013, 48 stagiaires ont commencé la formation, 44 sont allés à son terme et 70 % de ces jeunes stagiaires-vendeurs ont trouvé un emploi.

Pour ce qui concerne les pistes de développement de formations répondant aux besoins identifiés par les partenaires réunis au sein de la Commerce Academy, une nouvelle formation visant les compétences du métiers de « Shop manager » devrait être organisée une première fois à partir du second semestre 2014. Elle mêlera des modules de théorie en alternance avec de la pratique en milieu professionnel.

D'autres formations de vendeurs spécialisés dans des secteurs particuliers comme le sport, le multimédia ou encore le secteur des produits animaliers sont aussi à l'étude.

De même, et c'est une des pistes analysées au sein de la Commerce Academy, des formations tournant autour de l'E-commerce devraient rapidement voir le jour.

Enfin, nous allons également étudier ensemble la possibilité de disposer d'un magasin didactique dans lequel les apprentis vendeurs pourraient s'exercer en situation proche du réel.

Pour ce qui concerne les aspects budgétaires, 110.000 EUR (70.000 EUR du budget régional et 40.000 EUR du budget Cocof) sont prévus pour les frais de fonctionnement de la Commerce Academy.

**Vraag nr. 1290 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De steun aan en de ontwikkeling van de islamitische financiële sector in het Brussels Gewest.*

Meer dan een jaar geleden, heeft uw voorganger een programma op touw gezet dat ertoe strekt om de steun aan en de ontwikkeling van de islamitische financiële sector in het Brussels Gewest te vergemakkelijken. Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag de balans van de maatregelen vernomen. Kunt u in uw antwoord een opsplitsing maken van alle projecten die door de regering zijn gesteund, de eventuele middelen die daarvoor zijn uitgetrokken en de resultaten in 2014. Welke maatregelen zijn er, in het kader van dat specifieke beleid, behouden voor de volgende maanden ?

**Antwoord :** Er werd in 2012 door mijn voorganger en door Brussels Invest & Export een denkoefening gestart om de initiatieven te onderzoeken die genomen zouden kunnen worden om Brussel te helpen om inzake islamitische financiering een positie in te nemen en voordeel te halen uit deze activiteit die potentieel voor ons Gewest veel kan opleveren.

Er werd in december 2012 in Saoedi-Arabië een eerste prospectiemissie op technisch niveau georganiseerd. Deze missie had als prioritaire doelstelling de troeven van Brussel bij de Islamitische Ontwikkelingsbank bekend te maken. Het kapitaal van deze Bank is in handen van de 56 lidstaten van de Organisatie van de Islamitische Samenwerking en ze wordt als de referentie-instelling inzake Islamitische financiering beschouwd. Deze missie bezocht ook 4 filialen van de IOB.

Aan de hand van deze missie had mijn voorganger Brussel Invest & Export de opdracht gegeven om het potentieel van een benadering uit te diepen die van de hypothese vertrok dat Brussel een aangewezen plaats kon zijn om de interbancaire instellingen, de internationale organisaties voor arbitrage en de sectorale federaties van de Islamitische financiering aan te trekken. Het idee bestond erin de eventuele opening van vertegenwoordigingsbureaus van deze structuren te bevorderen met het oog op de bevordering van de samenwerking met Europese instellingen inzake financiële reglementering. Ondanks talrijke contacten met diverse Directoraten-Generaal van de Europese Commissie, kon vastgesteld worden dat er aan dit onderwerp momenteel geen bijzondere aandacht besteed werd. Deze hypothese kan dan ook op dit moment niet gecontroleerd worden.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is daarom verdergegaan met het volgen van andere pistes in verband met Islamitische financiering of, in ruime zin, de aantrekking van islamitische investeerders.

Mijn diensten hebben eveneens een colloquium over Islamitische financiering gesteund dat door Febelfin op 5 december 2013 georganiseerd werd, met als doel de operatoren in te lichten over de kansen en beperkingen in verband met de implementering van Islamitische financiering in België. Dit onderwerp trok meer dan 130 deelnemers aan, die in hoofdzaak van banken en ondernemingen uit de sector afkomstig waren. Volgens de informatie waarover ik beschik, zal Febelfin verder stappen ondernemen om eventuele aanpassingen van het wettelijk kader voor te stellen om zo de ontwikkeling van deze activiteit in België mogelijk te maken. Deze reglementaire aanpassingen zijn geen gewestbevoegdheid, daar moet aan herinnerd worden.

**Question n° 1290 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Le soutien au développement de la finance islamique en Région bruxelloise.*

Il y a plus d'une année de cela, votre prédécesseur avait annoncé avoir lancé un programme prospectif visant à faciliter et à soutenir le développement de la finance islamique en Région bruxelloise. Afin de compléter mon information, je souhaiterais connaître le bilan concret de cet engagement. Pourriez-vous ventiler votre réponse en communiquant l'ensemble des projets appuyés par le gouvernement, les éventuels budgets y afférents et les résultats obtenus en 2014 ? Dans le cadre de cette politique spécifique, quelles mesures ont déjà été retenues pour les prochains mois ?

**Réponse :** Une réflexion a été entamée en 2012 par mon prédécesseur et par Bruxelles Invest & Export, afin d'examiner les initiatives qui pourraient être prises pour aider Bruxelles à se positionner en matière de finance islamique et à tirer bénéfice de cette activité potentiellement porteuse de retombées pour notre Région.

Une première mission de prospection en Arabie Saoudite a été organisée à un niveau technique en décembre 2012. Cette mission avait pour premier objectif de présenter les atouts de Bruxelles auprès de la Banque Islamique de Développement, dont le capital est détenu par les 56 États membres de l'Organisation de la Conférence Islamique et qui est considérée comme l'institution de référence en matière de finance islamique. Cette mission a aussi visité 4 filiales de la BID.

Sur la base de cette mission, mon prédécesseur avait chargé Bruxelles Invest & Export d'approfondir le potentiel d'une approche qui partait de l'hypothèse que Bruxelles pouvait être une place indiquée pour attirer les institutions interbancaires, les organismes d'arbitrage international et les fédérations sectorielles de la finance islamique. L'idée était de favoriser l'ouverture éventuelle de bureaux de représentation de ces structures en vue favoriser la collaboration avec les institutions européennes en matière de réglementation financière. Malgré de nombreux contacts avec diverses Directions Générales de la Commission européenne, il a été constaté que ce sujet ne faisait pas actuellement l'objet d'une attention particulière. Cette hypothèse ne se vérifie donc pas pour le moment.

Pour autant, la Région de Bruxelles-Capitale a continué à suivre d'autres pistes apparentées à la finance islamique ou, plus largement, à l'attraction d'investisseurs musulmans.

Ainsi, mes services ont soutenu un colloque sur la finance islamique, organisé par Febelfin le 5 décembre 2013, dans le but d'informer les opérateurs sur les opportunités et les contraintes liées à l'implémentation de la finance islamique en Belgique. Ce sujet a attiré plus de 130 participants, pour la plupart issus de banques et d'entreprises du secteur. Selon les éléments dont je dispose, Febelfin va poursuivre ses démarches pour proposer des adaptations éventuelles du cadre réglementaire en vue de permettre le développement de cette activité en Belgique. Ces adaptations réglementaires ne sont pas de compétence régionale, il faut le rappeler.



Een tweede initiatief bestond erin een eerste seminarie te ondersteunen dat door de « Belgian Finance Club » tijdens de prinselijke missie van maart 2014 in Saoedi-Arabië georganiseerd werd.

De « Belgian Finance Club » heeft een delegatie geleid van verschillende beroepen van de – publieke en private – Belgische financiering met als doel de uitstraling van de Brusselse financiële wereld te promoten. Dit seminarie werd door verschillende vooraanstaande sprekers geleid en had als doel om bij investeerders zowel interesse voor de financiering door Belgische overheden, als voor immobiëlenprojecten of infrastructuur te wekken.

Dit seminarie treedt onze strategie van aantrekking van investeringen bij door de contacten tussen Islamitische en Belgische financiële instellingen te bevorderen.

Het omvatte, in samenwerking met CEPANI, een tweede luik om Brussel als platform voor internationale arbitrage te promoten.

Dit seminarie (± 50 deelnemers) is een succes gebleken dat met name door de lokale media verslaan werd. Het zal geëvalueerd worden en op basis daarvan overweegt BI&E de organisatie dit jaar van een ander forum tussen Belgische en Maleisische Islamitische financiële instellingen, eveneens met de samenwerking van de Belgian Finance Club, alsook een opvolgingsinitiatief tijdens de prinselijke missie in Maleisië in oktober 2014.

Bovendien zijn BI&E en de GIMB gestart met de bevordering van de aantrekking naar Brussel van investeringen afkomstig uit de Golf-landen.

Een derde initiatief wordt gevoerd in samenwerking met BECI en de Kamer van Koophandel van België-Luxemburg-Arabische landen. In dit geval gaat het niet om Islamitische financiering, maar om de wil om Brusselse ondernemingen een plaats te geven bij de Islamitische Ontwikkelingsbank, als organisatie voor financiering van economische en sociale ontwikkelingsprojecten in de moslimlanden, met name in de ontwikkelingslanden.

Het Gewest steunt de inspanningen van BECI om de Brusselse ondernemingen een plaats te geven als consultants, leveranciers van goederen en diensten, onderaannemers, ... in verschillende sectoren : infrastructuur, engineering, consultancy, bouw, transport, water, energie, technologie, medische sector, enz.

In die hoedanigheid sprak ik op het seminarie dat BECI op 18 maart 2014 met de Islamitische Ontwikkelingsbank organiseerde.

De verschillende sinds 2012 hierboven omschreven gevoerde acties inzake Islamitische financiering mobiliseerden van de kant van Brussel Invest & Export een totaalbedrag van 56.288 EUR.

**Vraag nr. 1291 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*De bevordering van de eerste werkervaring van de jongeren.*

Het akkoord van de Brussels meerderheid voorzag erin dat de projecten voor de eerste werkervaring van de jongeren in de

Une deuxième initiative a été de soutenir un premier séminaire que le « Belgian Finance Club » a organisé durant la mission princière de mars 2014 en Arabie Saoudite.

Le « Belgian Finance Club » a mené une délégation composée de plusieurs métiers de la finance belge – publics et privés – dans le but de favoriser le rayonnement de la place financière bruxelloise. Animé par plusieurs orateurs de premier plan, ce séminaire avait pour objectif d'intéresser les investisseurs aussi bien au financement des pouvoirs publics belges, qu'à des projets immobiliers ou d'infrastructures.

Ce séminaire rejoint notre stratégie d'attraction d'investissements, en favorisant les contacts entre institutions financières islamiques et belges.

Il comportait un deuxième volet, en collaboration avec le CEPANI, visant à promouvoir Bruxelles comme plate-forme d'arbitrage international.

Ce séminaire (± 50 participants) est apparu comme un succès, couvert notamment par des médias locaux. Il va être évalué et, sur cette base, BI&E envisage l'organisation cette année d'un autre forum entre des institutions financières islamiques malaisiennes et belges, également avec la collaboration du Belgian Finance Club, ainsi qu'une action de suivi lors de la mission princière en Malaisie en octobre 2014.

En outre, BI&E et la SRIB ont commencé à collaborer pour favoriser l'attraction vers Bruxelles d'investissements originaires des pays du Golfe.

Une troisième démarche est menée en collaboration avec BECI et la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise-Pays Arabes. Dans ce cas, il ne s'agit pas de finance islamique, mais d'une volonté de positionnement des entreprises bruxelloises auprès de la Banque Islamique de Développement, en tant qu'organisme de financement de projets de développement économique et social dans les pays musulmans, notamment dans les pays en développement.

La Région soutient les efforts de BECI pour positionner les entreprises bruxelloises comme consultants, fournisseurs de biens et services, sous-traitants, ... dans différents secteurs : infra-structure, ingénierie, consultance, construction, transport, eau, énergie, technologie, secteur médical, etc.

À ce titre, je suis intervenue dans le séminaire que BECI a organisé avec la Banque Islamique de Développement à Jeddah le 18 mars 2014.

Les différentes actions menées depuis 2012 en matière de finance islamique et décrites ci-dessus ont mobilisé de la part de Bruxelles Invest & Export un montant total de 56.288 EUR.

**Question n° 1291 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La promotion des « premiers emplois jeunes ».*

L'accord de majorité bruxellois a prévu que les expériences de « premiers emplois jeunes » au sein des organismes publics régio-

Brusselse gewestelijke openbare instellingen zouden worden opgedreven tot constructieve en ambitieuze niveaus. Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag vernomen of Actiris, de GIMB, de GOMB, Innoviris, het BAO en Brussels Invest & Export daartoe hebben bijgedragen. Kunt u in uw antwoord ook aangeven over hoeveel banen het gaat ?

**Antwoord :** Innoviris :

Innoviris was niet betroffen door deze maatregel in 2013 : de verplichting om jongeren te werk te stellen in het kader van de startbaanovereenkomsten bestaat in de aanwerving van 1,5 % van het personeel in vte vastgelegd op 30 juni van het jaar ervoor, namelijk 2012. Ons personeel bedroeg 26,6 vte, wat geen aanwerving mogelijk maakt, zelfs niet halftijds.

Op basis van het personeelsbestand op 30 juni 2013 (31), zal Innoviris in 2014 nog steeds niet betroffen zijn.

**Impulse :**

In het verleden heeft het Agentschap meerdere jongeren die hun studies afgerond hadden en op zoek waren naar een eerste beroepservaring verschillende keren een kans gegeven. Deze aanwervingen hebben echter niet plaatsgevonden in het kader van het Rosetta-plan.

Op dit ogenblik telt impulse.brussels binnen het personeel geen enkele werkracht jonger dan 26 jaar en bestudeert het de mogelijkheid om een instapstage in een bedrijf aan te bieden, zelfs al verwelkomt het jaarlijks een tiental stagiairs en studenten tijdens de schoolvakanties.

**GIMB :**

In de mate dat de GIMB minder dan 50 loontrekkers telt, valt ze niet onder het toepassingsgebied van de reglementering betreffende de startbanen.

**Citydev :**

In het kader van het regeerakkoord van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, werd aan citydev.brussels 2 voltijdse startbanen toegekend via een overeenkomst ondertekend met Actiris voor een onbepaalde duur.

In 2013 werden de twee posten als volgt ingevuld :

1. Een medewerker « onderhoud van de sites » (niveau D) met een startbaanovereenkomst van een duur van één jaar van 14 mei 2012 tot 13 mei 2013. Dit contract werd echter niet verlengd.

Citydev.brussels heeft echter een nieuwe medewerker aangevonden binnen dezelfde voorwaarden van de startbaanovereenkomst op 3 oktober 2013. Deze medewerker is nog steeds op post.

2. Een technische medewerker (niveau C) die dit soort overeenkomst heeft gekregen vanaf 1 mei 2011, was goed maar moet zijn opleiding nog perfectioneren. Zijn contract werd verlengd met 12 extra maanden binnen de voorwaarden van de « startbaan ».

naux bruxellois seront augmentées pour atteindre des niveaux constructifs et ambitieux. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si Actiris, la SRIB, la SDRB, Innoviris, l'ABE et Bruxelles Invest & Export, ont participé à cet effort en 2013. Pourriez-vous compléter vos réponses en communiquant également le nombre d'emplois concernés ?

**Réponse :** Innoviris :

Innoviris n'était pas concerné par cette mesure en 2013 : en effet, l'obligation d'employer des jeunes dans le cadre de conventions de premier emploi consiste à engager 1,5 % de l'effectif en équivalents temps plein fixé au 30 juin de l'année précédente, or au 30 juin 2012, notre effectif s'élevait à 26,6 EQTP, ce qui ne permet pas un engagement, même à mi-temps.

Sur la base de l'effectif au 30 juin 2013 (31), Innoviris ne sera pas encore concerné en 2014.

**Impulse :**

De par le passé, à plusieurs reprises, l'Agence a déjà donné sa chance à plusieurs jeunes qui sortaient des études et étaient à la recherche d'une première expérience professionnelle. Cependant, ces recrutements ne se sont pas passés dans le cadre du plan Rosetta.

À l'heure actuelle, impulse.brussels ne compte parmi son personnel aucun jeune de moins de 26 ans et étudie la possibilité d'offrir la possibilité de stage en transition d'entrepreneurs, même si elle accueille chaque année une dizaine de stagiaires et d'étudiants pendant les périodes de vacances scolaires.

**SRIB :**

Dans la mesure où la SRIB comporte moins de 50 travailleurs salariés, elle ne tombe pas dans le champ d'application de la réglementation sur les premiers emplois jeunes.

**Citydev :**

Dans le cadre de l'accord du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, il a été octroyé à citydev.brussels 2 postes de premier emploi à temps plein par le biais d'une convention signée avec Actiris pour une durée indéterminée.

En 2013, les deux postes ont été pourvus de la manière suivante :

1. Un collaborateur entretien de sites (Niveau D) qui a bénéficié d'un contrat « emploi jeune » dit « contrat CPE » d'une durée d'un an du 14 mai 2012 au 13 mai 2013. Ce contrat n'a cependant pas été renouvelé.

Mais citydev.brussels a recruté un nouveau collaborateur dans les mêmes conditions de contrat CPE le 3 octobre 2013. Ce collaborateur est toujours en poste.

2. Un collaborateur technique (Niveau C) qui a bénéficié de ce type de contrat durant un an à partir du 1<sup>er</sup> mai 2011. Ayant donné satisfaction mais devant encore parfaire sa formation, son contrat a été renouvelé d'une durée de 12 mois supplémentaires dans les conditions « d'emploi jeune ».

Aangezien de diensten tevreden waren van zijn prestaties, heeft onze raad van bestuur beslist om hem aan te nemen met een contract van onbepaalde duur vanaf 1 mei 2013.

Bijgevolg geeft de aanwerving van deze medewerker de mogelijkheid om een nieuwe medewerker via startbaanovereenkomst voor citydev.brussels aan te werven.

BI&E :

Brussel Invest & Export maakt deel uit van Brussel Economie en Werkgelegenheid dat één van de besturen is van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat de thematiek van de « startbanen » betreft, valt deze bevoegdheid onder de verantwoordelijkheid van de Staatssecretaris van het Openbaar Ambt.

Het zou dus aangewezen zijn om hem deze vraag rechtstreeks te stellen. Met het oog op coherentie zal Brussel Economie en Werkgelegenheid verwijzen naar het antwoord van de heer De Lille.

Actiris :

De samenvattende tabel hieronder vermeldt voor Actiris het aantal per maand aangeworven mensen via startbaanovereenkomst en via startbaanovereenkomst vormende beroepservaring.

2013	Startbaan overeenkomst (ION)	Startbaan overeenkomst
Januari	13	7
Februari	15	7
Maart	17	9
April	17	9
Mei	17	9
Juni	17	8
Juli	17	8
Augustus	17	7
September	17	7
Oktober	17	7
November	18	7
December	27	7
Gemiddelde	17	8

**Vraag nr. 1292 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

*Onerlijke concurrentie op internet voor de promotie van investeringen.*

Ik heb vernomen dat de internetadressen « www.investinbelgium.com » en « www.investinbelgium.be », respectievelijk van FIT en het AWEX de internauten naar de portaalsites van voornoemde instanties verwijzen. *De facto* zou een buitenlandse firma die op het net informatie zoekt om te investeren in ons land zonder dat te weten enkel naar Vlaanderen en Wallonië doorverwezen worden, zonder de optie « Brussels Gewest » aangeboden te krijgen.

Les services étant pleinement satisfaits de ses prestations, il a été décidé par notre conseil d'administration de l'engager dans les liens d'un contrat à durée indéterminée à partir du 1<sup>er</sup> mai 2013.

Par conséquent, l'engagement de ce collaborateur laisse la possibilité d'engagement d'un nouveau collaborateur CPE pour citydev.brussels.

BI&E :

Bruxelles Invest & Export fait partie de Bruxelles Économie et Emploi qui est une des administrations formant le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Concernant la thématique des « premiers emplois jeunes », cette compétence revient à M. le secrétaire d'État à la Fonction publique.

Il sera donc plus opportun de lui poser directement la question. Et dans un souci de cohérence, Bruxelles Économie et Emploi se référera à la réponse transmise par M. De Lille.

Actiris :

Pour Actiris, le tableau récapitulatif ci-dessous reprend le nombre de personnes engagées par mois sous convention premier emploi et sous convention premier emploi avec expérience emploi formatrice.

2013	CPE (OIP)	CPE
Janvier	13	7
Février	15	7
Mars	17	9
Avril	17	9
Mai	17	9
Juin	17	8
Juillet	17	8
Août	17	7
Septembre	17	7
Octobre	17	7
Novembre	18	7
Décembre	27	7
Moyenne	17	8

**Question n° 1292 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*La concurrence déloyale sur internet pour la promotion des investissements.*

Il me revient que les adresses internet « www.investinbelgium.com » et « www.investinbelgium.be », détenues respectivement par l'AWEX et le FIT, renvoient les internautes vers les portails desdits organismes. *De facto*, une entreprise étrangère qui chercherait sur la toile des informations pour investir dans notre pays, serait orientée à son insu vers la Flandre et la Wallonie uniquement, sans qu'il ne lui soit présenté le choix de la Région bruxelloise.

Ik wens te weten of uw diensten op de hoogte waren van die situatie en zo ja, sedert wanneer. Kan u me zeggen welke concrete maatregelen werden genomen om een oplossing te vinden die een einde stelt aan die vorm van concurrentie tussen de gewesten? Welke antwoorden hebben onze Vlaamse en Waalse partners gegeven? Komt er een oplossing in de komende maanden?

**Anwoord :** Ik bevestig het geachte lid dat Brussel Invest & Export, de dienst van de GOB waarvan de opdracht erin bestaat buitenlandse investeringen naar Brussel aan te trekken, er wel degelijk vanop de hoogte is dat de domeinnamen [www.investinbelgium.com](http://www.investinbelgium.com) en [www.investinbelgium.be](http://www.investinbelgium.be) respectievelijk eigendom zijn van Awex en FIT. Laatstgenoemde verwijst echter nergens en niet, zoals u aangeeft, naar de site van de promotie-instelling van het Vlaams Gewest.

Deze situatie dateert op z'n minst van vóór 2010, jaar waarin Brussel Export de opdracht « invest » overgenomen heeft. Ze werd verschillende keren aangehaald in het kader van de Verbindingscel, het overlegorgaan dat de drie met buitenlandse investeringen belaste gewestelijke agentschappen of diensten en de federale overheid verenigt.

Mijn diensten hebben dit nogmaals aangehaald tijdens de laatste vergadering van deze cel die plaatsgevonden heeft in de lokalen van Awex op 4 april laatstleden. FIT en Awex hebben te kennen gegeven date en verwijzing naar een gemeenschappelijke startpagina en hebben voorgesteld om dit punt op de agenda te plaatsen van de volgende « intergewestelijke » vergadering waaraan de verantwoordelijken van de 3 agentschappen deelnemen. Deze vergadering zal plaatsvinden in juni.

Volgens Brussel Invest & Export wordt geen enkele publiciteit gevoerd op deze twee adressen waardoor het verkeer er waarschijnlijk zeer beperkt is. Wanneer men opzoeken doet onder de term « Invest in Belgium » verschijnt in de eerste plaats de website van de FOD Economie, gevolgd door de site [Belgium.be](http://Belgium.be). Beide sites verwijzen onmiddellijk naar de drie bevoegde gewestelijke agentschappen.

**Vraag nr. 1293 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

***Multimedia cv voor werkzoekenden.***

Ter aanvulling van mijn informatie over de verwezenlijking van het multimedia cv voor werkzoekenden wens ik een antwoord over volgende vragen voor het jaar 2013 :

- Wat is de totale kostprijs van de verwezenlijking van het multimedia cv voor werkzoekenden, met inbegrip van het bewerken van de video's en de verspreiding ervan op het internet?
- Hoeveel personen hebben reeds gebruik kunnen maken van dit initiatief in 2013 en hoeveel ervan vonden een job op die manier?

Je souhaiterais savoir si vos services étaient au courant de cette situation et, le cas échéant, depuis quand. Pourriez-vous me dire quelles mesures concrètes ont été prises pour trouver une solution de compromis qui mette fin à cette forme de concurrence interrégionale? Quelles réponses ont été données par nos partenaires flamands et wallons? Une solution est-elle escomptée pour les prochains mois?

**Réponse :** Je confirme à l'honorable membre que Bruxelles Invest & Export, le service du SPRB qui a pour mission d'attirer les investissements à Bruxelles, est bien au courant du fait que les noms de domaines [www.investinbelgium.com](http://www.investinbelgium.com) et [www.investinbelgium.be](http://www.investinbelgium.be) appartiennent respectivement à l'Awex et au FIT. Ce dernier, cependant, ne renvoie nulle part et non, comme vous l'indiquez, vers le site de l'organisme de promotion de la Région flamande.

Cette situation est au moins antérieure à 2010, année lors de laquelle Bruxelles Export a repris en charge la mission « invest ». Elle a été plusieurs fois évoquée dans le cadre de la Cellule de liaison, organe de concertation qui regroupe les 3 agences ou services régionaux en charge des investissements étrangers et le Fédéral.

Mes services l'ont à nouveau évoquée lors de la dernière réunion de cette cellule qui s'est tenue dans les locaux de l'Awex le 4 avril dernier. FIT et Awex ont laissé entendre qu'un renvoi vers une page d'accueil commune pourrait être envisagé et ont proposé de mettre ce point à l'agenda de la prochaine réunion « Interrégionale » qui regroupe les responsables des 3 agences. Celle-ci aura lieu en juin prochain.

Selon Bruxelles Invest & Export, aucune publicité n'est faite sur ces deux adresses et, en conséquence, le trafic y est probablement très faible. Lorsqu'on fait une recherche sur le terme « Invest in Belgium », c'est le site du SPF Économie qui apparaît en premier, suivi du site [Belgium.be](http://Belgium.be). Tous deux renvoient immédiatement vers les sites des 3 agences régionales compétentes.

**Question n° 1293 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

***Le CV multimédia pour les demandeurs d'emploi.***

Afin de compléter mon information sur la mise en œuvre du CV multimédia pour les demandeurs d'emploi, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes pour l'année 2013 :

- Quel est le coût global de la mise en œuvre du CV multimédia, en ce compris le traitement des vidéos et leur diffusion sur internet?
- Quel est le nombre de personnes qui ont déjà bénéficié de cette initiative en 2013? Pourriez-vous préciser le nombre de celles et ceux qui ont trouvé un emploi grâce à ce dispositif?

– Wat is het verhoopt aantal gebruikers voor 2014 ?

– Beschikt u eventueel over bijgewerkte statistieken over het aantal personen dat die advertenties bekijkt op de Youtube-site van Actiris ?

**Antwoord :** Om de werkzoekenden een bijkomend instrument te kunnen aanbieden, heeft Actiris beslist om het proefproject van multimedia-CV te lanceren om :

- aan de werkgever meer specifieke informatie te verschaffen dan de info die normaal gezien op een « klassieke » cv staat;
- de « sociale vaardigheden » te valoriseren van de WZ die de werkgevers vragen;
- de WZ van andere kandidaten te onderscheiden dankzij een vernieuwend instrument;
- de toegang tot de arbeidsmarkt te vergemakkelijken en de positieve discriminatie te verminderen (laaggeschoolden, jongeren en oudere WZ van 45 jaar of ouder).

Voor de proeffase werd de doelstelling vastgelegd op de verwezenlijking van 50 multimedia-CV's.

Als antwoord op uw verschillende vragen :

In de testfase werd er beslist om het multimedia-CV te testen bij een groep vrijwillige werkzoekenden die aan een workshop « multimedia-CV » wensden deel te nemen, die drie dagen duurt :

- 2 voorbereidingsdagen met workshops over verbale en non-verbale communicatie alsook over de coaching beeld/gezicht camera;
- 1 dag omtrent voor het maken van de video door een externe persoon (communicatiebureau) gekozen via overheidsopdracht. Deze persoon staat eveneens in voor de uiteindelijke videomontage; De video's hebben een duur van 1 min 30 / 1 min 45.

Er dient verduidelijkt te worden dat de multimedia cv's eigendom zijn van de werkzoekenden, maar Actiris bewaart een kopie van elk.

Voor de verspreiding van deze cv's werd in juli 2013 een Youtube account aangemaakt voor werkgevers.

De multimedia cv's werden tussen 6 en 43 keer bekeken naargelang het cv en het gebruik ervan door de werkzoekende.

Totale kost van het multimedia-CV

Een overheidsopdracht voor een bedrag van 17.175,95 EUR werd gelanceerd voor de technische verwezenlijking van 50 multimedia-CV's (proeffase). Deze opdracht werd binnengehaald door het bedrijf Orange Clignotant.

Ter informatie, de prijs voor de verwezenlijking van een multimedia-CV bedraagt ongeveer 300 EUR.

– Quel est le nombre de bénéficiaires escomptés pour l'année 2014 ?

– Disposez-vous éventuellement des statistiques actualisées sur le nombre de visiteurs qui consultent le compte Youtube d'Actiris pour visionner les annonces ?

**Réponse :** Afin d'offrir un outil supplémentaire aux chercheurs d'emploi, Actiris a décidé de développer, en projet pilote, le CV multimédia pour :

- offrir à l'employeur des informations plus spécifiques que celles figurant habituellement sur un CV « classique »;
- valoriser le « savoir-être » du CE recherché par les employeurs;
- démarquer le CE des autres candidats grâce à un support novateur;
- faciliter l'accès au marché de l'emploi et diminuer la discrimination positive (infrascolarisés, jeunes et CE âgés de 45 ans et plus ...).

Pour la phase pilote, l'objectif fixé était la réalisation de 50 CV multimédias.

Pour répondre à vos différentes questions :

Dans la phase pilote, il a été décidé de tester le « CV multimédia » avec un groupe de chercheurs d'emploi volontaires désireux de participer à un atelier « CV multimédia » qui s'organise en trois jours :

- 2 journées de préparation avec des ateliers sur la communication verbale et non verbale ainsi que sur le coaching image/face caméra;
- 1 journée consacrée au tournage à proprement parler qui est réalisé par un prestataire externe (agence de communication) qui fut choisi par appel d'offres. Ce prestataire assure également le montage final des vidéos. Les vidéos ont une durée d'1 min 30 / 1 min 45.

Il faut préciser que la propriété de ces CV multimédias appartient aux chercheurs d'emploi, mais Actiris conserve une copie de chacun d'eux.

Pour la diffusion de ces CV-M, un compte Youtube destiné aux employeurs a été réalisé en juillet 2013.

Les CV multimédias ont été visionnés entre 6 et 43 fois en fonction du CV et de l'utilisation qu'en a fait le chercheur d'emploi.

Coût global de la mise en œuvre du CV multimédia

Un marché public pour un montant de 17.175,95 EUR a été lancé pour la réalisation technique de 50 CV multimédias (phase pilote). Ce marché a été remporté par la société Orange Clignotant.

À titre d'information, le prix pour la réalisation d'un CV multimédia est d'environ 300 EUR.

## Vooruitgang van het project

De eerste workshop « multimedia-CV » werd in oktober 2012 gelanceerd.

Het totaal aantal video's verwezenlijkt tot nu toe bedraagt 32. Er staan dus nog 18 multimedia-CV's in de testfase in 2014 gepland. Momenteel hebben 9 van de 32 WZ die een multimedia-CV hebben gemaakt, een job gevonden (26 %). Drie WZ hebben beslist om een opleiding te volgen (9,67 %). De andere WZ zijn nog op zoek naar werk.

Het is onmogelijk om een rechtstreeks en automatisch oorzaaklijk verband te leggen tussen de deelname van deze WZ aan het project en de uitstroom uit de werkloosheid. Het is echter duidelijk dat dit instrument hun actieve zoektocht naar werk vervolledigt en bijdraagt tot hun intrede op de arbeidsmarkt.

Een eerste evaluatie van het proefproject vond plaats in januari 2013 en ging over de tevredenheid van de WZ over de workshops multimedia-CV en de gevolgen ervan in hun zoektocht naar werk (aantal oproepen voor gesprekken, tewerkstellingspercentage, ...).

Deze evaluatie was positief. Het project wordt dus verdergezet en er worden extra workshops multimedia-CV geprogrammeerd.

Een evaluatie van het instrument zal weldra gevoerd worden om zich te positioneren wat betreft de verderzetting van het project.

**Vraag nr. 1294 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

« *Self'Actiris* » ruimtes.

Ter aanvulling van mijn informatie over de inrichting van « *Self'Actiris* » ruimtes wens ik een antwoord over volgende vragen voor het jaar 2013:

- Welk informatica- en bureaumaterieel wordt ter beschikking van het doelpubliek gesteld ? Kan u het budget aangewend voor de aankoop van die tools en de procedure voor de overheidsopdracht preciseren ?
- Welke software wordt gebruikt voor die computers ? Beschikt u over de kostprijs van de vergunningen ervoor ?
- Is het mogelijk een raming te krijgen van het aantal personen dat al heeft gebruikgemaakt van die nieuwe dienst ?
- Quid met de inrichting van « *Self'Actiris* » ruimtes in de gedecentraliseerde antennen ?

**Antwoord :** Hierbij de gevraagde bijkomende informatie over de oprichting van de « *Self'Actiris*-ruimten ».

Actiris stelt 30 computers aan het publiek ter beschikking voor de « *Self'Actiris*-ruimte ». Het zijn computers van het merk Dell Optiplex 9010 All-in-one (Pc en scherm in een enkel stuk). Ze beschikken over een Intel-processor Core i5 @ 3.10 GHz, met

## État d'avancement du projet

Le premier atelier « CV multimédia » est lancé en octobre 2012.

Le nombre total de vidéos réalisées à ce jour est de 32. 18 CV-M sont donc encore prévus dans cette phase test en 2014. Actuellement, 9 des 32 CE ayant réalisé leur CV multimédia ont trouvé un emploi (26 %). Trois CE ont décidé de s'engager dans une formation (9,67 %). Les autres CE sont toujours en recherche d'emploi.

Il est impossible d'établir un lien de cause à effet direct et automatique entre la participation de ces CE à ce projet et leur sortie du chômage. Néanmoins, il est clair que ce dispositif complète et participe à leur recherche active d'emploi et à leur rentrée sur le marché de l'emploi.

Une première évaluation du pilote du projet a eu lieu en janvier 2013 et portait sur la satisfaction des CE sur les ateliers CV multimédia et leurs conséquences dans leur recherche d'emploi (nombre d'entretiens décrochés, taux de mise à l'emploi, ...).

Cette évaluation a été positive et a confirmé la poursuite du projet et la programmation d'ateliers CV-M supplémentaires.

Une évaluation du dispositif sera effectuée sous peu afin de se positionner sur la continuation du projet.

**Question n° 1294 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :**

*Les espaces « Self'Actiris ».*

Afin de compléter mon information sur la création des espaces « *Self'Actiris* », je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes pour l'année 2013 :

- Quel est le parc détaillé du matériel informatique et bureautique mis à disposition du public cible ? Pourriez-vous préciser le budget mobilisé pour l'acquisition de ces outils ainsi que la procédure de marché public y afférente ?
- Quels sont les logiciels usités sur les ordinateurs ? Disposez-vous du coût des licences y afférentes ?
- Est-il possible d'obtenir une estimation du nombre de personnes qui ont déjà bénéficié jusqu'à présent de ce nouveau service ?
- Quid de la création d'espaces « *Self'Actiris* » dans les antennes décentralisées ?

**Réponse :** Voici les informations complémentaires demandées quant à la création des espaces « *Self'Actiris* ».

Actiris met 30 ordinateurs à la disposition du public pour l'espace « *Self'Actiris* ». Ce sont des Dell Optiplex 9010 All-in-one (Pc et écran en une seule pièce). Ils disposent d'un processeur Intel Core i5 @ 3.10 GHz, de 4 GB de mémoire, d'un disque dur

4 GB geheugen, een harde schijf van 1 TB en een scherm van 23 inch. Het geïnstalleerde besturingssysteem is Microsoft Windows Seven Pro (OEM). De software « Writer » en « Clac » van OpenOffice.org zijn erop geïnstalleerd.

Deze 30 Dell Optiplex hebben een globale waarde van 42.727 EUR BTW inbegrepen. De twee all in one kleuren hebben een globale waarde van 1.472 EUR.

Deze aankopen gebeurden via het CIBG, Actiris heeft daarom geen overheidsopdracht voor deze aankopen gelanceerd.

De 4 interactieve palen werden via een overheidsopdracht aangekocht (Europese openbare offerteaanvraag). De kosten voor de aankoop van de palen bedraagt 5.500 EUR btw niet inbegrepen/ palen, ofwel 26.620 EUR btw inbegrepen voor de 4 palen. Daar moet het onderhoud aan toegevoegd worden dat gelijk is aan 150 EUR btw niet inbegrepen/palen per jaar, dus jaarlijks 726 EUR btw inbegrepen voor de 4 palen.

De gebruikte software op deze computers zijn de volgende :

- Adobe Flash Player 11 (Active X)
- Adobe Reader XI
- Java 7 Update 11
- OpenOffice.org 3.4.1
- TightVNC

Voor de volledigheid, ze hebben geen aankoop via licentie nodig.

Enkel voor de software F-Secure Antivirus is er een aankoop via licentie.

Haar kostprijs bedraagt 473,3 EUR/jaar voor alle Dell Optiplex, hetgeen komt op een totaal van 15,81 EUR per jaar per licentie.

Wat betreft het aantal personen die reeds van de Self Actiris genoten :

De Self Actiris gelegen aan de Boulevard Anspachlaan 65 is een dienst met vrije toegang en zonder identificatie van de bezoeker. Het is dan ook moeilijk om een raming te geven van het aantal afzonderlijke werzoekenden dat van de infrastructuur gebruik heeft gemaakt. Eenzelfde persoon kan immers een aantal dagen een PC 's ochtends en in de namiddag gebruiken en regelmatig terugkomen.

Het is evenwel mogelijk om een raming te geven van het aantal bezoeken wat het gebruik van de PC's van Self Actiris betreft. Sinds zijn opening in februari 2013 en tot begin maart 2014 werden de PC's van Self Actiris in het kader van de zoektocht naar werk 16.211 maal gebruikt. Aan dit cijfer kunnen we zien dat deze dienst bij het publiek succes heeft.

De werkzoekende kan via de toepassing MijnActiris (inschrijving/herinschrijving, beheer van persoonlijke gegevens, raadpleging werkaanbiedingen) zijn administratieve stappen online beheeren. Hij beschikt over een internettoegang waardoor hij via zijn

de 1 TB et d'un écran de 23 pouces. Le système d'exploitation installé est Microsoft Windows Seven Pro (OEM). Les logiciels « Writer » et « Clac » de la suite bureautique OpenOffice.org y sont déployés.

Ces 30 Dell Optiplex ont une valeur globale de 42.727 EUR TVAC. Les deux all-in-one couleurs ont une valeur globale de 1.472 EUR.

Ces acquisitions ont été réalisées via le CIRB, Actiris n'a dès lors pas lancé de marché public pour ces acquisitions.

Les 4 bornes interactives ont elles été acquises via un marché public (appel d'offres général européen). Le coût d'acquisition des bornes équivaut à 5.500 EUR HTVA/ borne, soit 26.620 EUR TVAC pour les 4 bornes. Il faut ajouter à cela la maintenance qui est égale à 150 EUR HTVA/borne par an, donc 726 EUR TVAC annuellement pour les 4 bornes.

Les logiciels utilisés sur ces ordinateurs sont les suivants :

- Adobe Flash Player 11 (Active X)
- Adobe Reader XI
- Java 7 Update 11
- OpenOffice.org 3.4.1
- TightVNC

Pour votre information complète, ils ne nécessitent pas d'achat de licence.

Seul le logiciel F-Secure Antivirus fait l'objet d'un achat de licence.

Son coût est de 473,3 EUR/an pour l'ensemble des Dell Optiplex, ce qui revient à un total de 15,81 EUR par an par licence.

Concernant le nombre de personnes qui ont déjà bénéficié du Self Actiris :

Le Self Actiris situé au 65 Boulevard Anspach est un service en libre accès et sans identification du visiteur. Il est donc difficile de donner une estimation du nombre de chercheurs d'emploi différents ayant bénéficié de l'infrastructure. En effet, une même personne peut employer un PC le matin et l'après-midi durant plusieurs jours et revenir régulièrement.

Il est néanmoins possible de donner une estimation du nombre de passages en termes d'utilisation des PC du Self Actiris. Ainsi, de son ouverture en février 2013 et jusque début mars 2014, il y a eu 16.211 utilisations des PC du Self Actiris dans le cadre d'une recherche d'emploi. Au regard de ce chiffre, ce service remporte un franc succès auprès du public.

Ainsi, le chercheur d'emploi peut gérer en ligne ses démarches administratives via l'application MonActiris (inscription/réinscription, gestion des données personnelles, didacticiel, consultation offres d'emploi). Il dispose d'un accès à internet lui permet-

e-mail rechtstreeks zijn kandidatuur aan werkgevers kan zenden. Bovendien kan hij aan de hand van een tekstverwerker zijn CV en motivatiebrief opstellen en bewerken. Hij kan ook werkaanbiedingen op de websites van gewestelijke tewerkstellingsbureaus of verschillende tewerkstellingssites raadplegen.

Om zijn administratieve stappen bij Actiris gemakkelijker te laten verlopen, zijn er 15 telefoons verbonden met het call center ter beschikking.

De Self Actiris omvat ook 4 interactieve palen waardoor de werkaanbiedingen van Actiris kunnen geraadpleegd worden of waardoor over gegevens van de verschillende diensten van Actiris beschikt kan worden.

Er wordt aan de werkzoekende ook de mogelijkheid geboden om een maximum van 20 drukwerken per dag en per persoon uit te voeren.

Voor wat betreft de oprichting van ruimten in de gedecentraliseerde antennes, bestaan er momenteel « Self-zones » in elke antenne van Actiris. Dit komt overeen met een totaal van 102 pc's, 57 palen en 15 telefoons.

De werkzoekende kan zo de website Actiris raadplegen (voorstelling van verschillende diensten + raadpleging van werkaanbiedingen), zijn elektronisch dossier en zijn persoonlijke gegevens via de toepassing MijnActiris raadplegen en het call center voor administratieve stappen bellen (bijvoorbeeld Herinschrijving, help desk mijn actiris ...).

Een lopend project bestaat uit de ontwikkeling van deze ruimtes voor autonome zoektocht. Deze self zones « nieuwe formule » zullen aan de WZ bijkomende diensten bieden die quasi met de Self Actiris gelegen aan de Anspach vergelijkbaar is.

**Vraag nr. 1298 van mevr. Marion Lemesre d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :**

***Gewestelijke ondersteuning van economische prestaties.***

Om mijn informatie over het gewestelijk beleid ter bevordering van de economie te vervolledigen, had ik graag de volgende toelichtingen gekregen.

Welke bedragen heeft het Brussels Gewest geïnvesteerd in de laatste editie van de volgende evenementen :

- Prijs Brussels Best Exporters.
- Prijs Brussels Life Science.
- Prijs Atomia.
- Prijs Gelijkheid Mannen en Vrouwen.
- Prijs « Rise » voor jonge innoverende ondernemingen.
- Trends Business Tour 2013 ?

tant, via l'utilisation de sa messagerie électronique, d'envoyer ses candidatures directement aux employeurs. De plus, il peut rédiger ou mettre à jour son CV et sa lettre de motivation via un traitement de texte. Il lui est également possible de consulter des offres d'emploi sur les sites des offices régionaux d'emploi ou vers différents sites d'emploi.

Afin de faciliter ses démarches administratives auprès d'Actiris, 15 téléphones reliés au call center sont à disposition.

Le Self Actiris comporte également 4 bornes interactives permettant de consulter les offres d'emploi d'Actiris ou de disposer des coordonnées des différents services d'Actiris.

La possibilité est également offerte au chercheur d'emploi d'effectuer un maximum de 20 impressions par jour et par personne.

Pour ce qui est de la création d'espaces dans les antennes décentralisées, actuellement, il existe des « Self-zones » dans chaque antenne d'Actiris. Cela représente au total 102 pièces, 57 bornes et 15 téléphones.

Le chercheur d'emploi peut ainsi consulter le site Actiris (présentation des différents services + consultation d'offres d'emploi), gérer son dossier électronique et ses données personnelles via l'application MonActiris et appeler le call center pour des démarches administratives (par ex réinscription, help desk mon actiris ...).

Un projet en cours consiste à développer ces espaces de recherche autonome. Ces self zones « nouvelle formule » offriront au CE des services supplémentaires quasi comparables au Self Actiris situé à Anspach.

**Question n° 1298 de Mme Marion Lemesre du 19 mars 2014 (Fr.) :**

***Le soutien régional à la performance économique.***

Afin de compléter mon information relative à la politique menée en matière de promotion régionale de l'économie, j'aimerais pouvoir disposer des précisions suivantes.

Pouvez-vous me dire quels montants ont été investis par la Région bruxelloise dans la dernière édition de chacun des événements suivants :

- Prix Brussels Best Exporters.
- Soirée Brussels Life Science.
- Prix Atomia.
- Prix Égalité des sexes.
- Prix « Rise » pour les jeunes entreprises innovantes.
- Trends Business Tour 2013 ?



**Antwoord : BI&E :**

Brussel Invest & Export organiseerde begin 2014, in samenwerking met BECI, de tweede editie van « Brussels Best Exporters ».

Veertig Brusselse ondernemingen hebben naar die Brusselse exportprijs meegedongen en meer dan 420 mensen hebben de prijzuitreiking op dinsdag 18 februari bijgewoond.

De totale kostprijs bedraagt 177.782 EUR die met name de kosten van de mediacampagne (met samenwerking met RTBF en Roularta Media), communicatiekosten, kosten voor het verzenden van de uitnodigingen, het maken van videoclippen voor de voorstelling van de zes genomineerde bedrijven, het maken van de trofeeën en getuigschriften, de organisatie van het evenement (regie en audiovisueel materiaal, leiding van het evenement, presentator en catering) evenals de toekenning van een facultatieve subsidie van 5.000 EUR voor de twee laureaten om exportinitiatieven te financieren, omvat.

Van dit bedrag moet 35.000 EUR aan sponsoring en 25.000 EUR aan prijzen in natura aan de genomineerde firma's geschonken door andere sponsors afgetrokken worden.

Brussel Invest & Export investeerde een nettobedrag van 82.782 EUR in dit initiatief.

Wat de « Trends Business Tour 2013 » betreft, nam de verantwoordelijke van de cel communicatie van Brussel Invest & Export aan de jury deel, maar er werd geen enkele financiële tussenkomst door deze dienst toegekend.

**Innoviris :**

Wat de Rise-prijs betreft, werd de 891.000 EUR subsidies in 2013 vastgelegd en als volgt over 3 firma's verdeeld :

- Domobios (Bio-technologieën) : 291.000 EUR
- Real Impact Analytics (IT) : 300.000 EUR
- Biotech Quality groupe (Pharma) : 300.000 EUR

Ik vestig de aandacht van het geacht lid op het feit dat « Rise » niet enkel een prijs is in de traditionele zin van het woord, maar een bedrag toegewezen voor de invoering van een heus Strategisch Innovatieplan door 3 jonge Brusselse ondernemingen met een hoog technologisch potentieel, met inbegrip van de financiering van de onderzoekers die door dit SIP gevergd worden.

Voor de Atomia-prijs bedraagt het subsidiebedrag 40.000 EUR. Er bestaan geen andere prijzen die inzake gelijkheid van de geslachten georganiseerd worden.

De avond « Brussels Life Science » wordt door Impulse georganiseerd en heeft als doel om zichtbaarheid aan de gewestelijke cluster van de gezondheidszorg en aan de innovatieve firma's die er deel van uitmaken te geven.

Dit jaar, en dat voor de eerste maal, samenwerking met de beroepsvereniging « essenscia » (beroepen van de chemie en van de farmacie) om meer zichtbaarheid aan het evenement, aan de cluster en dus aan zijn leden te geven.

**Réponse : BI&E :**

Bruxelles Invest & Export a organisé début 2014 la seconde édition du Prix « Brussels Best Exporters » en collaboration avec BECI.

Quarante entreprises bruxelloises ont posé leur candidature à ce Prix bruxellois à l'exportation et plus de 420 personnes ont assisté à la remise des trophées le mardi 18 février.

Le coût total de ce Prix représente une valeur de 177.782 EUR, comprenant notamment les frais afférents à la campagne médias (avec un partenariat avec la RTBF et Roularta Media), à la communication, à l'envoi des invitations, à la réalisation des capsules vidéo de présentation des six entreprises nominées, à la réalisation des trophées et des certificats, à l'organisation de l'événement (régie et matériel audiovisuel, conduite de l'événement, présentateur et catering) ainsi qu'à l'octroi d'une subvention facultative de 5.000 EUR aux deux lauréats pour financer des initiatives à l'exportation.

Il faut déduire de ce montant 35.000 EUR de sponsoring et 25.000 EUR de prix en nature offerts aux sociétés nominées par d'autres sponsors.

Bruxelles Invest & Export a investi un montant net de 82.782 EUR dans cette initiative.

En ce qui concerne le « Trends Business Tour 2013 », le responsable de la cellule communication de Bruxelles Invest & Export a participé au jury, mais aucune intervention financière n'a été octroyée par ce service.

**Innoviris :**

Concernant le Prix Rise les 891.000 EUR de subsides ont été engagés en 2013, et répartis comme suit sur 3 sociétés :

- Domobios (Bio-technologies) : 291.000 EUR
- Real Impact Analytics (IT) : 300.000 EUR
- Biotech Quality groupe (Pharma) : 300.000 EUR

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que « Rise » n'est pas seulement une récompense au sens traditionnel du terme, mais un montant alloué à la mise en œuvre de tout un Plan Stratégique d'Innovation par 3 jeunes entreprises bruxelloises à haut potentiel technologique, y compris le financement des chercheurs requis par ces PSI.

Pour le Prix Atomia le montant des subsides s'élève à 40.000 EUR. Il n'y a pas d'autres prix organisés en matière d'égalité des sexes.

La soirée « Brussels Life Science » est organisée par Impulse et a pour objectif de donner de la visibilité au cluster régional de la santé et aux sociétés innovantes qui le composent.

Cette année, et pour la première fois, partenariat avec l'association professionnelle « essenscia » (métiers de la chimie et de la pharmacie) afin de donner une visibilité accrue à l'événement, au cluster et donc à ses membres.

Totaal budget van 6.700 EUR (huur van zaal, catering, materiaal, vestiaire).

De onderhandelde deal met essenscia is de volgende : gedeeltelijke cofinanciering van het evenement, elk bedrag hoger dan 5.000 EUR is te hunner laste.

Bijgevolg :

- Ten laste van het gewestelijk budget : 5.000 EUR
- Betaald door essenscia : 1.700 EUR

**Vraag nr. 1299 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 25 maart 2014 (Fr.) :**

*Prinselijke economische missie in Saoedi-Arabië.*

Om mijn informatie over de prinselijke economische missie in Saoedi-Arabië te vervolledigen, had ik u graag de volgende vragen gesteld :

- Wat was de precieze samenstelling van uw delegatie ? Kunt u in uw antwoord een onderscheid maken tussen de leden van uw kabinet in hiërarchische volgorde, de leden van de gewestelijke overheidsdiensten in hiërarchische volgorde en de eventuele uitgenodigde deskundigen ?
- Welke vervoermodus werd gekozen voor elk lid van uw delegatie (economy- of businessclass) ? Waren er specifieke maatregelen getroffen om de ecologisch voetafdruk van de verplaatsingen te beperken ? Hoeveel heeft de vliegtuigreis in totaal gekost ?
- Welke hotels werden ter plaatse gereserveerd voor elk lid van uw delegatie ? Hoeveel hebben de hotelovernachtingen in totaal gekost ?
- Hebben de Brusselse bedrijven concrete resultaten, met inbegrip van nieuwe jobs, binnengehaald ?
- Welke Brusselse bedrijven hebben deelgenomen aan de prinselijke economische missie ?
- Wat zijn, tot slot, de redenen voor de afwezigheid tijdens de missie van de voormalige directeur van Brussels Invest & Export, ondanks zijn ervaring en kwalificaties ?

**Antwoord :** Zoals gewoonlijk werd ik in Saoedi-Arabië vergezeld door twee medewerkers, mijn adjunct-kabinetsdirecteur en mijn communicatiedirecteur.

Het programma van de ondernemingen werd gecoördineerd door de directrice-diensthoudster van Brussels Invest & Export, de Economische Attaché en twee beampten.

Daar de vorige directeur van Brussels Invest & Export niet meer dezelfde functie uitoefent, was zijn aanwezigheid niet gerechtvaardigd.

Budget total de 6.700 EUR (location de la salle, catering, matériel, vestiaire).

Le deal négocié avec essenscia est le suivant : cofinancement partiel de l'événement, tout montant supérieur à 5.000 EUR est à leur charge.

Par conséquent :

- À charge du budget régional : 5.000 EUR
- Payé par essenscia : 1.700 EUR

**Question n° 1299 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 25 mars 2014 (Fr.) :**

*La mission économique princière en Arabie Saoudite.*

Afin de compléter mon information sur la mission économique princière en Arabie Saoudite, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Pourriez-vous me communiquer la composition exacte de votre délégation ? Pourriez-vous ventiler votre réponse en distinguant les membres de votre cabinet par ordre hiérarchique, les membres des services publics régionaux par ordre hiérarchique et les éventuels experts invités ?
- Quel a été le mode de transport choisi pour chacun des membres de votre délégation (billets classe économique ou classe affaires) ? Pourriez-vous me dire si des mesures particulières ont été prises pour réduire l'empreinte écologique des déplacements ? Pourriez-vous me communiquer le coût global des trajets ?
- Quels sont les hôtels qui ont été réservés sur place pour chacun des membres de votre délégation ? Pourriez-vous me communiquer le coût global des réservations hôtelières ?
- Pouvez-vous me dire si des résultats concrets, en ce compris la création de nouveaux emplois, ont été engrangés par les entreprises bruxelloises ?
- Quelles sont les sociétés bruxelloises qui ont participé à cette mission économique princière ?
- Enfin, pourriez-vous me communiquer les raisons qui ont justifié l'absence lors de cette mission de l'ancien directeur de Bruxelles Invest & Export, en dépit de son expérience et de ses qualifications ?

**Réponse :** Comme de coutume, j'étais accompagnée en Arabie Saoudite par 2 collaborateurs, mon directeur de cabinet adjoint et mon directeur de la communication.

Le programme des entreprises était coordonné par la directrice chef de service de Bruxelles Invest & Export, un attaché économique et deux agents.

Le précédent directeur de Bruxelles Invest & Export n'exerçant plus les mêmes fonctions, sa présence n'avait plus de justification.

De reis gebeurde per vliegtuig, waarbij de minister in businessklasse reisde en alle andere deelnemers in de toeristenklasse.

De keuze van de vliegmaatschappij en de hotels werden gemaakt door het Agentschap voor Buitenlandse Handel in het kader van een overheidsopdracht en in functie van de program-maverplichtingen. Het Gewest draagt bij tot de CO<sub>2</sub>-compensatie.

De globale reiskosten bedroegen 10.539 EUR (minister, medewerkers en BI&E).

De leden van de officiële delegatie werden ondergebracht in Riyad en Djedda in een afzonderlijk deel op uitnodiging van de Saoedische Regering.

De globale kosten voor de hotelreserveringen bedroegen 10.532 EUR.

Drie journalisten hebben verslag uitgebracht van de prinselijke missie op uitnodiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een totale kost van 8.229,51 EUR.

De gevolgen van de prinselijke missies zijn op termijn te verwachten. Zo werd de vorige prinselijke missie in Saoedi-Arabië (2009) gevolgd door een aanzienlijke stijging van de export, met inbegrip van export uit Brussel.

Meerdere ondernemingen kunnen in de loop van de komende maanden commerciële partnerships of distributie-overeenkomsten aangaan.

Met de stad Riyad sloot Brussel in het totaal niet minder dan 5 akkoorden, waarmee onze beide landen in de toekomst nog nauwer zullen kunnen samenwerken.

BECI (de Brusselse Kamer voor Handel en Nijverheid) en de Belgisch-Arabische Kamer sloten een overeenkomst met de Council of Saudi Chambers (CSC).

Radiomatix, Belgische marktleider inzake teleradiologische diensten heeft met de Saoedi-Arabische medische groep Enaya een overeenkomst gesloten voor het oprichten van de « European Saudi Diagnostic LLC ».

Op maandag 17 maart werden bij de RCCI (Riyadh Chamber of Commerce) twee andere overeenkomsten gesloten tussen de RCCI, BECI en de ABLCC om samenwerking tussen ondernemingen uit beide landen aan te moedigen en zo het handelsverkeer, de investeringen en de partnerships uit te breiden, via het ontwikkelen van de relaties tussen België en Saoedi-Arabië.

In het totaal hebben 48 Brusselse ondernemingen (ofwel 92 deelnemers) deelgenomen aan de Missie.

**Vraag nr. 1302 van de heer Jef Van Damme d.d. 7 april 2014 (N.) :**

*Het publiek maken van milieu-informatie door Delcredere.*

Delcredere kende een exportkredietverzekering toe aan de firma Jan de Nul nv voor haar activiteiten in de Sabetta-haven in

Le mode de transport était l'avion avec billet en classe affaires pour la ministre, tous les autres billets étaient en classe économique.

Le choix de la compagnie aérienne et des hôtels était opéré par l'Agence pour le Commerce extérieur, dans le cadre d'un marché public et en fonction des contraintes du programme. La Région cotise pour la compensation CO<sub>2</sub>.

Le coût global des trajets est de 10.539 EUR (ministre, collaborateurs et BI&E).

Les membres de la délégation officielle étaient logés à Riyad et à Jeddah dans une structure distincte, à l'invitation du Gouvernement saoudien.

Le coût global des réservations hôtelières est de 10.532 EUR.

Trois journalistes ont couvert la mission princière à l'invitation de la Région de Bruxelles-Capitale, pour un coût total de 8.229,51 EUR.

Les retombées des missions princières doivent s'apprécier dans la durée. Ainsi, la précédente mission princière en Arabie Saoudite (2009) a été suivie d'une augmentation substantielle des exportations, y compris en provenance de Bruxelles.

Plusieurs entreprises pourraient dans les mois à venir signer des contrats de partenariat commercial ou de distribution.

Il y a eu au total 5 signatures d'accords pour Bruxelles sur la seule ville de Riyad, surtout des accords qui vont permettre à nos 2 pays de travailler encore plus étroitement dans la durée.

BECI (Chambre de Commerce de Bruxelles) et la Chambre belgo-arabe ont signé un accord avec le Council of Saudi Chambers (CSC).

Radiomatix, leader en Belgique dans les services de télé-radiologie, en partenariat avec le groupe médical Enaya d'Arabie Saoudite, a signé un accord pour créer la « European Saudi Diagnostic LLC ».

Deux autres signatures sont intervenues à la RCCI (Riyadh Chamber of Commerce) le lundi 17 mars entre la RCCI, BECI et la CCBLA dont le but est d'encourager la coopération entre les entreprises des deux côtés, augmenter le volume de l'échange économique, les investissements et les partenariats, grâce au développement des relations entre la Belgique et l'Arabie Saoudite.

Au total, 48 sociétés bruxelloises (soit 92 participants) ont pris part à la mission.

**Question n° 1302 de M. Jef Van Damme du 7 avril 2014 (N.) :**

*La publication d'informations environnementales par le Ducroire.*

Le Ducroire a octroyé à la société Jan De Nul une assurance-crédit à l'exportation pour ses activités dans le port de Sabetta

Siberië, Rusland. De Sabetta-haven is gecontesteerd omdat ze aan fossiele oliewinning zal doen onder de poolkap.

Milieuorganisatie Greenpeace heeft in de voorbije maanden toegang gevraagd tot de elementen in dit dossier opdat zij een grondige analyse kunnen maken van de milieuaspecten ervan. Dit is een terechte vraag, maar bleef zonder antwoord.

Greenpeace diende een beroep in bij de Federale Beroepscommissie voor de toegang tot milieuinformatie zoals voorzien in de wet van 2006. Deze commissie oordeelde dat Delcredere de informatie openbaar moet maken. Delcredere overhandigde de informatie echter nog niet.

Het Brussels Gewest heeft een vertegenwoordiging in Delcredere, net zoals de andere Gewesten. De minister van Economie is hiervoor bevoegd.

Vandaag mijn vragen :

- Wat is uw standpunt als voogdijminister over de stelling dat een publieke overheidsinstelling niet onderworpen zou zijn aan de wet van 5 augustus 2006 betreffende toegang van het publiek tot milieu-informatie ?
- Wat is uw standpunt over het publiek maken van milieu-informatie door Delcredere ? Hoe staat u tegenover het gebrek aan transparantie van Delcredere ?
- Welke actie heeft u ondernomen opdat Delcredere de milieuaspecten in het Jan De Nul / Sabettadossier vrij zou geven ?
- Welke actie heeft u ondernomen opdat Delcredere zich zou houden aan de wetgeving ?
- Welke actie heeft u ondernomen opdat een transparante werking gegarandeerd wordt ?

**Antwoord :** De vertegenwoordiger van het Gewest binnen Delcredere informeert me dat de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie Delcredere in het gelijk gesteld toen deze weigerde om bepaalde documenten vrij te geven in de zaak aangehaald door het geachte lid.

« Greenpeace » heeft een procedure ingespannen voor de Raad van State met het oog op het bekomen van de nietigverklaring van deze beslissing.

Het lijkt me dus aangewezen om de feiten niet te becommentariëren zolang deze zaak niet beslist werd door de Raad van State.

**Vraag nr. 1303 van de heer Jef Van Damme d.d. 7 april 2014 (N.) :**

***Het faillissement van nv Zwart Paard te Anderlecht.***

Nv Zwart Paard te Anderlecht werd failliet verklaard op 16 juli 2013. De GOMB, nu Citydev, is aandeelhouder van deze naamloze vennootschap.

en Sibérie (Russie). Le port de Sabetta est contesté parce qu'il se livrera à l'extraction de combustibles fossiles sous la calotte polaire.

Ces derniers mois, l'organisation environnementale Greenpeace a demandé à pouvoir accéder aux éléments de ce dossier afin de pouvoir en analyser en profondeur les aspects environnementaux. Cette demande justifiée est restée sans réponse.

Greenpeace a introduit un recours auprès de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales, comme le prévoit la loi de 2006. Cette Commission a jugé que le Ducroire devait publier les informations. Or, le Ducroire n'a pas encore transmis lesdites informations.

La Région bruxelloise est représentée au sein du Ducroire, tout comme les autres Régions. La ministre de l'Économie est compétente à cet égard.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- En votre qualité de ministre de tutelle, quelle est votre position quant à l'affirmation qu'un organisme public ne serait pas soumis à la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement ?
- Quelle est votre position quant à la publication d'informations environnementales par le Ducroire ? Que pensez-vous du manque de transparence du Ducroire ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin que le Ducroire rende publics les aspects environnementaux du dossier Jan De Nul/Sabetta ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin que le Ducroire respecte la législation ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de garantir un fonctionnement transparent ?

**Réponse :** Le représentant de la Région au sein du Ducroire m'informe que la Commission fédérale de Recours pour l'accès aux informations environnementales a donné raison au Ducroire dans son refus de communiquer certains documents dans l'affaire évoquée par l'honorable membre.

« Greenpeace » a entamé une procédure devant le Conseil d'État en vue de tenter d'obtenir l'annulation de cette décision.

Il me paraît dès lors préférable de m'abstenir de commenter les faits tant qu'ils n'ont pas été tranchés par le Conseil d'État.

**Question n° 1303 de M. Jef Van Damme du 7 avril 2014 (N.) :**

***La faillite de la SA Cheval Noir à Anderlecht.***

La faillite de la SA Cheval Noir à Anderlecht a été déclarée le 16 juillet 2013. Citydev, ex-SDRB, est actionnaire de cette société anonyme.

Vandaag mijn vragen :

- Klopt het dat de nv Zwart Paard failliet is ? Wie zijn de aandeelhouders van de nv Zwart Paard ? Zo ja, wat is het aandeel in procent van Citydev in de nv Zwart Paard ?
- Wat waren de activiteiten van de nv Zwart Paard ? Wat is de oorzaak van het faillissement ?
- Wat is het totale gecumuleerde bedrag aan subsidies van het Brussels Gewest dat de nv Zwart Paard ontving ?
- Wat betekent het faillissement voor Citydev die aandeelhouder is ?
- Welke schuldeisers heeft de nv Zwart Paard nog ?

**Antwoord :** Klopt het dat de nv Zwart Paard failliet is ? Wie zijn de aandeelhouders van de nv Zwart Paard ? Zo ja, wat is het aandeel in procent van Citydev in nv Zwart Paard ?

Nv « Zwart Paard » werd op 14 augustus 1991 opgericht door nv Immobilière Erasme en Citydev.brussels voor de exploitatie van en handel in onroerend goed.

Ze werd op bekentenis failliet verklaard via het oordeel van de Handelsrechtbank van Brussel van 16 juli 2013.

Haar bedrijfskapitaal bedroeg 74.400 EUR met 300 aandelen waarvan 100 onder de verantwoordelijkheid van Citydev.brussels en 200 van de private partner.

Wat is het totale gecumuleerde bedrag aan subsidies van het Brussels Gewest dat de nv Zwart Paard ontving ?

Nv Zwart Paard heeft 155.596,32 EUR gekregen via het subsidiebesluit voor verwezenlijking van 14 november 1991, 356.178,197 EUR via het subsidiebesluit voor verwerving van 12 december 1996 en 1.016.363,45 EUR via het subsidiebesluit voor verwezenlijking van 9 juli 1998.

Wat waren de activiteiten van de nv Zwart Paard ?

Het project van 1991 ging over de heropbouw van een gebouw, Zwartepaardstraat 2.

Het project van 1998 bestond uit de bouw van 10 ééngezinswoningen met de vorm R+1+T, van een hoekgebouw van vier appartementen R+1+T en de transformatie van een voormalige stal in een ééngezinswoning.

De werken gingen van start in maart 2001 en de werkzaamheden werden uitgevoerd door het bedrijf ACH Construct dat nadien Sintra Construct werd.

De voorlopige oplevering was in december 2002.

De commercialisering ging van start in maart 2001 en de laatste woning werd verkocht in juni 2002.

Wat is de oorzaak van het faillissement ?

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Est-il exact que la SA Cheval Noir est en faillite ? Qui sont les actionnaires de la SA Cheval Noir ? Dans l'affirmative, quelle est, en pourcentage, la participation de citydev dans la SA Cheval Noir ?
- Quelles étaient les activités de la SA Cheval Noir ? Quelle est la cause de la faillite ?
- Quel est le montant total cumulé des subsides de la Région bruxelloise perçus par la SA Cheval Noir ?
- Que signifie la faillite pour l'actionnaire Citydev ?
- Quels sont les autres créanciers de la SA Cheval Noir ?

**Réponse :** Est-il exact que la SA Cheval Noir est faillite ? Qui sont les actionnaires de la SA Cheval Noir ? Si oui, quelle est la part en pourcentage de Citydev dans la SA Cheval Noir ?

La SA « Cheval Noir » a été constituée par la SA Immobilière Erasme et Citydev.brussels le 14 août 1991 pour l'exploitation et la commercialisation de biens immobiliers.

Elle a été déclarée en faillite sur aveu par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 16 juillet 2013.

Son capital social était de 74.400 EUR comprenant 300 actions dont 100 étaient détenues par Citydev.brussels et 200 par le partenaire privé.

Quel est le montant total cumulé en subsides pour la Région bruxelloise que la SA Cheval Noir ait reçu ?

La SA Cheval Noir a bénéficié de 155.596,32 EUR par arrêté de subside de réalisation du 14 novembre 1991, de 356.178,197 EUR par arrêté de subside d'acquisition du 12 décembre 1996 et de 1.016.363,45 EUR par arrêté de subside de réalisation du 9 juillet 1998.

Quelles étaient les activités de la SA Cheval Noir ?

Le projet de 1991 portait sur la reconstruction d'un immeuble, rue du Cheval Noir, 2.

Le projet de 1998 a consisté en la construction de 10 maisons unifamiliales de gabarit R+1+T, d'un immeuble d'angle de quatre appartements de gabarit R+1+T et la transformation d'une ancienne écurie en logement unifamilial.

Le chantier a débuté en mars 2001 et les travaux ont été exécutés par l'entreprise ACH Construct devenue ensuite Sintra Construct.

La réception provisoire des travaux s'est terminée en décembre 2002.

La commercialisation a débuté en mars 2001 et le dernier logement a été vendu en juin 2002.

Quelle est la cause de la faillite ?

Het faillissement is het resultaat van een beslissing van de algemene vergadering van de nv Zwart Paard wegens negatieve eigen kapitaal.

Het vindt meer bepaald zijn oorzaak in de veroordeling van nv Zwart Paard om een som van 8.564,78 EUR te betalen aan de architect Pierre Blondel.

Wat betekent het faillissement voor citydev.brussels die aandeelhouder is ?

Het faillissement heeft geen gevolg voor citydev.brussels met uitzondering van het verlies van het kapitaal ingestoken tijdens de oprichting ervan.

Welke schuldeisers heeft de nv Zwart Paard nog ?

De schuldeisers van de nv Zwart Paard zijn voornamelijk :

- De architect Blondel
- De algemene ondernemer Sintra Construct
- De btw.

**Vraag nr. 1305 van de heer Michel Colson d.d. 11 april 2014 (Fr.) :**

*Nieuw samenwerkingsakkoord voor de begeleiding van werkzoekenden en het koninklijk besluit van 25 november 1991.*

Ik heb van het collectief tegen uitsluiting de vraag overgezonden gekregen van een federaal parlementslid van Ecolo aan mevrouw Deconinck, minister bevoegd voor werkgelegenheid, in verband met het samenwerkingsakkoord voor de begeleiding van werkzoekenden en het koninklijk besluit van 25 november 1991.

Volgens mij heeft het samenwerkingsakkoord niet veel zin meer, omdat de bevoegdheid zeer binnenkort overgeheveld zal worden.

De enig interessante vraag is nog hoe het werk van de RVA afgestemd zal worden op dat van de Gewesten, vooral wanneer de bevoegdheid tot de Gewesten zal behoren.

De federale minister voor werkgelegenheid heeft geantwoord dat binnen dit nieuwe evenwicht het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, aangepast zou worden omdat de gewestelijke organen een actieve begeleiding zullen moeten aanbieden aan elke werkzoekende via een persoonlijk actieplan in de vorm van een persoonlijke begeleiding voor professionele wederinschakeling, in het kader van de begeleiding bij het zoeken naar werk, een opleiding of elke andere maatregel die de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt kan verbeteren. Dit persoonlijke actieplan moet aan elke werkzoekende voorgesteld worden in de vierde maand werkloosheid, indien de werkzoekende jonger is dan 25 jaar en een leefloon krijgt of een stage voor professionele wederinschakeling volgt. Het plan wordt voorgesteld voor de negende maand van werkloosheid en voor alle volledig werklozen en uiterlijk binnen twee maanden na het evaluatiegesprek met de RVA indien het gaat om werk met behoud van rechten waarvoor een toelage voor inkomensgarantie bestaat berekend op basis van het leefloon.

La faillite résulte d'une décision de l'assemblée générale de la SA Cheval Noir en raison de fonds propres négatifs.

En particulier, elle trouve origine dans la condamnation de la SA Cheval Noir à payer une somme en principal de 8.564,78 EUR à l'architecte Pierre Blondel.

Que signifie la faillite pour Citydev.brussels en tant qu'actionnaire ?

La faillite n'a pas de conséquence pour Citydev.brussels à l'exception de la perte du capital souscrit lors de la constitution.

Qui sont encore les créanciers de SA Cheval Noir ?

Les créanciers de la SA Cheval Noir sont principalement :

- L'architecte Blondel
- L'entrepreneur général Sintra Construct
- La TVA

**Question n° 1305 de M. Michel Colson du 11 avril 2014 (Fr.) :**

*Nouvel accord de coopération en matière d'accompagnement des chômeurs et l'arrêté royal du 25 novembre 1991.*

J'ai été interpellé par le Collectif contre l'exclusion, qui m'a transmis la question d'une députée fédérale Ecolo à Madame Deconinck, ministre de l'Emploi, au sujet de l'accord de coopération en matière d'accompagnement des chômeurs et l'arrêté royal du 25 novembre 1991.

Il semble, selon ma lecture en tout cas, que l'accord de coopération n'a plus beaucoup de sens, dans la mesure où la compétence sera régionalisée de manière tout à fait imminente.

La seule question intéressante est donc de comprendre comment va s'articuler le travail de l'ONEm avec les Régions, même et surtout lorsque la compétence sera régionalisée.

La ministre fédérale de l'Emploi a répondu que dans ce nouvel équilibre, l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage allait être adapté dans la mesure où les organismes régionaux devront proposer un accompagnement actif à chaque chômeur via un plan d'action individuel, sous la forme d'un accompagnement individuel de réinsertion professionnelle, dans l'accompagnement de la recherche d'un emploi, d'une formation ou de toute autre mesure de nature à augmenter sa disponibilité ou son employabilité sur le marché de l'emploi. Ce plan d'action individuel devrait être proposé à chaque chômeur dans le quatrième mois de chômage, si le chômeur a moins de 25 ans et bénéficie d'allocation d'insertion ou est en stage d'insertion professionnelle. Il sera proposé avant le 9<sup>e</sup> mois de chômage et pour les autres chômeurs complets et au plus tard dans les deux mois qui suivent, l'entretien d'évaluation ONEm s'il s'agit d'un travail avec maintien de droits qui bénéficie d'une allocation de garantie de revenus calculée sur la base d'allocation d'insertion.

De minister heeft tot slot verklaard dat de bepalingen van het koninklijk besluit van november 1991 gewijzigd zouden worden na het sluiten van het nieuwe samenwerkingsakkoord.

Wat waren de motieven van de Brusselse regering bij het sluiten van dit samenwerkingsakkoord ?

**Antwoord :** In deze periode van economische crisis die wij sinds 2008 beleven, beginnen er zich stilaan tekenen van herstel af te tekenen. Het is nu aan de politieke besluitvormers om aan onze burgers de doeltreffendste oplossingen te bieden.

Inzake tewerkstelling en begeleiding van werkzoekenden in het bijzonder, hebben verschillende analyses de weldadige effecten aangetoond van een geïndividualiseerde en intensieve begeleiding voor het aan het werk of terug aan het werk helpen van werkzoekenden. Daarom hebben de verschillende entiteiten van het land in 2013 beslist om een nieuw samenwerkingsakkoord af te sluiten om de inspanningen verder te zetten waarmee in 2004 van start werd gegaan om de kwalitatieve begeleiding van werkzoekenden en de uitwisseling van informatie tussen de verschillende instellingen te versterken.

Om deze doelstellingen te bereiken werden er bijkomende begrotingsmiddelen vrijgemaakt. Voor het Brussels Gewest werd er naast de reeds in dit kader geplande 3.750.000 EUR die tussen Actiris en Bruxelles Formation verdeeld werd, een bijkomend bedrag van 605.200 EUR vrijgemaakt. Dankzij dit budget kunnen de Gewesten en Gemeenschappen zich op een doeltreffende wijze bekommeren om het extra publiek dat ze voortaan zullen moeten begeleiden en op intensievere wijze opleiden. Het gaat in het bijzonder om halftijdse werknemers en personen ouder dan 50. Er werd bovendien beslist dat de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord op een « gefaseerde manier » zou gebeuren en met de gewestelijke prioriteiten inzake doelpubliek rekening zou moeten houden.

We kunnen zeker stellen dat dit nieuwe samenwerkingsakkoord dat op 1 januari 2014 in werking treedt slechts een tijdelijke draagwijdte zal hebben tot de effectieve overdracht van bevoegdheden in het kader van de 6<sup>e</sup> Staatshervorming ... Maar de kwalitatieve begeleiding en de opleiding van de werkzoekenden en dan vooral van jongeren kan nu reeds op gecoördineerde wijze versterkt worden. En u weet in welke mate de tewerkstelling van jongeren een van mijn prioriteiten is.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid

Vraag nr. 321 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :

### *Sociale clausules in de overheidsopdrachten.*

Iets meer dan een jaar geleden is de omzendbrief van 4 oktober 2012 betreffende de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2012. Het is dus tijd om daarvan de balans op te maken.

Et la ministre de conclure que les dispositions de l'arrêté royal de novembre 1991 devaient être modifiées à la suite du nouvel accord de coopération.

Qu'est-ce qui a motivé l'action du gouvernement bruxellois dans la conclusion de cet accord de coopération ?

**Réponse :** En cette période de crise économique que nous traversons depuis 2008 et bien que des signes de reprise commencent doucement à réapparaître, il nous importe, en tant que décideurs politiques, d'offrir dès à présent les solutions les plus efficaces possibles à nos citoyens.

En matière d'emploi et d'accompagnement des chercheurs d'emploi en particulier, différentes analyses ont démontré les effets bénéfiques de l'accompagnement individualisé et intensif sur la mise ou la remise à l'emploi des chercheurs d'emploi. C'est pourquoi l'ensemble des différentes entités du pays ont décidé en 2013 de conclure un nouvel accord de coopération afin de poursuivre les efforts déjà entamés depuis 2004 pour renforcer l'accompagnement qualitatif des chercheurs d'emploi et les échanges d'information entre les différentes institutions.

Pour parvenir à ces objectifs, des moyens budgétaires supplémentaires ont été dégagés. Pour la Région bruxelloise, outre les 3.750.000 EUR déjà prévus dans ce cadre et répartis entre Actiris et Bruxelles Formation, un montant supplémentaire de 605.200 EUR a été dégagé. Ce budget permettra de prendre en charge efficacement le public supplémentaire que les Régions et les Communautés devront à présent accompagner et former de façon plus intensive. Il s'agit en particulier des travailleurs à temps partiel et des personnes de plus de 50 ans. Par ailleurs, il a été décidé que la mise en œuvre de cet accord de coopération se ferait de façon « phasée » et devrait tenir compte des priorités régionales en matière de public cible.

On peut rétorquer certes que ce nouvel accord de coopération entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 n'aura qu'une portée temporaire jusqu'au transfert effectif des compétences dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État ... Mais il permet de renforcer d'ores et déjà et de manière coordonnée l'accompagnement qualitatif et la formation des chercheurs d'emploi, en particulier celui des jeunes. Et vous savez à quel point l'emploi des jeunes est une de mes priorités.

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 321 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :

### *Les clauses sociales dans les marchés publics.*

Cela fait un peu plus d'un an que la circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale était publiée au *Moniteur belge* (le 5 décembre 2012). Il est donc utile de faire le point.

Is er een aanspreekpunt aangesteld in de besturen, intercommunales en gemengde structuren die onder uw verantwoordelijkheid vallen? Beschikt elk van die personen over een functiebeschrijving die de essentie van hun opdracht weergeeft? Welk urenkrediet hebben ze gekregen?

Kunt u me voorts het aantal gegunde overheidsopdrachten die een sociale clausule bevatten per type overheidsopdracht meedelen: de overheidsopdrachten voor diensten en concessies van diensten waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw, de overheidsopdrachten voor leveringen waarvan het bedrag hoger is dan 22.000 EUR exclusief btw en de overheidsopdrachten voor werken waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw.

Wat de overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking betreft, had ik graag geweten of de aanbestedende overheden de ondernemingen uit de sociale economie systematisch hebben aangeschreven. Zo neen, bij hoeveel overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure werden ze dan aangeschreven? Om welk percentage gaat het?

Ik had ook graag geweten welke types sociale clausules werden ingevoerd: (1) sociale clausule inzake inschakeling, de zogenaamde Actiris-clausule, (2) sociale clausule om de overheidsopdrachten voor te behouden voor de sociale inschakelings-economie, (3) sociale clausule inzake uitbesteding aan de sociale economie, (4) sociale clausule inzake opleiding binnen het bedrijf, (5) integratie van socioprofessionele beschouwingen in het doel van de overheidsopdracht.

Tot slot kan de aanbestedende overheid die de naleving van de sociale clausules wil bevorderen, een financiële sanctie opleggen aan een economische operator die het bestek niet in acht neemt. Hoeveel overheidsopdrachten bevatten dat type sanctie? Om welk percentage gaat het?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

#### 1. Voor het Agentschap Net Brussel

In het kader van de omzendbrief van 4 oktober 2012 betreffende de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft het Agentschap Net Brussel een persoon aangesteld, evenals een vervanger. Deze hebben de opdracht om, in het kader van de opvolging van de overheidsopdrachten van het Agentschap en zonder dat er een specifiek aantal uren werd bepaald, de inhoud van deze omzendbrief op te stellen en te waken over de naleving ervan. Er was echter geen specifiek aantal uren bepaald. Wat de functiebeschrijving betreft, deze laatste verwijst naar de « kennis van overheidsopdrachten ».

Naar aanleiding van een vraag van het kabinet van minister Céline Fremault, heeft het Agentschap Net Brussel contact opgenomen met Actiris en zijn dienst « coördinatie sociale clausule ». Zo werden er in september 2013 twee vergaderingen gehouden in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van Actiris, een consultant van SAW-B, evenals twee medewerkers van het Agentschap (de aangestelde persoon en zijn/haar vervanger).

Deze werkvergaderingen zijn bedoeld om op middellange termijn de overheidsopdrachten voor diensten, leveringen en werken

J'aimerais savoir si une personne ressource a été désignée dans les administrations et structures mixtes qui dépendent de vous. Chacune de ces personnes dispose-t-elle d'une description de fonction reprenant l'essentiel de sa mission? Quel capital horaire lui a été dévolu?

Par ailleurs, pourriez-vous porter à ma connaissance le nombre de marchés publics contenant une clause sociale octroyée par type de marché concerné: les marchés de services et concessions de services dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA, ceux de fournitures dont le montant dépasse 22.000 EUR HTVA; ceux de travaux dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA.

Pour les procédures négociées sans publicité, j'aimerais savoir si les pouvoirs adjudicateurs ont systématiquement consulté les entreprises d'économie sociale. Si non, combien de procédures négociées ont fait l'objet d'une telle consultation? Quel pourcentage cela représente-t-il?

Je souhaite aussi savoir quels types de clauses sociales ont été introduites (1) clause sociale d'insertion dite clause Actiris, (2) clause sociale visant à réserver les marchés à l'économie sociale d'insertion, (3) clause sociale de sous-traitance à l'économie sociale, (4) clause sociale de formation en entreprise, (5) l'intégration de considérations socioprofessionnelles dans l'objet du marché.

Enfin, il est loisible au pouvoir adjudicateur qui désire renforcer le respect d'exécution des clauses sociales d'assortir celles-ci d'une sanction spécifique pénalisant financièrement un opérateur économique qui ne respecterait pas le cahier des charges. Combien de marchés publics contiennent ce type de sanction? Quel pourcentage cela représente-t-il?

**Réponse:** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

#### 1. Pour l'Agence Bruxelles-Propreté

Dans le cadre de la circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Agence Bruxelles-Propreté a désigné une personne ressource ainsi qu'une suppléante. Celles-ci ont pour mission, dans le cadre du suivi des marchés publics de l'Agence et sans pour autant qu'un capital horaire spécifique ait été défini, de mettre en place le contenu de cette circulaire et de veiller au respect de celle-ci. Toutefois, il n'y a pas eu de capital horaire déterminé spécifique. Quant à la description de fonction, cette dernière fait référence à la « connaissance des marchés publics ».

À la suite d'une demande du cabinet de la ministre Céline Fremault, l'Agence Bruxelles-Propreté a pris contact avec Actiris et son service « Coordination clause sociale ». Au mois de septembre 2013, deux réunions se sont ainsi tenues en présence d'un représentant d'Actiris, d'un consultant de la SAW-B ainsi que de deux personnes de l'Agence (la personne ressource et sa suppléante).

Ces réunions de travail ont eu pour but de définir, à moyen terme, les marchés publics de services, de fournitures et de tra-



te bepalen die de invoer van sociale clausules toelaten. Hieronder vindt u het opschrift van de beoogde opdrachten, de geraamde bedragen, de types van beoogde sociale clausules, evenals een planning van de opstarting van deze procedures waarvoor Actiris zijn goedkeuring heeft gegeven. Het Agentschap contacteert Actiris eveneens systematisch enkele maanden voor de opstarting van deze procedures, zodat de voorgestelde sociale clausules kunnen worden nagelezen.

vaux permettant l'introduction de clauses sociales. Ci-dessous, vous trouverez l'intitulé des marchés visés, les montants estimés, le type de clause sociale envisagée ainsi qu'un planning de lancement de ces procédures pour lesquelles Actiris a marqué son accord. L'Agence contacte également systématiquement Actiris quelques mois avant le lancement de ces procédures afin qu'une relecture des clauses sociales proposées soit effectuée.

Aanbestedende overheid – Pouvoir adjudicateur	Opdracht – Marché	Type van opdracht – Type de marché	Geraamd bedrag inclusief belastingen – Montant approximé TTC	Type van procedure – Type de procédure	Beoogde clausule – Clause envisagée	Planning – Planning
ANB	Opdracht voor schilderwerken	Werken	72.000	PNSP	Voorbehouden opdracht	December 2014
ABP	Marché de peinture	Travaux	72.000	PNSP	Marché réservé	Décembre 2014
ANB	Schoonmaak van sanitaire ruimten	Diensten	27.000	PNSP	Opleiding	April 2015
ABP	Nettoyage des espaces sanitaires	Services	27.000	PNSP	Formation	Avril 2015
ANB	Schoonmaak van de ramen van de zone	Diensten	34.000	PNSP	Voorbehouden opleiding of opdracht	Augustus 2015
ABP	Nettoyage des vitres secteurs	Services	34.000	PNSP	Formation ou marché réservé	Août 2015
ANB	Onderhoud groene ruimten	Diensten	62.000	PNSP	Voorbehouden opdracht	September 2015
ABP	Entretien espaces verts	Services	62.000	PNSP	Marché réservé	Septembre 2015
ANB	Schoonmaak administratieve lokalen	Diensten	435.000	PNSP	Opleiding	Januari 2016
ABP	Nettoyage locaux administratifs	Services	435.000	PNSP	Formation	Janvier 2016
ANB	Diensten diverse verwerkingen	Diensten	5.000	PNSP	Voorbehouden opdracht	Nog onbepaald
ABP	Services manutention divers	Services	5.000	PNSP	Marché réservé	Encore indéterminé

Buiten de bovenbedoelde opdrachten heeft het Agentschap overigens al sociale clausules ingevoerd voor de volgende opdrachten, waarvoor het eveneens contact had met Actiris :

- twee opdrachten voor informaticadiensten (sociale clausule die de opdrachtnemer oplegt om te voorzien in opleidingen en/of socio-professionele inschakeling voor werkzoekenden, door een opleiding te garanderen in ondernemingen, onder de vorm van een individuele opleiding van een termijn van 3 maanden per jaar, voor 3 werkzoekenden, tot het beroep van junior ontwerper voor één van de opdrachten en tot het beroep van helpdeskmedewerker of junior systeemingenieur voor de andere);
- de aanbesteding van de werken voor de vernieuwing van de pool voor hergebruik (sociale clausule van inschakeling onder de vorm van een uitvoeringswijze die ertoe strekt kwetsbare personen op de arbeidsmarkt aan te nemen voor een totaal van 4.000 uur voltijds werk + sociale clausule voor de boeking van de uitvoering – 1 % van het bedrag van de opdracht – in het kader van de beschermde tewerkstellingsprogramma's).

Daarnaast worden er regelmatig Brusselse beschutte werkplaatsen geraadpleegd voor onderhandelingsprocedures zonder bekendmaking, die betrekking hebben op bepaalde specifieke diensten (verzendklaar maken post, verdeling alle brievenbussen, diverse verwerkingen, enz.)

## 2. Voor de directie Stedenbouw van het Gewest

Wat de directie Stedenbouw betreft, verzoek ik u om uw vraag te richten tot staatssecretaris Bruno De Lille.

Par ailleurs, en dehors des marchés susvisés, l'Agence a déjà introduit des clauses sociales dans les marchés suivants, pour lesquels elle a aussi eu des contacts avec Actiris :

- deux marchés de services informatiques (clause sociale qui imposait à l'adjudicataire de mettre en œuvre des actions de formation et d'insertion socio-professionnelle pour les demandeurs d'emploi, en assurant la formation en entreprises, sous la forme d'une formation individuelle d'une durée de 3 mois par an, pour 3 demandeurs d'emploi, au métier de développeur junior pour un des marchés et au métier de prestataire helpdesk ou ingénieur système junior pour l'autre);
- le marché de travaux portant sur la rénovation du pôle de réemploi (clause sociale d'insertion sous la forme d'une condition d'exécution visant à embaucher des personnes fragilisées sur le marché de l'emploi pour un nombre de 4.000 h de travail à temps plein + clause sociale de réservation de l'exécution – 1 % du montant du marché – dans le cadre de programmes d'emplois protégés).

Parallèlement à cela, des entreprises de travail adapté bruxelloises sont régulièrement consultées pour des procédures négociées sans publicité relatives à certains services spécifiques (mise sous pli, distribution toutes boîtes, manutentions diverses, etc.).

## 2. Pour la Direction de l'Urbanisme régional

En ce qui concerne la direction de l'Urbanisme, je vous invite à adresser votre question au secrétaire d'État Bruno De Lille.

**Vraag nr. 324 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :**

*Lijst van de studies waartoe Net Brussel opdracht heeft gegeven in 2013.*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag een lijst gekregen van de studies waartoe Net Brussel opdracht heeft gegeven in 2013. Kunt u die gegevens opsplitsen volgens het precieze doel van de studie, de kosten voor de begroting, de dienstverlener en de procedure voor diens aanwijzing ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de elementen mee die opgenomen zijn in de bijgevoegde tabel.

**Question n° 324 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :**

*La liste des études commanditées par l'opérateur Bruxelles-Propreté en 2013.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des études qui ont été commanditées par l'opérateur Bruxelles-Propreté en 2013. Pourriez-vous ventiler ces données en communiquant l'objet précis des recherches, le coût budgétaire de production, le prestataire de services ainsi que le mode de procédure de sélection de ce dernier ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments repris dans le tableau ci-annexé.

Bijlage – Annexe

Enkele studies worden over twee jaar verspreid. De aangegeven bedragen zijn die van 2013, uitgedrukt exclusief btw, met uitzondering van de studie gevoerd door Vanden Eynden Legal, uitgedrukt « alles inbegrepen », maar niet onderhevig aan btw

Certaines études sont à cheval sur deux années. Les montants indiqués sont ceux de 2013 exprimés HTVA, exception faite de l'étude menée par Vanden Eynden Legal, exprimée TTC mais non soumise à la TVA

Onderwerp van de studie – Objet de l'étude	Begrotingskost – Prestataire de services	Dienstverlener – Coût budgétaire	Selectieprocedure – Procédure de sélection
Multidisciplinaire studie – Studie van de 6 <sup>de</sup> Staatshervorming inzake Openbare Netheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Analyse van de bestaande situatie, de impact en de mogelijke uitvoeringen	50.600,00 €	Tijdelijke vennootschap SYMPHONIX-VANDEN EYNDE LEGAL	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Étude pluridisciplinaire – Étude de la 6 <sup>e</sup> Réforme de l'État en matière de Propreté publique en Région de Bruxelles-Capitale – Analyse de la situation existante, des impacts et des possibilités de mise en œuvre	50.600,00 €	Société Momentanée SYMPHONIX-VANDEN EYNDE LEGAL	Procédure négociée sans publicité
Bijkomend onderzoek over de organisatie van de selectieve ophaling met als doel om, gedurende 3 jaar, de jaarlijkse evolutie van de tevredenheid van de klanten van Net Brussel te meten	13.150,00 €	Université Libre de Bruxelles, Centre de Sociologie de l'Opinion	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Enquête complémentaire sur la réorganisation des collectes sélectives ayant pour but de mesurer annuellement, pendant 3 ans, l'évolution de la satisfaction des clients de Bruxelles-Propreté	13.150,00 €	Université Libre de Bruxelles, Centre de Sociologie de l'Opinion	Procédure négociée sans publicité
6 <sup>de</sup> Staatshervorming – Verlenging van de opdracht : Bijkomende studie over de controle van de overeenstemming van de begrotingsramingen van Net Brussel betreffende de nodige gewestelijke hulpmiddelen voor de betaling van de agenten, zoals gesuggereerd in het inleidend verslag	15.000,00 €	SYMPHONIX	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
6 <sup>e</sup> Réforme de l'État – Prorogation de mission : Étude complémentaire portant sur la vérification de l'adéquation des prévisions budgétaires de Bruxelles-Propreté en matière de ressources régionales nécessaires pour assurer le paiement des agents comme suggéré dans le rapport préliminaire	15.000,00 €	SYMPHONIX	Procédure négociée sans publicité
6 <sup>de</sup> Staatshervorming – Verlenging van de opdracht : Bijkomende studie over de analyse van de juridische aspecten	15.000,00 €	VANDEN EYDEN LEGAL	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
6 <sup>e</sup> Réforme de l'État – Prorogation de mission : Étude complémentaire portant sur l'analyse des aspects juridiques	15.000,00 €	VANDEN EYDEN LEGAL	Procédure négociée sans publicité
Studie over de evolutie van de tevredenheid van de commerciële klanten van Net Brussel	9.925,00 €	Université Libre de Bruxelles, Centre de Sociologie de l'Opinion	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Étude portant sur l'évolution de la satisfaction des clients commerciaux de Bruxelles-Propreté	9.925,00 €	Université Libre de Bruxelles, Centre de Sociologie de l'Opinion	Procédure négociée sans publicité
Mobiliteitsstudie uitgevoerd in het kader van het project voor de inplanting van gewestelijke containerparken, gelegen aan de Demetskaai (Anderlecht) en Woudlaan (Elsene)	15.408,00 €	Agora	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Étude de mobilité réalisée dans le cadre du projet d'implantation des parcs à conteneurs régionaux sis quai Demets (Anderlecht) et avenue de la Forêt (Ixelles)	15.408,00 €	Agora	Procédure négociée sans publicité
Strategische onderzoek betreffende organisch afval :	39.875,00 €	Naldeo	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
– Uitvoering van een diagnostisch onderzoek naar het huidig beheer van groenafval			
– Kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van het te behandelen afval			
– Uitwerking van een strategie voor de verwerking van organisch afval, die aangepast is aan de Brusselse context			
Étude d'orientation stratégique des déchets organiques	39.875,00 €	Naldeo	Procédure négociée sans publicité
– Réalisation d'un diagnostic sur la gestion actuelle des déchets verts			
– Évaluation qualitative et quantitative des déchets à traiter			
– Élaboration d'une stratégie de traitement des déchets organiques adaptée au contexte bruxellois			
Bodemsanering : vier gedetailleerde bodemstudies in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten, onder andere het besluit tot vaststelling van de type-inhoud van de gedetailleerde onderzoeken	39.618,61 €	GEOSAN	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Assainissement des sols : quatre études détaillées de sol conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 et de ses arrêtés d'exécution, dont notamment l'arrêté fixant le contenu-type des études détaillées	39.618,62 €	GEOSAN	Procédure négociée sans publicité
Verslag van saneringsplan voor de uitvoering van een risico-beheersplan in het kader van het beheer van vervuilde bodems op de site van de pool van hergebruik van grofvuil	5.700,00 €	SGS Belgium	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Rapport de projet d'assainissement qui entend réaliser un projet de gestion du risque dans le cadre d'une gestion des sols pollués sur le site du pôle de réemploi des encombrants	5.700,00 €	SGS Belgium	Procédure négociée sans publicité
Aanpassing aan de nieuwe wetgeving van het BB type werkzaamheden	2.400,00 €	EBP	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Adaptation à la nouvelle législation du csc type travaux	2.400,00 €	EBP	Procédure négociée sans publicité
Conformiteitstoetsen met betrekking tot de vuilniszakken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	8.250,00 €	AIB Vincotte	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Essais de conformité relatifs aux sacs poubelles de la Région de Bruxelles-Capitale	8.250,00 €	AIB Vincotte	Procédure négociée sans publicité
Certificatie-audit ISO 14001	6.000,00 €	AIB Vincotte	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Audit de certification ISO 14001	6.000,00 €	AIB Vincotte	Procédure négociée sans publicité
Managementopdracht ISO 14001	1.125,00 €	FMBC	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Mission de management ISO 14001	1.125,00 €	FMBC	Procédure négociée sans publicité
Testen op stoffen van bepaalde PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen)	4.629,00 €	Centexbel	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Tests et essais sur tissus de certains EPI (Équipements de propreté individuels)	4.692,00 €	Centexbel	Procédure négociée sans publicité

**Vraag nr. 326 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014 (Fr.) :**

*Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.*

Vele Brusselaars, maar ook vele niet-Brusselaars hebben belangstelling voor de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen, die door een groot aantal personen die aan het werk zijn of een betrekking zoeken, beschouwd worden als potentiële werkgevers voor wie ze graag zouden werken.

Die blijken van belangstelling kunnen van verschillende aard zijn : reacties op geplande aanwervingsprocedures, spontane sollicitaties, contacten via internetsites en/of sociale netwerken ...

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel spontane kandidaturen, ongeacht het gebruikte kanaal (e-mail, internet, sociale netwerken) heeft elke ION die onder uw toezicht staat, ontvangen in 2012 en 2013 ?
- Hoeveel kandidaturen heeft elke ION behandeld in het kader van een geplande aanwervingsprocedure ?
- Hoe antwoordt elke ION op een spontane sollicitatie ? Met een standaardbrief ? Zo ja, wat is de inhoud ervan ? Met een gepersonaliseerde brief ?
- Informeert elke ION de sollicitanten met een afwijzingsbrief indien hun sollicitatie niet in aanmerking wordt genomen ?
- Hoeveel procedures die naar aanleiding van een spontane sollicitatie werden opgestart, hebben in 2012 en 2013 tot de aanwerving van de sollicitant geleid ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Voor het Agentschap Net Brussel

Het Agentschap Net Brussel heeft 1.100 spontane kandidaturen ontvangen in 2012 en 600 in 2013.

Er dient echter te worden opgemerkt dat het Agentschap, sinds 22 april 2013, zijn rekruteringsprocedure (voor de preselectie) heeft toevertrouwd aan Actiris (met uitzondering van bepaalde administratieve betrekkingen), wat heeft bijgedragen tot een aanzienlijke verlaging van het aantal spontane kandidaturen dat het Agentschap rechtstreeks ontvangen heeft.

In 2013 werden 783 kandidaten ontvangen door Actiris en het Agentschap Net Brussel in het kader van een sollicitatiegesprek, naar aanleiding van een spontane kandidatuur of een werkaanbieding.

De spontane kandidaturen die rechtstreeks gericht waren tot Actiris of aan het Agentschap Net Brussel krijgen, na ontvangst van hun brief, een ontvangstbevestiging die hen meedeelt dat het dossier werd overgedragen aan Actiris, dat instaat voor de preselectie, of krijgen een ontvangstbevestiging die hen uitnodigt voor

**Question n° 326 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014 (Fr.) :**

*Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.*

Les administrations publiques et parapubliques, pour nombre de Bruxelloises et Bruxellois, mais aussi pour nombre d'habitants hors la Région, suscitent généralement de l'intérêt et sont vues par bon nombre de personnes actives ou en recherche d'emploi comme des organisations recruteuses offrant des potentialités en termes d'emplois et pour lesquelles elles travailleraient et collaboreraient volontiers.

Ces manifestations d'intérêt peuvent être multiples : inscriptions dans le cadre de procédures de recrutement planifiées, lettres de candidature spontanées, contacts via les sites internet et/ou de réseaux sociaux.

Mes questions sont les suivantes :

- Combien de candidatures spontanées, quel que soit le média utilisé (courrier, internet, réseaux sociaux, ...), chacun des OIP sur lesquels vous avez la tutelle a-t-il reçues en 2012 et 2013 ?
- Combien de candidatures chacun de ces OIP a-t-il traitées dans le cadre de procédures de recrutement planifiées ?
- Comment chacun de ces OIP répond-il à chacune des candidatures spontanées ? Par un courrier-type ? Si oui, quelle en est la teneur ? Par un courrier personnalisé ?
- Chacun de ces OIP informe-t-il les sollicitants par un courrier négatif en cas de non-prise en considération de leur demande ?
- Combien de procédures initiées par une candidature spontanée ont-elles abouti, en 2012 et en 2013, à l'engagement du sollicitant ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Pour l'Agence Bruxelles-Propreté

L'Agence Bruxelles-Propreté a reçu 1.100 candidatures spontanées en 2012 et 600 en 2013.

Il convient toutefois de préciser que, depuis le 22 avril 2013, l'Agence Bruxelles-Propreté a confié sa procédure de recrutement (pour la présélection) à Actiris (exception faite de certains postes administratifs), ce qui a contribué à diminuer significativement le nombre de candidatures spontanées reçues directement à l'Agence.

En 2013, 783 candidats ont été rencontrés par Actiris et l'Agence Bruxelles-Propreté dans le cadre d'un entretien d'embauche, suite à une candidature spontanée ou à une offre d'emploi.

Les candidatures spontanées adressées directement à Actiris ou à l'Agence Bruxelles-Propreté reçoivent, dès réception de leur courrier, un accusé de réception leur indiquant que leur dossier a été transmis à Actiris qui se charge de la présélection, ou un accusé de réception qui les invite à un entretien d'embauche ou encore les

een sollicitatiegesprek of hen informeert dat ze niet werden geselecteerd. Het betreft in elk geval een automatisch antwoord.

Als de kandidaten later uiteindelijk niet worden geselecteerd tijdens de selectieprocedure, of deze nu wordt afgenomen door Actiris of door het Agentschap zelf, dan ontvangen ze alsnog een automatische brief die hen informeert.

Een vijftigtal spontane kandidaturen werd gefinaliseerd in 2012 en in 2013.

2. Voor de directie stedenbouw van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De vraag dient gesteld te worden aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris bevoegd voor het Openbaar Ambt.

**Vraag nr. 330 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 maart 2014 (Fr.) :**

***De uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken.***

Ik verneem dat het Agentschap Net Brussel voor sommige straten uren oplegt voor het buitenzetten van de vuilniszakken die bijzonder strikt en zelfs onredelijk zijn. De bewoners van die straten moeten hun vuilniszakken immers tussen 18u en 18u30 buitenzetten.

Dat half uur, op het drukste moment van de dag, doet voor de bewoners problemen rijzen en ze aarzelen dan ook niet om hun vuilniszakken buiten de voorgeschreven uren buiten te zetten, bereid om te worden beboet.

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag een antwoord op de volgende vragen :

- Welke praktijken houdt het Agentschap Net Brussel erop na wat betreft de uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken ? Welke uurregeling geldt er in het algemeen om de vuilniszakken buiten te zetten ?
- In welke straten moeten de vuilniszakken worden buitengezet tussen 18u uur en 18u30 ?
- Wat verantwoordt die bijzonder strikte regeling ?
- Is die regeling de juiste ? Wat blijkt in voorkomend geval uit de evaluatie ervan ?
- Wordt er overwogen om die uurregeling te veranderen ?
- Welke maatregelen worden getroffen om te waarborgen dat alle Brusselaars hun vuilniszakken tijdens redelijke uren kunnen buitenzetten ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het Agentschap Net Brussel regelt de ophalingen volgens twee systemen : de eerste ophaling vindt overdag plaats, het gaat hier

informe qu'elles n'ont pas été retenues. Dans tous les cas, il s'agit d'une réponse automatique.

Si les candidats ne sont finalement pas retenus plus tard au cours de la procédure de sélection, que celle-ci soit prise en charge par Actiris ou par l'Agence elle-même, ils reçoivent également un courrier automatique les en informant.

Une cinquantaine de candidatures spontanées ont abouti en 2012 et en 2013.

2. Pour la Direction de l'Urbanisme régionale

La question doit être posée à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État en charge de la Fonction publique.

**Question n° 330 de M. Vincent De Wolf du 11 mars 2014 (Fr.) :**

***Les horaires de sortie des sacs-poubelles.***

Il me revient que dans certaines rues les horaires imposés par l'Agence Bruxelles-Propreté pour déposer les sacs-poubelles sont particulièrement stricts voire déraisonnables. En effet, les habitants de ces rues doivent sortir leurs sacs-poubelles entre 18h et 18h30.

Cette tranche horaire d'une demi-heure, à l'heure de pointe, pose légitimement problème aux riverains qui n'hésitent par conséquent pas à déposer leurs sacs en dehors des heures prescrites, quitte à se voir infliger une amende.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les pratiques de l'Agence Bruxelles-Propreté en matière d'horaire de sortie des sacs-poubelles ? Quelles sont les tranches horaires généralement laissées pour sortir les sacs-poubelles ?
- Quelles sont les rues concernées par la tranche horaire d'une demi-heure entre 18h et 18h30 ?
- Qu'est-ce qui justifie cette tranche horaire particulièrement stricte ?
- Cet horaire est-il adéquat ? Le cas échéant, que ressort-il de l'évaluation de cette pratique ?
- Une modification de cette tranche horaire est-elle à l'ordre du jour ?
- Quelles mesures sont-elles prises pour garantir que tous les Bruxellois puissent sortir leurs sacs durant des tranches horaires raisonnables ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'Agence Bruxelles-Propreté organise ses collectes suivant deux régimes : le premier s'effectue en journée, il s'agit des col-

om ophalingen overdag of 's ochtends, de tweede vindt 's avonds plaats, dat zijn de nachtelijke ophalingen.

De ophaaldiensten, de vloot en de uren worden eveneens ingedeeld volgens deze systemen. Zo verlaten de teams die instaan voor de ophalingen overdag de opslagplaats om 5u30. De teams die instaan voor de nachtelijke ophalingen doen dit om 18u30, om zich vervolgens te begeven naar hun ophaalzones.

Wat de uren betreft waarop de vuilniszakken moeten worden buitengezet, voorziet het ophaalreglement dat, indien de ophaling 's ochtends plaatsvindt, « de zakken de dag voordien na 18 uur of de dag van de ophaling zelf buitengezet worden, voor de doorkomst van de vuilniswagen ». Indien de ophaling 's avonds plaatsvindt, voorziet het reglement dat « de vuilniszakken de dag zelf, na 18 uur en voor de doorkomst van de vuilniswagen worden buitengezet ».

De ophalingen, of ze nu 's ochtends of 's nachts plaatsvinden, worden georganiseerd volgens goed uitgestippelde routes. Zo wordt er op bepaalde wegen tijdens eenzelfde ophaling vroeger opgehaald nadat de vuilniswagen uit de opslagplaats vertrokken is dan op andere wegen.

De wegen waar de nachtelijke ophalingen plaatsvinden, zijn voornamelijk de grote verkeersaders en hun omliggende straten.

Uit het verleden is gebleken dat, enerzijds, bepaalde gezinnen het ophaalreglement niet respecteren en hun vuilniszakken vanaf 's ochtends buitenzetten voor nachtelijke ophalingen en dat, anderzijds, andere gezinnen hun vuilniszakken buitenzetten na doorkomst van de vuilniswagen.

Teneinde de ophaling niet te missen en om de voetpaden niet de hele dag te bezaaien met vuilniszakken, wordt aan de inwoners waarbij de ophalingen 's nachts gebeuren (voornamelijk zij die wonen op de wegen die de vuilniswagen het eerst tegenkomt op zijn route), aangeraden om hun zakken buiten te zetten tussen 18u00 en 18u30, dat wil zeggen voor de vuilniswagens vertrekken uit hun opslagplaats.

Deze vraag om de vuilniszakken op deze tijdstippen buiten te zetten, heeft misschien wat moeilijkheden veroorzaakt voor de inwoners die niet in staat zijn om dit op het gepaste moment te doen. Daarom heeft het Agentschap Net Brussel, enerzijds, het aantal wegen waar nachtelijke ophalingen plaatsvinden reeds beperkt. Bovendien bestudeert het anderzijds oplossingen waardoor dit soort ophalingen nog afneemt en dat de ophalingen 's ochtends op termijn zelfs overal toegepast worden.

Tot slot moet eraan worden herinnerd dat het de gemeenten zijn die de geldboetes uitschrijven indien de vuilniszakken niet volgens de voorziene uren werden buitengezet.

**Vraag nr. 332 van mevr. Julie de Grootte d.d. 7 april 2014 (Fr.) :**

***Grote stedenbouwkundige projecten.***

Ondanks alle plannen die we uitwerken met het oog op een coherente ontwikkeling in ons Gewest (richtschema, GPDO, GBP, BBP), moeten we toegeven dat bepaalde gebieden en projecten

lectes diurnes ou matinales, le second a lieu en soirée, ce sont les collectes nocturnes.

Les équipes de collecte, leurs charrois et les horaires sont également répartis suivant ces régimes. De la sorte, les équipes chargées des collectes diurnes quittent les dépôts à 5h30 et celles chargées des collectes nocturnes le font à 18h30, pour se diriger ensuite vers leurs zones de collecte.

Quant aux horaires de sortie des sacs, le règlement de collecte prévoit, lorsque la collecte a lieu le matin, que les « sacs sont déposés la veille de la collecte après 18 heures ou le jour même de la collecte, avant le passage du camion », et lorsque la collecte a lieu le soir, que les « sacs sont déposés le jour même, après 18 heures et avant le passage du camion ».

Les collectes, qu'elles soit matinales ou nocturnes, sont organisées suivant des itinéraires bien précis. Certaines voiries au sein d'une même collecte sont ainsi collectées plus tôt après le départ du camion du dépôt que d'autres.

Les rues concernées par les collectes nocturnes sont essentiellement les grands axes et leurs rues adjacentes.

Par le passé, il s'est avéré que, d'une part, certains ménages ne respectaient pas le règlement de collecte et sortaient leurs sacs dès le matin pour les collectes nocturnes et que, d'autre part, d'autres sortaient leurs sacs après le passage du camion.

Afin de ne pas manquer la collecte et de ne pas laisser les trottoirs jonchés de sacs tout au long de la journée, il a donc été conseillé aux habitants concernés par ces collectes nocturnes (principalement ceux habitants les voiries figurant dans les premières étapes des itinéraires des camions) de sortir leurs sacs entre 18h00 et 18h30, c'est-à-dire avant le départ des camions de leur dépôt.

À son tour, cette invitation à sortir ses sacs suivant ce délai a pu générer quelques difficultés pour les habitants qui n'ont pas la possibilité de le faire au moment opportun. C'est pourquoi, d'une part, l'Agence Bruxelles-Propreté a déjà réduit le nombre de voiries collectées en nocturne et, d'autre part, elle étudie des solutions qui lui permettraient de diminuer encore ce type de collectes, voire même de généraliser, à terme, les collectes matinales.

Il faut enfin rappeler que ce sont les communes qui dressent les amendes lorsque les sacs n'ont pas été sortis suivant les horaires prévus.

**Question n° 332 de Mme Julie de Grootte du 7 avril 2014 (Fr.) :**

***Les grands projets urbains.***

Malgré tous les plans que nous développons pour assurer un développement cohérent à notre Région (Schéma directeur, PRDD, PRAS, PPAS, ...) nous devons bien admettre que cer-

aan controle vanwege de overheden ontsnappen. Zoals u verklaarde tijdens de vergadering van de commissie voor ruimtelijke ordening van 16 juli 2013, kunnen we plannen blijven maken, maar die worden ingehaald door de realiteit en de demografische groei.

Ondanks de regels die worden opgelegd aan de vastgoedontwikkelaars, gebeurt het vaak dat grote projecten, die een grote impact op de wijk wat onder meer de mobiliteit en het leefmilieu betreft, tussen de mazen van het net vallen en niet onderworpen worden aan een onafhankelijke effectenstudie.

Daartoe splitsen de vastgoedontwikkelaars hun project op in verschillende fasen, waarbij elke fase op zich een beperkte impact heeft.

Onlangs werd die handelwijze aangeklaagd door het « Comité Sauver la Plaine » met betrekking tot het project om de vlakte van Elsene te urbaniseren.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Aangezien de combinatie van de drie types effectenanalyse, namelijk het effectenrapport, de effectenstudie en de passende beoordeling, omslachtig en verouderd is, werkt u aan een vereenvoudiging van die analyses ?
- Hebt u een studie laten uitvoeren om de procedures voor de afgifte van vergunningen te moderniseren, opdat de projecten kunnen worden uitgevoerd met de mogelijkheid om de bevolking te raadplegen en om de vergunningen binnen een redelijke termijn af te geven, teneinde de « opsplitsing » te vermijden ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord in verband met de grote stedelijke projecten en hun effecten op de stadsomgeving te verschaffen.

1. In verband met de onderlinge afstemming van de 3 soorten effectenanalyses, zijnde de effectenrapporten, de effectenstudies en de passende beoordeling van de effecten, en aangaande de eventuele vereenvoudiging van deze analyses, kan ik u het volgende meedelen :

- Ofwel is er sprake van een effectenstudie die wordt voorgeschreven door bijlage A, ofwel is er sprake van een effectenrapport dat wordt voorgeschreven door bijlage B van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO);
- De passende beoordeling van de effecten is op haar beurt eventueel vereist in toepassing van een andere Europese richtlijn die omgezet is in de ordonnantie betreffende de bescherming van de natuur, die valt onder de bevoegdheid van de minister bevoegd voor het Leefmilieu, wanneer het project zich bevindt in een « natura 2000-gebied ». Deze behandelt een aantal zeer gedetailleerde en specifieke punten die verband houden met biodiversiteit, fauna, flora en water.
- De procedures zijn misschien omslachtig en verouderd, maar zijn gewild door de Europese Unie die, in een nieuwe richtlijn die van kracht wordt in 2014, nog verder gaat in haar eisen op het vlak van de beoordeling van de effecten van projecten.

taines zones, certains projets échappent au contrôle des autorités publiques. Car comme vous l'avez dit lors de la commission de l'Aménagement du Territoire du 16 juillet 2013 : « On a beau faire tous les plans du monde, la réalité continue son œuvre et la croissance démographique est là. ».

En effet, malgré les règles qui sont imposées aux promoteurs immobiliers, il arrive souvent que de grands projets, qui auront un impact important sur leur quartier en termes de mobilité et d'environnement notamment, passent entre les mailles du filet et ne doivent pas se soumettre à la contrainte induite par une étude d'incidence indépendante.

Pour ce faire, les promoteurs immobiliers « saucissonnent » leur projet en plusieurs phases, chacune des phases prises séparément ayant une incidence limitée.

Récemment, ce procédé a été dénoncé par le « Comité Sauver la Plaine », pour le projet d'urbanisation de la Plaine d'Ixelles.

Dans ce contexte, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- L'articulation entre les trois types d'analyse d'incidences, à savoir le rapport d'incidences, l'étude d'incidences, l'évaluation appropriée, étant lourde et obsolète, travaillez-vous sur une simplification de ces analyses ?
- Avez-vous lancé une étude visant à moderniser les procédures de délivrance de permis pour que les projets puissent se faire, en laissant la possibilité de consultation populaire, tout en permettant la délivrance de permis dans un délai raisonnable pour éviter le « saucissonnage » ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse relatifs aux grands projets urbains et à leurs incidences sur l'environnement urbain.

1. Concernant l'articulation entre les 3 types d'analyse d'incidences que sont les rapports d'incidences, les études d'incidences et les évaluations appropriées des incidences ainsi que l'éventuelle simplification de ces analyses :

- Soit il y a étude(s) d'incidence(s) prescrite(s) selon l'annexe A, soit il y a rapport d'incidence prescrit selon l'annexe B du Code bruxellois d'Aménagement du Territoire (CoBAT).
- L'évaluation appropriée des incidences est quant à elle exigée éventuellement par application d'une autre directive européenne transposée dans l'Ordonnance relative à la protection de la nature relevant de la compétence de la ministre en charge de l'Environnement lorsque le projet se situe dans une zone « Natura 2000 ». Elle traite de points tout à fait détaillés et spécifiques dans les thématiques biodiversité, faune, flore et eau.
- Les procédures sont peut-être lourdes mais elles sont voulues par l'Union européenne qui, dans une nouvelle directive qui va entrer en vigueur en 2014, va encore plus loin dans les exigences en matière d'évaluation des incidences de projets.

– Ik herinner u eraan, Mevrouw de Grootte, dat de Sloveense commissaris voor Milieu, de heer Janez Potocnik, deel uitmaakt van de Europese Volkspartij (EVP), uw politieke fractie !

2. Betreffende de studie voor een modernisering van de procedures, zodat de projecten tegelijk uitgevoerd kunnen worden :

- met volksraadpleging indien nodig;
- binnen een redelijke termijn;
- « om opsplitsing te vermijden ».

De termijnen zijn heel verschillend, al naargelang het gaat om :

- een effectenstudie die een volledige procedure van ongeveer 450 kalenderdagendagen vereist, bestaande uit 2 openbare onderzoeken (één van 15 dagen, één van 30 dagen) en 2 overlegcommissies;
- ofwel om een effectenrapport dat een procedure van ongeveer 160 kalenderdagendagen vereist, met 1 openbaar onderzoek van 15 dagen (behalve voor wegenis) en 1 overlegcommissie;
- ofwel is er geen effectenrapport en geen effectenstudie, waarbij dan een procedure van 45, 75 of 135 kalenderdagen vereist is.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat, sinds de inwerking-treding van de intra-Brusselse hervorming inzake stedenbouw, de projecten die onderworpen zijn aan een effectenrapport of -studie voortaan onderzocht worden door de gewestelijke gemachtigde ambtenaar.

Zelfs indien men in het BWRO, net zoals in de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen, de notie van technische en geografische eenheid zou opnemen, dan nog zou dit niet toelaten een « opsplitsing » te vermijden tussen opeenvolgende vergunningsaanvragen voor constructies in eenzelfde « zone » van woongebouwen die op generlei wijze technisch met elkaar verbonden zijn of een gemeenschappelijke parking hebben.

De enige manier om het gebrek aan een algemene evaluatie van de effecten van een groep gebouwen te verhelpen, is om voorafgaand aan deze opeenvolgende aanvragen te beschikken over een duidelijk BBP dienaangaande, vermits zo'n BBP aanleiding zou geven tot een voorafgaande evaluatie van de voorschriften die erin vervat zijn.

Momenteel wordt een dergelijk BBP uitgewerkt voor de Pleinsite; het bevindt zich nu in de voltooiingsfase en zou weldra ter goedkeuring voorgelegd moeten worden door de gemeenteraad, waarna het onderworpen wordt aan het openbaar onderzoek en aan het advies van de Overlegcommissie alvorens het door de Regering wordt goedgekeurd.

De analyse, die uitgevoerd werd door de directie Studies en Planning van Brussel Stedelijke Ontwikkeling in het kader van dit in opmaak zijnde BBP, heeft de inplanting en de bouwhoogten van het project zoals het werd ingediend, niet verworpen.

– Je vous rappelle, Madame de Grootte, que le commissaire slovène à l'Environnement, M. Janez Potocnik, est membre du PPE (Parti populaire européen), votre groupe politique !

2. Concernant l'étude pour moderniser les procédures afin que les projets puissent se faire à la fois :

- avec consultation populaire le cas échéant;
- dans un délai raisonnable;
- « pour éviter le saucissonnage ».

Les délais sont très différents selon qu'il y ait :

- soit étude d'incidences qui requiert une procédure complète d'environ 450 jours calendrier comportant 2 enquêtes publiques (1 de 15 jours, 1 de 30 jours) et 2 commissions de concertation;
- soit rapport d'incidences qui requiert une procédure d'environ 160 jours calendrier avec 1 enquête publique de 15 jours (sauf si voiries) et 1 commission de concertation;
- soit absence de rapport d'incidences et absence d'étude d'incidences qui requiert une procédure de 45, 75 ou 135 jours calendrier.

Notons qu'avec l'entrée en vigueur de la réforme intrabruelloise en matière d'urbanisme, dorénavant les projets soumis à rapport d'incidences ou étude d'incidences sont instruits par le Fonctionnaire délégué régional.

Même si l'on introduisait dans le CoBAT, comme dans l'ordonnance sur les permis d'environnement, la notion d'unité technique et géographique, cela ne permettrait pas d'éviter le « saucissonnage » entre demandes successives de permis pour des constructions dans une même « zone » d'immeubles de logements sans liens techniques ou parkings communs entre ces immeubles.

Le seul moyen de pallier le manque d'évaluation globale des incidences d'un groupe d'immeubles est de disposer, préalablement à ces demandes successives, d'un PPAS clair sur la question, car ce PPAS donnerait lieu à une évaluation préalable de ses prescriptions.

Un tel PPAS est bien en cours d'élaboration pour le site de la Plaine; il est en phase de finalisation et devrait bientôt être soumis au conseil communal, ensuite à l'enquête publique et à l'avis de la commission de concertation avant approbation par le gouvernement.

L'analyse effectuée par la direction Étude et Planification de Bruxelles Développement urbain dans le cadre de ce PPAS en cours d'élaboration n'a pas rejeté l'implantation et les gabarits du projet tel qu'introduit.



## Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 488 van mevr. Bianca Debaets d.d. 17 oktober 2013  
(N.) :

*Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning.*

In Bulletin Nr. 17 deelde u mee dat het aantal kandidaat-huurders voor een woning van een Brusselse OVM in 2010 37.825 gezinnen bedroeg.

Uit publicaties van de BBRoW blijkt dit aantal intussen de kaap van 40.000 gezinnen overschreden te zijn.

1) Kan u meedelen hoeveel gezinnen in 2011 en 2012 waren ingeschreven op een wachtlijst voor een sociale woning bij de verschillende OVM's van ons Gewest ?

- Welke OVM's telden in 2011 en 2012 het hoogste aantal nieuwe inschrijvingen ?
- Voor welk type van sociale woning (aantal kamers) werd globaal het meest gekandideerd ?

2) Met betrekking tot het profiel van de kandidaat-huurders in de jaren 2011 en 2012 :

- Wat is het referentie-inkomen van de kandidaat-huurders in 2011 en 2012 ? Wat is hun socio-professionele situatie (percentage loontrekkenden, vervangingsinkomen, andere) ?
- Hoeveel kandidaat-huurders zijn gedomicilieerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (in percentages) ?
- Wat is de gezinssamenstelling van de kandidaat-huurders ?
- De gemiddelde leeftijd van de kandidaat-huurders ?
- Wat is het percentage Belgen ten opzichte van niet-Belgen onder de kandidaat-huurders ? Wat zijn de meest voorkomende nationaliteiten onder de niet-Belgen ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat uw eerste vraag betreft, vindt u in bijlage 1 de cijfers die ik heb ontvangen van de BGHM :

In tabel 1 ziet u de statistieken per « referentie-OVM », dat wil zeggen de OVM's waar de fysieke inschrijving plaatsvond. Tabel 2 toont op haar beurt de statistieken van de « dochter-OVM's », dat wil zeggen de OVM's waar de kandidaten wensen te wonen.

De OVM's die het meeste kandidatendossiers beheren zijn de Molenbeekse Huisvesting met 4.539 kandidatendossiers, gevolgd door de Schaarbeekse Haard met 4.407 dossiers en tot slot de Anderlechtse Haard met 3.527 ingeschreven gezinnen.

## Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 488 de Mme Bianca Debaets du 17 octobre 2013  
(N.) :

*Le nombre de candidats locataires pour un logement social.*

Dans le Bulletin n° 17, vous déclariez que le nombre de ménages candidats locataires pour un logement d'une SISP bruxelloise était de 37.825 en 2010.

Des publications du RBDH révèlent que ce nombre a entre-temps passé le cap des 40.000 ménages.

1) En 2011 et 2012, pouvez-vous me dire combien de ménages étaient inscrits sur une liste d'attente pour obtenir un logement social auprès des différentes SISP de notre Région ?

- Auprès de quelles SISP y a-t-il eu le plus de nouvelles inscriptions en 2011 et 2012 ?
- Quel type de logement social (nombre de chambres) était-il globalement le plus demandé ?

2) Concernant le profil des candidats locataires en 2011 et 2012.

- Quel est le revenu de référence des candidats locataires en 2011 et 2012 ? Quelle est leur situation socioprofessionnelle (pourcentage de salariés, revenus de remplacement, autres) ?
- Combien de candidats locataires sont-ils domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale (en pourcentage) ?
- Quelle est la composition de ménage des candidats locataires ?
- Quel est l'âge moyen des candidats locataires ?
- Sur l'ensemble des candidats locataires, quel est le pourcentage de Belges et de non-Belges ? Quelles sont les nationalités les plus fréquentes parmi les non-Belges ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant votre première question, voici en annexe 1, les données que m'a transmises la SLRB :

Dans le tableau 1, il s'agit des statistiques par « SISP » de référence, c'est à dire les SISP dans lesquelles l'inscription physique a eu lieu. Le tableau 2, quant à lui, reprend les statistiques des « SISP filles », c'est-à-dire les SISP dans lesquelles les candidats souhaitent habiter.

Les SISP qui gèrent le plus de dossiers de candidats sont le Logement Molenbeekois avec 4.539 dossiers de candidature, ensuite le Foyer Schaerbeekois avec 4.407 dossiers et enfin, le Foyer Anderlechtois avec 3.527 ménages inscrits.

Wat de verdeling van het aantal ingeschreven gezinnen in functie van het aantal kamers betreft, vindt u hieronder de cijfers voor het jaar 2013, die ik heb ontvangen van de BGHM. U ziet dat de woningen met één kamer het meest gegeerd zijn.

Aantal kamers	Aantal gezinnen	Percentage
1	20.281	45,7 %
2	12.742	28,7 %
3	6.814	15,4 %
4	2.968	6,7 %
5	1.527	3,4 %
Totaal	44.332	100,00 %

Wat uw tweede vraag betreft, bedroeg het gemiddeld inkomen voor de toekenning van een sociale woning in 2011 12.181 EUR, in 2012 12.492 EUR en in 2013 11.812 EUR.

Ziehier de verdeling van de gezinnen op basis van hun bronnen van inkomsten.

Aard inkomen / Nature des revenus	2011	2012	2013
Geen / Aucun	1.826	2.007	2.254
Salaris / Salarié	9.469	9.968	10.806
Zelfstandigen / Indépendant	208	239	279
Pensioen / Pension	2.403	2.405	2.488
Werkloosheid / Chômage	11.119	11.810	12.285
Mutualiteit / Mutualité	2.595	2.804	3.136
Gehandicapt / Handicapé	926	984	1.097
Ris / Minimex	10.159	11.042	11.807
Anders / Autre	223	202	180
Totaal / Total	38.928	41.461	44.332

Op 31 december 2013 waren 42.013 kandidaat-gezinnen woonachtig in het Brussels Gewest.

Bijlage 1

Tabel 1 : Referentie-OVM

OVM	2011	2012	2013
Foyer Anderlechttois	3.296	3.721	3.527
Les H.L.S. D'Auderghem	341	369	400
La Cité Moderne	326	300	411
Floréal	210	162	176
Le Logis	510	530	551
SORELO	1.986	2.177	2.388
Le Foyer Bruxellois	2.308	2.498	2.714
Le Foyer Laekenois	2.360	2.557	2.705
ASSAM	1.270	1.467	1.596
Les Foyers Collectifs	334	374	402
LOREBRU	707	712	824
Cobralo	344	404	431
Germinal	654	697	782
Messidor	118	117	131
Le Home Familial Bruxellois	816	866	902
Le Foyer Etterbeekoïis	1.322	1.240	1.335
Ieder Zijn Huis	493	526	608
Le Foyer Forestois	1.401	1.598	1.553
Le Home	111	105	112

S'agissant de la répartition du nombre de ménages inscrits en fonction du nombre de chambres, voici les données pour l'année 2013 que m'a transmises la SLRB. Vous constaterez que ce sont les logements d'une chambre qui sont le plus demandés.

Nombre de chambres	Nombre de ménages inscrits	Pourcentage
1	20.281	45,7 %
2	12.742	28,7 %
3	6.814	15,4 %
4	2.968	6,7 %
5	1.527	3,4 %
Total	44.332	100,00 %

Concernant votre seconde question, le revenu moyen d'attribution en 2011 était de 12.181 EUR, en 2012, 12.492 EUR et en 2013, 11.812 EUR.

Voici la répartition des ménages selon leurs sources de revenu.

Au 31 décembre 2013, 42.013 ménages candidats étaient domiciliés en Région bruxelloise.

Annexe 1

Tableau 1 : SISP de référence

OVM	2011	2012	2013
Foyer Anderlechttois	3.296	3.721	3.527
Les H.L.S. D'Auderghem	341	369	400
La Cité Moderne	326	300	411
Floréal	210	162	176
Le Logis	510	530	551
SORELO	1.986	2.177	2.388
Le Foyer Bruxellois	2.308	2.498	2.714
Le Foyer Laekenois	2.360	2.557	2.705
ASSAM	1.270	1.467	1.596
Les Foyers Collectifs	334	374	402
LOREBRU	707	712	824
Cobralo	344	404	431
Germinal	654	697	782
Messidor	118	117	131
Le Home Familial Bruxellois	816	866	902
Le Foyer Etterbeekoïis	1.322	1.240	1.335
Ieder Zijn Huis	493	526	608
Le Foyer Forestois	1.401	1.598	1.553
Le Home	111	105	112

Les Villas de Ganshoren	1.013	1.038	1.146
Le Foyer Ixellois	2.389	2.559	2.249
Le Foyer Jettois	1.994	2.078	2.234
Le Foyer Koekelbergeois	914	815	928
Le Logement Molenbeekoïis	3.873	4.254	4.539
Le Foyer Saint-Gillois	1.791	2.079	2.259
H.B.M. de St-Josse-ten-Noode	1.511	1.304	1.458
Le Foyer Schaerbeekoïis	3.395	3.772	4.407
Société Uccloïse du Logement	941	954	1.093
Ville et Forêt	191	203	226
Kapelleveld	431	406	461
L'Habitation Moderne	832	793	957
Les Locataires Réunis	348	383	395
SCH.S. de WSP	398	403	432
<b>Totaal / Total</b>	<b>38.928</b>	<b>41.461</b>	<b>44.332</b>

Tabel 2 : Dochter-OVM

Tableau 2 : SISP fille

OVM	2011	2012	2013
Foyer Anderlechtoïis	12.795	14.193	15.889
Les H.L.S. D'Auderghem	14.827	16.533	18.561
La Cité Moderne	18.054	20.069	22.323
Floréal	16.858	18.729	20.854
Le Logis	14.079	15.690	17.573
SORELO	29.179	31.660	34.391
Le Foyer Bruxelloïis	15.885	17.789	19.793
Le Foyer Laekenoïis	17.933	19.895	22.025
ASSAM	21.425	23.551	25.454
Les Foyers Collectifs	12.868	14.479	15.928
LOREBRU	24.478	27.016	29.394
Cobralo	16.574	18.550	20.665
Germinal	15.236	16.957	18.972
Messidor	18.254	20.430	22.647
Le Home Familial Bruxelloïis	19.741	21.848	24.212
Le Foyer Etterbeekoïis	15.041	16.918	18.786
Ieder Zijn Huis	14.742	16.459	18.476
Le Foyer Forestoïis	12.590	14.265	16.041
Le Home	17.780	19.822	22.187
Les Villas de Ganshoren	14.788	16.516	18.553
Le Foyer Ixellois	13.959	15.779	17.737
Le Foyer Jettois	17.085	19.031	21.155
Le Foyer Koekelbergeois	14.118	15.853	17.768
Le Logement Molenbeekoïis	10.288	11.444	12.650
Le Foyer Saint-Gillois	11.350	12.864	14.396
H.B.M. de St-Josse-ten-Noode	9.740	11.145	12.620
Le Foyer Schaerbeekoïis	10.708	12.038	13.406
Société Uccloïse du Logement	15.226	17.141	19.100
Ville et Forêt	13.405	15.077	16.942
Kapelleveld	16.967	18.816	21.154
L'Habitation Moderne	15.888	17.715	19.779
Les Locataires Réunis	15.292	17.038	19.227
SCH.S. de WSP	15.821	17.630	19.801
<b>Totaal / Total</b>	<b>522.974</b>	<b>582.940</b>	<b>648.459</b>

**Vraag nr. 506 van de heer Bertin Mampaka d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :***Aantal studenten in sociale woningen.*

Tijdens de vergadering van de commissie voor de huisvesting van 12 november laatstleden heb ik u geïnterpelleerd over de stand van de werkzaamheden voor de oprichting van een agentschap voor studentenwoning. U herinnerde in het kort aan de samenwerkingsinitiatieven die uw regering heeft opgezet om alle betrokken actoren (Nederlandstalige en Franstalige actoren van het hoger onderwijs, vertegenwoordigers van studenten, vertegenwoordigers van de Gemeenschappen) rond de tafel te brengen. Ik feliciteer u daarvoor. Op die rondetafelgesprekken zou onder meer één van de conclusies van het colloquium over de studentenkamers dat op 29 november 2011 in Brussel aan de ULB plaats had, bevestigd zijn : er is een tekort van ongeveer 7.000 studentenwoningen.

In dat verband wijs ik er u evenwel op dat een aantal sociale woningen in Brussel bewoond worden door studenten. Het is weliswaar normaal dat studenten een sociale woning mogen betrekken, als ze voldoen aan de toegangsvoorwaarden, maar volgens mij vertekent dat de evaluatie van het tekort aan studentenwoningen in strikte zin.

Bijgevolg vraag ik u hoeveel studenten in Brusselse sociale woningen wonen. Wat is hun aandeel ten opzichte van het totale aantal huurders van een sociale woning ? Wanneer ze in aanmerking komen voor een sociale woning, op welke inkomsten wordt dat dan bepaald, aangezien studenten slechts een beperkt inkomen mogen hebben ? Hoe zit het dan met de studenten die geen officieel inkomen hebben ? Zijn ze uitgesloten van het systeem of komen ze er dan op een andere wijze voor in aanmerking ?

**Antwoord :** De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij informeert mij dat ze niet beschikt over statistieken met betrekking tot het aantal studenten dat een sociale woning betreft als huurder.

Om het bedrag van de huur te bepalen en om te zien of een student in aanmerking komt voor een sociale woning houdt de sociale huisvestingssector rekening met de belastbare inkomsten van de aanvrager en met het feit dat de persoon niet erkend is als « persoon ten laste ».

Bovendien mag het inkomen van de kandidaat niet hoger liggen dan de door de regering vastgestelde bedragen.

De kandidaat moet aan deze voorwaarde voldoen voor het referentiejaar (2011 voor 2014) of voor de huidige inkomsten. Een kandidaat die student was en geen inkomen had in 2011 en waarvan de huidige inkomsten het toelatingsinkomen overschrijden (wanneer hij bijvoorbeeld is begonnen werken in 2013) kan een sociale woning toegekend worden op basis van zijn inkomen van 2011, maar zijn huur zal berekend worden op basis van zijn huidige inkomsten.

**Vraag nr. 507 van de heer Bertin Mampaka d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :***De CRV-operaties van het Woningfonds.*

De staatssecretaris heeft onlangs een interpellatie gekregen over de situatie van twee nieuwe gebouwen van het Woningfonds

**Question n° 506 de M. Bertin Mampaka du 19 mars 2014 (Fr.) :***Le nombre d'étudiants habitant au sein de logements sociaux.*

Lors de la commission Logement du 12 novembre dernier, je vous interpellais sur l'état d'avancement de vos travaux concernant la création d'une agence dédiée aux kots étudiants. Vous aviez brièvement rappelé les initiatives de coopération prises par votre gouvernement pour mettre autour de la table tous les acteurs concernés par cette problématique (acteurs francophones et néerlandophones de l'enseignement supérieur, représentants d'étudiants, représentants des Communautés) et je vous en félicite. Ces tables auraient notamment permis de confirmer une des conclusions du colloque sur le logement étudiant à Bruxelles du 29 novembre 2011 à l'ULB relatives à la pénurie de logement étudiant à Bruxelles : 7.000 unités environ.

Je vous faisais cependant remarquer dans ce contexte qu'une certaine partie du parc de logements sociaux à Bruxelles était occupée par des étudiants. S'il est normal que des étudiants qui remplissent les conditions d'accès aux logements sociaux puissent en bénéficier, cela fausse à mon sens l'évaluation de la pénurie de logement strictement réservé à un public étudiant.

Je vous pose dès lors la question suivante : quel est le nombre d'étudiants habitant dans le parc des logements sociaux bruxellois ? Quelle part représentent-ils sur l'ensemble des locataires de ce parc ? Par ailleurs, lorsqu'ils sont admissibles au logement social, sur la base de quels revenus leur admissibilité est-elle évaluée dès lors que les étudiants ne peuvent travailler que de façon limitée ? Qu'en est-il alors des étudiants sans aucun revenu officiel ? Sont-ils exclus du système ou intégrés autrement ?

**Réponse :** La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale m'informe qu'elle n'est pas en possession de statistiques concernant le nombre d'étudiants qui occupent un logement social en qualité de locataire.

Pour déterminer l'admissibilité, ainsi que le montant du loyer, le secteur du logement social prend en compte les revenus imposables du demandeur, ainsi que le fait que la personne n'est pas reconnue comme « personne à charge ».

En outre, les revenus du candidat ne peuvent pas dépasser les montants qui ont été fixés par le gouvernement.

Le candidat doit répondre à cette condition soit pour l'année de référence (2011 pour 2014), soit pour les revenus actuels. Un candidat qui était étudiant, sans disposer de revenus, en 2011 et dont les revenus actuels dépassent le revenu d'admission (si, par exemple, il a commencé à travailler en 2013) peut se voir attribuer un logement sur la base de ses revenus de 2011, mais son loyer sera calculé sur base des revenus actuels.

**Question n° 507 de M. Bertin Mampaka du 19 mars 2014 (Fr.) :***Les opérations de CRV du Fonds du Logement.*

Vous étiez récemment interpellé sur la situation de deux nouveaux immeubles construits par le Fonds du Logement et toujours

die meer dan een jaar na de werken nog altijd leeg staan. Dat brengt een van de minder bekende opdrachten van het fonds in herinnering, te weten de opdracht in artikel 112, 4°, van de nieuwe Brusselse huisvestingscode (vroeger artikel 80) : « onroerende goederen aankopen of ruilen in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht, verbouwen, saneren, verbeteren, huren of in erfpacht nemen om ze in hoofdzaak aan personen met een middelgroot of klein inkomen te verhuren, onder te verhuren of te verkopen als woning ». Deze opdracht wordt samengevat onder de noemer Bouw/Renovatie/Verkoop (CRV). Deze opdracht is een minder belangrijke activiteit en spoort niet met de klassieker opdrachten zoals de verbetering van de toegang tot de eigendom via hypothecaire leningen tegen een lage rente.

Deze wetsbepaling bepaalt verder dat in een dergelijke operatie de overeenkomst restrictieve voorwaarden moet bevatten over de vrije beschikking van het afgestane recht. Deze voorwaarden worden door het fonds bepaald binnen de grenzen opgelegd door de regering sinds 1 september 2011.

Tenzij ik mij vergis, legt het besluit van 14 juli 2011 houdende wijziging van artikel 30 van het besluit van 22 maart 2008 betreffende het gebruik van de kapitalen die voortkomen van het fonds B2 door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn algemene verrichtingen van hypotheekleningen, dat bijzondere voorwaarden oplegt aan de kopers van gebouwen in het kader van een BRV, geen enkele voorwaarde op voor de verhuring van dit goed. Artikel 30 bepaalt het volgende : « De overeenkomst tot overdracht van de woning bevat restrictieve clausules inzake de vrije terbeschikkingstelling van het overgedragen recht die tot doel hebben te waarborgen dat de genoemde woning uitsluitend voor sociale doeleinden wordt gebruikt. ». Hetzelfde artikel 30 vermeldt enkel het geval van de doorverkoop van dit gebouw of dat enkel exclusief voor bewoning gebruikt mag worden, « behoudens door het Fonds toegestane afwijkingen ». Het enige expliciete verbod is de bestemming van het gebouw voor de uitbating van een drankgelegenheden of een herberg.

Ik heb toch vragen bij de pertinentie van deze regeling voor de toegang tot de eigendom en de verschillen in vergelijking met Citydev op het vlak van de toegangsvoorwaarden, de voorwaarden voor de doorverkoop en de verhuring, alsook bij de controle daarop.

- Hoeveel CRV-operaties zijn er de jongste vijf jaar geweest (per jaar) ?
- Hoeveel van die goederen zijn door de koper opnieuw te koop gesteld ?
- Hoeveel keer en tegen welke voorwaarden heeft het fonds gebruik gemaakt van zijn voorkooprecht in geval van doorverkoop ?
- Hoeveel bedraagt de gemiddelde jaarlijkse vergoeding die de koper van een goed via CRV moet ophoesten in geval van doorverkoop binnen 10 jaar na de aankoop ? Gebeurt dat vaak ?
- Gelet op het feit dat in het kader van de hypothecaire kredieten, er een maximumbedrag opgelegd wordt voor de verkoopwaarde van het gebouw dat aangekocht wordt (op 1 januari 2014

vides plus d'un an après la fin des travaux. Cette situation rappelle une des missions peu connue du Fonds, reconnue à l'article 112, 4°, du nouveau Code du Logement bruxellois (anciennement article 80), à savoir qu'il peut notamment « acheter [...] des immeubles en vue de les donner en location, en sous-location [mais aussi] de les vendre comme habitation, en ordre principal, à des personnes à revenus moyens ou faibles ». Cette mission prend le nom de Construction/Rénovation-Vente (= CRV). Même s'il s'agit d'une de ses activités minoritaires, elle ne cadre pas vraiment avec ses missions « bancaires » plus classiques, à savoir faciliter l'accès à la propriété via des emprunts hypothécaires à taux réduits.

Cette disposition légale continue en rappelant qu'en cas de pareille opération, la convention doit contenir des clauses restrictives à la libre disposition du droit cédé. Ces clauses sont fixées par le Fonds mais en respectant les limites arrêtées par le gouvernement et en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

Sauf erreur de ma part, l'arrêté du 14 juillet 2011 modifiant l'article 30 de l'arrêté du 22 mars 2008 relatif à l'utilisation par le Fonds du Logement des capitaux provenant du fonds B2 pour ses crédits hypothécaires qui traite des conditions particulières que doivent respecter les acquéreurs de bâtiments dans le cadre d'une CRV ne mentionne aucune condition relative à la mise en location de ce bien. Ainsi, s'il est établi que « le contrat de cession d'habitation contient des clauses restrictives à la libre disposition du droit cédé dont l'objet est de garantir que ladite habitation ne soit pas détournée de sa destination sociale », ce même article 30 ne mentionne que le cas de la revente de cet immeuble ou qu'il doit rester destiné à l'usage exclusif d'habitation, « sauf dérogation accordée par le Fonds ». La seule interdiction explicite est l'affectation de l'immeuble à l'exploitation d'un débit de boissons ou d'une auberge.

Je ne peux pas manquer de m'interroger sur la pertinence de ce mécanisme d'accès à la propriété et ses différences par rapport à celui prévu par Citydev en termes de conditions d'accès, de revente ou de mise en location ainsi que du contrôle qui en est fait.

Je souhaite donc vous poser une série de questions afin d'éclaircir ce mécanisme de CRV du Fonds du Logement.

- Combien d'opérations de CRV ont été réalisées ces 5 dernières années (année par année) par le Fonds ?
- Parmi les biens visés dans ces opérations, combien ont été remis en vente par leur acquéreur ?
- Combien de fois et à quelles conditions le Fonds a-t-il fait usage de son droit de préemption en cas de revente ?
- À combien s'élève, en moyenne par année, l'indemnité que doit payer l'acquéreur d'un bien par CRV qui revend celui-ci dans les 10 ans de son acquisition ? Cela arrive-t-il souvent ?
- Vu que, dans le cadre des crédits hypothécaires, un montant maximal est fixé à la valeur vénale de l'immeuble faisant l'objet de l'acquisition (à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2014, il est de

is dat 315.390 EUR voor een gezin van 1 tot 2 personen), hoe verantwoordt de staatssecretaris § 2 van het voormelde artikel 30 waarin bepaald wordt dat deze beperking niet geldt voor de CRV-gebouwen? Zelfs het krediet toegekend door het fonds voor dezelfde goederen moet de grenzen voor elk ander krediet niet meer respecteren... Wat is dan de gemiddelde en maximale waarde, per jaar, van de verkopen door het fonds en de bijhorende kredieten? Is de doelgroep voor de CRV-operaties anders dan die van de « klassieke » hypothecaire leningen?

- Hoeveel van de goederen aangekocht via CRV zijn vervolgens door de koper verhuurd?
- Aan welke voorwaarden moeten die verhuringen voldoen? Wie beslist daarover? Het fonds en/of de regering (aangezien artikel 30 bepaalt in verband met de verkoopvoorwaarden dat die vastgesteld zullen worden door het fonds in overleg met de staatssecretaris)?
- Wie is belast met de controle daarop? Heeft de staatssecretaris kennis van soortgelijke gevallen als vermeld door collega Mohamed Ouriaghli in het kader van de goederen van Citydev die door hun koper te huur aangeboden worden – die niet alle huurplafonds zouden naleven en waarbij Citydev niet op voorhand op de hoogte gebracht zou zijn?
- Er wordt gezegd dat het goed absoluut bestemd moet worden voor bewoning « behoudens door het Fonds toegestane afwijkingen ». Wat zijn die afwijkingen? Zijn daar voorbeelden van? Welke controle oefent de staatssecretaris op dat vlak uit?

Vindt de staatssecretaris niet dat het naast elkaar bestaan van de CRV-operaties van het fonds, ook al zijn die in de minderheid, en die van Citydev, weinig duidelijkheid creëert in het aanbod van woningen in Brussel voor de kandidaat-koper? Is er geen overlapping tussen beide, ongeacht het feit dat de inkomensvoorwaarden niet dezelfde zijn (59.593 EUR bij Citydev en 42.667 EUR bij het fonds, begin 2014 voor een persoon die niemand ten laste heeft)? Verschillen de doelstellingen van het fonds (via CRV) van de doelstellingen van Citydev? Zo ja, op welk vlak?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

- Het aantal BRV-operaties die in de laatste jaren gerealiseerd werden door het Fonds en het aantal woningen die verkocht werden door de koper :

315.390 EUR pour un ménage de 1 à 2 personnes), comment justifiez-vous le § 2 de l'article 30 précité selon lequel cette limitation ne concerne pas les immeubles acquis en CRV? Même le crédit accordé par le Fonds pour ces mêmes biens ne doit plus respecter les limites prévues pour tout autre crédit... Quelle est dès lors la valeur moyenne et maximale, année par année, des ventes réalisées par le Fonds et des crédits y afférents? Le public visé par les CRV diffère-t-il selon vous de celui des emprunts hypothécaires « classiques »?

- Parmi les biens acquis par CRV, combien ont ensuite été mis en location par l'acquéreur?
- À quelles conditions doivent répondre ces locations? Qui les décide? Le Fonds et/ou votre gouvernement (vu que l'article 30 précité mentionne, toujours à propos des conditions de vente, qu'elles seront arrêtées par le Fonds en accord avec vous)?
- Qui est chargé du contrôle de celles-ci? Avez-vous eu connaissance de cas similaires à ceux mentionnés par mon collègue Mohamed Ouriaghli dans le cadre des biens de Citydev mis en location par leur acquéreur – qui ne respecteraient pas tous les plafonds de loyer et sans en avoir informé Citydev auparavant?
- Il est dit que le bien doit absolument être affecté à l'usage exclusif d'habitation « sauf dérogation accordée par le Fonds ». Quelles sont ces dérogations? En avez-vous des exemples? Quel contrôle exercez-vous sur ce point?

N'estimez-vous dès lors pas que pareille coexistence entre les opérations de CRV du Fonds, même minoritaires, et celles de Citydev est loin de faciliter la lecture de l'offre en termes de logement à Bruxelles pour le candidat acquéreur? N'y a-t-il pas double emploi entre les deux bien que les conditions de revenus varient de l'un à l'autre (59.539 EUR pour Citydev et 42.667 EUR pour le Fonds (début 2014, pour un individu sans personnes à charge))? Selon vous, les objectifs poursuivis par le Fonds (via les CRV) et Citydev diffèrent-ils et si oui, en quoi?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

- Nombre d'opérations de CRV réalisées ces dernières années par le Fonds et nombre de logements vendus par l'acquéreur :

Sites – Sites	Jaar – Années	Aantal en type woning – Nombre et type de logements	Verkoop door de oorspr. koper – Vente par l'acquéreur initial
Houblon – Bruxelles	2008	16 duplex – 4 appartementen	1 verkoop in 2012
Houblon – Bruxelles	2008	16 duplex – 4 appartements	1 vente en 2012
Bosch – Anderlecht	2009	9 huizen	
Bosch – Anderlecht	2009	9 maisons	
Vandenbranden – Brussel	2009	6 CASCO woningen	
Vandenbranden – Bruxelles	2009	6 logements CASCO	
Fin – Molenbeek	2010	14 duplex	
Fin – Molenbeek	2010	14 duplex	

Requette-Candries – Molenbeek (1)	2014	46 appartementen
Requette-Candries – Molenbeek (1)	2014	46 appartements
Berger – Elsene (1)	2014	14 duplex et appartements – 105 woningen
Berger – Ixelles (1)	2014	14 duplex et appartements – 105 logements

(1) Deze twee operaties bevinden zich in de verkoopfase.

- Het Fonds heeft zijn voorkooprecht niet uitgeoefend bij de eenmalige verkoop door de koper.
- Deze laatste heeft een vergoeding van 4.699,50 EUR gestort aan het Fonds. De vergoeding wordt bepaald op basis van de volgende regels :

Indien de koper of zijn rechthebbende zijn goed verkoopt binnen de 10 jaar is hij van rechtswege verplicht om het Fonds een vergoeding te betalen die gelijk is aan het verschil tussen de huidige verkoopprijs en de prijs die overeengekomen werd in het kader van de nieuwe vervreemding, verminderd met alle nodige of nuttige, maar in elk geval niet overbodige uitgaven die werden gedaan in het goed ten laste van de koper, met uitsluiting van de ingevolge de verkoop verschuldigde kosten, taksen en belastingen. De aldus vastgestelde vergoeding wordt verminderd met een bedrag gelijk aan tien procent daarvan per begonnen jaar te tellen vanaf het tweede jaar.

Het is aan de koper om te bewijzen dat een uitgave niet overbodig is.

- De afwijking die u aanhaalt is voorzien door het regeringsbesluit van 14 juli 2011 (van kracht sedert 1 september 2011).

Ze slaat op 2 voorwaarden :

- 1) De maximale waarde die een door het Fonds verkochte woning kan bereiken.
- 2) Het maximum bedrag van de door het Fonds toegekende lening om een dergelijke verkoop te financieren.

Sedert juni 2008 waren de maximum bedragen respectievelijk 181.220,00 EUR (vermeerderd met 24.712,00 EUR per persoon vanaf meer dan 2) en met 120.814,00 EUR (vermeerderd met 19.769,00 EUR per persoon vanaf meer dan 2).

Het eerder vermelde besluit van juli 2011 bracht de maximale waarde op 265.500,00 EUR (vermeerderd met 10 % per persoon vanaf meer dan 2) en het maximum bedrag van de lening op 177.000,00 EUR (vermeerderd met 29.000,00 EUR per persoon vanaf meer dan 2).

Door de belangrijke evolutie in de kosten voor de bouw van een woning en de aankoop van een grond leek het voor de BRV-operaties opportuun om de afwijking met betrekking tot deze parameters te voorzien zodat, vooral wat betreft het maximum bedrag van de door het Fonds toegekende lening voor de aankoop van een woning en de bijbehorende kosten (BTW – registratie- en notariskosten), dit krediet de totale kostprijs voor het aankopend gezin kan dekken, met dien verstande dat deze kostprijs niet gesubsidieerd wordt.

(1) Ces 2 opérations sont au stade de la vente.

- Le Fonds n’a pas exercé son droit de préemption lors de l’unique vente par l’acquéreur.
- Ce dernier a versé au Fonds une indemnité de 4.699,50 EUR. L’indemnité est fixée selon les règles suivantes :

Si l’acheteur ou son ayant-droit vend son bien dans un délai de dix ans, il est tenu vis-à-vis du Fonds, de plein droit, d’une indemnité égale à la différence entre le prix de vente fixé aux présentes et celui convenu dans le cadre de la nouvelle aliénation, diminuée de toutes les dépenses nécessaires ou utiles, mais en tout cas non somptuaires, réalisées dans le bien aux frais de l’acheteur et à l’exclusion des frais, taxes et impôts dus en raison de la présente vente, l’indemnité ainsi fixée étant diminuée d’une somme correspondant à dix pour cent de celle-ci par année entamée à partir de la deuxième.

La preuve de ce qu’une dépense n’est pas somptuaire appartient à l’acheteur.

- La dérogation que vous évoquez est prévue par l’arrêté du gouvernement du 14 juillet 2011 (entré en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011).

Elle porte sur 2 conditions :

- 1) La valeur maximale que peut atteindre l’habitation vendue par le Fonds.
- 2) Le montant maximum du crédit du Fonds finançant une telle vente.

Depuis juin 2008, les montants maximums étaient respectivement de 181.220,00 EUR (majorés de 24.712,00 EUR par personne au-delà de 2) et de 120.814,00 EUR (majorés de 19.769,00 EUR par personne au-delà de 2).

Ces montants ont été portés, pour la valeur maximale à 265.500,00 EUR (majorés de 10 % par personne au-delà de 2) et pour le montant maximum du prêt, à 177.000,00 EUR (majorés de 29.000,00 EUR par personne au-delà de 2) par l’arrêté précité de juillet 2011.

Vu l’évolution considérable du coût de la construction et du foncier, il est apparu opportun pour les CRV de prévoir la dérogation quant à ces paramètres, de sorte que, particulièrement en ce qui concerne le montant maximum du crédit octroyé par le Fonds pour l’acquisition du logement et des frais y afférents (TVA – frais d’enregistrement et notariaux) ce crédit puisse couvrir le coût total auquel s’expose le ménage acquéreur étant entendu que ce coût n’est pas subsidié.

Het is gebleken dat de afwijking nooit moest worden toegepast dankzij de indexering van die maximum bedragen en het niveau van de prijzen en waarden van de woningen die door het Fonds verkocht werden.

Dit zijn de gemiddelde en maximale waarden van de woningen zoals hierboven bedoeld :

Sites – Sites	Gemiddelde waarden – Valeurs moyennes	Maximale waarden – Valeurs maximales
Houblon	156.125,00 EUR	207.500,00 EUR (duplex de 143 m <sup>2</sup> ) 207.500,00 EUR (duplex van 143 m <sup>2</sup> )
Bosch	262.222,00 EUR	292.000,00 EUR (maison de 180 m <sup>2</sup> avec jardin) 292.000,00 EUR (huis van 180 m <sup>2</sup> met tuin)
Vandenbranden	150.000,00 EUR	209.000,00 EUR (duplex de 153 m <sup>2</sup> ) 209.000,00 EUR (duplex van 153 m <sup>2</sup> )
Fin	180.000,00 EUR	213.240,00 EUR (duplex de 150 m <sup>2</sup> ) 213.240,00 EUR (duplex van 150 m <sup>2</sup> )
Berger	202.500,00 EUR	278.000,00 EUR (duplex de 106 m <sup>2</sup> ) 278.000,00 EUR (duplex van 106 m <sup>2</sup> )
Requette-Candries	150.000,00 EUR	220.000,00 EUR (appartement de 141 m <sup>2</sup> ) 220.000,00 EUR (appartement van 141 m <sup>2</sup> )

Il s'est avéré, du fait de l'indexation de ces montants maximums et du niveau des prix et valeurs des habitations vendues par le Fonds, que la dérogation n'a jamais eu à s'appliquer.

Les valeurs moyennes et maximales des habitations visées ci-dessous sont les suivantes :

– Men stelt vast dat het doelpubliek van de BRV-operaties niet verschilt van het publiek dat geniet van de klassieke leningen van het Fonds.

– Geen enkele van de bedoelde woningen werd door de koper te huur gesteld.

U stelt me vervolgens vragen over de voorwaarden waaronder dergelijke woningen verhuurd worden of waaronder ze een andere bestemming krijgen dan huisvesting.

Deze voorwaarden staan vermeld in het algemeen lastenbestek van de lening van het Fonds waarvan alle BRV-kopers gebruik maken.

#### Artikel 15 – Verplichtingen met betrekking tot het goed

§ 2. – De ontlener en diens gezinsleden moeten het goed volledig gebruiken en het tot hun woning bestemmen. Ze moeten er bovendien hun woonplaats vestigen binnen een termijn van ten hoogste zes maanden na het afsluiten van de lening of binnen de termijn die werd vastgesteld in de leningsakte voor het uitvoeren van de hierin vermelde werken.

Een deel van de woning kan evenwel, binnen de door het Fonds bepaalde voorwaarden, bestemd worden voor :

– beroeps- of handelsactiviteiten van de ontlener of van diens gezinsleden. In dat geval mag de oppervlakte die hiertoe bestemd wordt niet meer bedragen dan een vierde van de totale oppervlakte van het goed;

– verhuring. In dat geval mag de verhuurde oppervlakte niet groter zijn dan een derde van de totale oppervlakte van het goed.

In totaal mag de op deze wijze bestemde oppervlakte niet groter zijn dan een derde van de totale oppervlakte van het goed.

– En ce qui concerne le public visé par les CRV, on observe qu'il ne diffère pas de celui qui bénéficie du seul crédit classique du Fonds.

– Aucun des logements visés n'a fait l'objet d'une mise en location par l'acquéreur.

Vous m'interrogez ensuite sur les conditions de location de tels logements ou d'affectation à d'autres usages que celui d'habitation.

Ces conditions figurent dans le cahier général des charges du crédit du Fonds auquel recourent tous les acquéreurs de CRV :

#### Article 15 – Obligations relatives au bien

§ 2. – L'emprunteur et les personnes qui constituent avec lui son ménage doivent occuper le bien entièrement et l'affecter à leur logement. Ils doivent, en outre, s'y domicilier dans un délai maximum de six mois après la conclusion du crédit ou du délai fixé dans l'acte de crédit pour la mise en œuvre des travaux tels qu'ils y sont définis.

Toutefois, dans les conditions que le Fonds détermine, une partie du bien peut être affectée :

– aux activités professionnelles ou commerciales de l'emprunteur ou des personnes faisant partie de son ménage. Dans ce cas, la superficie affectée à cet usage ne peut dépasser le quart de la superficie totale du bien;

– à des fins de location. Dans ce cas, la superficie louée ne peut dépasser le tiers de la superficie totale du bien.

En tout, la superficie ainsi affectée ne peut dépasser le tiers de la superficie totale du bien.



Artikel 7 – Verhoging van de intrestvoet

§ 1. – Als het goed gedeeltelijk bestemd wordt voor beroeps- of handelsdoeleinden, dan wordt de overeenkomstig de bepalingen van voornoemde artikelen 5 en 6 berekende jaarlijkse intrestvoet verhoogd met 1 % per jaar, hetzij met 0,0830 % per maand, vanaf het begin van deze bestemming.

Als het goed gedeeltelijk bestemd wordt voor verhuring kan de intrestvoet die berekend wordt overeenkomstig de bepalingen van voornoemde artikelen 5 en 6 verhoogd worden met 1 tot 3 % per jaar, hetzij met 0,0830 % tot 0,2466 % per maand. In voorkomend geval wordt de verhoging toegepast vanaf het begin van deze bestemming, in functie van de op basis van onderstaande tabel vastgestelde huurprijzen/huurprijzen :

Maandelijks huur	Verhoging van de intrestvoet	
	In % per jaar	In % per maand
Minder dan of gelijk aan 240,00 EUR	11,00 %	0,0830 %
Van 240,01 EUR tot 320,00 EUR	11,50 %	0,1241 %
Van 320,01 EUR tot 400,00 EUR	22,00 %	0,1652 %
Van 400,01 EUR tot 480,00 EUR	22,50 %	0,2060 %
Hoger dan 480,00 EUR	33,00 %	0,2466 %

De huurprijzen in bovenstaande tabel zijn gekoppeld aan het gezondheidscijfer voor de consumptieprijzen van de maand november 2010, hetzij 113,55 punten. Ze worden jaarlijks op één januari aangepast aan de index van de maand november die voorafgaat aan de aanpassing en worden naar onder of naar boven toe afgerond op de euro, afhankelijk van het feit of het aantal verkregen centiemen meer of minder bedraagt dan of gelijk is aan 50.

De verhogingen in deze paragraaf mogen gecumuleerd worden.

Elke aan het goed gegeven bestemming zoals hierboven vermeld moet het voorwerp uitmaken van de voorafgaandelijke uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van het Fonds.

Artikel 20 – Vervroegde opeisbaarheid (van de lening)

3) indien de ontlener en zijn gezin het goed niet volledig gebruiken met de bedoeling om er zich daadwerkelijk en permanent te huisvesten binnen de zes maanden na de leningsakte of de in de akte vastgelegde termijn voor de voltooiing van de werken;

14) indien de ontlener het goed verhuurt, ter beschikking stelt van een derde of voor een ander gebruik dan huisvesting bestemd zoals voor beroeps- of handelsdoeleinden, zelfs al is het gedeeltelijk, zonder uitdrukkelijke en voorafgaandelijke schriftelijke toestemming van het Fonds.

U zal vaststellen dat de woning slechts gedeeltelijk mag te huur gesteld worden of bestemd worden voor beroepsdoeleinden, aangezien volgens het algemeen geldende principe het gezin koper-ontlener verplicht is het goed te bezetten als huisvesting.

In uitzonderlijke gevallen aanvaardt het Fonds dat er wordt afgeweken van de voorwaarde dat het gezin het goed moet gebruiken als woning en in voorkomend geval, zij het tijdelijk, dat vervolgens de opeisbaarheid van de terugbetaling van de lening toegepast wordt.

Article 7 – Majoration du taux

§ 1<sup>er</sup>. – En cas d'affectation partielle du bien à des fins professionnelles ou commerciales, le taux d'intérêt annuel, calculé conformément aux dispositions des articles 5 et 6 ci-avant, est majoré de 1 % l'an, soit de 0,0830 % le mois, dès le début de cette affectation.

Le taux d'intérêt calculé suivant les dispositions des articles 5 et 6 ci-avant peut être majoré de 1 à 3 % l'an, soit de 0,0830 % à 0,2466 % le mois, en cas d'affectation partielle du bien à des fins de location. Le cas échéant, cette majoration s'opère dès le début de cette affectation, en fonction du ou des loyers fixés, suivant le tableau ci-après :

Loyer mensuel	Majoration du taux d'intérêt	
	En % l'an	en % le mois
Inférieur ou égal à 240,00 EUR	11,00 %	0,0830 %
De 240,01 EUR à 320,00 EUR	11,50 %	0,1241 %
De 320,01 EUR à 400,00 EUR	22,00 %	0,1652 %
De 400,01 EUR à 480,00 EUR	22,50 %	0,2060 %
Supérieur à 480,00 EUR	33,00 %	0,2466 %

Les montants des loyers fixés dans le tableau ci-dessus sont liés à l'indice santé des prix à la consommation du mois de novembre 2010, soit 113,55 points. Il sont adaptés chaque année au premier janvier à l'indice du mois de novembre précédant l'adaptation et sont arrondis à l'euro inférieur ou supérieur selon que le nombre de cents obtenu est inférieur à 50 ou qu'il lui est égal ou supérieur.

Les majorations fixées au présent paragraphe peuvent être cumulées.

Toute affectation du bien telle que susmentionnée doit faire l'objet de l'autorisation préalable expresse et écrite du Fonds.

Article 20 – Exigibilité avant terme (du crédit)

3) si l'emprunteur et son ménage n'occupent pas aux fins de se loger effectivement et de manière permanente, dans les six mois de l'acte de crédit ou du délai fixé dans l'acte pour l'achèvement des travaux, la totalité du bien;

14) si l'emprunteur loue, met à disposition d'un tiers ou encore affecte le bien à un quelconque autre usage que le logement, tel l'usage professionnel ou commercial, même partiellement, sans autorisation expresse et écrite préalable du Fonds.

Vous observerez que la mise en location ou l'affectation professionnelle de l'habitation ne peut être que partielle, le principe général de son occupation par le ménage acquéreur-emprunteur étant obligatoire.

Dans des cas exceptionnels, le Fonds accepte qu'il soit dérogé à la condition d'occupation de l'habitation par le ménage et le cas échéant, ce l'est à titre temporaire, l'exigibilité de remboursement du crédit étant ensuite appliquée.

De controle op deze verschillende verplichtingen wordt uitgeoefend door de diensten van het Fonds.

We merken op dat Citydev een ander beleid voert dan het Fonds.

- 1) De verhuur van de woningen wordt *a priori* toegelaten door Citydev. Dat is niet het geval voor het Fonds.
- 2) De CRV-operaties van het Fonds zijn niet gesubsidieerd. Het is de lening toegekend door het Fonds aan de koper van een woning die door het Fonds geleverd wordt die het voorwerp uitmaakt van de regionale subsidie. Terwijl het wel degelijk de verkoopprijzen zijn van de woningen die door Citydev geleverd worden die gesubsidieerd worden.

In die zin bestaan het Fonds en Citydev naast elkaar in het kader van een verschillend maar aanvullend huisvestingsbeleid.

Deze coëxistentie wordt overigens in stand gehouden door de Huisvestingscode aangezien het Fonds er de bescheiden koopwoningen en Citydev de middelgrote koopwoningen tot opdracht heeft.

Dit maakt het aanbod wel ingewikkeld. De verscheidenheid van het aanbod aan openbare huurwoningen creëert hetzelfde effect : de BGHM en haar OVM's, de SVK's, gemeentelijke en gewestelijke grondregies, huurbijstand van het Fonds.

De verscheidenheid van het openbaar aanbod aan woningen is natuurlijk een noodzaak als we zo goed mogelijk de specifieke behoeften van de bevolking willen beantwoorden.

Ik vind dan ook dat het aanbod van het Fonds op het vlak van bouw-verkoop een terechte plaats inneemt naast het aanbod van de andere spelers die instaan voor het huisvestingsbeleid.

Naast de medewerking van het Fonds aan het Huisvestingsplan voor het creëren van 500 woningen heb ik het Fonds een dotatie toegekend van 52.400.000,00 EUR investeringscapaciteit voor het bouwen van ongeveer 262 koopwoningen. Deze operaties zijn aan de gang.

Ik herinner u er ook aan dat de regering het Fonds onlangs belast heeft met de opdracht om 1.000 koopwoningen te bouwen in het kader van de Alliantie Wonen. Er is dus wel degelijk een consensus binnen de regering inzake de verscheidenheid van het aanbod aan koopwoningen.

Le contrôle de ces différentes obligations est exercé par les services du Fonds.

Il faut souligner ici que Citydev applique une politique différente de celle du Fonds.

- 1) La location des logements est admise *a priori* par Citydev. Ce n'est pas le cas pour le Fonds.
- 2) Les opérations de CRV du Fonds ne sont pas subsidiées. C'est le crédit octroyé par le Fonds, le cas échéant à l'acquéreur d'un logement fourni par le Fonds qui fait l'objet du subside régional. Tandis que ce sont bien les prix de vente des logements fournis par Citydev qui sont subsidiés.

En ce sens, le Fonds et Citydev coexistent dans le cadre de politiques de logement distinctes mais complémentaires.

Le Code du Logement consacre d'ailleurs cet état, le Fonds ayant pour mission l'acquisitif modéré tandis que Citydev poursuit celle de l'acquisitif moyen.

Certes la lecture des offres s'en trouve complexifiée. L'on peut constater le même effet vu la diversité des offres du logement locatif public : SLRB et ses SISP, AIS, régies foncières communales et régionales, aide locative du Fonds.

La diversité des offres publiques de logement est évidemment indispensable si l'on tient à couvrir au mieux les besoins spécifiques de la population.

Je considère donc que l'offre du Fonds en matière de construction-vente a sa place à côté de celles des autres acteurs en charge de la politique du logement.

Complémentaire à la collaboration du Fonds au Plan Logement laquelle porte sur la création de 500 logements, j'ai doté le Fonds d'un pouvoir d'investissement de 52.400.000,00 EUR afin de construire quelque 262 logements acquisitifs. Ces opérations sont en cours.

Je vous rappelle aussi que le gouvernement vient de charger le Fonds de la mission consistant à produire 1.000 logements acquisitifs dans le cadre de l'Alliance Habitat. Il y a donc bien au sein du gouvernement un consensus sur cette question de la diversité de l'offre de logements acquisitifs.

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	3
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	4
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Le déficit de l'enseignement communal. Déficit van het gemeentelijk onderwijs.	4
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	4
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009 Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.	4
19.03.2010	100	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	4
19.05.2010	138	René Coppens	* De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamens van Selor. Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.	5
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen. Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.	5
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	* De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen. Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.	5
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	* De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen. Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.12.2010	232	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke Thesaurieën het ATO, BIP, enz. Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.	5
04.02.2011	259	Emin Özkara	* Het fiscaal compensatiefonds. Fonds de compensation fiscale.	6
16.02.2011	262	Walter Vandenbossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad. Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.	6
25.02.2011	269	Emin Özkara	* Kinderopvang in Brussel. Accueil de la petite enfance à Bruxelles.	6
16.05.2011	300	Vincent Vanhalewyn	* De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten. Les transferts entre la Région et les communes.	6
25.03.2011	319	Barbara Trachte	* De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel. Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.	6
07.04.2011	330	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.	6
16.06.2011	344	Brigitte De Pauw	* Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB). Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).	7
20.07.2011	361	Françoise Schepmans	* Vervoer van nucleair materieel langs het spoor. Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.	7
19.09.2011	374	Annemie Maes	* De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechtbank. Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.	7
10.10.2011	383	Johan Demol	* Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten. La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.	7
13.10.2011	384	Greet Van Linter	* Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels. Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.	7

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
20.10.2011	389	Greet Van Linter	* De premies voor elektrische fietsen. Les primes pour vélos électriques.	7
03.11.2011	396	Johan Demol	* Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.	8
22.11.2011	402	Greet Van Linter	* Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester. Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.	8
08.12.2011	415	Annemie Maes	* Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB. Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.	8
20.12.2011	419	Walter Vandebossche	* De tewerkstelling van mensen met een handicap. L'emploi des personnes présentant un handicap.	8
23.02.2012	457	René Coppens	* Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.	8
20.04.2012	482	Françoise Schepmans	* Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven. La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.	8
15.06.2012	497	Paul De Ridder	* De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.	9
06.03.2013	564	Joël Riguelle	○ Door de gemeenten toegekende energiepremies. Les primes « énergie » octroyées par les communes.	43
19.04.2013	581	Benoît Cerexhe	* Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties. Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.	9
05.09.2013	625	Fatoumata Sidibé	* Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang. Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.	9
22.11.2013	640	Elke Van den Brandt	* De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid. Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.	9

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.11.2013	644	Ahmed El Khannouss	* De bouwmeester. Le maître architecte.	9
17.01.2014	664	Paul De Ridder	* De steun van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe aan Franstalige initiatieven in de Vlaamse rand rond Brussel. Le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Lambert à des initiatives francophones dans la périphérie flamande de Bruxelles.	9
19.02.2014	669	Julie de Groote	* Kaderovereenkomst voor de samenwerking tussen het Gewest en de Wilaya van Algiers. La convention-cadre de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec la Wilaya d'Alger.	10
21.02.2014	671	Emmanuel De Bock	** Verdeling van de subsidies « driejarige ontwikkelings- en investerings-dotatie ». La ventilation des subsides « dotations triennales de développement et d'investissement ».	44
21.02.2014	672	Emmanuel De Bock	** Uitsplitsing van de subsidies « subsidies bevolkingsaan groei ». La ventilation des subsides « subventions essor démographique ».	51
21.02.2014	678	Emmanuel De Bock	** Uitsplitsing van de subsidies « Brussels preventie- en buurtplan ». La ventilation des subsides « Plan bruxellois de prévention et de proximité ».	52
21.02.2014	684	Emmanuel De Bock	** De verdeling van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering ». La ventilation des subsides « autres subsides annuels pour investissement public ».	53
21.02.2014	686	Emmanuel De Bock	** Verdeling van de subsidies « Overheidsinvesteringen – DTD & DTI ». La ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI ».	54
26.02.2014	688	Didier Gosuin	** Handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen tussen de Regie der Gebouwen en Leefmilieu Brussel. Charte des bâtiments publics « nature admise » à conclure par la Régie avec Bruxelles Environnement.	55
14.03.2014	689	Emmanuel De Bock	* <i>De stand van het Brussels Gewest op Batibouw.</i> <i>Le stand de la Région de Bruxelles-Capitale à Batibouw.</i>	10
19.03.2014	691	Cécile Jodogne	* <i>Pensioenfonds voor de Brusselse gemeenten.</i> <i>Fonds de pension pour les communes bruxelloises.</i>	10
19.03.2014	692	Emmanuel De Bock	* <i>De stands van het Brussels Gewest.</i> <i>Les stands de la Région bruxelloise.</i>	11
25.03.2014	693	Olivier de Clippele	* <i>Vertraging bij de bekendmaking van de op 10 januari 2014 aangenomen ordonnantie A-447 in het Belgisch Staatsblad.</i> <i>Le retard dans la publication au Moniteur belge de l'ordonnance A-447 votée le 10 janvier 2014.</i>	11

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.03.2014	694	Ahmed Mouhssin	** <i>Uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging. Les arrêtés d'application de l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures.</i>	56
07.04.2014	695	Alain Destexhe	* <i>Het plan voor de verplaatsing van de prostitutie in de Alhambra-wijk. Le plan de déplacement de la prostitution du quartier de l'Alhambra.</i>	11
23.04.2014	696	Julie de Groote	* <i>Optimalisering van het Brussels erfgoedbeleid. Optimisation des politiques de conservation bruxelloises.</i>	12
28.04.2014	697	Pierre Migisha	* <i>Communicatiesysteem met de Brusselse sporters. Un système de communication à destination des sportifs bruxellois.</i>	13

**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen  
 Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

19.03.2014	266	Catherine Moureaux	** <i>Administratieve maatregelen met het oog op de uitvoering van de bepalingen van de Istanbul-conventie na de bekrachtiging ervan. Les mesures prises au niveau administratif pour la mise en pratique des dispositions de la Convention d'Istanbul après la ratification.</i>	58
19.03.2014	267	Emmanuel De Bock	** <i>De stands van het Brussels Gewest. Les stands de la Région bruxelloise.</i>	60
18.04.2014	268	Sfia Bouarfa	** <i>De uitgifte van obligaties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les premières émissions d'obligations par la Région.</i>	64

**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing,  
 Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting  
 Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
 de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

23.10.2013	730	Béatrice Fraiteur	* <i>Verandering van naam en logo bij de GOMB. Changement de dénomination et de logo de la SDRB.</i>	13
07.04.2014	784	Mahinur Özdemir	** <i>Verplichtingen ten laste van de bedrijven die veel energie verbruiken. Les obligations à charge des entreprises grandes consommatrices d'énergie.</i>	66
07.04.2014	785	Alain Destexhe	** <i>Gewestelijk natuurplan en hotelproject Aspria op de site van het Solvaypark. Le « Plan régional nature » et le projet hôtelier Aspria sur le site du parc Solvay.</i>	67
11.04.2014	786	Sfia Bouarfa	** <i>Steun van het Gewest aan de coöperatieve vennootschap NewB. Le soutien de la Région à la société coopérative NewB.</i>	68
23.04.2014	787	Brigitte De Pauw	** <i>De oprichting van de Belgian Sustainable Building Council. La création du Belgian Sustainable Building Council.</i>	69

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister belast met Openbare Werken en Vervoer</b> <b>Ministre chargée des Travaux publics et des Transports</b>				
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	14
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	14
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen. Suppression des extincteurs dans les rames du métro.	14
20.10.2011	585	Walter Vandenbossche	* Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken. Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.	14
15.11.2011	611	Françoise Schepmans	* Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret. Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.	14
15.11.2011	612	Françoise Schepmans	* De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metrostellen. La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.	14
06.02.2012	690	Vincent De Wolf	* Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel. Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.	15
11.05.2012	792	Viviane Teitelbaum	* Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied. L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.	15
04.06.2012	804	Vincent De Wolf	* Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel. Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.	15
16.07.2012	835	Brigitte De Pauw	* Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten. Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.	15
21.11.2012	897	Sfia Bouarfa	* Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM. Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.	15
06.03.2013	957	Sfia Bouarfa	* Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB. L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.	15
18.03.2013	983	Anne Herscovici	* Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS. Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.	16
03.04.2013	995	Vincent De Wolf	* Aanleg van transitparkings. Aménagement des parkings de transit.	16
26.04.2013	1005	Philippe Pivin	* Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied. Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.	16



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.05.2013	1015	Paul De Ridder	* Tweetaligheid bij de MIVB. Le bilinguisme à la STIB.	16
22.05.2013	1031	Françoise Schepmans	* Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene. La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois.	16
22.05.2013	1033	Françoise Schepmans	* Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo. Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.	16
27.08.2013	1081	Vincent De Wolf	* Valorisatie van de voormalige site Carcoke. Valorisation du site ex-Carcoke.	17
08.11.2013	1113	Françoise Schepmans	* Het « Waterbus » project. Le projet « Waterbus ».	17
08.11.2013	1115	Alain Destexhe	* Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013. Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.	17
19.12.2013	1133	Françoise Schepmans	* Gebruik van de lokalen van bepaalde ondergrondse stations van de MIVB. L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.	17
20.01.2014	1156	Ahmed El Khannouss	* Bewakingscamera's. Les caméras de surveillance.	17
27.01.2014	1164	Françoise Schepmans	* Vliegtuigreizen van de personeelsleden van de Haven van Brussel. Les trajets en avion des membres du personnel du Port de Bruxelles.	17
27.01.2014	1165	Françoise Schepmans	** Metaaldiefstal bij de MIVB in 2013. Les vols de métaux en 2013 à la STIB.	71
29.01.2014	1173	Benoît Cerexhe	* Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	18
07.02.2014	1196	Vincent De Wolf	** De heraanleg van de Schaarbeekse Poort. Le réaménagement en surface de la Porte de Schaerbeek.	71
14.02.2014	1200	Brigitte De Pauw	* De Franstalige vertaling van het MIVB metrostation « De Brouckere ». La traduction française du nom de la station STIB « de Brouckère ».	18
14.02.2014	1201	Brigitte De Pauw	* De Franstalige vertaling van de MIVB-halte « Kraainem ». La traduction française du nom de la station STIB « Kraainem ».	18
14.02.2014	1204	André du Bus de Warnaffe	* Blootstelling aan asbest van personeel van onderaannemers van de MIVB. Exposition des travailleurs sous-traitants de la STIB à l'amiante.	18

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
18.02.2014	1205	Ahmed El Khannouss	** Bewakingscamera's. Les caméras de surveillance.	73
18.02.2014	1207	Carla Dejonghe	** Gehanteerde nomenclatuur inzake agressie op het openbaar vervoer. La nomenclature en matière d'agressions dans les transports en commun.	76
18.02.2014	1208	Françoise Schepmans	* Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht. L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.	18
21.02.2014	1210	Didier Gosuin	** Privatisering van de controle op het parkeren. Privatisation du contrôle du stationnement.	78
25.02.2014	1214	Anne-Charlotte d'Ursel	** De bedrijfsleveringsplannen. Les plans de livraison d'entreprise.	80
10.03.2014	1216	Dominiek Lootens-Stael	** Taalgebruik bij Mobiel Brussel. L'emploi des langues au sein de Bruxelles Mobilité.	82
14.03.2014	1218	Vincent De Wolf	** <i>Vroegtijdige slijtage van de nieuwe BOA metrostellen.</i> <i>L'usure prématurée des nouvelles rames de métro boas.</i>	82
14.03.2014	1219	Françoise Schepmans	** <i>De activiteiten van het bedrijf Uber in het Brussels Gewest.</i> <i>Les activités de la société Uber en Région bruxelloise.</i>	85
19.03.2014	1220	Jef Van Damme	** <i>Het onderhoud van het fietspad aan de Vilvoordsesteenweg.</i> <i>L'entretien de la piste cyclable chaussée de Vilvorde.</i>	86
19.03.2014	1221	Hervé Doyen	* <i>Tevredenheidsbarometer van de MIVB.</i> <i>Le baromètre de satisfaction de la STIB.</i>	18
25.03.2014	1222	Céline Delforge	** <i>Gedeeld gebruik van videobeelden.</i> <i>La mutualisation des services de vidéoprotection.</i>	87
31.03.2014	1223	Alain Destexhe	* <i>Noodzakelijke aanpassingen tijdens de werken in het metrostation Schuman.</i> <i>Les aménagements nécessaires relatifs aux travaux de la station de métro Schuman.</i>	19
07.04.2014	1225	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Bedrijfsleveringsplannen.</i> <i>Les plans de livraison d'entreprise.</i>	19
07.04.2014	1226	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Onderhoud van de airconditioning van het rollend materieel van de MIVB.</i> <i>L'entretien des systèmes de climatisation du matériel roulant de la STIB.</i>	20
07.04.2014	1227	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Gevolgen van de regionalisering van de regels inzake wegmarkering van de busstroken.</i> <i>L'impact de la régionalisation des règles relatives aux marques routières de bandes de bus.</i>	21

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.04.2014	1229	Joël Riguelle	** <i>De verwijdering van de naam van de gemeente op de signalatieborden voor de bebouwde kom.</i> <i>La suppression des noms d'agglomération sur les panneaux de signalisation.</i>	88
28.04.2014	1230	Jef Van Damme	** <i>De heraanleg van de Ninoofsepoort.</i> <i>Le réaménagement de la Porte de Ninove.</i>	89
<b>Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek</b> <b>Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique</b>				
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.	23
19.07.2011	506	Françoise Schepmans	* Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB. L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.	23
20.04.2012	793	Françoise Schepmans	* Mogelijke jobs in het kader van het project Uplace. Les emplois potentiels dans le cadre du projet Uplace.	23
12.07.2012	816	Françoise Schepmans	* Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines. L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.	23
12.07.2012	827	Françoise Schepmans	* Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones. L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.	24
06.11.2012	899	Françoise Schepmans	* Sluiting van de Duferco-fabriek. La fermeture de l'usine Duferco.	24
06.11.2012	903	Françoise Schepmans	* Sluiting van de Ford-fabriek te Genk. La fermeture de l'usine Ford à Genk.	24
06.11.2012	904	Françoise Schepmans	* Sluiting van de winkels van Photo Hall. La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.	24
28.02.2013	964	Françoise Schepmans	* Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec. La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.	24
17.10.2013	1189	Vincent De Wolf	* De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost. L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.	24
15.11.2013	1230	Françoise Schepmans	* Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO. L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.	25

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.11.2013	1231	Elke Van den Brandt	* De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid. Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.	25
10.12.2013	1233	Caroline Désir	* Opleidingen in het kader van de Commerce Academy in het Brussels Gewest. Les formations organisées dans le cadre de la Commerce Academy en Région bruxelloise.	25
16.12.2013	1236	Elke Roex	* De extra banen gecreëerd door de Alliantie Werk-Milieu en het EFRO-programma. Les emplois supplémentaires créés par l'alliance Emploi-Environnement et le programme Feder.	25
16.12.2013	1240	Françoise Schepmans	* Fiasco van de veiligheidspremies. Le flop des primes à la sécurité.	25
17.12.2013	1245	Françoise Schepmans	* Instemming met het principe van een CO <sub>2</sub> -compensatiefonds. L'adhésion au principe d'un fonds de compensation carbone.	25
27.01.2014	1263	Françoise Schepmans	** Lijst van de studies waartoe Actiris opdracht heeft gegeven in 2013. La liste des études commanditées par l'opérateur Actiris en 2013.	91
06.02.2014	1272	Emin Özkara	* Band tussen sociale innovatie en de jongerengarantie. Le lien entre l'innovation sociale et la « garantie jeunes ».	26
06.02.2014	1273	Anne-Charlotte d'Ursel	* Bevordering van de steun voor de aankoop van elektrische en hybride voertuigen bij de Brusselse bedrijven. La promotion des aides aux acquisitions de véhicules électriques et hybrides auprès des entreprises bruxelloises.	26
18.02.2014	1277	Emin Özkara	* Nieuwe betrekkingen in het Brussels Gewest in de laatste drie jaar. La création d'emplois en Région bruxelloise ces 3 dernières années.	26
19.03.2014	1282	Françoise Schepmans	* <i>Operationele leiding van Impulse Brussels.</i> <i>La direction opérationnelle d'Impulse Brussels.</i>	26
19.03.2014	1283	Françoise Schepmans	** <i>De toename van de werkloosheid.</i> <i>La hausse du chômage.</i>	91
19.03.2014	1284	Françoise Schepmans	** <i>De verhuizing van Actiris.</i> <i>Le déménagement de l'opérateur Actiris.</i>	92
19.03.2014	1285	Françoise Schepmans	** <i>Stand van zaken inzake de steun aan de « Meurice Stichting » voor de uitvoering van een programma voor tewerkstelling in het toerisme.</i> <i>Le bilan actualisé du soutien à la Fondation Meurice pour la mise en œuvre d'un programme de mise à l'emploi dans le domaine du tourisme.</i>	93
19.03.2014	1287	Françoise Schepmans	* <i>De uitvoering van het programma « small business act » van de Europese Commissie in het Brussels Gewest.</i> <i>L'application actualisée en Région bruxelloise du programme « small business act » de la Commission européenne.</i>	26

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.03.2014	1289	Françoise Schepmans	** <i>De « Commerce Academy ». La « Commerce Academy ».</i>	95
19.03.2014	1290	Françoise Schepmans	** <i>De steun aan en de ontwikkeling van de islamitische financiële sector in het Brussels Gewest. Le soutien au développement de la finance islamique en Région bruxelloise.</i>	96
19.03.2014	1291	Françoise Schepmans	** <i>De bevordering van de eerste werkervaring van de jongeren. La promotion des « premiers emplois jeunes ».</i>	97
19.03.2014	1292	Françoise Schepmans	** <i>Oneerlijke concurrentie op internet voor de promotie van investeringen. La concurrence déloyales sur internet pour la promotion des investissements.</i>	99
19.03.2014	1293	Françoise Schepmans	** <i>Multimedia cv voor werkzoekenden. Le CV multimédia pour les demandeurs d'emploi.</i>	100
19.03.2014	1294	Françoise Schepmans	** <i>« SelfActiris » ruimtes. Les espaces « SelfActiris ».</i>	102
19.03.2014	1295	Françoise Schepmans	* <i>De balans 2013 van het project « Melk op school ». Le bilan en 2013 du projet « Lait à l'école ».</i>	27
19.03.2014	1296	Sfia Bouarfa	* <i>Steun van het Gewest aan de initiatieven voor begeleiding van werkzoekenden. Le soutien apporté par la Région aux initiatives de mentorat pour les demandeurs d'emploi.</i>	27
19.03.2014	1297	Emmanuel De Bock	* <i>De plaatselijke tewerkstelling op basis van artikel 60. La mise à l'emploi locale via l'article 60.</i>	28
19.03.2014	1298	Marion Lemesre	** <i>Gewestelijke ondersteuning van economische prestaties. Le soutien régional à la performance économique.</i>	104
25.03.2014	1299	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Prinselijke economische missie in Saoedi-Arabië. La mission économique princière en Arabie Saoudite.</i>	106
25.03.2014	1301	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Directie van Impulse (het voormalige BAO). La direction de l'opérateur Impulse (ex-ABE).</i>	28
07.04.2014	1302	Jef Van Damme	** <i>Het publiek maken van milieu-informatie door Delcredere. La publication d'informations environnementales par le Ducroire.</i>	107
07.04.2014	1303	Jef Van Damme	** <i>Het faillissement van nv Cheval Noir te Anderlecht. La faillite de la SA Cheval Noir à Anderlecht.</i>	108
11.04.2014	1304	Michel Colson	* <i>Crisis bij de dienstenchequesbedrijven. Crise des agences de titres services.</i>	28
11.04.2014	1305	Michel Colson	** <i>Nieuw samenwerkingsakkoord voor de begeleiding van werkzoekenden en het koninklijk besluit van 25 november 1991. Nouvel accord de coopération en matière d'accompagnement des chômeurs et l'arrêté royal du 25 novembre 1991.</i>	110

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.04.2014	1306	Emmanuel De Bock	* <i>Tewerkstelling van Brusselaars bij Audi. L'emploi des Bruxellois au sein d'Audi.</i>	29
<b>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</b>				
16.06.2011	120	Herman Mennekens	* De strijd tegen zwerfvuil. La lutte contre les déchets sauvages.	29
30.08.2011	129	Bianca Debaets	* De stedenbouwkundige vergunningen en attesten. Les permis et certificats d'urbanisme.	29
15.05.2013	278	Brigitte De Pauw	* Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening. Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service.	30
15.01.2014	321	Ahmed El Khannouss	** Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	111
27.01.2014	324	Françoise Schepmans	** Lijst van de studies waartoe Net Brussel opdracht heeft gegeven in 2013. La liste des études commanditées par l'opérateur Bruxelles-Propreté en 2013.	114
29.01.2014	326	Benoît Cerexhe	** Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	116
25.02.2014	329	Anne-Charlotte d'Ursel	* De stedenbouwkundige maatregelen inzake de fietsparkings in private en commerciële zones en in woningen. Les mesures urbanistiques relatives aux emplacements de parking vélos dans le privé, les zones commerciales et les habitations.	30
11.03.2014	330	Vincent De Wolf	** De uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken. Les horaires de sortie des sacs-poubelles.	117
25.03.2014	331	Mahinur Özdemir	* <i>Tijdstip van de ophaling van huishoudelijk en professioneel afval in de horecazones. Les horaires de collecte des déchets ménagers et professionnels dans les zones horeca.</i>	30
07.04.2014	332	Julie de Grootte	** <i>Grote stedenbouwkundige projecten. Les grands projets urbains.</i>	118
23.04.2014	333	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Gescheiden ophalingen. Les collectes sélectives.</i>	30

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en  
 Administratieve vereenvoudiging**  
**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et  
 de la Simplification administrative**

29.07.2009	1	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	43
03.02.2014	401	Julie de Grootte	* Het gebruik van de fiets als vervoermiddel in Brussel. L'utilisation du vélo comme moyen de transport à Bruxelles.	31
03.02.2014	402	Julie de Grootte	* Verkeersveiligheid in Brussel. La sécurité routière à Bruxelles.	31
31.03.2014	407	Emmanuel De Bock	* <i>Exploïtatïe van Villo.</i> <i>L'exploitation de Villo.</i>	32
31.03.2014	408	Jef Van Damme	* <i>Mobil 2040.</i> <i>Mobil 2040.</i>	32
07.04.2014	409	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Gevolgen van de regionalisering van de regels inzake wegmarkering van de busstroken.</i> <i>L'impact de la régionalisation des règles relatives aux marques routières de bandes de bus.</i>	33
07.04.2014	410	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Vordering van de maatregelen van het Fietsplan ter bevordering van de verkeersveiligheid.</i> <i>L'état d'avancement des mesures relatives à la sécurité routière mentionnée dans le Plan Vélo.</i>	34
28.04.2014	411	Sfia Bouarfa	* <i>Campagne Bike Experience.</i> <i>La campagne Bike Experience.</i>	35

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**  
**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	35
12.09.2011	291	Vincent De Wolf	* Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie. Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.	35
09.09.2011	293	Vincent De Wolf	* Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Gêruzet-kazerne. Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Gêruzet.	35

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.09.2011	295	Vincent De Wolf	* Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties. Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.	36
09.12.2011	327	Françoise Schepmans	* Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	36
03.02.2012	338	Annemie Maes	* Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH. Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.	36
23.07.2012	377	Vincent De Wolf	* Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen. État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prémunir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques.	36
26.10.2012	393	Sfia Bouarfa	* Strijd tegen leegstand van woningen. La lutte contre l'inoccupation des logements.	36
19.11.2012	395	Catherine Moureaux	* Sluiting van de voorpost Diamant. La fermeture du poste de premiers secours Diamant.	36
23.01.2013	403	Bertin Mampaka	* Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet. La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.	37
22.03.2013	439	Bianca Debaets	* De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein. L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.	37
01.07.2013	456	Vincent De Wolf	* Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken. Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.	37
03.10.2013	484	Barbara Trachte	* Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht. La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.	37
17.10.2013	488	Bianca Debaets	** Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning. Le nombre de candidats locataires pour un logement social.	121
15.01.2014	498	Charles Picqué	* Analyse van de aanwervingen in 2012 en 2013 bij de DBDMH, de BGHM en het Woningfonds. Analyse des recrutements opérés en 2012 et 2013 au sein du SIAMU, de la SLRB, du Fonds du Logement.	37
15.01.2014	499	Ahmed El Khannouss	* Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	37



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.01.2014	502	Benoît Cerexhe	* Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	38
18.02.2014	504	Françoise Schepmans	* Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht. L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.	38
19.03.2014	506	Bertin Mampaka	** <i>Aantal studenten in sociale woningen.</i> <i>Le nombre d'étudiants habitant au sein de logements sociaux.</i>	124
19.03.2014	507	Bertin Mampaka	** <i>De CRV-operaties van het Woningfonds.</i> <i>Les opérations de CRV du Fonds du Logement.</i>	124
19.03.2014	508	Emmanuel De Bock	* <i>De huurders van de sociale woningen.</i> <i>Les locataires des logements sociaux.</i>	38
19.03.2014	509	Emmanuel De Bock	* <i>Berekening van de doelstelling 15 % openbare sociale woningen.</i> <i>Le calcul de l'objectif de 15 % de logements publics.</i>	39
19.03.2014	510	Emmanuel De Bock	* <i>Het kadaster van de woningen van de OVM's en de andere overheidsactoren.</i> <i>Le cadastre des logements des SISP et autres acteurs publics.</i>	39
07.04.2014	511	Ahmed El Ktibi	* <i>Aanmoediging van eigenaars om hun woning aan te passen of te verlaten.</i> <i>L'incitation des propriétaires âgés à aménager ou quitter leur maison.</i>	39
07.04.2014	512	Michel Colson	* <i>Subsidies voor de SVK's.</i> <i>Subsidiation des AIS.</i>	40
24.04.2014	513	Bertin Mampaka	* <i>De nieuwe Huisvestingscode en de DGHI.</i> <i>Le nouveau Code du Logement et la DIRL.</i>	41





